

# Baleares

Director en funciones:  
PABLO LLULL ALEMANY

AÑO XLIII  
Nº 13.476

el diario de las islas

35 Pts.

PALMA DE MALLORCA  
Domingo, 11 julio 1982

Lavilla aceptó el cargo

## UCD elige mañana al nuevo presidente

La elección de nuevo presidente de UCD, con sus condiciones para asumir la presidencia y el documento ideológico, serán los temas a tratar en el consejo político de UCD que se celebrará mañana lunes.

El comité ejecutivo de ayer tuvo dos partes diferenciadas la primera se dedicó a abordar la posición ideológica del partido en cuanto a una posible derivación hacia la mayoría natural.

En este sentido, el candidato a la presidencia recordó su criterio no favorable a la formación de una mayoría natural. Asimismo se han producido varias intervenciones sobre la situación política actual, manifestaron las mismas fuentes.

«Hemos entregado lo justo», nos ha dicho el ministro

## Rodríguez Miranda, acusado de favorecer a Baleares

Denuncia de un supuesto reparto de 20 millones para 11 parados

DIRECTOR: JUAN GEBRIAN  
Administración y Talleres: ...  
DIARIO INDEPENDIENTE  
Madrid-17 / Teléfono 75...

Rodríguez Miranda favoreció a Baleares, donde es diputado

### Grandes discriminaciones del Gobierno en la utilización de fondos del empleo comunitario

RODOLFO SERRANO, Madrid  
La utilización de los fondos del empleo comunitario efectuados el pasado mes de junio en las provincias españolas para el reparto de los 77.000 millones de pesetas destinados al empleo comunitario no ture...

El diario «El País», edición de ayer, ataca duramente al ministro de Trabajo, acusándolo de favorecer a Baleares». Como bien se sabe, el ministro Rodríguez Miranda es diputado por nuestra provincia y en este

extremo basa «El País» su ataque, afirmando que «la distribución de los fondos del empleo comunitario muestra una grave discriminación entre las provincias españolas». Y añade: «Entre las favorecidas destaca Baleares, con once parados en el sector agrícola y que ha recibido veinte millones del empleo comunitario».

La denuncia de «El País» es larga y se inicia en el titular más destacado de su primera página, según se puede ver en nuestro gráfico.



Aprovechando que el ministro Rodríguez Miranda pasa los fines de semana en Palma —siempre que le es posible— no fue difícil localizarle ayer por la mañana.

—Esto de «El País» —nos dijo— es falso todo, incluido la cifra que dice ha recibido Baleares. No han sido 20 millones, han sido cuarenta. Los justos, los que le correspondían por su número de parados. Y ojalá hubiese podido mandar más millones. Pero lo justo eran esos cuarenta.

—¿Y no es mucho para once parados?

—Otra falsedad. El dinero que ha recibido Baleares corresponde

al fondo para empleo comunitario y no al desempleo agrario. Lo que no dice el periódico madrileño es que Baleares durante el invierno ha sido la tercera provincia en cuanto a mayor número de parados. En las islas hemos llegado a tener 40.000 parados, así que no puede extrañar lo de los 40 millones.

—¿Nada de discriminación, pues?

—En absoluto. Por Baleares he hecho y seguiré haciendo lo máximo mientras esté en el cargo. Pero sin sobrepasar lo que sea justo...

Eso nos dijo el ministro, para aclarar las cosas.

156 muertos en accidente aéreo

## Tragedia en Nueva Orleans



Ciento cincuenta y seis personas perecieron ayer en un accidente aéreo en Nueva Orleans. Un «Boeing 727» de la compañía Pan American World Airways (Pan Am), se estrelló dos minutos después de efectuar el despegue, sobre una zona residencial situada a cuatro kilómetros del aeropuerto norteamericano.

La tremenda tormenta que descargó sobre Nueva Orleans, en donde un rayo cayó sobre el fuselaje del avión, en el instante de alzar el vuelo, pudo ser la causa del accidente, según las primeras especulaciones.

(Telefoto «Efe». Información en página 7).

Hoy finaliza el Mundial-82

## Italia-Alemania Federal, en lucha por el título

A partir de las 20 horas, en el madrileño «Santiago Bernabéu» Italia y Alemania Federal van a disputar la final de la Copa del Mundo, televisión en directo.

Como árbitro, el colegiado brasileño, Coelho.

En la tribuna presidencial, la familia Real española a quienes acompañarán, aparte máximas autoridades de

nuestro país, el presidente del Gobierno italiano, Sr. Spadolini; primer ministro alemán, Helmut Schmidt, primer ministro de Túnez, Mohamed M'Zali y el jefe de Gobierno colombiano, Turbay Ayala.

La expectación es enorme, la temperatura ambiente también y se han vendido entradas de tribuna a 50.000 ptas.

## Antonio Pomar, Medalla de Oro de Turismo

El Boletín Oficial del Estado publica varios Reales Decretos concediendo la Medalla de Oro al Mérito Turístico, a diversas personalidades, entre ellas al prestigioso hotelero mallorquín y miembro del Fomento de Turismo, don Antonio Pomar Gual, al que queremos hacer llegar nuestra felicitación.

Extra Dominical



Con la presente edición, encontrará el lector el acostumbrado «Extra Dominical» con una serie de reportajes en sus páginas centrales y las secciones de motor, mujer, ocio, arte y cultura, etc. Primer premio de la Lotería Nacional.

33.803

(Lista de la Lotería en pág. 34)

REBAJAS - REBAJAS oliver REBAJAS - REBAJAS

Blanquerna, 17

## Cartas al Director

## Agradecimiento de la familia Sastre-Prats

Señor director: Le ruego se publique esta carta como testimonio de agradecimiento de mi esposa y mío.

Quisiera en primer lugar dar las gracias a Ud. y a todo el personal de este periódico por el trato humano que han tenido ustedes, con nosotros y con el dolor que a nuestra familia le aflige, creo señor que de esta manera Vds. se sumaron a ayudarnos en tan difíciles momentos «gracias».

Debo tener en esta carta palabras de agradecimiento para un pueblo que es nuestro, que ha demostrado que cuando una familia tiene desgracias tan irreparables como esta que nosotros hemos tenido, sabe quedar en su lugar y demostrar al mundo que aún existe el amor a los demás cuando estos lo necesitan.

Mis hijos se sentirían orgullosos si hubieran podido oír, cuando un señor al salir de la iglesia dijo a nuestro alcalde, «señor es vd. uno de los hombres que se puede sentir orgulloso de ser alcalde de

este pueblo».

No quisieramos dejar de dar gracias a aquellas personas que asistieron a nuestros hijos en los primeros momentos del accidente que hicieron todo lo que estuvo en sus manos para darles vida. Ni olvidar a estos doctores y enfermeras de cuidados intensivos de la Residencia Sanitaria Son Dureta, aunque pase lo que pase ellos habrán puesto todo su saber para darles vida y no solo su saber, sino su amor, un amor que no podrá ser nunca olvidado por nosotros, ni agradecido.

Gracias a todas las autoridades de nuestras islas las que de una manera o de otra se han puesto a nuestra disposición a todas las personas y familiares que nos han escrito y consolado. Lo único que en estos momentos aún amargos para nosotros se nos ocurre deciros es rezad para que nuestra desgracia no sea mayor.

Familia SASTRE-PRATS DE INCA

## El ruido de los aviones

Muy Sr. mío: Le agradecería tuviera a bien publicar la siguiente carta en el periódico de su digna dirección:

Resulta decepcionante observar los jubilados titulares de la prensa local, al referirse a los records de tráfico del aeropuerto de Son San Juan, mientras se ignora por parte de ésta, el grave problema que ello representa para tantos miles de conciudadanos que se ven afectados por el elevado nivel de ruido que estos producen. Especialmente durante la noche, ven interrumpido su descanso con una frecuencia francamente peligrosa para su equilibrio psicológico, pues como se ha demostrado en numerosos tratados científicos, el elevado nivel de ruido incide negativamente incrementando los niveles de agresividad, violencia, insatisfacción, irritación, etc. de la persona.

Teniendo en cuenta las cifras recientemente publicadas, de 8.766 vuelos durante el mes de junio pasado y que cada uno consta de dos operaciones de pista, representa una operación cada 2,4 minutos, cabe preguntarse si esta frecuencia de un despegue o aterrizaje cada dos minutos y medio (de promedio), no es ya una señal de alarma para establecer medidas correctoras que reduzcan las serias molestias que tal tráfico nos produce a los muchísimos vecinos afectados.

Resulta inexplicable que este aeropuerto que en numerosas ocasiones bate records nacionales de tráfico, no disponga de reglamentación que regule la omisión de ruidos cuando tales normas

rigen en la mayoría de aeropuertos extranjeros de similar categoría. El Ayuntamiento de Palma hace dos años solicitó al Ministerio de Transportes y Comunicaciones el establecimiento de las referidas normas sin resultado positivo hasta la fecha, lo que demuestra la gran indiferencia de la Administración Central por este tema. Nuestra única esperanza reside en el interés que se tomen las autoridades locales en la solución a este serio problema ambiental.

Cuando se habló de la adaptación del aeropuerto para la entrada en funcionamiento de la segunda pista, se citó el establecimiento de una barrera de arbolado para absorber el ruido de la cabecera de esta pista. ¿Es que únicamente se piensa en evitar las molestias a los turistas que temporalmente se hospedan en la Playa de Palma? ¿No cuentan los numerosos vecinos que permanentemente viven en las barriadas cercanas? También debería tenerse en cuenta la dotación de arbolado y vegetación en la zona que separa la actual pista de los núcleos urbanos del Coll d'en Rabassa y Ca'n Pastilla, así como otras medidas tales como prohibir la inversión de los reactores en los aterrizajes, salvo casos de emergencia y restringir las pruebas de motores y prácticas de vuelo nocturnas; con ello ya se habría dado un gran paso en la reducción del deterioro que nos produce en el medio ambiente, lo que actualmente conocemos como progreso.

Muy agradecido, le saluda

P.G.V.

## Revista de prensa

Pueblo

## La guerra económica

La Europa Occidental y el Japón son bloques geoeconómicos orientados hacia la exportación. La libertad de comercio internacional es para esas zonas del globo un problema de vida o muerte. Renunciar al intercambio comercial con el área comunista significaría para esos países un «harakiri» económico, la pérdida de grandes pedidos y de numerosos puestos de trabajo.

Pero no se trata sólo de intereses materiales. La guerra económica desencadenada por Norteamérica contra sus propios aliados es también una guerra política, una guerra entre dos concepciones del mundo de un lado, el anticomunismo a toda costa, la «matchpolitik» como norma básica de conducta; del otro la flexibilidad, el sentido del compromiso, la voluntad de cooperación y la convivencia pacífica.

El País

## Calvo Sotelo

«El próximo Gobierno que surja tras las elecciones será de coalición, pero yo no tengo ninguna intención de coalición y menos aún con el PSOE», afirmó Leopoldo Calvo Sotelo, en una cena mantenida con los miembros de la Fundación para el Progreso y la Democracia. El presidente del Gobierno dijo también que hay que intentar que ese Gobierno sea de mayoría parlamentaria, así como que pronto «pasará el testigo», lo que parece indicar que no tiene muchas esperanzas de seguir en el poder.

En un discurso, previo, Calvo Sotelo desmintió que hubiese en el Gobierno «huellas de derechización», seguro que «las huellas del poder militar no están en la obra del Gobierno» y expresó su convicción de que «el centro sigue siendo necesario para la estabilidad política de la democracia española». También atacó Calvo Sotelo, sin mencionarlo, a Suárez, al afirmar que «en un Estado no todo es populismo».

Por otra parte, Landelino Lavilla, propuesto por Calvo Sotelo como presidente de UCD, deshoja la margarita, sometido a las presiones de los democristianos que no desean aliarse con Fraga.

Domingo

M. Ramis Alonso



El texto evangélico que leemos en la misa de este domingo, nos recuerda los momentos en que Jesús asocia a los apóstoles a la evangelización.

San Marcos recoge aquella hora en que Jesús instruye a los apóstoles para su primera misión.

En el capítulo sexto del Santo Evangelio, relata así: «Llamó Jesús a los doce y los fue enviando de dos en dos, dándoles autoridad sobre los espíritus inmundos».

Enviarlos de dos en dos, permite atender a un mayor número de gente.

A la vez, esta forma binaria es de ayuda y de vigilancia.

Evita ciertas sospechas de la gente, el tener de continuo un testigo.

Así preparan la llegada de Jesús al pueblo, al tiempo que se ejercitan en el apostolado.

Podrán acreditar su misión recibida de Cristo, por la autoridad sobre los espíritus inmundos.

«Les encargó —además— que llevaran para el camino un bastón y nada más, pero ni pan ni alforja, ni dinero suelto en la faja: que llevarsen sandalias, pero no una túnica de respueto».

Con ello quiere decirles Jesús, que deben conducirse con espíritu de pobreza en el ejercicio misional.

No hay duda que ese espíritu que quiere para sus discípulos, está formulado en términos hiperbólicos orientales.

Tengamos en cuenta que una cosa es la formulación material de la pobreza, y otra el sentido verdadero de la enseñanza.

La razón de no llevar ni pan ni alforja ni dinero, la da Jesús diciéndoles: «Porque el obrero es acreedor a su sustento».

El ejercicio de apostolado ha de ser gratis, pero, a la vez, tiene derecho a que sean cubiertas todas sus necesidades materiales, a fin de poder entregarse solamente al trabajo absorbente del apostolado.

Les añadió Jesús: «Quedaos en la casa donde entráis, hasta que os vayáis de aquel sitio».

Y San Lucas, al relatar esa escena, recoge así la advertencia de Jesús: «Permaneced en esa casa, y comed y y bebed lo que os sirvan, porque el obrero es digno de su salario».

No está mal que notemos que es llamado salario el derecho a esa retribución, o sea, que es cosa de justicia.

Continúa Jesús: «Y si un lugar no os recibe ni os escucha, polvo de los pies, para probar su culpa».

Así, con ese grafismo oriental, habla el Maestro y Salvador.

La lucha contra el cáncer sólo será positiva, teniendo presentes dos cosas:



1.- Diagnosticando a tiempo. Ante la duda visitar al médico.  
2.- Ayudando a la Junta Local de cada población con el donativo fijo de SOCIO PROTECTOR, de modo que el dinero garantice un servicio permanente de investigación y campañas preventivas. ¡HAGASE SOCIO!



ASOCIACION ESPAÑOLA  
CONTRA EL CANCER

JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES

## CONVOCATORIA DE DOS BECAS

DURACION: 2 años

DOTACION: 65.000 pts. mensuales cada una.

DESTINO: Realización de trabajos personales o en equipo de policronoterapia anticancerosa y cronobiología.

## REQUISITOS DE LOS PARTICIPANTES

- Ser español
- Licenciado en Medicina, Biológicas, Informática, Veterinaria, Farmacia, Física, o Química.
- Presentar una memoria del trabajo programado y curriculum.

PLAZO DE PRESENTACION DE SOLICITUDES: 30-7-82.

INFORMACION: c/ Manos, 25-1º-1ª.

Tels. 230149 - 230246.

tresillos

A PRECIOS DE FABRICA

TRESILLO  
5 PLAZAS

17.500'-

TRESILLO  
CAMA

24.000'-

RINCONERA  
5 MODULOS

22.500'-

DECORACION

● Variedad en muebles

Auxiliares

● Artículos de

decoración

● Lámparas

VISITENOS

EN

AVDA.

ARGENTINA, 91



LA FABBICH  
DEL TRESILLO

Pza. Pedro Garau, 19 - Tel. 275067 281720 Palma  
Avda. Argentina (frente iglesia San Sebastián)

FAROLAS  
TERRAZA Y JARDIN



Electrica Española

Costa y Nebora nº9-tel.46 27 66

El consejo político de UCD se reúne mañana

# Lavilla acepta la presidencia de UCD

Leopoldo Calvo Sotelo volverá a ocupar la presidencia de UCD en el caso de que Landelino Lavilla, tras asumir la presidencia dimita de este cargo, según informó el secretario general de UCD, Iñigo Cavero en rueda de prensa.

A este acuerdo —añadió— se ha llegado tras largos debates en el comité ejecutivo. Finalmente se aprobó, con tres abstenciones y un voto en contra, que Leopoldo Calvo Sotelo volvería a ocupar este puesto en la hipótesis de que el nuevo candidato dimitiera tras su elección por el consejo político.

Se han abstenido en la votación Félix Manuel Pérez Miyares, Rafael Calvo Ortega y Jesús María Viana y ha votado en contra Rodolfo Martín Villa.

Destacó Cavero en la rueda de prensa que siguió a la reunión que Landelino Lavilla no había venido a buscar los votos sino que por el contrario se le había buscado para ocupar este puesto. Además, el candidato —dijo— ha manifestado su deseo de fortalecer el partido y evitar nuevas crisis internas.

«Es cierto —precisó Cavero— que Lavilla espera obtener el mayor respaldo posible pero no va a hacer ninguna gestión para buscar apoyos y menos unanimidades».

La aceptación de la candidatura para la presidencia de UCD por parte de Landelino Lavilla —agregó— está condicionada a unas líneas programáticas y a una concepción del partido en la que busca un espíritu de colaboración.

No obstante, Lavilla no

expuso este programa ante el comité ejecutivo reservando su exposición para el consejo político del lunes.

La reunión del consejo político, máximo órgano entre congresos, se celebrará mañana lunes. La reunión comenzará, según anunció Cavero, con una intervención de Lavilla en la que expondrá su programa, objetivos y concepción del partido. Más adelante, Leopoldo Calvo Sotelo expondrá a los miembros del consejo los motivos por los que asumió la presidencia del partido y las causas por las que ha presentado la dimisión de este cargo.

El secretario general Iñigo Cavero presentará en el consejo político un informe sobre la situación del partido y finalmente se producirá la votación para la elección del presidente.

También el consejo político examinará el documento que ya se votó en la anterior reunión del comité ejecutivo y en la que Luis Miguel Enciso formuló un voto particular.

Señaló Cavero que los debates se habían producido en torno a la búsqueda de una solución para que la presidencia del partido no quedara en ningún caso vacante.

Sobre este punto Landelino Lavilla expresó también su preocupación. Otro asunto que consumió gran parte de las cuatro horas

que duró la reunión fue del orden del día que se iba a presentar al consejo político, siendo algunos miembros partidarios de que se propusiera como primer punto la elección del presidente y posteriormente la aprobación del documento antes citado.

También afirmó Cavero que la candidatura de Landelino Lavilla no era una propuesta de la ejecutiva, ya que esta no había sido refrendada mediante votación.

A preguntas de EFE, Iñigo Cavero afirmó que se le ofrecieron a Lavilla las máximas facilidades para que realice los cambios que él crea oportunos en el aparato del partido, incluso la secretaría general.

Por otra parte explicó que no existe incompatibilidad alguna entre las funciones de presidente del Congreso de los Diputados y del partido centrista.

Afirmó finalmente Cavero que Landelino Lavilla es el mejor candidato entre los que están dispuestos a asumir la presidencia del partido.

Cavero declinó explicar cuales han sido las condiciones de Landelino Lavilla para asumir la presidencia de UCD aunque según ha sabido EFE estas se refieren a evitar que se produzca cambio alguno en la dirección del partido antes de las elecciones generales.

Landelino Lavilla exigió que en caso de que tuviera que dimitir por cualquier razón la presidencia debería recaer en Leopoldo Calvo Sotelo.

## NO HUBO PRESIONES FACTICAS PARA NO PROPONER A SUAREZ

El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo ha negado rotundamente la existencia de presiones facticas para no proponer a Suárez como presidente de UCD.

El presidente del Gobierno hizo esta declaración al término de la reunión del comité ejecutivo del partido centrista celebrado ayer.

## EL PLANTEAMIENTO DE LAVILLA SE PUEDE CALIFICAR DE «DURISIMO»

Un miembro del comité ejecutivo de UCD manifestó a Europa Press, al término de la reunión que ese grupo de dirección celebró, ayer que el planteamiento de Landelino Lavilla durante la sesión se puede calificar de «durísimo».

Preguntados si ello significa algún parecido a una petición de «plenos poderes», el citado miembro del ejecutivo indicó: «Yo creo que incluso los desborda».

La referida fuente informó que en la reunión no se ha tratado propiamente el documento ideológico-programático aprobado en la ejecutiva el día 3, sino algunos aspectos solamente. Landelino Lavilla hizo a este texto alguna referencia.

En opinión del citado miembro del ejecutivo, la propuesta que va a hacer Landelino Lavilla al consejo político desborda dicho documento.

al menos, los dos tercios de los miembros del consejo político. El mandato del presidente así elegido dura hasta la celebración del siguiente congreso ordinario».

## MARTÍN VILLA NO ES PARTIDARIO DE MODIFICAR LOS ESTATUTOS DE UCD

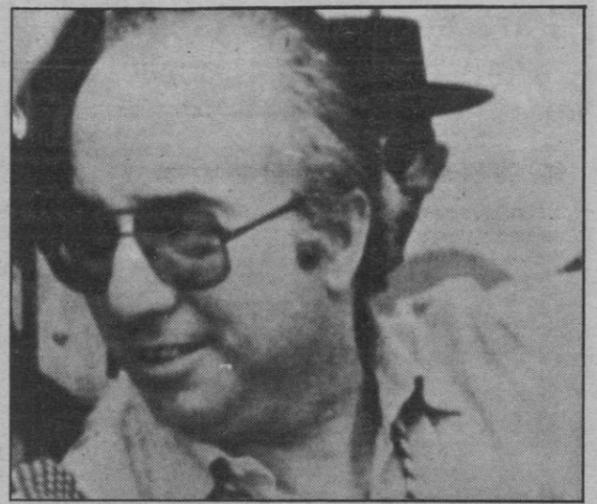
Rodolfo Martín Villa, vicepresidente del Gobierno para asuntos políticos, votó en contra de la propuesta presentada ayer mañana por Landelino Lavilla, en la reunión del comité ejecutivo de UCD, porque considera que modifica los estatutos del partido, según informó a Europa Press uno de los asistentes a dicha reunión.

Como se sabe, la propuesta de Landelino consiste en que, en el caso de

que en el inmediato período pre-electoral se produzca una vacante en la presidencia de UCD, esta sea asumida directamente por el anterior presidente del partido, es decir por Leopoldo Calvo Sotelo.

Martín Villa estimó, en una intervención en el consejo político, que no es necesario modificar los estatutos con esta propuesta, si previamente el presidente del Gobierno y el titular del partido —Calvo Sotelo y Lavilla— llegaban a un acuerdo. En su opinión, dicho acuerdo encontraría todos los apoyos necesarios en el seno del consejo político, sin necesidad de ir a una reforma estatutaria.

La tesis de Martín Villa, según las referidas fuentes, fue recibida con un discreto silencio por sus compañeros del comité ejecutivo.



## Pérez Miyares: «Fórmula demasiado rígida»

Félix Pérez Miyares, delegado general del Gobierno de Andalucía, y miembro de la ejecutiva de UCD, declaró a Europa Press: «La fórmula presentada por Landelino sobre una posible vacante en la presidencia es muy rígida, y perjudica el funcionamiento democrático del partido».

Respecto a la reunión, señaló: «se ha producido un debate muy largo en torno al orden del día del próximo consejo político, pero en esta reunión y que quede claro nadie ha votado ningún programa político de Landelino».

Por último, señaló: «hay razones de fondo para que Landelino asegure la presidencia del partido, por lo que creo que no se debía votar en contra de su propuesta, aunque como deja poco juego para el ejercicio democrático dentro del partido, yo no he podido votar a favor».

«En mi opinión personal —agregó— la fórmula tiene difícil encaje en la estructura estatutaria del partido. No he votado en contra dado que era una condición de Landelino para que aceptara la presidencia, y yo estoy a favor de esta cuestión».

## DECLARACIONES DE LAVILLA

El presidente del Congreso de los Diputados, y candidato a la presidencia de UCD, Landelino Lavilla, manifestó a Europa Press, al término de la reunión de la ejecutiva, que el próximo lunes «voy a hacer un planteamiento conjunto sobre el partido ante el consejo político».

Respecto a la propuesta estatutaria efectuada por el mismo, Lavilla manifestó que él no había participado en la votación, y se negó a hacer más precisiones sobre esta circunstancia.

Agregó que había dado un determinado enfoque al problema de UCD, y en el que ha tratado de comprometer a todos los miembros del ejecutivo. «Más bien —dijo— he tratado de saber cual era la posición de todos».

## LUIS GAMIR: IDEOLOGIAS Y PERSONAS

El ministro de Transportes, Turismo y Comunicaciones, Luis Gamir señaló que en la reunión del comité ejecutivo se habían tratado dos temas fundamentalmente: uno ideológico y otro relativo a personas. «De todas formas, ambos tendrán que debatirlos el consejo político del partido».

«Una cuestión fundamental —agregó— es las coaliciones, y este punto sí que tendrá que ser debatido con profundidad el lunes. Será el consejo político el que decida el futuro inmediato de UCD».

## LOS REGENERACIONISTAS APOYARAN A LANDELINO LAVILLA

Blas Camacho, miembro del comité ejecutivo de UCD e integrante de la corriente centrista denominada «regeneracionista», manifestó ayer tarde a Europa Press: «Landelino Lavilla es el único que puede regenerar UCD».

«Hace bien —agregó— en pedir una serie de condiciones para llevar adelante el partido, y además lo ha hecho con valentía y decisión, algo de lo que está muy necesitada la UCD».

Preguntando si la propuesta de Lavilla podía ser antiestatutaria, Blas Camacho respondió: «Un consejo político tiene poder y capacidad para adoptar cualquier decisión, precisamente en unos momentos de grave crisis del partido».

Respecto a los que opinan que dicha propuesta puede perjudicar el funcionamiento democrático en el seno de UCD, dijo: «Eso es un contrasentido. No se puede uno agarrar a la democracia interna del partido ante una modificación estatutaria necesaria en estos momentos pre-electorales».

Sobre el consejo político del lunes, dijo: «Ahí es precisamente donde todos los centristas deben decir lo que piensan. Para eso está el consejo político. La gente no debe olvidarse de la situación en que se encuentra el partido».

**TOLDOS**  
Presupuestos en 24 horas  
Entregas urgentes en menos de 10 días  
Con la garantía de  
almacenes  
**ARAGON**  
Aragón, 40 / Palma  
Ts. 27 89 35 / 27 01 00

# Iñigo Cavero, presidente en funciones del partido

Iñigo Cavero, secretario general de UCD, es presidente en funciones del partido centrista, una vez que se ha producido la dimisión formal de dicho cargo de Leopoldo Calvo Sotelo según manifestaron a «Europa Press», fuentes de UCD.

Según el punto dos del artículo 25 de los estatutos de UCD, «en caso de fallecimiento, incapacidad o dimisión, será sustituido (el presidente), provisionalmente, por el secretario general».

Una vez que el consejo político ratifique la propuesta aprobada por el Comité Ejecutivo, en el caso de que se produjera vacante en la presidencia esta volvería a ser ocupada por el anterior presidente. Esa medida que complementa el artículo citado puede ser adoptada por el consejo político, y que entre sus competencias, que

marca el artículo 17 de los estatutos centristas, figura, en el punto «F» de los mismos: «interpretar y suplir las lagunas de los presentes estatutos».

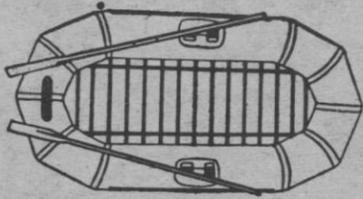
## LA ELECCION DE PRESIDENTE

El artículo 25 de los estatutos señala también como se produce la elección de nuevo presidente por el consejo político: «Resultará elegido el candidato que obtenga la mayoría absoluta de votos en la primera votación o la mayoría simple en la segunda, siendo necesaria la presencia de,

Para su ganado, lo mejor:  
Piensos Piema Protector

DISFRUTE EN EL MAR CON NUESTRAS  
BARCAS O BOTES DE LONA O GOMA  
TENEMOS EL MAS AMPLIO SURTIDO  
AL

MEJOR  
PRECIO



**CASA CODINA**

UNIO. 4 GALERIAS AVENIDA. 14  
PLAZA PEDRO GARAU. 3

**30 ALUMNOS POR CLASE  
EN OTRA COOPERATIVA DE ENSEÑANZA**

**PEDAGOGIA VIVA (educacion integral)**

- CONEXION FAMILIAR (copia de promociones y mínimos)
- TUTORIAS EFICACES (Tutor responsable del proceso educativo)
- ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS (Arte, manuales, deporte)

*aula balear*

JARDIN DE INFANCIA, PREESCOLAR, EGB, FP,  
BUP, COU, COMEDOR, TRANSPORTE

Información en el mismo Centro  
C/. Can Valero, 19 - Teléfono 20 23 01

si le interesa,  
tendrá que  
darse prisa



Porque los apartamentos de este original complejo residencial, situado en una zona privilegiada por tantas razones, se venden a ritmo sostenido. Mucha gente, como usted, quiere vivir en una zona tranquila, soleada, residencial y tan bien situada, y en apartamentos como estos:

- Apartamentos de 1, 2 y 3 dormitorios. Duplex
- Gran calidad de construcción
- Piscina con amplios jardines
- Aparcamientos
- Zona Colegios
- Facilidad de transporte
- Llaves en mano.

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO  
VISITENOS EN EL PISO PILOTO

C/. Venezuela, 2. Son Dureta (Junto A. Doria)  
Laborables de 11 a 13 horas y de 15.30 a 17.30 h.  
Sábados y festivos de 11 a 13 hs.

**TORRES  
BLANCAS**

Paseo Mallorca, 17 A. Tel. 283454

Aramburu Topete

## El terrorismo, controlado, morirá sin apoyo popular

El director general de la Guardia Civil, teniente general Aramburu Topete y el secretario del Ministerio del Interior Izarra del Corral, presidieron en Granada diversos actos de homenaje a la Guardia Civil.

Tras aistir a la colocación de la primera piedra de la nueva casa cuartel en el polígono «Almanjayar», presidieron la entrega de 90 banderas nacionales con el escudo constitucional a los comandantes de los puestos de la Guardia Civil de la Provincia de Granada y la entrega de la medalla de oro de la Diputación de Granada.

Aramburu Topete, dijo: «Esta casa va a tener sus

puertas abiertas para todos los hombres y mujeres que lo necesiten».

Habló del gran recibimiento que el pueblo de Granada había dispensado a la Guardia Civil y dijo «tened la seguridad de que estas banderas que poneis en nuestras manos serán defendidas, porque son el símbolo de la unidad de la patria, el símbolo de España».

Agradeció el teniente general Aramburu la colaboración de diversas autoridades de la provincia para la creación de la nueva casa cuartel de la Guardia Civil, indicó la necesidad de modernizar las instalaciones del polígono «Al-

manjayar», «algunas de las cuales —dijo— están en condiciones como del siglo XIX».

Acabó su discurso dando vivas al Rey, a España, a la Guardia Civil y a Granada.

EL TERRORISMO,

CONTROLADO

Posteriormente en una rueda de prensa, el teniente general Aramburu, dijo: «El terrorismo lo tenemos controlado, aunque no se ha acabado todavía. No ha finalizado porque lleva una carga internacional, que se encuentra en todos los países progresistas de

vanguardia. Es necesario controlarlo, y para ello es indispensable, que pierda el soporte popular, que ha disminuido, aunque todavía existe. La muerte del terrorismo se produce cuando le falta el apoyo popular».

«Somos un blanco fácil, porque somos muchos y además defendemos el orden contra el que van los terroristas» Se mostró remiso a hacer comentarios sobre el caso «Almería» aunque sí dio a entender que, a su juicio, se están produciendo comentarios perjudiciales para la Guardia Civil, a los que este cuerpo «está —dijo— ya acostumbrado».

## Identificados los presos que asesinaron a Espinosa

Los tres reclusos de la cárcel de Carabanchel presuntamente relacionados con la muerte de otro interno, ocurrida el pasado jueves, son José Luis Trujillo Peláez, José Luis Torres Delgado y Eugenio Pacha Calvo, según informaron fuentes solventes.

Como se recordará, el interno César Espinosa, de 21 años, resultó muerto el jueves, en el patio de la tercera galería de Carabanchel, a consecuencia de unas veinticinco heridas producidas por arma blanca.

Las referidas fuentes señalaron que los tres reclusos supuestamente implicados fueron llevados a la Comisaría de los Carmenes, para proceder a su interrogatorio, pero tuvieron que ser trasladados urgentemente al hospital penitenciario, debido a que se autolesionaron.

José Luis Trujillo Peláez se realizó unos cortes en las muñecas con una hoja de afeitar, lo que provocó salida abundante de sangre. Los otros dos internos alegaron en Comisaría que habían ingerido cuchillas de afeitar y que se encontraban muy mal.

La policía les llevó al Hospital Penitenciario donde a José Luis Torres Delgado y a Eugenio Pacha Calvo se les extrajo del estómago las cuchillas de afeitar, mediante endoscopias, y al tercer preso se le cortó la hemorragia y se le curó la herida. Anteayer por la tarde, José Luis Trujillo y José Luis Torres Delgado fueron internados en el departamento celular, destinado a los reclusos sancionados, y Eugenio Pacha Calvo quedó en la enfermería del centro, sometido a observación.

Estos tres reclusos serán llevados de nuevo a comisaría para ser interrogados, una vez que estén restablecidos de sus heridas.

HISTORIAL DELICTIVO

Los tres internos supuestamente relacionados con la muerte de César Espinosa poseen un amplio historial delictivo, por delitos de droga y robo, fundamentalmente, y están considerados, dentro de la prisión como «peligrosos» y «conflictivos».

## Descubierta otra importante evasión de divisas

Los servicios de inspección de Aduanas de Barcelona, con la colaboración del resguardo fiscal de la Guardia Civil, han descubierto una evasión de divisas por valor de 208 millones de pesetas, informan fuentes del Ministerio de Hacienda.

La operación se realizaba mediante la simulación de operaciones de importación y también de obtención, mediante falsificación de documentos, de cheques bancarios, preferentemente en dólares, para su negocio y cobro en el exterior.

En las operaciones actualmente investigadas y de las que se ha dado cuenta a la autoridad judicial competente están presuntamente implicados Ramón Oliva Vilaró y Alejo Vives Angles.

Este tipo de investigaciones iniciadas en el mes de

mayo han permitido hasta el momento probar una evasión de un total de 450 millones de pesetas.

DETENIDO  
UN FRANCÉS

El súbdito francés Pierre Lasague, natural de Aldudes, ha sido detenido por la Guardia Civil en la aduana navarra de Uruiaga cuando intentaba pasar a Francia un total de 94 millones de pesetas en el interior de su automóvil.

Según en fuente de la Guardia Civil, la detención se produjo el pasado día 8 cuando Pierre Lasague intentaba cruzar la frontera en su automóvil, un Citroen 8 familiar, y despertó sospechas a los aduaneros.

La Guardia Civil realizó un minucioso registro en el vehículo y encontró en un doble fondo unos 70 millones de pesetas en billetes de cinco mil, mil y quinientas pesetas. Tras el interrogatorio, el detenido declaró, según las mismas fuentes, que en el vehículo llevaba más dinero escondido, lo que motivó una nueva inspección del automóvil.

En otro doble fondo, situado detrás de la guantera, se hallaron otros cuatro millones de pesetas en billetes de cinco mil y mil, y 20 millones más en cheques americanos.

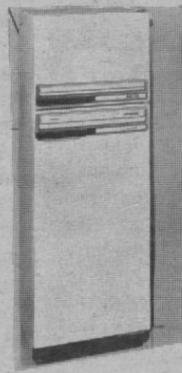
La Guardia Civil continúa las investigaciones para determinar la procedencia del dinero, así como a los implicados en este tráfico ilegal de moneda.

**LA SEL ELECTRODOMESTICOS**  
J. J. FLORIT  
OFERTAS DE VERANO: 15 % DTO.  
EN TODOS LOS ELECTRODOMESTICOS

LAVADORAS  
AUTOMATICAS



4 tomas  
12 programas  
desde 22.000 pts.



4 estrellas  
2 puertas  
desde 34.900 pts.



T.V. color  
20 pulgadas  
2 años garantía  
desde 69.900 pts.



VIDEOS  
PROGRAMABLES  
3 grabaciones  
8 días  
desde 89.000 pts.

PRECIOS SIN ENTRADA — PLAZOS HASTA 36 MESES  
C/. JUAN CRESPI, 12 (FRENTE MERCADO TENIS), - Teléfono 23 43 04

La lucha contra el cáncer sólo será positiva, teniendo presentes dos cosas:  
1º. Diagnosticando a tiempo.  
Ante la duda visitar al médico.  
2º. Ayudando a la Junta Local de cada población con el donativo fijo de SOCIO PROTECTOR, de modo que el dinero garantice un servicio permanente de investigación y campañas preventivas. HAGASE SOCIO.  
**ES UNA LLAMADA Y UN RUEGO DE LA ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES TEL. 23 01 49**



### Don Juan Carlos con altas personalidades del deporte

El Rey don Juan Carlos recibió a mediodía de ayer, en el Palacio de la Zarzuela, a la Comisión Ejecutiva del Comité Olímpico Internacional y al Comité Ejecutivo de la Federación Internacional de Fútbol Asociación (FIFA), según informaron fuentes autorizadas.

Entre los asistentes a la audiencia se encontraban Jesús Hermida, del Consejo Superior de Deportes, Juan Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional, Joao Havelange, presidente de la FIFA, Pablo Porta, presidente de la Federación Española de Fútbol.

Jesús Hermida pronunció unas breves palabras en las que subrayó el hecho de que, con motivo del Mundial-82, se hayan dado cita en España las más altas personalidades del deporte en el mundo. Añadió que no querían desaprovechar esta oportunidad para testimoniar al Rey su agradecimiento por la labor realizada por España en favor del deporte y durante el mundial de fútbol.

#### CON MOHAMED M'ZALI

Su Majestad el Rey don Juan Carlos ha recibido hoy en audiencia al primer ministro de Túnez, Mohamed M'Zali, quien se encuentra desde ayer en España de visita oficial.

Tras la audiencia real, Mohammed M'Zali almorzó en privado con el vicepresidente segundo para Asuntos Económicos, Juan Antonio García Díez, y esta tarde visitó el museo del Prado.

El primer ministro tunecino, a quien acompañan en su viaje oficial los ministros de Economía y Agricultura, asistirá hoy en el Estadio Santiago Bernabeu, al encuentro final del campeonato Mundial de Fútbol «España-82», que disputarán las selecciones de Italia y Alemania.

### Pertini y Schmidt asistirán a la final del Mundial

El presidente de la República Italiana, Sandro Pertini, asistirá hoy a la final del Campeonato del Mundo de Fútbol, así como el canciller de la República Federal de Alemania, Helmut Schmidt. El partido se disputará a las ocho de la tarde en el Estadio Bernabeu, entre las selecciones de ambos países.

El presidente italiano llegará a media mañana, por vía aérea y almorzará con

S.M. el Rey Juan Carlos en el Palacio de la Zarzuela, según informaron hoy en Roma fuentes del Quirinale.

El primer ministro italiano, Giovanni Spadolini, que en principio tenía prevista su asistencia a la final, ha tenido que declinar la invitación que le fue cursada por su homólogo español ante anteriores compromisos. Vendrá, en cambio, el ministro de Turismo, Claudio Signorile.

También respondiendo a la invitación cursada por el presidente Calvo Sotelo, hoy presenciará la final del mundial de fútbol en el Santiago Bernabeu el canciller de la República Federal de Alemania, Helmut Schmidt, quien tiene prevista su llegada a Madrid hacia media tarde.

El ministro de Asuntos Exteriores de Portugal, Fustcher Pereira llegó a Madrid también ayer para asistir al último partido del mundial de fútbol que se juega hoy.

## Mundi-España podría ser sancionada

La Secretaría de Estado de Turismo podría sancionar a «Mundi-España», según ha manifestado José Galeote Rodríguez, director general de Turismo de la Junta de Andalucía, al regresar a Málaga tras asistir en Madrid a una reunión de los responsables turísticos regionales con el director general de Empresas y Actividades Turísticas.

El tema del Mundial 82 —ha dicho el señor Galeote a los medios informativos malagueños— preocupa a todos los que están

vinculados al turismo y todos los reunidos en Madrid estaban de acuerdo en afirmar que la actuación de «Mundi-España» perjudicará al turismo español. En la mesa de reunión se habló de «escándalo y de juzgado de guardia».

«El Mundial 82 —agrega el señor Galeote— era una gran esperanza de promoción y, por lo que se deduce de las críticas, la oportunidad se ha perdido, incluso puede ser una promoción antipromoción por

sus múltiples reclamaciones. —transportes, alojamientos, entradas a los estadios, precios, etc.—

Ha dicho también que en algunas regiones el asunto de los precios de Mundi-España sorprendió «pero no así en Andalucía, donde la Dirección General de Turismo de la Junta de Andalucía emitió una nota informando y aclarando que no se autorizaba aumento de precios con motivo del mundial».

En la reunión de Madrid se ha acordado —terminó el señor Galeote— fortale-

cer las inspecciones en hoteles para que detecten fundamentalmente los aumentos de precios no autorizados como consecuencia del Mundial de Fútbol. En caso de alguna irregularidad se procederá rigurosamente.

«También se habló —ha añadido— de ver todo lo relacionado con Mudi-España» y de que, en su caso, se apliquen, por la Secretaría de Estado para el Turismo, las sanciones correspondientes.

# Hasta el 30 de Julio, pagar un Citroën Visa II es aún más fácil: Sin entrada y desde 631 ptas. al día



Ahora tener un Citroën Visa II es tan fácil como comprar cada día un par de revistas o invitar a una copa a los compañeros.

Sin entrada. Por sólo 631 ptas. al día usted puede salir hoy mismo de nuestras instalaciones sentado al volante de un Citroën Visa II.

Pero, corra. Dése prisa, porque lo bueno no dura siempre y esta promoción especial sólo dura hasta el 30 de Julio. Decídase y visítenos. ¡Así de fácil!

AQUI:



Aragón, 8  
Tel. 461800  
PALMA



**BiBILONI, S.A.**

CONCESIONARIO OFICIAL

Polígono La Victoria  
C/. 16 de Julio  
Tel. 299766 - PALMA

Polígono Industrial  
Tel. 361062  
MAHON



**CITROËN ^ VISA II**

*Tan fácil como escribir.*

Después de la  
**EGB**  
estudia  
**ELECTRONICA**  
en **ESMA 2**  
Información para los padres e interesados  
Arquitecto Bennassar, 59  
(Junto a la Cruz Roja)  
Visite nuestro taller de prácticas. Tels. 255530 y 215096

## «ACROMAR-TOURS, S.A.»

En cumplimiento por lo dispuesto en el Artículo 86 de la vigente Ley de Sociedades Anónimas, se pone en conocimiento que la Sociedad «ACROMAR-TOURS, S.A.», en virtud de acuerdo adoptado en la Junta General celebrada el día 1 de julio del año en curso, ha trasladado su domicilio social al local de reuniones, calle Isaac Peral, esquina Olivos, s/n., del lugar Ca'n Picafort, término de Santa Margarita, Mallorca, (antes, Alcalde Juan Massanet Moragues, 8-3º de Palma de Mallorca). —El secretario.— firmado: Jerónima-Margarita Vilalonga Ferragut. —Visto bueno.— el Presidente.— Firmado: Gabriel Femenías Ginard.

Instaladora de Maquinaria  
de Hostelería precisa:

### DIRECTOR DE VENTAS

(2.000.000 Pts.)

#### SE REQUIERE:

- Joven con iniciativa y dotes de mando.
- Gran capacidad para rematar las ventas importantes de su equipo de vendedores.
- Preferible experiencia en la dirección, formación y control de vendedores.
- Preferible con experiencia en ventas de maquinaria.

#### SE OFRECE:

- Un sueldo inicial de 2.000.000 de ptas. (entre sueldo fijo y comisiones) más gastos.
- Incorporación inmediata.
- Se le formará en los productos a vender si no es del ramo.

El Instituto de Promoción Empresarial (INPE) ha sido encargado de esta selección. Rogamos a todos los interesados contacten con su departamento de Selección de Personal en su domicilio de la Calle Vía Roma núm. 5-B entlo. de Palma de Mallorca. Tel. 217541.



Vía Roma, 5 · B · Entlo. Tel. 217541

## novotex

Anuncia a su distinguida clientela que los tels. **255640-41** han sido asignados a su servicio oficial de asistencia técnica.

## novosat s.a.

y se ruega que todas las llamadas para este servicio sean realizadas precisamente a estos números para una mejor y más rápida atención.

Los restantes departamentos de NOVOTEX, S.A. mantendrán como hasta la fecha los números:

**201561 - 256546**

Esperamos su colaboración y rogamos disculpen las molestias.

## Damasco se niega a acoger a los palestinos de Beirut

# «Portazo» sirio a la OLP

## Francia, dispuesta a formar parte de una fuerza internacional de pacificación en el Líbano

Las negociaciones para solucionar la crisis de Líbano siguen adelante, a pesar del golpe que ha supuesto la negativa siria a recibir en su territorio a los palestinos, han informado fuentes oficiales norteamericanas.

Los observadores políticos de Washington se han preguntado si el optimismo expresado por la Casa Blanca no responderá más a los deseos de que haya una solución al problema que a los progresos reales realizados.

El enviado especial del presidente Ronald Reagan a la región, Philip Habib, viajó a Damasco para entrevistarse con las autoridades sirias y comentar su negativa a dar refugio a los palestinos.

Es posible que esa negativa no sea la «posición definitiva del Gobierno de Damasco» y que aún sea posible una «marcha atrás», según fuentes autorizadas del Departamento de Estado norteamericano.

Las negociaciones en curso «son tan complejas que hay que distinguir entre las declaraciones con fines retóricos y propagandísticos y el diálogo real», han precisado fuentes de la Administración norteamericana.

En cualquier caso, aún faltan por resolver numerosas cuestiones clave antes de que resulte factible la evacuación de los guerrilleros palestinos del sector occidental de Beirut y el envío de los «marines».

Una de ellas es el momento de la entrada de los «marines» en el sector occidental de Beirut, bien antes de que comience propiamente la evacuación, bien cuando la retirada palestina ya esté en marcha.

Un elemento clave sobre todo después de la decisión anunciada por el Gobierno de Siria, es el destino de los 6.000 guerrilleros palestinos acorralados por el ejército israelí en la capital libanesa.

Otro punto conflictivo es la forma de transporte de los miembros de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), a bordo de los buques de la Sexta Flota norteamericana o de otra manera.

También está por clarificar lo que se va a hacer con las armas que tendrán que abandonar los palestinos en su retirada del sector occidental de Beirut. Lo más probable es que sean almacenadas en depósitos.

Francia que es parte importante del plan que observa el envío de los «marines», ha dicho que aprueba, «en principio», la operación, pero en las últimas

jornadas ha guardado un confuso silencio.

Finalmente, la «OLP» sigue insistiendo en que los «marines» sean parte de una «fuerza de paz internacional», aprobada por las Naciones Unidas, pero el presidente Reagan rechaza el papel de la «ONU», porque habría que contar con la opinión de la Unión Soviética.

### FRANCIA, «FUERZA DE COLCHÓN»

Francia está dispuesta a participar en una «fuerza de colchón» en el Líbano, bajo ciertas condiciones, según se anunció ayer oficialmente en París.

El Gobierno galo comunicó ayer al Gobierno libanés su acuerdo de principio para que tropas francesas participen en la citada fuerza internacional en Beirut, siempre que se acepten todas las condiciones expresadas por Francia.

La participación gala tendrá lugar desde el momento en que la comisión mixta Líbano-Palestina haya definido la naturaleza, la composición, el mandato y la duración de dicha «fuerza de colchón».

Asimismo, Francia estará de acuerdo cuando estas condiciones hayan sido aceptadas por todas las partes interesadas, lo que conlleva un «acuerdo explícito de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) y de las Naciones Unidas».

### BOMBARDEO ISRAELÍ SOBRE BEIRUT

Ocho personas murieron y otras 25 resultaron heridas en el intenso bombardeo que Israel realizó anoche sobre Beirut oeste, uno de los más duros desde que el pasado 6 de junio lanzó la invasión de su vecino país.

Los daños materiales han sido muy elevados en los barrios residenciales de la costa, en las zonas próximas a la línea de demarcación y en toda la banda sur de Beirut.

Fuentes hospitalarias dijeron ayer a Efe que «la mayor parte de los muertos son combatientes palestinos y libaneses, mientras que los heridos correspon-

den en su mayoría a la población civil».

Por su parte, Radio Israel informó que en los últimos enfrentamientos el Ejército judío perdió a cuatro de sus hombres y otros nueve resultaron heridos.

La artillería israelí lanzó su ataque —con bombas fosfóricas y de fragmentación— desde un campo de fútbol situado a la salida de Beirut, informaron a Efe fuentes de la izquierda libanesa, aliada de los palestinos.

Las baterías palestino-progresistas contestaron al ataque de la artillería y la marina israelí con cañones y cohetes. Las dos partes mantuvieron duros enfrentamientos durante toda la noche en la Galerie Seamaan y en los alrededores del aeropuerto, que se prolongaron hasta la mañana de ayer.

La emisora falangista «La Voz del Líbano» dijo que «el ejército israelí se ha visto sorprendido por los cohetes de las fuerzas palestinas, cohetes con cabe-

za múltiple jamás utilizados antes por la resistencia palestina». Mientras tanto, los medios de comunicación dan cuenta de la existencia de un «optimismo relativo» ante el curso de las conversaciones para encontrar una solución política al sitio de Beirut.

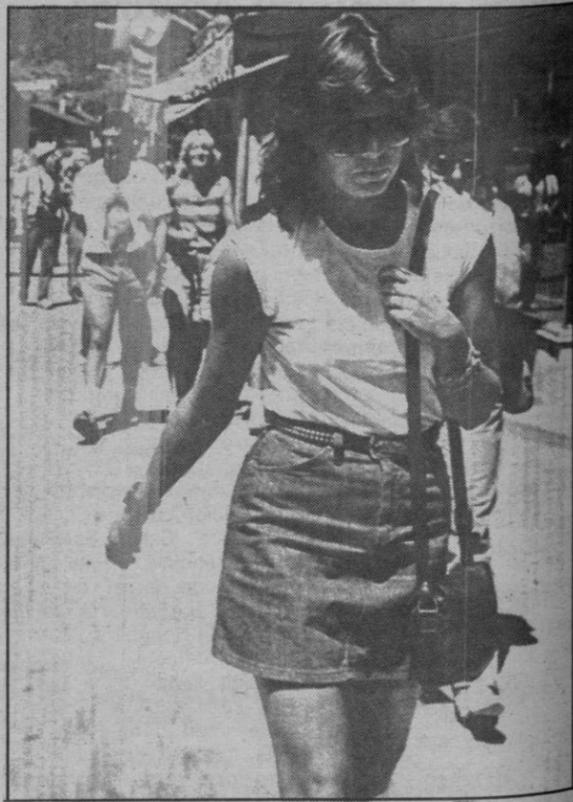
El último proyecto de acuerdo consta de cinco puntos esenciales:

- 1.— Respeto del alto el fuego.
- 2.— Evacuación de fuerzas del Líbano.
- 3.— Llegada a Beirut oeste de una fuerza multinacional.
- 4.— Retirada israelí entre cinco y seis kilómetros del perímetro que rodea la capital libanesa.
- 5.— Evacuación de los guerrilleros palestinos por la carretera Beirut-Damasco.

Este último punto incluye la petición palestina de hacer una escala en la valle de la Bekaa, ocupado actualmente por tropas sirias.

Dos puntos de fricción son el desarme de los palestinos que pretende Israel, mientras estos pueden salir de Beirut con sus armas ligeras individuales, y la presencia política de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) en Beirut.

## Carolina de Mónaco, el amor de Vilas



La princesa Carolina de Mónaco pasea por la localidad suiza de Gstaad, en donde el argentino Guillermo Vilas participa en un campeonato de tenis. El romance de la princesa y el tenista ocupa estos días las páginas de las revistas del corazón. (Efe).

El rayo de una espectacular tormenta cayó sobre el fuselaje

# Tragedia aérea en Nueva Orleans: 156 muertos

El avión de la «Pan Am» se estrelló dos minutos después del despegue

A 156 muertos asciende el último saldo provisional de víctimas del accidente aéreo registrado en las afueras de Nueva Orleans (Luisiana), cuando un aparato «Boeing 727» de la compañía «Pan Am» se estrelló en una zona residencial apenas transcurridos dos minutos de su despegue.

Los datos facilitados por las autoridades señalan que los 138 pasajeros y 7 tripulantes del «Boeing» fallecieron instantáneamente a consecuencia del tremendo impacto.

Por otro lado, al menos 11 residentes de la zona y sobre cuyas casas se estrelló el avión de «Pan Am» han fallecido y la policía teme que haya bastantes más cadáveres aún no descubiertos.

La policía y los bomberos siguen efectuando una investigación casa por casa en el barrio residencial de las afueras de Nueva Orleans sobre el que cayó el «727» de «Pan Am».

Las causas del siniestro no han sido todavía establecidas, pero diversos testigos presenciales han señalado que un rayo cayó sobre el fuselaje del avión momentos antes de que perdiera altura y cayera a unos 3 kilómetros del aeropuerto del que acababa de despegar.

Una espectacular tormenta sacudía la ciudad de Nueva Orleans y sus alrededores al producirse el accidente, registrado a las 16.09 horal local, 23.09

hora española. La zona sobre la que cayó el avión parece todavía el escenario de una guerra, con una docena de casas totalmente destruidas y muchas otras incendiadas, y pedazos del fuselaje del «boeing» 727 colgando de los tejados.

Una cámara mortuoria provisional ha sido instalada en la terminal de la compañía «Delta» en el aeropuerto internacional de Nueva Orleans, y se produjeron escenas patéticas al ser reconocidas las víctimas por sus familiares.

El avión accidentado había partido de Miami (Florida) y se dirigía a Las Vegas y San Diego, con parada intermedia en Nueva Orleans. Poco después de despegar de este último ae-

ropuerto cayó a tierra. El avión iba casi totalmente lleno y muchos de sus ocupantes eran turistas que se dirigían de vacaciones a Las Vegas, la capital del juego en Estados Unidos.

Dirigentes de la agencia federal de aviación norteamericana, el organismo encargado de vigilar la seguridad de los aviones, se han desplazado desde Washington a Nueva Orleans para investigar «in situ» las causas del siniestro.

«Pan American World Airways» ha facilitado ya una primera lista provisional de las víctimas del accidente, el presidente de su consejo de Administración se ha desplazado desde Londres a Nueva Orleans.

## OPEP mantiene el «tope» del petróleo

Los ministros de Petróleo de los países de la OPEP, reunidos en Viena, han decidido mantener el tope ya acordado de producción de petróleo.

Este tope, de 17,5 millones de barriles diarios, junto con su precio, de 34 dólares por barril, es la única cosa en que los ministros, reunidos en su sexta sesión extraordinaria, han podido mostrarse de acuerdo, ya que, a pesar de largas horas de debates, desde el viernes pasado, los trece ministros no han conseguido llegar a un acuerdo sobre maneras de aplicar rigurosamente este tope de revisar las cuotas asigna-

das a algunos de estos países.

Irán, por ejemplo, ha pedido que su cuota, de 1,3 millones de barriles diarios, sea subida a tres millones, y Libia quiere aumentar la suya, de 750.000 barriles diarios, a un millón.

El presidente de la OPEP, Eduardo Ortega, del Ecuador, atribuyó la inestabilidad del mercado petrolero, entre otras causas, a la «negativa influencia de constantes manipulaciones de grandes reservas en ciertos países consumidores», que acumularon dichas reservas en momentos de precios bajos.

## Inesperada visita de Gadafi a Túnez

El líder de la revolución libia, Muammar El Gadafi, llegó ayer a la ciudad tunecina de Monastir en una visita inesperada.

Poco después de su llegada, Gadafi se reunió urgentemente con el presidente tunecino, Habib Burguiba, para tratar la crítica situación en el Líbano.

Ambos dirigentes subrayaron la necesidad de «continuar apoyando la revolución palestina y al pueblo li-

banés en su enfrentamiento con la invasión sionista».

Por otra parte, expresaron la importancia de desarrollar una acción conjunta árabe a fin de expulsar a los agresores israelíes.

Libia y Túnez, después de varios años de frías relaciones al fracasar un proyecto de fusión, han reanudado sus contactos y Gadafi ha visitado dos veces el país vecino en los últimos meses.

## El Senado italiano dio su voto de confianza a Spadolini

El Gobierno italiano, presidido por Giovanni Spadolini, ha obtenido el voto de confianza del Senado, que pone formalmente fin a la amenaza de crisis que envolvió al Gobierno italiano desde el 30 de junio.

El Senado, con el apoyo de los cinco partidos que integran la coalición de Gobierno (Democracia Cristiana, Socialista, Liberal, Republicano y Socialdemócrata), aprobó un documento que constituye un programa mínimo de acuerdo para el futuro.

El voto de confianza no estaba previsto y surgió por sorpresa tras la aprobación de un orden del día que lo incluía.

Con ese voto de confianza, el primer ministro italiano surge fortalecido de una crisis que amenazó con liquidar su Gobierno cuando sólo tenía un año de vida.



El 30 de junio, en un consejo de Ministros que se prolongó hasta la madrugada, Spadolini tuvo que reconocer que el Gobierno, como consecuencia

del enfrentamiento entre socialistas y democristianos, había quedado en situación de «bl oqueo».

Desde entonces, con paciencia y actividad intensa, Spadolini ha logrado sobrepasar la amenaza de crisis, que ya desaparece formalmente con la votación senatorial.

Socialistas y democristianos se habían enfrentado en torno al tema de la «escala móvil», el mecanismo salarial que defiende a los empleados de la inflación.

Los socialistas querían mantener la vigencia de la escala en las empresas de capital estatal, mientras que la Democracia Cristiana dijo que era necesario mantener la autonomía de los dirigentes de las empresas estatales que dos días antes habían votado por la eliminación de la escala móvil.

## Bolivia: garantías militares a Siles Zuazo

El régimen militar boliviano dió ayer garantías al ex-presidente Hernán Siles Zuazo para que regrese a Bolivia.

Siles Zuazo, que se encuentra exiliado en Lima desde 1980, subrayó que «mientras no existan garantías no ingresará a Bolivia» en una declaración pública realizada poco después de que el Gobierno castrense promulgara una amnistía política general.

El ministro del Interior, coronel Rómulo Mercado, manifestó que «en Bolivia hay seguridad para todos al referirse a la decisión del ex-presidente Siles Zuazo».

«No se que condiciones especiales de seguridad requiere, aquí hay libertad para todos», sentenció el ministro boliviano.

**viaje** CON nosotros

**10 DIAS EN ITALIA**

Visitando Niza, Milán, Venecia, Florencia, Roma y Pisa

Regreso en vuelo directo desde Génova

Estancias en régimen de pensión completa.

**PTAS. 48.800**

Salida día 26 de agosto.

Regreso día 4 de septiembre

¡CONFIESE A UN EXPERTO!

**VIAJES IBERIA, S.A.**

AGENCIA DE VIAJES - GRUPO A - TITULO N.º 4

P.º del Borne, 14 - Tel. 22 67 43 - Palma de Mallorca

Juan XXIII, 3 - Tel. 53 02 62 - Puerto Pollensa

General Gaded, 35 - Tel 36 29 08 - Mahón

Avenida España, 70 - Tel 30 20 14 - Ibiza

TEJIDOS SOLER TOUS FERRER, 3

**REBAJAS**

DESCUENTOS HASTA 50%

Sección textil hogar descuentos especiales

## Ibiza

## Choque de cargueros a causa de la niebla

A consecuencia de la densa niebla que imperaba a las seis y media de la mañana del pasado viernes en el punto marítimo conocido por el «Freu», entre las islas de Ibiza y Formentera, entraron en colisión los cargueros «Cala Llonga» y «Cala Galdana», de la Compañía Naviera Mallorquina, produciéndose en los cascos de ambos barcos daños de cierta importancia sin que ninguno de sus tripulantes sufriera la menor lesión.

# NO PASE CALOR

UN APARATO DE AIRE ACONDICIONADO BIEN ESTUDIADO PARA SU HOGAR NO ES TAN CARO COMO USTED CREE

CONSULTENOS!



Y PAGUELO HASTA EN 3 AÑOS

**SISMA**  
SISTEMAS Y MAQUINAS, S.A.

EXPOSICION Y OFICINAS:  
P. Vives, 6 · Cptán. Cristobal Real, 30 · Tel. 46 98 11 (2 líneas)

TALLERES: Esteban, 18 · Tel. 24 20 50 PALMA DE MALLORCA

## Fraga, contrario a anticipar las elecciones

### ● Considera mejor los pactos preelectorales

El presidente nacional de AP, Manuel Fraga Iribarne en una rueda de prensa celebrada ayer mañana en Barcelona afirmó: «preferimos llegar a pactos pre-electorales que a acuerdos post-electorales».

El presidente de AP, al que acompaña el presidente provincial y regional, Miguel Angel Planas, se ha desplazado a Barcelona para inaugurar 7 nuevas sedes del partido en la citada provincia.

«Si vamos solos a las elecciones —siguió diciendo Fraga— presentaremos listas lo más abiertas posibles, dando cabida a independientes, pero sin que figuren como tales. Solo así se consigue presentar listas sugestivas». Dentro de las alianzas

preelectorales, Manuel Fraga afirmó que, por el momento, solo había mantenido «conversaciones formales con el Partido Demócrata Popular», en el que están integrados los cristianodemócratas escindidos de UCD.

### «NO A LAS ELECCIONES ANTICIPADAS»

La fórmula más idónea para presentarse a las elecciones si se dan estas alianzas pre-electorales, es la de las listas unificadas afirmó el presidente de AP, «porque permite una mayor representación política, reduce el porcentaje de abstención y, en base a un argumento de carácter ético, permite al elector saber a quien concede su voto».

«No soy favorable a la anticipación de las elecciones —añadió Fraga— aunque a nosotros nos beneficiaría, después de los recientes éxitos en Galicia y Andalucía. En cambio, sí tiene interés el señor González, quien debe ver que el Gobierno Mitterrand no va bien, y que los socialistas alemanes pueden salir del poder próximamente».

### «NO CREO QUE UCD TENGA PORVENIR»

Al abordar la crisis de UCD, Fraga enjuició la elección de Landelino Lavilla, como nuevo presidente del partido centrista, de forma matizadamente positiva: «Con él será posible un diálogo constructivo; pero no creo que UCD, sea quien sea el presiden-

te, tengan un gran porvenir».

Por otra parte, refiriéndose a Cataluña, a la que Fraga aseguró que se daría gran prioridad, según se desprende de las 95 sedes existentes, el presidente de AP anunció que la oferta del partido será a la vez «catalana y nacional».

### LOPEZ RODO

Por último, preguntado por la Constitución de los clubs de opinión, como el conservador recientemente fundado por López Rodó, Fraga manifestó que es favorable a su existencia, pero que no tiene nada que ver con el partido.

«Solo los militantes de base, por los cauces que establece el partido, pueden ser elegidos».

## Etarras entrenados en el Líbano

Cerca de cuarenta miembros de ETA militar han recibido recientemente en el Líbano dos cursillos de adiestramiento a un alto nivel, según informó ayer el diario «Tribuna Vasca» citando fuentes del Ministerio del Interior de Madrid.

Los cursillos incluyeron prácticas de tiro, instrucción sobre el funcionamiento de explosivos, uso de material de guerra pesado y utilización de fusiles de salto y subfusil.

Las dos ramas de ETA —añade «Tribuna vasca»— han utilizado también campos de entrenamientos en Yemen del Sur, Argelia, Libia y Cuba.

## José Alberto Muñagorri salió de la UVI

El niño de 10 años, José Alberto Muñagorri, que se encuentra internado en el hospital de la Cruz Roja de San Sebastián, evoluciona favorablemente de sus lesiones y, según parte médico facilitado a «Efe» ayer mañana, «ha sido trasladado de la UVI a planta».

Alberto Muñagorri resultó herido gravísimo el pasado día 26 de junio, al hacer explosión un artefacto que se encontraba en la plaza Aralar de la localidad guipuzcoana de Rentería.

## Barcelona dominando el fuego

Siguen sin extinguir, aunque ya están dominados los incendios forestales de Cardona (Barcelona), situado a 30 kilómetros al noroeste de Manresa, y Berga, situado a 60 kilómetros al norte de Manresa.

El fuego de Begues, el único que quedaba por extinguir de todos los que habían presentado una gran virulencia a lo largo de esta semana, ya está sofocado, según informaron fuentes del centro de operaciones contra incendios de Sabadell.

### BERGA

Uno de los focos de incendio de Berga, declarado el miércoles, sigue ardiendo de forma importante. Situado en la localidad de Sant Jaume de Frontanya, este fuego que ya está dominado, sigue ofreciendo peligro porque a los bomberos les resulta difícil acceder a él. Colaboran en su extin-

ción 4 unidades de los Bomberos de la Generalidad.

### CARDONA

El incendio de Cardona, que se declaró a la una del mediodía del viernes, ya está dominado, sin que haya podido ser extinguido todavía. Trabajan en esta zona dos hidroaviones de Icoña y 7 coches de bomberos de la Generalidad. El personal del Ejército sigue prestando su colaboración en esta tarea con un número aproximado de 100 hombres.

### BEGUES

En Begues el incendio ya está extinguido, pero en él todavía trabaja un retén de 9 vehículos de la Generalidad.

En el fuego de Puig-Reig, extinguido anteayer, también trabajan 4 vehículos de la Generalidad como medida de precaución.

## El coordinador nicaragüense se entrevistará con Calvo Sotelo

El coordinador de la Junta de Reconstrucción Nacional de Nicaragua, Daniel Ortega, se entrevistará el próximo miércoles en Madrid con el presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, a su regreso de una visita oficial a Francia, han informado fuentes próximas a la embajada de Nicaragua en Madrid.

Daniel Ortega hará hoy una escala en Madrid, de camino hacia Francia, donde firmará unos acuerdos de asistencia técnica y crediticia.

Según las fuentes consultadas tras su visita oficial en Francia, Daniel Ortega hará una segunda escala en la capital española.

Durante esta breve estancia en Madrid, Daniel Ortega, además de entrevistarse con Calvo Sotelo, será recibido en audiencia por S.M. el Rey Don Juan

Carlos. Asimismo, no se descarta que mantenga contactos con algunos políticos españoles.

La misma noche del miércoles, el coordinador de la Junta Nicaragüense regresará a su país.

Este es el segundo viaje

en poco más de un mes que el principal miembro del Gobierno nicaragüense realiza a Europa, pues recientemente visitó la Unión Soviética, donde firmó con las autoridades de Moscú una línea crediticia por valor de 100 millones de dólares.

## Nota del Ministerio de Trabajo

### No ha habido desviaciones en los fondos de desempleo

La ejecución del presupuesto se está ajustando a las aplicaciones aprobadas y los fondos para la protección del desempleo no han sido desviados por el Inem para fines distintos, según informa el Ministerio de Trabajo en una nota.

El presupuesto del Inem para 1982 alcanza los 423.791 millones y de ellos 367.011 son para el pago de prestaciones por desempleo, cuotas de Seguridad Social, financiación del fondo especial y fomento de empleo para la bonificación de cuotas a la Seguridad Social.

# REBAJAS

DESDE  
MAÑANA

## PARA TODOS

**195** ROKY  
CABALLERO  
**395**  
CAMISAS  
CABALLERO  
DESDE

PIJAMA  
NIÑO - NIÑA  
DESDE  
**395**  
NIKI CABALLERO  
MANGA CORTA  
DESDE  
**295**

CAMISON  
NIÑA DESDE  
**195**  
**450** PIJAMAS  
SEÑORA VERANO

VESTIDOS  
SEÑORA  
DESDE  
**395**  
**495**  
PANTALON LARGO  
NIÑO - NIÑA

POLOS NIÑO  
MODA DESDE  
**295**  
PANTALONES  
SEÑORA DESDE  
**395**

PANTALONES COLOR  
SRA. CABALLERO  
DESDE  
**7.995**  
BICICLETA  
NIÑO,  
**695**

C/. SAN MIGUEL, 51  
C/. VELAZQUEZ, 3 Y  
C/. ANSELMO CLAVE, 4  
C/. CAPITAN CRESPI COLL, 15

# TIBURON

## Son Gotleu

Actual sede del CGI

## Se restaurará la fachada del «Consolat de Mar»

Por un valor total de diez millones de pesetas se emprenderá próximamente la restauración y limpieza de la fachada del Consolat de Mar, sede del Consell General Interinsular.

El presupuesto, aprobado por el Ministerio de Cultura el pasado día siete, responde al convenio suscrito entre el CGI y el Ministerio de Cultura, para la realización de obras de restauración, limpieza y rehabilitación —indica la nota de prensa— de distintos monumentos de la isla.

### REALIZACIONES

En el capítulo correspondiente al CGI del citado convenio, se han llevado a

cabo obras en el rosetón central de la catedral, la limpieza de la llamada «Porta del Mirador» de este templo, y la limpieza de los poblados talaióticos de «Ses Païses» en Artá y de las ruinas de Pollentia. Recientemente, fueron abiertos también para restauración, según proyectos que fue dado a conocer hace algunas semanas, los portales laterales del edificio de la Lonja.

Corresponde al Ministerio, además de la citada restauración de la fachada de la actual sede del CGI, el arreglo de las molduras y esculturas de la fachada de la lonja y las cubiertas de la catedral.

## La Confederación de Sindicatos Médicos estudia la SS. alemana

Emilio Arteaga, representante del Sindicato Médico de Baleares, y los doctores Juan Blázquez, Aparicio Ribas y García Ramos constituyen la delegación que la confederación estatal de Sindicatos Médicos (C.E.S.M.) ha enviado a Alemania para la realización de un estudio de los servicios sanitarios de la Seguridad Social, tanto hospitalarios como extra-hospitalarios, este último con un informe detallado de la libre elección y pago por acto médico para su confrontación y posible instauración en España. Los citados médicos establecerán asimismo contactos con la organización sindical «Hartmann-Bund», para un futuro intercambio de información y experiencias.

LIQUIDACION DE UNIFORMES  
POR RENOVACION DE MODELOS

**SIDETEX S.R.**

PLAZA OBISPO BERENGUER DE PALOU, 7  
TELEFONOS 226613 - 14 - 15 - PALMA DE MALLORCA



LENCERIA  
**BARCELLO**  
C./SAN MIGUEL, 46

Comunica a su distinguida clientela  
que el día 12 de Julio inicia la tradicional

**LIQUIDACION**

restos de serie de prendas  
infantiles y juveniles

**VERANO**  
a mitad de precio

El acto de «afirmación centrista» del pasado viernes, una crítica a la crisis

## UCD-Mallorca: unidos a toda costa

A.M.T.

La llamada a la «unidad interna» fue la constante de todos los discursos que pronunciaron los dirigentes de UCD-Mallorca, en el acto de «afirmación centrista» celebrado el pasado viernes en el Palacio de Congresos del Pueblo Español.

Ante un auditorio formado en su mayor parte por los miembros de los distintos comités locales centristas, se insistió una y otra vez en la necesidad de «mantenerse unidos» no sólo ante la crisis del partido que todos coincidieron en referir a la «cúspide» de Madrid, sino también frente a la «moderación» que consideraron falsa, del partido mayoritario a la izquierda, el PSOE.

### LAS CRITICAS DE ALBERTI

Tanto sobre el primero como en el segundo punto, el presidente de UCD-Mallorca y UCD-balear, Jeroni Albertí lanzaría muy duras acusaciones. Resumiría su concepto de la crisis centrista, (Albertí es miembro del comité ejecutivo estatal y asistía ayer a la reunión considerada decisiva para la crisis), como una lucha por el poder entre miembros de la dirección al decir que «no aceptamos que diez señores nos manejen» o también «que los señores de Madrid tomen nota, la militancia no está dispuesta a ser manejada», para añadir poco después, son los de Madrid los que nos deben dar cuenta a nosotros y no nosotros a ellos.

Por otro lado, y en torno al PSOE, haría una directa acusación: citándolo como un partido de izquierdas «que quiere ser marxista y que quiere cambiar las estructuras», negándole así como hiciera antes el secretario de UCD-Mallorca, Maximiliano Morales, crédito a la moderación.

Y Albertí reconocería que «la crisis de UCD nos afecta, eso es cierto, pero es importante decir hoy que UCD no se acaba y que los que deciden, (como una nueva referencia a «Madrid»), tengan en cuenta que queremos «seguir» de manera que «no estamos dispuestos a defraudar al electorado». Consideraría a favor de UCD el primer puesto al-

canzado en Baleares en la renta per cápita del país, porque «estas islas son lo que UCD ha querido que fueran» y pondría el acento en las realizaciones llevadas a cabo, en los entes pre-autonómicos y en los ayuntamientos, porque «si la ideología es importante» —y aquí respondía a la base de la intervención del diputado Miguel Durán— «a gente lo que quiere saber es qué hacemos»

### UNA IDEOLOGIA

Y es que Miguel Durán insistió varias veces, a lo largo de su intervención previa, a la necesidad de contar con una ideología en UCD, «por pequeña que sea», llegó a decir, y frente a «dirigentes que dicen que no es necesaria la ideología». Para el diputado «la ausencia de ideología que hemos padecido» provoca que «nos están diciendo que somos un grupo sólo unido por el poder, que somos unos oportunistas».

Durán se apoyaría en la «unidad reclamada por los que intervinieron con anterioridad; reconocería que «hemos perdido ya dos millones de votos», (con referencia a los descalabros en Galicia y Andalucía), que consideró «no recuperables» por cuanto a su modo de ver provenían de la «derecha cerrada, incluso de Fuerza Nueva». Ante la crisis afirmaría «si es necesario que se haga un partido de estructura nueva, y nuevos estatutos» y todo ello «sin frivolidades populistas, (con referencia



al suarismo») y sobre todo «con una ideología».

El también diputado Francisco Garí, en torno a la crisis de su partido reclamaría también y una vez más la unidad, de manera que «si se hunde UCD en Madrid, por lo menos siga aquí, en las Baleares». Su intervención generalizó sobre realizaciones de Gobierno, apuntando que había emprendido tanto una modernización de las estructuras como una política de Estado. Se felicitaría, al igual que lo hiciera Durán, por la entrada de nuestro país en la OTAN, y concluiría que el llevar a cabo una política de Estado «ha dado protagonismo a otras fuerzas políticas».

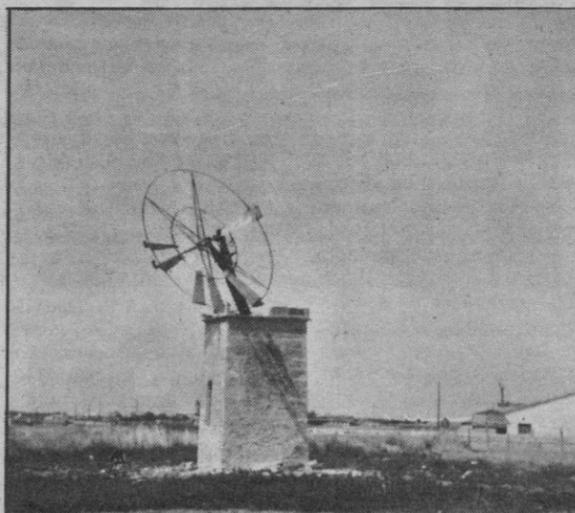
### DIVERSIDAD DE

### PENSAMIENTO

Para Llauger, en Mallorca «el espectro político electoral no ha cambiado,

estamos pues en condiciones de ganar de nuevo» a condición de «seguir unidos», una imagen esa que «debemos mejorar, que debe responder a la realidad interna de cohesión». Recordaría, sin embargo, que «la diversidad de pensamiento dentro de UCD no debe asustar a nadie, puede ser enriquecedora», y que a la hora de confeccionar las listas electorales «se piense en los que reúnen las condiciones más adecuadas e idóneas, actuando con generosidad».

También el secretario de UCD-Mallorca, criticaría la crisis de UCD «vemos el espectáculo, que no podemos calificar, de nuestro partido a nivel nacional, y es lógico que estemos desmoralizados». En cambio para el alcalde de Manacor, Pocoví, que abrió el acto del viernes, «es un hecho que somos muchos y buenos» y es «a izquierda y derecha nuestra donde se polemiza y divaga».



## Predicar con el ejemplo...

La restauración de los viejos molinos mallorquines —para ello el Consell concede subvenciones— se está llevando a cabo con notoria rapidez. Resulta edificante ver las aspas relucientes dando vueltas, sustituyendo a la fuerza motriz para sacar agua. Da una nota de singular belleza.

Sin embargo, algún que otro molino no es de propiedad privada, como sucede con este que ven en la fotografía, situado en el kilómetro 10'5 de la carretera Palma-Santanyí, en un lugar de gran densidad de tráfico, que es donde empieza «la recta de Lluchmayor». Han desaparecido varias aspas; la parte superior amenaza con desplomarse, pero todavía tiene arreglo. Este viejo molino, según nuestras noticias, es propiedad de Obras Públicas.

Parece que va a predicarse con el ejemplo y también será restaurado, sin necesidad de acogerse a subvenciones de ningún tipo.

## Borges, fugaz visita a Palma

# «Las guerras son necesarias para que un vate las inmortalice»

Borges no quiere entrevistas largas, está cansado y huye un poco del ruido, de la gente y de los periodistas. Ha buscado descanso en Palma después de un largo peregrinaje por Irlanda donde participó en un congreso dedicado a James Joyce y desea disfrutar al máximo de las horas que pase en la isla.

María Kodama, fiel secretaria, afable y encantadora, posibilita el diálogo; el fugaz encuentro con el anciano escritor, poeta mayor de la literatura hispanoamericana.

—Este es un lugar paradisíaco — dice Borges con un tono exento de dogmas. Y le fluye el carisma como si con el paso de los años la vida le fuera dando esa taumaturgia que él pusiera en cada una de sus obras.

### LAS MALVINAS

No quiere hablar de política. El está en otra cosa, en un mundo mágico muy particular. María dice que estaban en los Estados Unidos cuando ocurrió la guerra de las Malvinas y que le parece horrible. El maestro asiente.

—A Borges le habrá dolido el enfrentamiento. Todos sabemos su amor por la cultura inglesa.

—Sí —exclama Borges— pero soy argentino, tres generaciones de argentinos corren por mis venas. Yo soy un enamorado de la literatura inglesa. No pedo negarlo. A mí me enseñaron a pensar y a sentir en inglés y a cantar y a escribir en castellano. Una rama, la argentina, me llevó a Quevedo, Cervantes y Martín Fierro. Y la otra, la inglesa, a Shakespeare, Byron, Wathoworth y Keats.

De esta conjunción de ascendencias ha surgido un excepcional hombre de letras —dice Antonio Parra—

### EL NOBEL

Yo no merezco el premio nobel, ni ningún otro —afirma Borges cuando se le menciona el importante galardón que cada año se le

va de las manos. Y confiesa —mientras no me lo otorguen seguirán dándome otros en compensación, lo cual me favorece.

—Ud. es un crítico muy severo ¿por qué?

—Lo único que trato es que me guste lo que leo. Soy incapaz de odiar a nadie ni a nadie. Creo que uno debe buscar únicamente el placer en los libros.

A Borges le gusta estar rodeado de libros, de enciclopedias, aunque no pueda leer.

—Quizá —dice lo hago para engañarme.

### VUELVO A BUENOS AIRES

—Maestro, se comenta que Ud. desea quedarse a vivir en España.

—Nada de eso. No se de dónde habrá salido el embuste. A mi edad, tengo 83 años, sería un absurdo alejarme de Buenos Aires. No, no, esto me gusta mucho, pero vuelvo a mi país.

—¿Cuándo?

—Ahora, después de unos días de descanso, iremos a Ginebra. Después tal vez, a Buenos Aires.

Borges, sin ninguna duda, seguirá siendo el Chesterton de Buenos Aires, el

eterno hombre de la paradoja, el argentino que no abdica de su argentinidad y que la ejercerá donde se encuentre.

### EL COMPROMISO

Dice A. Berenguer Carisomo, en un estudio sobre la literatura argentina que «Borges es autor sugerente de esos que se prestan, por la misma naturaleza exótica y esotérica de sus cuentos, a las lucubraciones más arriesgadas y, en el fondo, sin mayor compromiso. Además —continúa— una serie de motivos quizá no todos estéticos, le han dado una preeminencia en las letras argentinas hasta hoy indiscutibles, de esas preeminencias que se transforman en axiomas, sin necesidad de demostración, incluso sin necesidad de leerlo».

Todo esto que es verdad, no roza, por supuesto, el notable valor intrínseco de su literatura.

Cuando intentamos aclarar los conceptos, hablar de lo que dice Berenguer Carisomo, el autor de «El Aleph» nos mira con sus ojos profundos, esos ojos que han sabido captar mejor que nadie los escondidos ocultos de los rincones

del alma, y no dice nada, guarda silencio y sonríe con esa cordialidad propia de los sabios.

### LAS GUERRAS

Le decía Borges a Antonio Parra que las guerras eran necesarias. Y ante el asombro de éste el genio respondió:

—Serán siempre necesarias para que luego venga un vate y las inmortalice. Es lo que pasó con Homero. Tuvo que hacer una guerra de Troya para que surgiera la Ilíada.

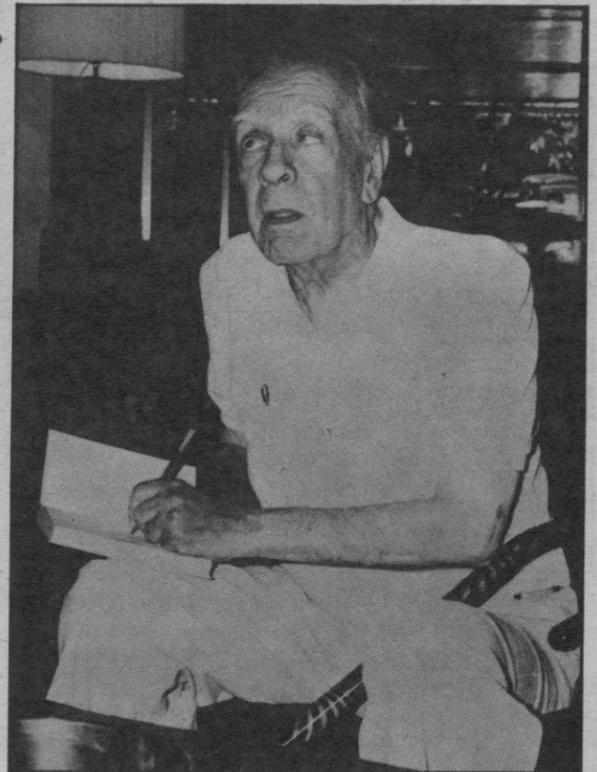
—¿Ocurrirá lo mismo con Las Malvinas?

—Yo, dentro de mi desesperanza, tengo gran esperanza. Genial.

### UN DISFRAZ

Borges tiene niky blanco, deportivo, y está muy lejos de la imagen clásica del hombre correcto de corbata, bastón de sauce y gestos educados, no medidos. Ahora se parece a un turista, a uno de los tantos que pululan por el hotel donde se aloja y donde, momentos antes, deambulaba Ray Charles rodeado de su «troupe» y Lola Flores con su séquito y sus admiradores.

—Estoy disfrazado —dice, sonriente— pero hace calor.



Le recordamos que, no hace mucho, alguien publicó en Buenos Aires que Borges era una invención, que Borges no existía, que era un montaje editorial, que un grupo de escritores escribían sus cuentos y poemas y él le ponía la firma.

—A lo mejor es cierto. A veces pienso si realmente existo. Y, sin quererlo, pensamos en las últimas estrofas de su «Fundación mítica de Buenos Aires». «A mí se hace cuento que empecé Buenos Aires: la juzgo tan eterna como el agua y el aire». A nosotros, Borges nos parece lo mismo.

### HASTA LA VUELTA

Y nos dice adiós. Junto a María Kodama se aleja

rumbo a la cafetería donde le espera el desayuno y nos da la mano. Y nos estremece la suavidad, la ternura que emanan de sus dedos, es como si esas manos quisieran curar, tonificar la imaginación del periodista que le mira asombrado, que le agradece el diálogo y le pide perdón por toda la ficción del encuentro.

Cuando se aleja nos viene a la memoria su poema: «Y América me espera en cada esquina/ pero siento en la tarde que declina/ el hoy tan lento y el ayer tan breve/ Buenos Aires, yo sigo caminando/ por tus esquinas, sin por qué ni cuándo».

Fotos: JUANET

## María Kodama: los ojos del poeta

Frágil, suave y encantadora, María Kodama tiene el acento dulce de los argentinos. Es la sombra de Borges, los ojos del poeta. Es la que habla, la que precede al escritor, la que siempre está expectante, alerta para auxiliar al maestro.

—No te molesta, un poco, esto de ser la sombra de un hombre tan famoso...?

—No, ¿por qué? Me gusta esta vida al lado de Borges.

—¿Por qué le acompaña? ¿Por dinero, por afecto, por amor?

—Por amistad.

—¿Desde cuándo?

—Desde que tenía 13 años. Mucho tiempo.

### VIAJE Y ESTUDIO

Nos cuenta que durante los viajes ella y Borges trabajan, hacen traducciones, estudian y analizan temas.

—Tú escribes también...

—Sí. Cuentos, poesía...

—¿Imitas al maestro?

—No. Los que han leí-

do mis trabajos dicen que no estoy influenciada por Borges...

—¿Y él qué dice...?

—Le gustan mis trabajos. Es muy severo pero justo. Yo crecí a su lado, le comprendo.

—¿A pesar de los años de diferencia...?

—Sí. Borges tiene ahora 83 años, yo tengo medio siglo menos...

—Y no ha coartado tu vida, eso de estar siempre al lado de Borges...?

—No entiendo...

—Sí, ¿nunca has pensado en casarte, tener tu propia vida, ser independiente...?

—Yo, al lado de Borges, estudio, hago cosas, soy yo misma, él no me anula. En Buenos Aires, cuando no estamos de viaje, yo doy clases de castellano, de literatura, ahora estoy haciendo el doctorado de filosofía. No, no, yo tengo una carrera, una vida propia... El casamiento es algo que sí, alguna vez una piensa en esa posibilidad, como toda mujer, pero que no, ahora no, es al-

go que no me preocupa.

### CANSANCIO. AJETREO

Nos cuenta María Kodama que no es todo placer viajar al lado de Borges. Ahora mismo, en un viaje tan pesado, he perdido dos o tres kilos, «no solo hay paisajes, reuniones y agasajos, esta vida es muy ajetreada».

—¿Es absorbente Borges?

—No. A su lado es grata la vida. No me absorbe para nada. Se cual es mi cometido y lo cumplo. Nada más.

—Tú eres la que das la cara, la que recibe los golpes, los malos momentos...?

—Soy su acompañante. Borges siempre da la cara. Yo transmito sus deseos; no es mi patrón.

### TRABAJO EN COMUN

—¿Qué prepara Borges ahora?

—Traducciones, cuen-

tos, de todo un poco. En los viajes también trabajamos.

—¿Volverá Borges a Londres...?

—Sí... ¿por qué no?

—Por lo de las Malvinas... él que es tan anglófilo.

—Bueno, esto hay que matizarlo. Borges ama la literatura inglesa pero es argentino, nadie puede negarlo. El y muchos como él están en desacuerdo con la absurda guerra de las Malvinas y ese amor literario a lo inglés no tiene nada que ver con los agarrones jupiterinos de madame Thatcher y sus fulminantes incursiones bélicas.

### EL ENCANTO DE LA ISLA

A María Kodama le encanta Mallorca. La isla tiene un especial atractivo para ella. Y para el maestro, él estuvo aquí en su juventud. Y conoció a mucha gente importante.

—¿Por eso vuelve, por los recuerdos?

—Porque aquí descan-



sa, porque se siente como en su casa...

—¿Eso puede decidirlo a que se radique en la isla?

—No, no. Borges es muy porteño, no creo que a su edad pudiera dejar Buenos Aires.

Un apretón de manos y un hasta pronto. La sonri-

sa se le queda en los ojos y se marcha junto al poeta, agarrándole la mano, llevándolo como a un niño. Y nos deja el encanto de su presencia, el acento dulce de su conversación. Y esos ojos lánguidos, tal vez tristes, que nos acompañarán por algún tiempo.

Muchos hoteles y bares instalaron pantallas gigantes de video

## Los turistas, animosos seguidores del Mundial por la televisión



Alegría y euforia —según los resultados— viendo los encuentros del mundial.



«Unos u otros siempre lentán algo que festejar».

A.M.

Esta noche finaliza el Campeonato Mundial de Fútbol. Existía una cierta preocupación entre el sector relacionado con el turismo acerca de las repercusiones que el evento podría tener de cara a la afluencia de visitas en este período de competición y durante todo el año, intuyéndose que bastantes de los posibles veraneantes podían ir a una ciudad española que fuese sede de la competición o quedarse en su país para otro mejor momento. Los datos oficiales del mes pasado y la realidad constatada en muchas zonas parece demostrar que «como mínimo en el aspecto de la animación y afluencia— el Mundial no ha sido nada negativo. La animación en las tardes y las noches con emisiones televisivas, se traducía en jolgorio, bulla y charangas o decepción en numerosos bares, cafeterías y hoteles de nuestras costas. Otra cosa son los restaurantes y cines; estos han expresado sus quejas por las bajas recaudaciones que han venido observando estas cuatro últimas semanas.

### ALEMANES E INGLESES. LOS MAS BULLICIOSOS

Los hoteles, cafeterías, discotecas y bares, prepararon con bastante antelación la celebración del Mundial. Fuentes de la Federación de Hostelería manifestaban ayer que de una marca determinada y a través de su cooperativa, se instalaron más de sesenta

pantallas gigantes de videotelevisión, lo que provocó el desplazamiento de un alto directivo de esta marca, pues era un auténtico récord en toda España. Otras casas comerciales y de distribución de equipos audiovisuales señalaron asimismo el gran incremento de demandas de equipos por parte de establecimientos públicos. Aunque no se diese la posibilidad

de ver los partidos en directo se preparó el seguimiento de los mismos a través de las pantallas, en salones o en la misma acera o jardín debido al calor sofocante.

Alemanes e ingleses —los turistas que en mayor número llegan a Mallorca— han sido los que con más bullicio han seguido los partidos. Unos quedaron apeados de la fase fi-

nal. Hoy, los otros, los alemanes tendrán la oportunidad de seguir con sus expresiones de júbilo o de derrota, con la cerveza, el licor, y la comida acompañando el final de la competición deportiva. Los italianos, en proporción numérica, quedan en inferioridad y su bulla posible quedará limitada por esta circunstancia, pero no en su intensidad.

### TRACAS, CARAVANAS Y DISCUSIONES

En la zona de la Playa de Palma hay una serie de establecimientos en los que, unos y otros, en una armonía ejemplar por ahora, han seguido con fiesta y pena el desarrollo del Mundial. «Aquí cada vez que uno marcaba soltaban una traca o un cohete —nos

decía en la mañana de ayer un camarero de C'an Pastilla. La verdad es que, al haber turistas de todas las nacionalidades, la alegría iba y venía. Los resultados han sido diversos y, en estos momentos, lógicamente, los más animados son los alemanes. Y no lo tuvieron claro hasta el último minuto del jueves.

Todos beben y comen y no hay incidentes. Alguna discusión acalorada pero poca cosa más».

Realmente las aficiones que, en la gradas y en sus países, han seguido con más realismo y expresión plástica los resultados de sus equipos han sido las de Brasil e Italia. Brasileños muy pocos vienen a hacer turismo en Mallorca, mientras que italianos —en comparación con alema-

nes, ingleses sobre todo, y franceses— son minoría. No obstante, el mismísimo día de la gran victoria de los Tardelli, Antoniogni, Cabrini, Zoff, Paolo Rossi, sobre la constelación de estrellas del Brasil, coincidió con la escala en Palma de un buque turístico italiano. Buena parte de sus viajeros los «tífos» salieron en caravana, con banderas y aparato sonoro para celebrar su gran paso hacia la final de hoy. La «torcida» brasileña lloró en su tierra y Barcelona. Los franceses también tuvieron sus momentos de exaltación y gloria, antes de ser derrotados por los alemanes, los penalties y la mala suerte.

### CUANDO ALEMANIA E INGLATERRA JUGARON CONTRA ESPAÑA

Cuando el equipo futbolístico de España tuvo que enfrentarse en su mala segunda fase —como la primera— contra alemanes e ingleses, en los establecimientos turísticos existía una cierta atención sobre posibles exaltaciones o discusiones que traspasaran lo normal. Sin embargo «quizás por respeto al lugar donde se alojan y vienen a hacer turismo —nos manifestó una fuente de la Federación de Hostelería—, nuestras noticias indican que nada importante hay que reseñar. Alguna discusión acalorada, según los goles o las jugadas conflictivas y, gran expectación entre alemanes e ingleses cuando se dio el último encuentro el decisivo, entre España e Inglaterra. Emoción y bulla pero poca cosa más».

Fotos DELPHI

### Esposa del ministro de Trabajo

## Medalla para Marta Juan de Senmenat

El viernes por la noche, en un hotel de las cercanías de Palma, tuvo lugar una cena, el término de la cual la Asociación de Mujeres Empresarias de Baleares entregó una medalla a la esposa del ministro de Trabajo, Marta Juan de Senmenat y Morell. En el acto se encontraban presentes, el capitán general de Baleares, Pascual Galmés; el nuevo delegado de Trabajo, Eduardo Saavedra; la presidenta nacional de las mujeres empresarias y las representantes de Baleares Margarita Barceló, María Teresa Rattier, etc.

Hasta hoy, las mujeres empresarias han concedido esta medalla a la Reina doña Sofía, a la esposa del gobernador civil de Lérida, que antes fue delegado de Trabajo en Palma y, esta tercera, a Marta Juan de Senmenat.

En la foto se puede ver el momento en que la presidenta nacional de mujeres empresarias, coloca la medalla a Marta Juan de Senmenat y Morell, esposa del ministro de Trabajo, Santiago Rodríguez-Miranda. — (Foto: Delphi)



¿Sabe Ud., ya, lo que es Menta?



## HERNIADO ¡¡SENSACIONAL!!

Es el nuevo, minúsculo y científico «OBTURADOR AUTOMÁTICO», único que no necesita tirantes y correas bajo nalgas, no pesa ni abulta y neutraliza la hernia hasta su total desaparición. Visítenos y podrá juzgar la gran diferencia. Para baño. Avance técnico lavable, ligero, se puede dormir con él. GARANTIZADO POR DOS AÑOS. Construcción expofesa para cada caso bajo pres. fac. Demostraciones gratuitas en Palma de Mallorca los días martes, 13, miércoles 14, jueves 15, viernes 16 y sábado 17 en nuestra delegación calle Lonjeta número 5, segundo (travesía calle Sindicato) de 9 mañana a 2 tarde y horas convenientes. Teléfono 215140 INSTITUTO ORTOPEDICO ESPAÑA, miembro de la Agrupación Nacional de Técnicos Ortopédicos. Casa Central en Barcelona. Con visado sanitario 1982.

# Dos jóvenes, han dado la vuelta a la isla en piragua



M. GONZALEZ

Dos piragüistas, Rafael y Juan recientemente han realizado la vuelta a Mallorca en una piragua K-2, ambos pertenecen al Club Náutico Portixol.

La contienda fue iniciada por dos parejas de piragüistas. Una de ellas se retiró en el puerto de Sóller, segunda parada de los deportistas, debido a una falta de entreno.

Los piragüistas iban acompañados de un barco escolta, al que únicamente se acercaban para beber y tomar algún glúcido que les proporcionase calorías y una buena comida por las noches, en el puerto donde atracasen. Allí no les esperaba una mullida cama, sino que su descanso era en el duro suelo de una tienda de campaña.

La vuelta duró cinco días, su salida tuvo lugar en el puerto de Palma, haciéndose la primera parada en el puerto de Andratx, la segunda en el puerto de Sóller, donde dos piragüistas abandonaron, ante la dura aventura de la que eran pioneros.

Las previsiones calculaban una dura travesía por la costa norte pero no fue así, tan sólo hubo un problema al doblar los cabos de Formentor y el cabo de las Sa-



Los seis miembros expedicionarios a su llegada a Palma, una vez hecha la vuelta a Mallorca.

linas. Se había pronosticado que tendrían que estar un día o dos sin poder navegar por mala mar, pero como se menciona anteriormente, la vuelta se redujo a cinco jornadas.

La siguiente parada al puerto de Sóller fue en el puerto de Pollensa, en donde tuvieron una serie de problemas con la Policía Municipal a la hora de acampar, que después se solucionó por mediación del ayuntamiento. Del puerto de Pollensa fueron a Porto Cristo y de ahí a Porto

Colom y luego hasta doblar el cabo de las Salinas, tuvieron serias dificultades con las corrientes, dificultades que lograron vencer con bravura.

A partir del cabo de las Salinas se enfrentaron a una calma hasta alcanzar el puerto de Palma.

### EL AÑO PROXIMO PARTICIPACION MULTITUDINARIA

La idea de dar la vuelta a la isla surgió del entrenador de piragüismo del Club

Náutico de Portixol, con vistas a que el año que viene se convierta en un acto multitudinario, con la participación de todos los que se dedican a este bonito deporte, a pesar de que según declara Gabriel Cañellas, fotógrafo de la expedición, en Mallorca no hay gran afición al piragüismo: la afición deportiva marina se deriva hacia la vela. Esto tiene una explicación clara: la orografía mallorquina carece de ríos y lagos. Recordemos que en el Norte de España hay gran afición, teniendo calidad olímpica, ya que se obtuvieron medallas en los pasados juegos olímpicos.

### LA DIFICULTAD DEL MODELO K-2

El modelo empleado por los piragüistas es el K-2, modelo especialmente diseñado para navegar por ríos, se trata de una canoa muy delgada y prácticamente redonda, por lo que los deportistas además de remar, tenían que mantener el equilibrio.

La expedición contaba con una balsa de goma que se empleaba para que los piragüistas tuvieran ocasión de vaciar su canoa que se llenaba cuantiosamente de agua.

Fotos: JUANET

Según el Cercle d'Estudis Econòmics

## El turismo aumentará en un 11'26% este año

Según el último informe del Cercle d'Estudis Econòmics de les Illes, el total de viajeros llegados al aeropuerto de Palma en vuelos charter internacional y regular internacional en este año, sufrirá un aumento del 11'26% en relación al total de llegados en 1981.

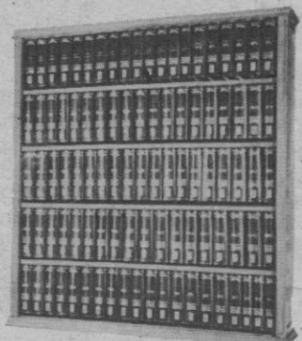
Esto supone un rectificación al alza de las previsiones mensuales obtenidas para la serie «total charter internacional y regular internacional» para 1982, realizadas por el Cercle.

Según éste, los datos reales obtenidos hasta junio han obligado a rectificar al alza las previsiones realizadas en marzo, pero para ello, no ha sido preciso trabajar con datos reales posteriores a enero de este año, tal como se hizo para obtener la anterior previsión, puesto que la nueva que se obtiene permite obtener un porcentaje total de desviación hasta junio de este año, inclusive, de un 2'99% encontrándose por tanto dentro de la banda de confianza permitida del más-menos cinco por ciento.

Las nuevas previsiones mensuales obtenidas por el CEEI para 1982 desde julio hasta diciembre expresadas en incrementos porcentuales respecto a los mismos meses del año pasado, son las siguientes: julio, 14'63; agosto, 5'77; septiembre, 4'54; octubre, 10'32; noviembre, 0'21; diciembre, 10'19.



## ESPASA-CALPE, S.A. OFERTA ESPECIAL UNICA



ENCICLOPEDIA ESPASA, 103 tomos de 17 x 25 cm.



GRAN HISTORIA DE ESPAÑA, 48 tomos de 21 x 28 cm. de los cuales ya hay publicados 20. Fundada por D. Ramón Menéndez Pidal y realizada en colaboración con 250 especialistas.

SUSCRIPCION MENSUAL A PARTIR DE \_\_\_\_\_ Por favor, marque Ud. la cantidad. Esta oferta sólo es válida durante 7 días. Para mayor información, recorte y envíe este cupón a:

Espasa Calpe, S.A. Diputación, 238-244, 5.º 4.ª - Barcelona-7

D. \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

PA.2

## Nueva campaña de la Sociedad Protectora de Animales

La Sociedad Protectora de Animales y Plantas de Palma ha realizado una urgente llamada para acabar con la producción masiva de gatos y perros en especial, que conduce al comercio de animales de desecho. Advierte también, del peligro de que los refugios de animales se conviertan en vertedero de perros, como animales de consumo.

La Sociedad Protectora de Animales y Plantas informa que son más de 8.000 los perros de todas las razas que son abandonados anualmente en Mallorca, avisando de la continua subida de la cifra. Denuncia asimismo la sociedad la innumerable cantidad de animales que son maltratados, azotados, ahogados, atropellados, o que acaban en el laboratorio de vivisección.



## Una instalación de energía solar para el cuartel de bomberos



Feliciano Fuster, presidente de GESA, y Ramón Aguiló, alcalde de Palma, firmando el acuerdo para las instalaciones de energía solar en el cuartel de bomberos.

Por un acuerdo entre el presidente de GESA, Feliciano Fuster, y el alcalde de Palma, Ramón Aguiló, se procederá a colocar una instalación de energía solar, con colectores de aire, destinada a la producción de calefacción y agua caliente para el cuartel de bomberos de la ciudad.

La instalación se realiza de acuerdo con el marco del tratado de cooperación hispano-americano. La calefacción se suministrará a lugares diferentes durante el día y la noche, de día se suministrará a la planta baja en donde se encuentran las oficinas, despachos, cuerpo de guardia y centralita del cuartel. Por la noche se hará a la zona que comprende los dormitorios del personal y jefes. Actualmente estas instalaciones se suplen mediante radiadores y termos eléctricos.

Las instalaciones proporcionan un ahorro energético anual de 12.380 Kw-h en cuanto al gas caliente y 3.819 Kw-h en cuanto a la calefacción.

Dado el carácter de demostración que guarda la instalación, se incorporará un equipo de registro y tratamiento de datos para su posterior análisis y publicación.

## Detenidos dos «ratas de hotel», turistas alemanes



Dos «ratas de hotel» de nacionalidad alemana que se hallaban en nuestra ciudad en calidad de turistas, han sido detenidos por inspectores del Cuerpo Superior de Policía, como presuntos autores de robos cometidos en habitaciones colindantes a las que ellos ocuparon en algunos de los hoteles en los que han estado alojados. También se les acusa de haberse despedido «a la francesa», sin abonar la cuenta de gastos, en más de una ocasión.

La denuncia que motivó la intervención policial procedía de un hotel ubicado en el Paseo Marítimo. La víctima notó a faltar de la habitación una cámara fotográfica y cierta cantidad de dinero. Ninguna violencia presentaba la puerta de entrada. La que da a la terraza recordó el huésped haberla dejado abierta.

El robo tuvo una sospe-

chosa coincidencia. Con el precipitado abandono del hotel de los dos jóvenes alemanes que durante el día anterior habían ocupado la más próxima. Tan apresuradamente que ni siquiera tuvieron tiempo de pagar la cuenta. Por el registro del hotel se conoció la supuesta identidad de los sospechosos «ratas». Se trataba de Peter Gesmann y

Wilfried Otto Taapken, ambos de diecinueve años de edad.

Las indagaciones llevadas a cabo seguidamente permitió localizarlos aposentados en otro hotel, situado este en la zona de la Playa de Palma. En su poder les fue hallada la cámara fotográfica denunciada y un total de ciento sesenta y ocho mil pesetas. Continuando las indagaciones se supo que otros robos de idénticas características se habían producido en aquellos hoteles por los que pasó la pareja.

Al prestar declaración, Peter y Wilfried manifestaron que en su país cuentan con antecedentes policiales. Que no es la primera vez que son detenidos por delitos contra la propiedad.

En fin, que no es oro todo lo que reluce en el turista que nos visita. Que por si no bastara con los «manguerrinos» propios tenemos que apechugar con los extranjeros que se llevan el botín dejando las culpas para los locales.

## Cursos de verano para extranjeros



Mañana lunes se inicia en el Estudio General Luliano el «Curso de verano para extranjeros», bajo el patrocinio de la Cátedra «Ramón Llull» de la Universidad de Barcelona.

Dirige este curso el Dr. Gabriel Oliver Coll, decano de la Facultad de Filología de la Universidad de Barcelona. Jefe de estudios: Dr. Francisco de B. Moll, miembro correspondiente de la Real Academia Española; secretario: Gabriel Rabassa Oliver, secretario general del Estudio General Luliano.

Los cursos monográficos que se ofrecen son: Literatura Española, Arte Español e Historia de España.

La secretaria del curso facilitará a los estudiantes los informes que soliciten en relación con las diversas actividades del curso, o actos de carácter cultural o deportivo que tengan lugar en la ciudad durante el curso.



De ellos, 109 encontraron luego trabajo

## El albergue «Oscar Romero»

### acogió a 347 jóvenes desempleados

MATEO CLADERA

Al albergue de juventud «Oscar Romero» durante el período que comprende los meses de abril de 1981 hasta abril de este año, ha registrado 347 entradas. De ellas 257 correspondientes a jóvenes que llegan por primera vez al albergue, y el resto a entradas sucesivas de jóvenes que ya habían estado acogidos.

La mayoría de jóvenes que llegan al albergue «Oscar Romero» están comprendidos entre los 18 y 23 años, y las edades más frecuentes son 18-19 y 23-24 años. Se observa gran mayoría de varones en este año, y únicamente han pasado por el albergue, 8 mujeres.

La mayor parte de jóvenes no tiene una profesión concreta; suelen vivir de trabajos de peonaje en construcción o en trabajos que no precisan cualificación en hostelería. En su mayoría los jóvenes han cursado estudios primarios; en algunos casos han llegado algunos que han cursado BUP o algún curso universitario.

Con afecciones tóxicomanas llegaron 11 jóvenes, 12 alcohólicos y 8 con anomalías psíquicas.

#### PROCEDENCIA

La mayor parte viene de Andalucía (87) y de Castilla (54). Luego la procedencia se reparte principalmente entre las regiones más cercanas a las islas: Cataluña (26), Levante (18) y las mismas Baleares (22).

La mayoría llegan al albergue informados por otros que lo conocen o han estado allí, la segunda fuente de información es C'an Pere Antoni, después Caritas y la prisión. El resto de ellos ha sido informado por la Policía Municipal, Ayuntamiento, hospital de nit y clínica mental.

Durante este período de un año han encontrado trabajo 109 jóvenes, en trabajos fundamentalmente de hostelería y construcción. Volvieron a la península 75 jóvenes por sus propios medios o con billete de la Policía Municipal. El resto permanece en Palma un tiempo indefinido viviendo como pueden.



En este último año se han duplicado las entradas con respecto al período abril 80 (inauguración) abril 81, por el hecho de que el albergue va siendo más conocido por los jóvenes que precisan acogida.

En esta etapa se ha ido definiendo la función del albergue como un lugar de observación, ya que la continua y progresiva afluencia de jóvenes requiere un lugar que no permita la masificación y donde se puede conocer aproximadamente la situación del joven acogido. Los monitores del albergue creen que la cifra de jóvenes que llegan sin intención de trabajar y sin una forma clara de vida son altas; son jóvenes que «regresan» al albergue y conocen muy bien las formas de vivir de «la caridad» en Palma.

Se ha modelado al albergue en función primordialmente del interés que el joven demuestra por el trabajo, y ello obliga a dar mucha movilidad a las plazas del albergue por los reducidos de su capacidad y porque, aunque la estancia no sea limitada a un plazo de días, ésta se acorta o se alarga según el interés del joven por trabajar.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



## Doña María Mut Oliver

(VIUDA DE DON JAIME JAUME, PROPIETARIA DEL HUERTO SON PELAT «CAS CAPITA»)

Que falleció ayer, día 10, a la edad de 87 años, en Palma de Mallorca, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: hijos, Jaime, Jorge, Rafael, Juana y Antonia; hijos políticos, Antonia Sastre, Catalina Amengual, Francisca Sastre, Gabriel Pol; nietos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral, el lunes día 12, a las 8'30 de la tarde, en la iglesia de la Santísima Trinidad, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: C/ Juan Alcover, 23-1º-2º.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

Beto Santarelli, profesor de yoga

# «Con su práctica, controlamos el «stress» cotidiano»

Mateo Cladera

Beto Santarelli es profesor de yoga. Ultimamente ha realizado, con el grupo de alumnos de yoga del Club «Shubukan», de Son Serra una demostración y charlas sobre el tema que nos ocupa. Fue un tema sintético y concreto para que los presentes pudieran entender, con claridad, para qué sirve esta práctica y de qué se trata.

—¿Cuántos años lleváis trabajando juntos?, preguntamos a Beto Santarelli.

—Hace tres años que estamos trabajando juntos. El grupo está compuesto por personas de nacionalidades diferentes, jóvenes y no tan jóvenes, mujeres y hombres.

—¿Quiénes participan en la demostración?

—Nueve participantes: se hizo una demostración de posturas de yoga o «asanas». Una charla introductoria que di yo mismo y después contesté a todas las preguntas que me hicieron.



Beto Santarelli, en un momento de demostración de Yoga

o el decaimiento a todos los niveles.

—¿Es una religión?

—No lo es, es una ciencia que pueden practicar la personas de todas las religiones, razas y edades desde los doce a los noventa

años.

—¿Hay diferentes tipos?

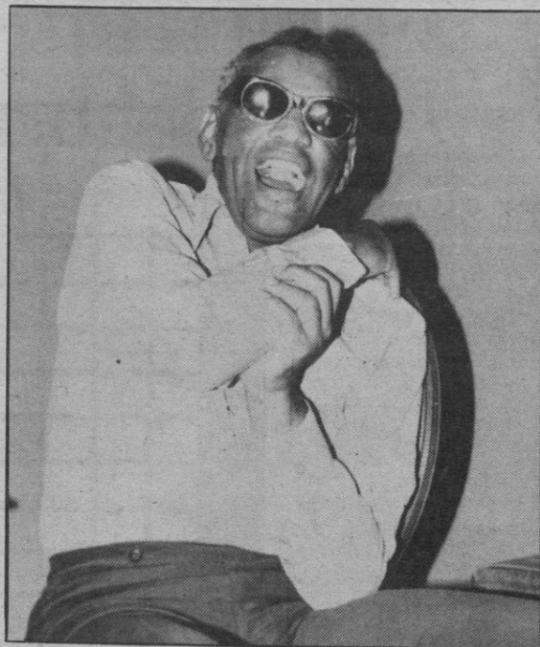
—Sí, como puede haber diferentes vínculos que nos llevan a un mismo lugar: Bhakti-Yoga, o yoga de la devoción a Dios; Karma-yoga: o yoga de la acción de-

sinteresada; Gna-GnY-Yoga, o yoga del conocimiento universal. Y por último Hatha o Raja-Yoga que podemos resumirlo como yoga integral y, éste es el que practicamos. La práctica de yoga es beneficiosa para cualquier individuo, enfermo o sano.

—¿Cura dolencias?

—Además de curarlas, en general mejora el funcionamiento de los órganos, glándulas internas, articulaciones y músculos. Es decir, es la posibilidad de trabajar nuestra totalidad, fortalecernos y equilibrarnos en lo glandular, orgánica, auricular, muscular y aprender a relajarnos. De esta manera compensamos y controlamos el fuerte «stress» a que nos somete la vida real. En definitiva, nos da un mayor bienestar verdadero, alegría de vivir, lo que nos permite estar mejor con nosotros y con los demás; el poder cumplir con nuestras aspiraciones con mayor seguridad en nosotros mismos y con mayor armonía.

Tres cuartos de entrada en la tarde y lleno en la noche



## Ray Charles sin novedad

JORDI CASANOVAS

Como adelantábamos en nuestra pasada edición, Ray Charles y su espectáculo dejó un estupendo recuerdo a todos cuantos asistimos a alguno de sus conciertos.

Con una entrada sobre el setenta y cinco por ciento de la capacidad del Auditorium se desarrolló la primera actuación. El segundo concierto dio comienzo a las once y media. La primera parte la cubrió la orquesta formada por 17 músicos que ofrecieron una serie de temas jazz, sucediéndose los diferentes «solos», que fueron muy aplaudidos.

Al filo de la medianoche apareció —en la segunda parte— el personaje esperado por todo el público que le brindó un calurosa ovación. Su hombre de confianza le situó junto al piano y comenzó a interpretar diversos temas. Su voz inconfundible transmitía un sentimiento especial. Después las cinco componentes de «The Raelettes» haciendo coro y juego de voces acompañaron al «genio». La especial acústica del Auditorium llegaba fielmente a todos los asistentes, que escuchaban complacidos, aunque el calor era poco más que insoportable.

En definitiva, la actuación de Ray Charles se puede catalogar de éxito, aunque para los que pudimos verle el pasado año en el Palacio de los Deportes de Palma, no ha aportado nada nuevo.

La organización, que corrió a cargo de «Xocolat-concerts» fue como es ya habitual perfecta, y los precios de las localidades no fueron tan elevados como era de esperar ante una actuación de esta categoría.

Foto: DELPHI

### YOGA

—¿En definitiva y para tí, qué es el yoga y para qué sirve?

—Etimológicamente la palabra «yoga» deriva de la palabra sanscrita «Yug» que quiere decir unión o reunión. «Yoga» es, por tanto, la reunión de nuestros poderes físicos, mentales y espirituales. Unión o reunión es precisamente lo contrario a disociación o dispersión. Si el cuerpo, la mente y el espíritu se conjunta y armonizan, adquirimos un gran poder y energía. Por el contrario, cuando nuestro cuerpo, mente y espíritu se disocian sin canalizar debidamente sus energías, deviene el desinterés, el conflicto



«El Yoga no es religión, es una ciencia», dicen los entendidos

# LAS MEJORES REBAJAS DE NUESTRA EXISTENCIA

mañana lunes

EN NUESTRO 75 ANIVERSARIO



## Almacenes

# FUSTER

San Miguel, 7

# REBAJAS REBAJAS REBAJAS

## Tejidos POMAR

San Miguel, 10

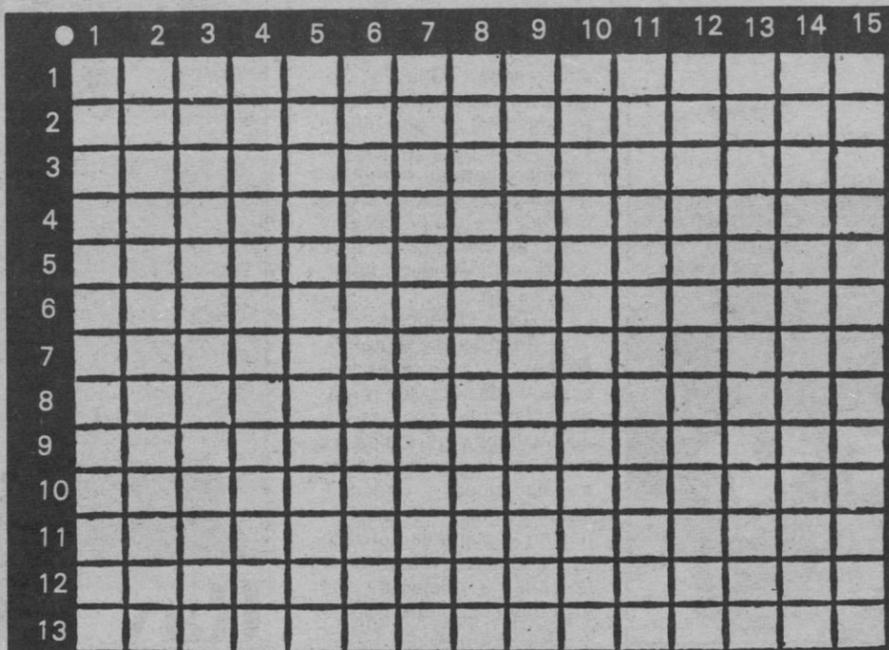
# REBAJAS REBAJAS REBAJAS

### TELAS ALTA COSTURA CON DESCUENTO HASTA EL 50%

Crucigrama blanco

(Al resolverlo, hay que ir colocando los 24 cuadros negros que contiene).

**HORIZONTALES.**— 1: Muñeco de paja y trapos con figura humana que se manta en carnaval. Instrumentos musicales de viento de forma ovoide.— 2: Disminuir. En términos marítimos, atirántalo, ponlo tirante.— 3: Composición en verso. En sentido figurado, apremiad con insistencia. Consonante.— 4: Dícese de las ovejas que crían un cordero de otra madre. Curásela.— 5: Municipio de la provincia de Jaén. Lista, nómina. Matrícula española.— 6: Me dirigiré a un lugar determinado. Fragancia, aroma. Consonante. Nombre de letra.— 7: Sólidos de seis caras iguales, paralelas de dos en dos cuya base es un paralelogramo.— 8: Nombre vulgar venezolano de una especie de bija. Suba la bandera. Percibir por el olfato.— 9: Consonante. Adjetivo. Tributáseles homenaje de sumisión y respeto.— 10: Pronombre personal. Humor alcalino, algo viscoso, que segregan en la boca ciertas glándulas. Preposición. Divinidad egipcia.— 11: Prohibiésele, vedásetelos. Semejante.— 12: Dada forma de curva cerrada parecida a la elipse.



Atreviérala.— 13: Lugares solitarios, desiertos. Recreo, esparcimiento, distracción.

**VERTICALES.**— 1: Nombre dado a dos libros canónicos del Antiguo Testamento.— 2: Despedirán, producirán. Levanto las anclas de la nave.— 3: Aplícase a los caballos que van enganchados en los varales del coche. Unidad de aceleración en el sistema cegesimal.— 4: Pequeña en su especie. Acaríciala el cabe-

llo.— 5: Artículo neutro. Labrólo. Poned la carne al fuego.— 6: Formásele en la huerta las eras para poner plantas en ellas. Cera que usan las abejas en las colmenas.— 7: Símbolo químico del astatinio. Pedid con diligencia.— 8: Palo de la baraja española. Vuelva a cavar. Vocal.— 9: Consonante. Afluente del río Ulla. Hojas que componen la corola de la flor.— 10: Doy en el blanco. Vocal. Preposición. Símbolo químico del

osmio.— 11: El más antiguo de los registros del órgano. Endemoniadas.— 12: Aires populares canarios. Pueblo de Palestina en el que nació Jesucristo. Voz que se usa, repetida, para arrullar a los niños.— 13: Practiquen cierto deporte acuático. Contracción. Igual, parecido, o de la misma forma.— 14: Símbolo químico del aluminio. Trabajárala.— 15: Óxido de sodio. Existe. Muy inclinado a la lujuria.

«Problema» de la suma



Solución a los pasatiempos

**AL «PROBLEMA» DE LA SUMA**  
367 154 398  
919

**AL CRUCIGRAMA BLANCO**  
1: En. Ra.— 11: Negásetelos, Tal.— 12: Ovalada. Osárala.— 13: Soledades. Solaz.  
2: Ammorar. Tésalo.— 3: Rima. Atosigad. S.— 4: Atonas. Sanácela.— 5: Linares. Rol. Na.— 7: Paralelepípedos.— 8: Onoto. Ice. Oler.— 9: M. Su. Acaráselas.— 10: El. Sali.— 11: Aires populares canarios. Pueblo de Palestina en el que nació Jesucristo. Voz que se usa, repetida, para arrullar a los niños.— 13: Practiquen cierto deporte acuático. Contracción. Igual, parecido, o de la misma forma.— 14: Símbolo químico del aluminio. Trabajárala.— 15: Óxido de sodio. Existe. Muy inclinado a la lujuria.

El zodiaco, el amor y su destino

Los mejores signos de la semana



Circunstancias bastante favorables le beneficiarán singularmente durante este período, permitiéndole alcanzar algunos de sus más queridos proyectos como pueden ser una compra mucho tiempo deseada o un capricho que dudaba ya de conseguirlo.



Será muy posible que se vea en la ineludible precisión de tener que tomar una decisión importante con respecto a sus relaciones afectivas, impuesta por una circunstancia imprevista, de la que no será responsable, pero que se resolverá sin dificultad.

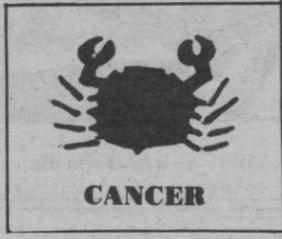


Adelante con ese anhelo que lleva contenido en su interior durante tanto tiempo; déle libertad para que la realidad le ofrezca su exacta medida y le permita centrarse en otros asuntos que también le interesan. Pero tenga mucho cuidado.

Los peores signos de la semana



No sería extraño que recibiera noticias o comunicación directa de una persona que hace tiempo dejó de tratar, cosa que le producirá una situación desconcertante y muy contradictoria. Extreme su prudencia, dado que puede dar un paso desafortunado.



Una ligera crisis nerviosa se le anuncia, según los astros, para este fin de semana, durante el que deberá de poner fin a sus desordenados horarios y tomarse las cosas un poco más a la ligera. Buenas relaciones con su pareja.

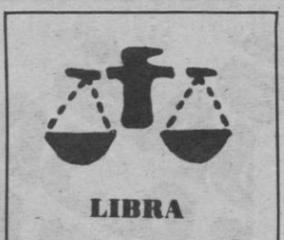


Deberá interrumpir, al menos por el momento, los proyectos y propósitos que fraguó en semanas anteriores, pues le amenaza la posibilidad —dada la inestable influencia zodiacal sobre su signo— de que no se realicen en la medida de sus aspiraciones.

Los signos normales de la semana



Su pareja y usted van a enfrentarse por una nimiedad, que convertirán en un mundo de incomprendiones. La influencia astral, unida a sus características, desencadenará esta situación. Pero la solución estará en sus manos, pues es quien tiene más sensatez.



Procure sacar el debido provecho del viaje o de las amistades que recientemente ha establecido, pues es posible que, en el terreno laboral, y mucho antes de lo que se imagina, necesite de toda la ayuda e influencia que puedan dispensarle.



La compañía de sus amistades será el mejor remedio a su alcance para olvidar todos los problemas afectivos que se le presentarán durante estos días. Le convendrá, de modo especial, distraerse y, sobre todo, cambiar de ambiente.



Le convendrá por encima de todo, descansar, salir este fin de semana de la ciudad y, aunque sea por unas horas, cambiar de ambiente. No obstante, cuidado con la velocidad si conduce. En el aspecto sentimental, inmejorables perspectivas.



No se fie demasiado, a la hora de gastar, considerando que los sobresueldos recibidos (o en curso de recibir), le durarán para terminar mejor las vacaciones. Una compra imprevista, pero necesaria, le permitirá recapacitar.



Algunas contrariedades sin mayor importancia le afectarán durante el fin de semana, logrando ensombrecer unas fechas que hubiera deseado más felices. No preste oídos a familiares que, aunque bien intencionados, estarán al margen de sus asuntos.

Un logro indiscutible de Mateu Galmés

# El complejo «Jordi d'Es Recó»

JOSEP M. SALOM

Durante semanas, desde que se conoció la noticia de que a Mateu Galmés lo dejaban cesante como responsable de la parroquia de Los Dolores, no hubo forma de romper su mutismo, extremó su prudencia proverbial, se hizo un poco más difícil localizarle, no expresó el más mínimo reproche a una jerarquía que así lo disponía y se limitó a ratificarse en que él no se despedía de nadie porque se quedaba en Manacor, en un gesto de fidelidad a una población en la que ha vivido y convivido perfectamente más de tres lustros, y que ahora ha reaccionado decididamente para que se revoque la decisión adoptada por el Obispado, quizás con la mejor intención teórica, pero con un absoluto desconocimiento de la fructífera simbiosis Galmés-Manacor que se ha forjado con el contacto diario humano, liberal, y de cooperación mutua en que se ha desarrollado una convivencia, sólo discutida por minorías que tienen un largo camino por delante para igualar algún día el trabajo, el afecto y el respeto que tiene en nuestra ciudad Mateu Galmés.

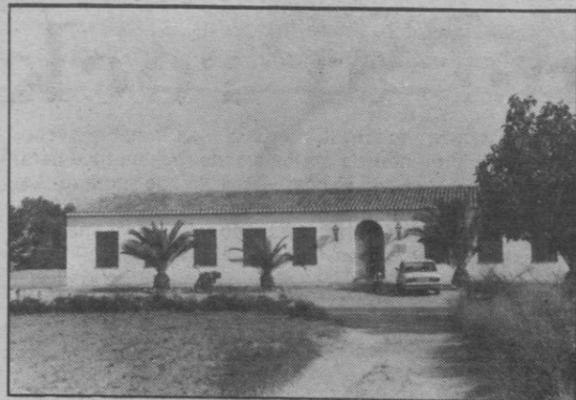
El talón de Aquiles para establecer el diálogo, tenía que ser el de proponerle hablar sobre el «Jordi d'Es Recó», no para descubrirlo a nadie, sino sencillamente para recordar un poco lo que ha sido su génesis y su enfoque hasta convertirse en una pieza clave de la vida manacorense.

—¿Cómo surgió la idea?  
—Hace de ello unos ocho años. La parroquia tenía unos 12.000 metros cuadrados de terreno en la carretera de Son Carrió y notábamos a faltar un sitio donde la juventud sobre todo, pero también cualquier tipo de ciudadano pudiera convivir, expansionarse noblemente, desarrollar actividades deportivas y culturales, relacionarse y sentirse en su propia casa.

—¿Construir lo que se proyectaba, resultaría difícil?  
—Partimos con la venta de una casa (Ca'n Pocoví), a la

que no se le veía una utilidad directa; un préstamo que avalaron veinte hombres de Manacor y otro préstamo que también podía hacer la misma Parroquia a través de la conocida herencia de «Son Ganxo».

—Y hoy se encuentra...  
—Según se verá en cifras exactas que está elaborando el Consejo Parroquial, que ha sido su administrador siempre, como a excepción de pequeñas cantidades los préstamos han sido devueltos, el «Jordi d'Es Recó» cuenta con un doble local espacioso; dos pistas de tenis iluminadas; un campo de fútbol muy utilizado incluso para competiciones, una piscina y otras instalaciones accesorias que al tiempo que se han convertido en un patrimonio importante de la Parroquia, han cumplido perfectamente el objetivo que los hombres de nuestra Parroquia, religiosos y



seglares, nos habían propuesto.

—Sin pérdida entonces?  
—Al contrario, la buena administración del Consejo Parroquial ha permitido su autofinanciación sin que haya supuesto un gravamen nunca para la Parroquia. Agradezco tu pregunta, porque sirve para aclarar que la herencia de «Son Ganxo» prevista para invertir en la Parroquia (edificio eclesial) no ha visto torcido su destino, ya que gracias a ella ha sido posible conservar una fábrica-iglesia, campanario, casa rectoral, etc. Que de otro modo hubiera sido muy difícil mantener, ya que los donativos de los fieles sólo cubren los gastos generales de conservación, que dada la magnitud de nuestro templo, por otra parte orgullo de Manacor, son muchos.

—De la iniciativa de la Real Parroquia surgió el «Jordi», pero no ha sido una exclusiva para sus feligreses.

—Desde el primer momento nos lo planteamos así y pienso que es la mejor prueba

de que creíamos en lo que ahora parece se quiere inventarse: una Iglesia de Manacor unida. El «Jordi» ha estado abierto a todas las parroquias, a iniciativas municipales, colegios ubicados en cualquier zona de la ciudad, entidades culturales o deportivas que han solicitado sus instalaciones. Solo se han vetado en él dos tipos de actividades: mítines políticos y «Bregues de galls» que en su día lo pidieron, pero comprendieron de inmediato nuestras reservas a uno y otro tema. Esta apertura total del Complejo ha sido pieza clave para su utilización por parte de cualquier ciudadano de buena voluntad que allí se ha acercado.

—No recuerdo la inauguración...

—No la recuerdas porque no la hubo, así como se en-

tiende con carácter oficial. Un día, sábado concretamente, reunimos varias decenas de muchachos y así empezó su singladura.

—Pensaba hablarle de dos temas: en relación a este cambio sorprendente, a las relaciones con las otras parroquias, al porqué del concurso masivo de feligreses en los actos que se celebran en Los Dolores, a esta rivalización de la Semana Santa, de la Navidad, de la Fiesta de Sant Antoni, de la Capella... Que me dice de todo esto?

—Por el momento nada. Lo que sean impresiones subjetivas personales pienso que no el momento adecuado, lo que no quiere decir que más adelante no responda a cuanto se me pregunte. Lo que son otras entidades que han colaborado en entusiasmo a Los Dolores, tienen sus correspondientes Patronatos de seglares que pueden hablar con mejor conocimiento de causa, únicamente puedo expresar mi gratitud a su labor que nunca ha sido gravosa y sí ejemplar para la Iglesia. Por otra parte quedamos que sólo hablaríamos del «Jordi d'Es Recó».

—De acuerdo con lo último. De todos modos

hábleme de una ilusión no realizada...

—Acabar la fábrica de la Iglesia, pero estoy convencido que eran prioritarios otros temas de interés social. No obstante si el pueblo lo desea, y parece desearlo, es un reto que queda ahí.

—Despídase Don Mateo.

—Eso no, sigo de sacerdote con libertad de acción en Manacor y ahora es cuando me estoy dando cuenta de los muchos amigos que pensaba tener y que dan la cara en momentos difíciles; son los verdaderos. Lo que sí quiero destacar es el estupendo equipo de colaboradores que he tenido a mi lado en todo momento: los vicarios José Caldentey y Tomás Riera, los sacerdotes Guillem Grimalt y Guillem Pascual, Sor Teresa, En Miquel «S'Escolá» y tantos otros cuya lista sería interminable y se prestaría a omisiones. De todos ellos solo puedo decir una palabra que lo encierra todo: Gracias.

—Las ovejas «Don Mateu» piensan que el Pastor se ha equivocado y de ello tengo pruebas, como cualquier informador de Manacor, sobre la mesa de trabajo.

(Foto Alfonso)

## Madò Bladera tiene soplos

Llorenç Femenias



Verdaderamente, Madò Bladera, no sabe, con exactitud lo que es un «soplo». Pero debido a eso, que ella misma no sabe lo que es, se encuentra un poco pachucha. Tanto le duele la cabeza, como el vientre o los ovarios. Teme algo gordo.

A Madò Bladera, el verano le sienta fatal. En vano, cuando se sienta se arregana la falda hasta por encima de las rodillas y se da aire.

Madò Bladera pasa una mala temporada, y cuando le sucede esto, siempre da la culpa a su «soplo».

Y, estando así, a su «soplo» se le unió un sofoco cuando supo que había estado en el Pueblo un Ministro —por cierto muy majo— y que dijo al alcalde que si le daban un terreno, edificaría un Ambulatorio, es decir un sitio para enfermos, que ese es su caso.

Al enterarse que el Ayuntamiento no se da ninguna prisa en adquirir, y ceder, los terrenos que varias veces el ministro les ha pedido, se pone histérica.

Contra el alcalde, incluso, soltó tres tacos de estos que antes del Concilio Vaticano II, la gente se confesaba como pecados mortales. Son tacos que sólo los dice Camilo José Cela, pero con la diferencia que Madò Bladera los soltó en su intimidad y el escritor los dice donde se tercia, e incluso, en cualquier convento de monjas Trinitarias. Al entenderse de tamaña abulia municipal, Madò Bladera, exclamó:

—Adónde me van a llevar cuando de verdad me ponga enferma?

—Y a esos, los pagamos para que trabajen para el pueblo?

Madò Bladera no tiene coche, y tal como se pone la gasolina, sus sobrinos, que son varios, pero que ella no tiene hacienda para dejarles, no querrán llevársela; no tendré visitas; nadie le contará los chismorreos que pasan.

Madò Bladera es previsora y práctica y sabe que si en el Pueblo se construye un ambulatorio, todo será ganancia: dará trabajo en lavanderías, limpieza y jardinería. Los visitantes de los enfermos comprarán bocadillos, revistas, zapatillas y algún minitelevisor.

Comprarán cosas, muchas cosas, y los enfermos, por estar en su pueblo —o cerca de su pueblo— tendrán la visita casi diaria de sus hijos, de sus nietos y de sus vecinos curiosos.

Lo único que le preocupa y no le agrada de la idea de un Ambulatorio en el pueblo, es la carne que se corta, porque nadie le ha dicho donde va a parar, y porque sabe que cuantos más médicos haya, más muertos habrá, o al menos así sucedió a Castañedo, un pueblo metido en las montañas del Sistema Ibérico, que no pudieron inaugurar un cementerio nuevo hasta que llegó el primer médico.

No obstante, para Xim Copet, un Ambulatorio sería muy interesante, pues cuando Madò Bladera enferma de verdad, que le llegue el «soplo» grande, la quiere tener cerca.

Adelante, Sr. alcalde, que mañana puede ser tarde. No siempre tenemos un ministro que nos tienda la mano.



diferencia moda

bonaire, 18  
palma de mallorca  
☎ 22 56 26



## Inca

**Guardería «Toninaina»:  
desacuerdos de  
los padres con la  
gestión del  
Ayuntamiento (y 2)**



Ampliamos hoy el tema que exponíamos ayer respecto a la reunión que mantuvimos con la comisión de padres de la guardería «Toninaina» en la cual estos manifestaban su desacuerdo con la gestión de dicho centro por parte del Ayuntamiento. El principal desacuerdo estaba en la subida de cuotas que según los padres habría supuesto un 20% de aumento respecto de las anteriores. Por otra parte, denunciaban lo que a su entender era una falta de responsabilidad del Ayuntamiento al no haber convocado reuniones de la comisión de guarderías.

Otros temas se plantearon. Uno de ellos, el presupuesto que les presentó el Ayuntamiento para la reforma de la guardería. «Se nos presentó un presupuesto para realizar algunas mejoras en la guardería que ascendía a 108.000 pesetas para poner cuatro rodapiés, podar un poco el jardín, taponar unas grietas, poner un cándado, y macillar una bañera. La comisión no estuvo de acuerdo con este importe por entender que era demasiado elevado.

Nosotros creemos que con 40.000 pesetas era suficiente. No hubo forma de plantear esto a la comisión de guarderías. Tampoco pudimos saber el destino del medio millón de pesetas de subvención que concedió el Ministerio de Educación. Nos sentimos coartados y limitados. El año pasado se nos informó del aumento y de todo pero este año no. No nos lo explicamos. Esto no lo entende-

mos en las circunstancias que vivimos, en tiempos de Franco sí.

### «QUEREMOS INTERVENIR EN LA EDUCACION DE NUESTROS HIJOS»

Los padres manifiestan que quieren intervenir en la educación de sus hijos. «Iniciamos una serie de conversaciones con el personal porque entendíamos que era necesario mantener una colaboración y cooperación con ellos. Parece que la cosa no ha cuajado pero insistiremos».

«Queremos que la guardería no funcione como un colegio sino que tanto el personal como los padres nos integrásemos dentro de un colectivo en el cual las líneas pedagógicas no fueran cosa de una o varias personas determinadas sino que también los padres pudieran aportar algo. Y no sólo pueden sino que es su obligación».

Alcalde: «No quiero pandilleros indeseables en Inca»

## El Constancia dijo no al rock

El Constancia rechazó la oferta que se le había hecho por el grupo promotor de un festival de rock en Inca para celebrar el festival, en el campo del equipo inquiero. La oferta de los promotores estaría alrededor de las 150.000 pesetas, aunque podían haber llegado a las doscientas mil por el alquiler del campo.

**NO SE PUDO TRAER  
A MIGUEL RÍOS**

Los ánimos de los promotores, que en principio eran muchos, bajaron muchos enteros cuando Miguel Ríos, con el que se habían puesto en contacto para que actuara en Inca, firmó contrato para actuar en Palma el 4 de agosto. Según nos comentaba uno de los promotores, «al no poder traer a Miguel Ríos para que actuara en exclusiva en Inca la posibilidad de organizar un festival rock perdió mucho interés porque las posibilidades de rentabilidad económica se hicieron más difíciles».

**CONSTANCIA; TEMOR  
A LOS  
DESPERFECTOS**

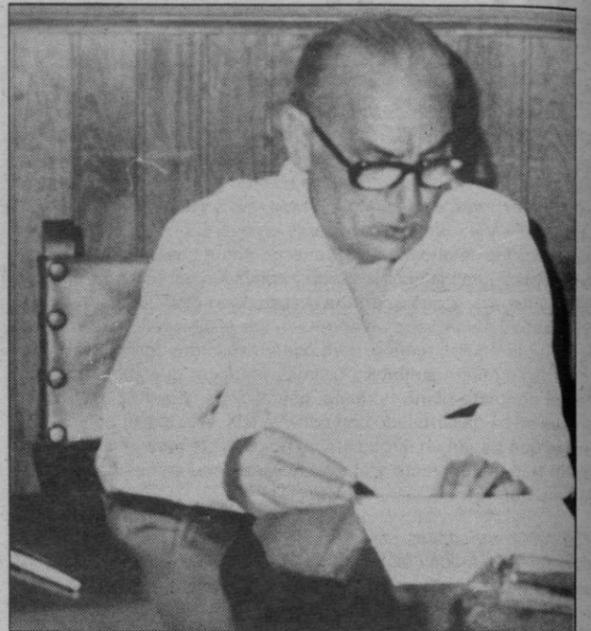
Por otra parte, los organizadores se encontraron también con la negativa del Constancia. El presidente del club, Cerdá, nos explicaba las razones de esta negativa. «Nosotros tememos sobre todo los desperfectos que pueda haber en el campo y sobre todo en la hierba. No creemos que lo que nos pagan sirviera siquiera para cubrir esos desperfectos. Si nos hubieran ofrecido medio millón ya hubiera sido otra cosa, pero para que los promotores ganen un millón y nosotros nada no queremos meternos en líos. Es cierto que nos prometieron que no se entrarían botellas en el campo pero estamos seguros de que muchos las entrarían y esto supone un peligro muy grave para los ju-

gadores pues pueden quedar vidrios entre la hierba. También temíamos lo que podía pasar en las fincas vecinas al campo de fútbol que luego nos darían la culpa a nosotros como ya ha pasado en Selva. De verdad, son demasiadas complicaciones para una pequeña compensación».

Al comentarle el caso del Atco. Madrid, dijo que «con lo que le han pagado al Atco. podrá pagar todos los desperfectos». Lo cierto es que en esta postura negativa han influido también los accionistas del campo puesto que como saben no es propiedad del Constancia sino que el club sólo posee 80 acciones. Evidentemente los accionistas protegían sus intereses y no veían con buenos ojos los posibles desperfectos que pudiera haber en su propiedad.

**ALCALDE: «NO A  
LOS PANDILLEROS  
INDESEABLES»**

La petición del grupo promotor para organizar el festival de rock en Inca se



«No quiero que todos esos pandilleros indeseables vengan a Inca». (Foto: Payeras)

examinará el lunes en la permanente pero el alcalde ya nos adelantó su postura negativa. «No quiero a esos pandilleros indeseables en Inca. Para mí la música rock estaría muy bien si la gente se comportara pero ya se ha visto por otras experiencias que esto no es posible y siempre hay jaleo».

En definitiva parece que va a resultar imposible la celebración de un festival de rock en Inca. Primero

fue la decepción sobre la posible contratación en exclusiva para Mallorca de Miguel Ríos y ahora la negativa del Constancia y del ayuntamiento. Así que jóvenes y menos jóvenes, a aguantarse un año más, a montarse la fiesta cada uno por su cuenta. Eso si a uno no le gusta Antofita Reina cualquier figura de quinta fila con cuya actuación nos obsequiarán con toda seguridad las muy marchosas instancias municipales.

El martes se alcanzaron los 40.º

## Inca soporta una gran ola de calor

Inca soporta una auténtica ola de calor con temperaturas que han batido récords. El martes pasado se alcanzaron los cuarenta grados, mientras que el miércoles y el jueves se rondaron los treinta y cinco grados. El viernes se llegó a los treinta y nueve grados. Sin olvidar la noche del martes en que la temperatura era de unos treinta y cuatro grados.

El calor ha resultado realmente asfixiante y la gente lo ha combatido como mejor ha podido. Como no hay mal que por bien no venga, los vende-

dores de electrodomésticos han hecho su agosto pues muchos han agotado sus existencias. Sabemos, por ejemplo, que uno de ellos ha vendido cien ventiladores en sólo una semana. Los bares también están haciendo un gran negocio y mientras tanto continúa el éxodo de inquieros hacia las playas huyendo del calor sofocante por lo que habrá que llevar esta responsabilidad a la zona de Pollensa, Alcudia y C'an Picaforit donde una buena parte de los inquieros pasarán sus vacaciones.

Por ahora parece que no hay problema en cuanto a abastecimiento de agua según nos hemos informado en el ayuntamiento.

No se han efectuado mediciones del nivel de agua en los pozos aunque es de suponer que este haya descendido. Por ahora los pozos responden y no se han tomado especiales medidas para el caso de que haya problemas con el agua. Esperemos que esto no suceda porque como no se ha previsto nada para remediarlo estaríamos bien apañados.

## Temas de la permanente

Estos serán los temas a tratar el lunes en la reunión de la comisión municipal permanente:

- Despacho ordinario.
- Escrito de Miguel Estela Garau, trabajador al servicio del ayuntamiento solicitando cambio de categoría.
- Escrito de Miguel Nicolau Rayó, funcionario del ayuntamiento solicitando reconocimiento de servicios.
- Escrito de Pedro Soler Serra solicitando cumplimiento contrato suscrito con el ayuntamiento.
- Expediente de actividades molestas.
- Obras particulares.
- Propuesta de la presidencia de la CI de gobierno sobre adquisición material.
- Dictamen de la CI de gobierno sobre instancia solicitando autorización para celebrar festival de música.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



## D. Manuel Martínez Sánchez

Que falleció ayer a la edad de 60 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Su afligida esposa doña Ana María Gil Sánchez, hijos Pedro y Juan, hijos políticos, Antonio, Rosario, Josefina, Miguel y Juan Ruano y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará el día 12 a las 20.30 horas en la iglesia parroquial de Cristo Rey (del Vivero) por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria C/. Salard nº 2 bajos, B

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

## Sumario

Con mayúscula  
Mujer  
Arte y Cultura  
Campo  
Música  
Motor  
Ocio  
Baleares,  
paso a paso  
Reportaje  
Aviación

Director  
en funciones:

Pablo Lull

Coordinador:

José M. Mateos

Han colaborado:

Tomás Cano  
Jordi Casanovas  
Mercedes V. Mestres  
Ramón Reig  
Pedro Cabrer  
Heraclio L. Bonilla  
M. Santolaria  
Miguel Velasco  
Toni Terrasa

Fotografías de:

Juanet  
Delphi

Dibujos:

«Bibi»

Confeción:

Jordi Casanovas  
Elena Checa  
Diego Polonio

# Baleares

## especial

### Baleares, paso a paso

# Bandoleros del siglo XVII (y II)

MASCARO PASARIUS

Los diferentes castigos y ejecuciones de reos, incluyendo la previa tortura, en Mallorca, en el siglo XVII, es «esgarrifadora» (escalofriante), así como la desproporción de las penas con los supuestos delitos cometidos.

Digo «supuestos» no por influencia de la actual literatura periodística de sucesos, que aunque un delincuente sea detenido «in fraganti», hasta que los tribunales no se pronuncien, no da como evidente el delito, sino porque las pruebas testificales del siglo XVII ante los tribunales eran expeditivas hasta extremos increíbles. La tortura hacía confesar delitos inexistentes o intenciones malévolas, como el de este pobre condenado a galeras, representado en el dibujo que figura en las Miscelaneas Pascual, y que reproducimos en esta página.

## UN INFORTUNADO «DON JUAN»

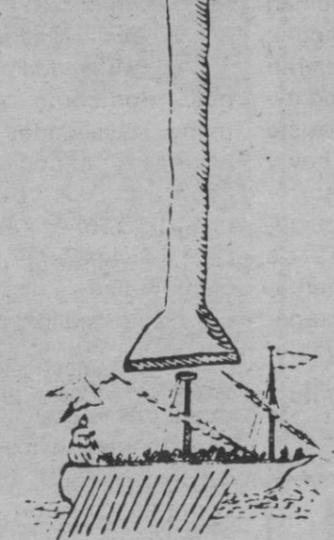
Sebastián Ximenis tuvo relaciones, reales o imaginarias, con la doncella Antonina Carrió, pero se fue de la lengua, extremo desgraciadamente frecuente entre los jóvenes «conquistadores», que a veces cuentan, con el Don Juan de Zorrilla, fantásticas y falsas aventuras amorosas a sus embobados contertulios.

Lo cierto es que la doncella llevó a los tribunales al inconsciente galán. No tiene ahora importancia de si este era un fanfarrón que se había inventado un lance de amor, o un afortunado mortal que había conquistado el «sí» de una mujer. En cualquier caso habló de más y la denuncia de Antonina prosperó.

Sebastián Ximenis acabó declarándose culpable. Prefiero no entrar en detalle de como se lograba entonces la confesión de un acusado. Convicto de su «horrendo crimen» fue condenado a cinco años de galeras, pero previamente fue expuesto a la vergüenza pública, tal como puede apreciarse en la ilustración, y obligado a la siguiente declaración solemne:

«Yo regonesch haver mal dit y publicat en aquest lloch y en altres, que havia besada a Antonina Carrió, doncella, y dormit ab ella, y axí dich que no es axí, sino mentida y que lo que diguí fou a fi de poder casar ab ella y que la tench per honrada y bona doncella» (Reconozco haber difamado públicamente en este lugar y en otros, que había besado a Antonina Carrió, don-

*Sebastiá Ximenis, galera 5 anys (27 oct. 1607)  
Sentencia.*



*et quod ducat ad Palum sive Cortell et ibi maneat per spaciū medue hora et ducat captus ad villam de Artá et in eadem platea in qua injuriam irrogavit dicta puella restituat publicè et famam et honorem per hæc verba: No regonesch haver mal dit y publicat en aquest lloch y en altres, que havia besada a Antonina Carrió, doncella, y dormit ab ella, y axí dich que no es axí, sino mentida, y que lo que diguí fou a fi de poder casar ab ella y que la tench per honrada y bona doncella. Et idem dicat justa palum.....*

cella, y que me había acostado con ella, y digo que no fue así, sino que es mentira, y que lo dije con objeto de poder casarme con ella, a la que tengo por honesta y buena doncella).

Nuestros tridentinos antepasados imponían al fogoso galán, en estos casos, la obligación de casarse con la doncella seducida; tanto si a esta le acomodaba o no, el casamiento. Si las cosas no discurrían en esta vía,

el proceso que se incoaba al impetuoso amador era una sentencia calderoniana como la de este caso.

## EXCOMUNIONES Y DESTIERROS

Las incongruencias y desproporciones entre delitos y penas no sólo quedan reflejadas en casos como el descrito sino en muchos otros.

El 31 de junio de 1671, el doctor Vilasolo, de la Real Audien-

cia y el abogado fiscal, de orden del virrey de Mallorca conde de Fuenc Lara, se personaron en el domicilio de don Antonio de Puigdorfila, alguacil del Santo Tribunal de la Inquisición y lo hicieron preso, recluyéndolo en un bergantín anclado en el muelle. El inquisidor, indignado porque le había detenido un alguacil, excomulgó al doctor Vilasolo y al Abogado Fiscal,

(Continúa en pág. siguiente)

(Viene de la pág. anterior)  
fijando edictos en todas las iglesias y plazas de la ciudad, intimando al virrey que lo pusiera en libertad. Después, el virrey, también es excomulgado por el indignado inquisidor. El virrey, ni corto ni perezoso, hace pregonar al son de trompetas y tambores por toda la ciudad, el destierro del inquisidor.

El inquisidor, en una racha incontenible de condenas, excomulga también al Regente, al doctor Armella y al doctor Alcover, todos ellos personajes importantes del círculo social y político del virrey.

El desenlace, a base de excusas y perdones y de la intersección de otros caballeros, ahora no tiene importancia, pues lo que se desea destacar es la radicalización de las posturas de la clase rectora de entonces, que tendría escandalizados a los mallorquines humildes de entonces, que por otra parte, libres de las alucinantes declaraciones de hoy, de muchas personas del mundo del fútbol, de las folklóricas, de las mises y de la política, libres también de las habladurías que suscitan las promesas incumplidas de los candidatos electorales, del aumento de sus sueldos y emolumentos, sobre una base ya sustanciosa, una vez en sus poltronas, tenían tema de conversación, de discusión, y de solaz. La carencia de estadios, de TV, de concursos y de escaños, para entretenimiento del respetable, tenían que suplirse de alguna forma, aunque fueran tan rupestres como estas. Solamente existe un vínculo entre hoy y ayer: el alucinante tema de las contribuciones e impuestos —nuevos o aumentados—, que sobrepasan el límite de lo tolerable y permisible, y

que antaño fueron el origen verdadero de algaradas, revueltas y tumultos, a veces sangrientos.

MAS

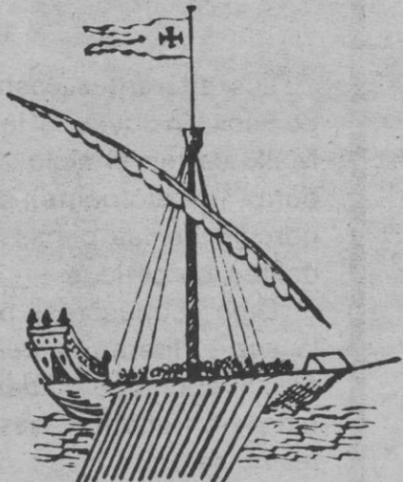
INFORMACION

BIBLIOGRAFICA

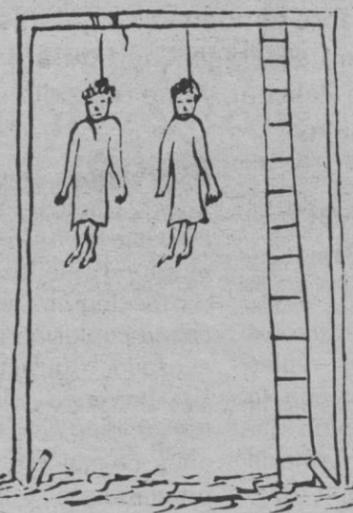
Para que el lector se haga idea del extraordinario interés que presenta este siglo en Mallorca, diré que en los últimos años, se han presentado una Tesis Doctoral y cinco Tesis de Licenciatura sobre el mismo: Pedro de Montaner Alonso: «El brazo noble mallorquín durante los siglos XVI y XVII»; Sebastián Serra Busquets: «Instituciones políticas i administratives del Regne de Mallorca (1229-1715)»; Jaume Serra Barceló: «Delinquència i societat a Mallorca del segle XVII»; Mercades Gambus Saiz: «Arquitectura manierista en la ciudad de Mallorca, s. XVI y XVII»; José Miguel Bombardo Alemany: «Rivalidades nobiliarias y bandolerismo en Mallorca (1640-1645)»; y Guillem Daviu Pons: «El clergat dins la formació social mallorquina als segles XVII i XVIII». Como bibliografía hemos de recomendar los trabajos publicados en el boletín de la benemérita Societat Arqueològica Lul·liana por Jaime Cirera Prim (1943); Jaime Salvà (1972); P. de Montaner (1978); Gonçal López Nadal (1978-1979); en «Mayurqa» por José Juan Vidal (1969 y 1976); en «Trabajos de Geografía, Miscelanea», 1977-78 por P. Montaner y Aina Le Senne; y en «Moneda y Cambio», Madrid, 1978, por José Juan Vidal. También resulta de interés la consulta de Mossén Bartolomé Guasp: «Alaró i la pesta del 1653» (1960), y «Distintas clases de ejecuciones de reos realizadas en Mallorca a principios de siglo XVII» en el boletín de la SAL y en trabajos del Museo de Mallorca, IV.



Miquel Ordines de Bisnisaletta penjat per al col. (19 novembre 1608)  
..... delatum et inculpatum de vulnera illata in facie  
Joanna Ferrers proclitona in ovia publica frangendo fidem et honnoria firmata cum Laurentio Ferrers eius viri et de aliis criminibus et delictis. Visis testim et dicti delati depositionibus etc.....



Antoni Alina galera iij anys. (11 dic. 1608)



Selva Llorenç Llopis Diego Juan Stela, als. Ed. penjats. (18 julio 1611 por asuina)



Anna Montaner de Ciutat.  
..... delatum et inculpatum de pluribus lenociniis in eius domo perpetratis &c..... condemnat quod banniat a pnti regno in perpetuum de illius ovia durante necnonque ducatur per loca solita cum solitis insignis &c..... (8 febrero de 1612)

Para la capital de PALMA DE MALLORCA precisamos contactar con:

**DELEGADO PROVINCIAL**

Su misión consistirá en organizar y controlar las redes de venta al por mayor y por menor. Control de sucursales, asuntos administrativos, campaña publicitaria y demás asuntos que competen a su zona. Se valorará licenciatura en Económicas, Empresariales y/o Dirección de Empresas. Beneficios entre 180 y 240.000 ptas. mensuales entre todos los conceptos. Vinculación mercantil. Stocks de mercancías por su cuenta. Imprescindible concertar entrevista al Tfno. (96) 3226704 y 3227496. Reserva a colocados.

**LIQUIDACION TOTAL TRESILLOS PARA SU COMODIDAD MUNDIAL-82**  
(POLIGONO LA VICTORIA)

- Tresillo 5 plazas Skay..... 16.500 Ptas.
- Tresillo Cama Skay ..... 23.000 Ptas.
- Cama Nido 2 plazas..... 13.500 Ptas.
- Rinconera 5 piezas..... 14.500 Ptas.
- Tresillo Dralón..... 24.500 Ptas.
- Tresillo Gran Comfort..... 29.000 Ptas.

Y OTRAS INTERESANTES OFERTAS EN TRESILLOS

Al hacer su compra pida un puf obsequio regalo de INDUSTRIA DEL TRESILLO

APARCAMIENTO PROPIO  
ABRIMOS LOS SABADOS POR LA MAÑANA



Poligono La Victoria  
Gremio Zapateros  
Esquina G. Tonéleros

# Servicio de vacaciones Renault

Al igual que en años anteriores, «Renault» ha programado una amplia operación de ayuda al automovilista que cubrirá las principales vías de comunicación, incidiendo especialmente en los lugares de mayor afluencia de tráfico rodado.

Este programa, cuya duración se extenderá hasta la primera semana de septiembre, se aplicará en los días de mayor densidad de circulación en nuestras carreteras, complementando la extensa red de Servicio «Renault» en los fines de semana y festivos.

El Servicio de Vacaciones «Renault» atenderá las demandas de ayudas de los automovilistas que lo soliciten, sea cual sea la marca de su vehículo y su nacionalidad, a través de un numeroso equipo de talleres móviles en contacto con más de 1.200 puntos de la Red Renault.

A lo largo de más de 8.000 kilómetros en las principales rutas de España, se asegura la asistencia técnica con mecánicos especializados en intervenciones de urgencia que solamente facturarán el importe de las piezas que sea necesario reponer, siendo

gratuito el importe de la mano de obra aplicada.

## REVISIONES RECOMENDABLES

A través de ya 16 años de experiencia en intervenciones de ayuda a los automovilistas durante el período estival, el Servicio de Vacaciones «Renault» recomienda revisar, antes de efectuar un viaje, los siguientes órganos del automóvil:

- Estado de los frenos, incluido el de mano.
- Presión y estado de las ruedas, incluida la de repuesto.

- Dirección.
- Niveles de aceite en motor y transmisión.
- Tensión y estado de las correas.
- Limpieza de filtros.
- Circuito de refrigeración.
- Puesta a punto de encendido y carburación.
- Estado de las luces.
- Lámparas y repuestos obligatorios.

Un programa detallado de la operación prevista por el Servicio de Vacaciones «Renault», estará a disposición de los usuarios que los soliciten en cualquier punto de asistencia «Renault».



## Las ventas de automóviles en España

Las ventas de automóviles de fabricación nacional en el mercado internacional acusaron una disminución del 14'1 por ciento con respecto a 1980. En este mercado recesivo, «Talbot» solamente experimentó un retroceso del 5'04 por ciento, incrementando, no obstante, su cuota de participación en el mercado en un 1'2 por ciento, con lo que se sitúa en un 12'5 por ciento, frente a un 11'3 por ciento en 1980.

La crisis del sector del automóvil fue muy acusada a lo largo de 1980 y lo sigue siendo en 1981. La evolución ne-

gativa del mercado es coincidente y consecuente con la evolución general de la economía nacional, en cuanto a sus dos problemas principales, la inflación y el paro. El gran aumento de ventas de coches importados incide fuertemente en el mercado nacional y ha supuesto un incremento del veinte por ciento respecto a 1981.

En cuanto a camiones de más de 12 toneladas de PTA, las ventas en el mercado interior acusaron un descenso del 8'8 por ciento respecto a 1980, con un total de 7.612 unidades.

Marca	Volumen año 80	Volumen año 81	Variación 81 respecto 80
TALBOT	57.097	54.221	-5,04 %
CITROEN	35.473	26.915	-24,13 %
PEUGEOT	18.356	16.941	-7,71 %
RENAULT	197.820	157.379	-20,44 %
SEAT	139.897	124.212	-11,21 %
FORD	58.469	55.932	-4,34 %
	<u>507.112</u>	<u>435.600</u>	<u>-14,10 %</u>



## Los peligros de la moto

El buen tiempo y el verano sirven para que los últimos reacios saquen sus motocicletas del garaje y las calles de las ciudades, urbanizaciones, etc., se llenen de jóvenes y menos jóvenes que practican el placer de montar en dos ruedas.

Conviene recordar que, según datos recogidos del anuario estadístico de la Dirección General de Tráfico mientras que durante 1981, los vehículos de transporte, turismos y demás vehículos que circulan por carreteras seguían experimentando un descenso en el número de accidentes con víctimas, las motocicletas por el contrario, no solo dan el mayor promedio de accidentes, sino que estos accidentes son cada vez más graves.

Siguiendo con los datos del Anuario Estadístico de la Dirección General de Tráfico, la probabilidad de fallecer en un accidente es más de cuatro veces superior cuando el accidente se produce con una motocicleta que si ocurre con un coche y catorce veces más en éstos que en los autobuses.

Por otro lado, las motocicletas ocupan el primer lugar en accidentes con víctimas por cada millón de vehículos-Kilómetros recorridos con 1,29 accidentes, seguidas de las furgonetas con 0'89 y los turismos con 0'78.

La mayor peligrosidad de la motocicleta se debe fundamentalmente a dos factores principales: en primer lugar es el vehículo que menor protección pasiva ofrece, puesto que el cuerpo forma un tubo con el vehículo y cualquier colisión se recibe directamente en el cuerpo con lo que aún en el caso de golpe aunque este sea mínimo puede tener fatales resultados. En segundo lugar, sus usuarios, mayoritariamente jóvenes, suelen ser los que más arriesgan en la conducción.

No es por tanto gratuita la necesaria llamada de atención a la prudencia en esta época en la que aumenta el número de vehículos de dos ruedas circulando por las distintas vías de ciudad o carretera, y recordar que el cumplimiento de la obligatoriedad del casco y las luces durante el día, son normas que buscan una mayor seguridad y protección para el motorista.

## Talbot tiene un programa de modernización de carros de combate

La empresa Talbot, en el sector de Productos Especiales, prosigue con su programa de la modernización de carros de combate y la realización de prototipos sobre vehículos blindados y versiones especiales de carros de combate (vulgarmente llamados tanques) para usos específicos de las Fuerzas Armadas de España.

Asimismo, ha continuado la fabricación de eslabones para vehículos militares de orugas, supervisado, por ende, el programa de mantenimiento de los carros de combate del Ejército español.

En cuanto a productos derivados de serie se mantuvo a lo largo de 1981 el suministro de camiones, turismos, motores, cajas de cambio y repuestos para todos ellos, con destino al Ejército, Cuerpos de Seguridad del Estado y otros organismos oficiales.

Con destino al Ejército de los Estados Unidos se han suministrado cajas de cambio y diferenciales para el «Jeep M-151 A2», así como piezas de repuesto para estos conjuntos».

## Los domingos, camping

# El Rey, presidente de honor del XLIII Rallye FICC-1982

PEDRO CABRER

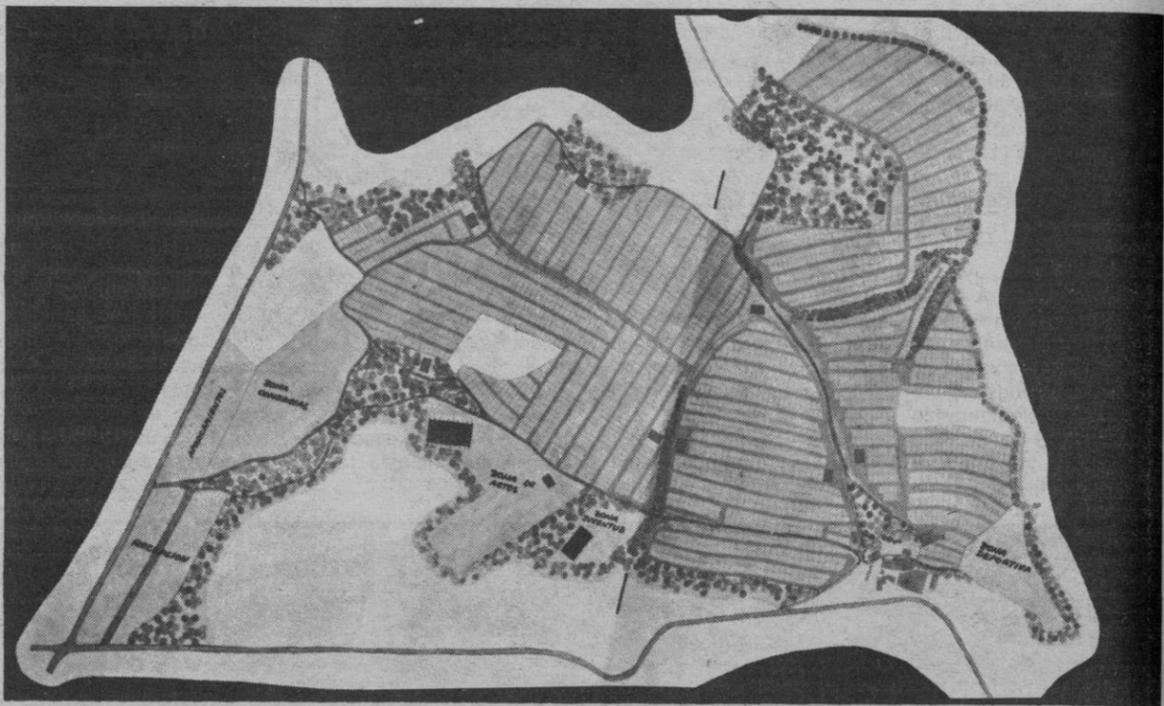
Como ya saben nuestros lectores, bajo el lema «VUELTA A LA NATURALEZA», en el pueblo de Vilopriu, en la provincia de Gerona, tendrá lugar del 5 al 11 de Agosto la 43-acampada internacional de la Federación Internacional de Camping y Caravaning (FICC). Con este motivo se reunirán unos 20.000 delegados y participantes campistas y caravanistas de los cinco continentes. El Comité Ejecutivo español ha recibido ya inscripciones, de delegados de países tan lejanos como el Japón, Corea del Sur, la República de China, Estados Unidos, Méjico, países suramericanos y africanos, y naturalmente de los países europeos. Según el presidente de la FICC, señor Egon Skorcowski, solamente de Alemania se trasladarán unos mil delegados y participantes, y también se esperan cientos de ingleses, franceses, holandeses, belgas, escandinavos, italianos, portugueses, así como rallystas de Hungría, Polonia y otros países del Este de Europa. De España, a través de sus cuarenta clubs federados se espera una nutrida participación.

Este Rallye y Congreso Mundial de la FICC tendrá una gran importancia para el turismo español en general y el de camping y caravaning en particular por la resonancia promocional y publicista que este magno acontecimiento suele tener en la prensa de todo el mundo y porque las revistas y boletines de prensa de las 35 federaciones nacionales de otros tantos países, que componen la FICC, han iniciado ya una gran campaña de información sobre España como país receptor del turismo de camping y caravaning. Como promoción del rallye el comité ejecutivo ha enviado a Alemania la maqueta de la zona donde va a celebrarse para ser expuesta en la feria de camping de Essen que convoca cada año y organiza el Deutsche Camping Club. Se celebró una rueda de prensa a la que asistieron el Consejero de Comercio y Turismo de la Generalitat, Sr. Sanuy, el director general de Turismo Sr. Bagó y el presidente de la FICC Sr. Skorcowski. Esta feria de camping es muy famosa y muy visitada por los campistas en Alemania.

Convencidos de la importancia que tiene para España esta manifestación, solicitamos de Su Majestad el Rey aceptase la presidencia de la misma, honor que nos ha concedido, lo cual nos ha de estimular y animar en mayor grado. Con motivo de la audiencia que su Majestad Don Juan Carlos concedió a la Federación Internacional, a la Federación Española, al Comité Ejecutivo del 43 Rallye Internacional, el presidente de la FICC pronunció el discurso que publicamos íntegro por los datos interesantísimos que en él se citan:

Majestad:

En nombre de la Federación Internacional de Camping y Caravaning, que tengo el honor de presidir y en nombre también de nuestros compañeros de la Federación española, una de las treinta y cinco Federaciones de otros tantos países, que conjuntamente forman la FICC, me permito expresaros



Planta del terreno destinado a la celebración del próximo XLIII Rallye Internacional FICC-1982.

señor, nuestro profundo agradecimiento por esta audiencia que nos habéis concedido y sobre todo por haber aceptado la presidencia de honor, del 43 Congreso Mundial y Rallye Internacional de nuestra FICC, que en agosto del presente año celebraremos en el pueblo gerundense de Vilopriu y al que acudirán 20.000 delegados y participantes de los cinco continentes.

Agradecemos también el apoyo y la ayuda que nos están preparando con entusiasmo e ilusión las autoridades civiles y militares de España, la Secretaría de Estado de Turismo y la Consellería de Comercio y Turismo de la Generalitat de Catalunya.

Según nuestros cálculos, también en esta próxima temporada turística, 35 millones de campistas y caravanistas europeos viajarán por las carreteras de Europa en tres millones y medio de caravanas y autocaravanas y con nueve millones de tiendas, ocupando una plaza de veraneo, en uno de los 22.000 campings turísticos que existen en Europa Occidental, efectuando en total más o menos 300 millones de pernoctaciones y gastándose en sus viajes turísticos unos seiscientos cincuenta mil millones de pesetas.

Este turismo de camping y caravaning, económicamente muy interesante para los países receptores, como por ejemplo España —el 30% de los ingresos totales de España en materia de turismo provienen del Camping Caravaning— es eminentemente familiar, o sea es ideal para la familia media europea con hijos, no tanto por ser una manera de viajar económica, que hoy ya no lo es, sino porque el turismo del camping es el único que puede coordinar perfectamente los intereses vacacionales de los niños y de los adultos.

Y el turismo del camping/caravaning está creciendo en todo el mundo de una forma más que proporcional, especialmente en aquellos países que como España, están formando una sólida clase media, para la que esta clase de turismo es ideal.

Y el camping tiene otra importante ventaja sobre otras facetas turísticas: prácticamente no consume o absorbe paisaje, pues en su mayor parte consiste en zonas verdes. En un camping, la ecología y la economía viven en armonía. Al contrario, el camping, es la única industria «blanca» del mundo, en la que la conservación y preservación del paisaje y de la naturaleza son necesidad primordial para el éxito.

Editada por el Ayuntamiento de Palma...

## Guía de vacaciones para jóvenes

Toni Terrasa (De la guía VACANCES PELS JOVES)

«Cuando la corporación municipal dio luz verde al proyecto, era muy consciente de que los jóvenes constituyen un sector de la sociedad al que, frecuentemente, el poder administrativo no dedica suficientemente sus esfuerzos y atenciones...

Con estas palabras el alcalde de Palma, en la presentación a los medios locales de comunicación de la «GUIA VACANCES PELS JOVES», nos introducía en una obra realizada por un equipo de jóvenes, no profesionales, en la cual se abren muchas ventanas cara a un sin fin de actividades de tiempo libre, de ocio, de recreo, que se pueden realizar tanto en Mallorca como fuera de ella.

¿QUE ES LA GUIA?

Una amplísima gama de actividades y opciones para el verano ha sido preparada por innumerables entidades pensando en los jóvenes e incluso en muchos PADRES, que no quieren perder la oportunidad de que sus hijos disfruten de unas vacaciones sanas, llenas

de alegría, convivencia y aprendizaje. Algúien tenía que dar cuenta de esas posibilidades veraniegas: Así sale a la calle la GUIA. Para que os sirva de compañera de viaje, de material de consulta y orientación, de recordatorio para el próximo año y de instrumento de futura programación.

«Balears», diario que siempre ha tenido hueco para los temas de juventud, quiere sumarse a esta obra, aportando su pequeño grano de participación, para ello, cada domingo y en su dominical, aparecerán actividades veraniegas extraídas de la «GUIA DE VACANCES PELS JOVES», para una más directa información a nuestro joven lector.

Campamentos, colonias, albergues, festivales música, camping, caravaning, campos de trabajo, trekking, auto-stop,

casas de labranza, intercambios juveniles o familiares, turismo juvenil, cicloturismo, cursos de idiomas, viajes... etc. Todo ello irá apareciendo cada domingo durante este caliente verano.

«VIAJE A LOS BEATLES»

La Oficina de Turismo Británico, Torre de Madrid, 6.º 4.ª Madrid. Telf. (91) 241.13.96, ha organizado y ha editado un folleto denominado «Mersey Beatle Weekends 1982» y que está disponible para todos los que lo deseen.

¿Pero de qué habla este folleto? —Pues simplemente de organizar una excursión en la búsqueda de las huellas de los Beatles. Liverpool, cuna de estos excelentes músicos es el punto de partida de la ruta, desde Penny Lane a Strawberry Fields, con sus tabernas y el curioso mundo dedicado a ellos, son lugares que se visitarán.

Es en realidad una ruta puramente histórico-musical, para aquellos «carrozas» y también para los jóvenes de los ochenta amantes de la música beat.

Fechas:  
25-27 de junio.  
23-25 de julio.  
20-22 de agosto.  
24-26 de septiembre.

CAMPAMENTOS (CLUB ALFABIA)

C./ Tous y Maroto, n.º 10-1.º. Tel.: 227266 / 237181. PALMA.

Tanto el Club Alfabiá como el Centro Universitario Ariany, son asociaciones animadas por educadores jóvenes, orientados hacia la educación total de la persona a través de actividades de tiempo libre, culturales, creativos, etc., todo ello en un marco de crecimiento en la fé y la de comunidad viva potenciadora de la dimensión colectiva del hombre.

El calendario de sus actividades queda como sigue:

— CAMPAMENTOS EN SA CARROTJA (Carretera de Son Carrió)

Edades: 10 a 14 años.  
Fecha: del 10 al 20 de agosto.  
Importe: 7.500 para los no socios.

— AULA DE NATURALEZA

Edades: 14 y 15 años.  
Lugar: Colegio Menos S. Pablo (Teruel).  
Fechas: del 19 al 29 de agosto.

— CONVIVENCIAS

Edades: Mayores de 14 años.  
Lugar: Torreciudad (Huesca).  
Fechas: 19 al 26 de julio.  
16 al 23 de agosto.

— CURSO ALEMÁN

Edades: 13 a 16 años.  
Lugar: Studenheim Fluntern (Zürich).  
Fechas: 18 de julio al 14 de agosto.

ESTIU 82  
GUIA  
DE VACANCES  
PELS JOVES



— CURSO DE INGLES:

Edades: 10 a 16 años.  
Lugar: C.M. S. Pablo (Teruel/Netherhall House (Londres))

Fechas: 29 de junio al 27 de julio/1 al 30 de agosto.

— CURSO DE FRANCÉS

Fechas: 7 de agosto a 4 septiembre.

— RECUPERACION  
Profesores: Licenciados y estudiantes universitarios.

Asignaturas: EGB, BUP, COU y selectividad.

Lugar: En la sede del club.  
Información: CENTRO UNIVERSITARIO ARIANY. Avda. Argentina 83-1.º. Tel.: 237181. PALMA.

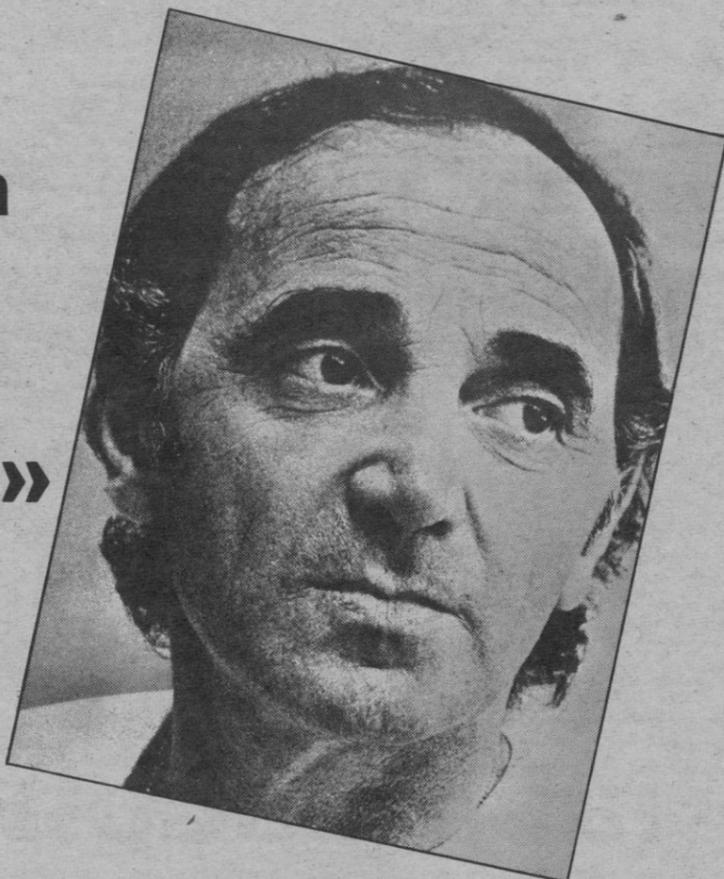
Charlando con...

# CHARLES AZNAVOUR: «Era demasiado pobre para pagarme un profesor de canto»

«Mi profesor fue el espejo. Me reveló que era pequeño y oscuro. Decidí llegar a ser grande y célebre. Desde entonces cuando paso por una puerta grande agacho la cabeza».

Son expresiones de ese gigante de la canción llamado Charles Aznavour. Un hombre obstinado en conseguir su meta. Es algo más que un artista. Es una época que todos recordamos con añoranza. Gracias a él la canción se iba a convertir en adulta.

Hoy el pequeño Charles se ha vuelto grande. América lo festeja, Japón lo aplaude, España lo llama y Rusia lo reclama...



## LA INFANCIA

¿Mis primeros recuerdos? Los cantos, la noche. ¡Mi padre, el poeta, el fantasista, volvía a las cuatro de la madrugada y despertaba a todo el mundo y había que cantar y bailar! Mi madre protestaba para guardar las formas, pero en el fondo adoraba aquello. Aida, mi hermana, se ponía al piano y la fiesta duraba hasta el alba... Estoy contento, nací entre la música, me bañé en un mar de poesía.

—¿Cuál era la situación económica de la familia?

—Teníamos altibajos. Grandes altos y grandes bajos... Cuan-

do no teníamos dinero empeñábamos es sacar o los instrumentos de música de papá y en cuanto teníamos cuatro perras recuperábamos lo nuestro.

Lo mejor de todo era el sentirse libre pese a todo. La vida seguía su curso al ritmo de la mudanzas familiares, la quiebra de nuestro restaurante «El Cáucaso», las horas tristes en la escuela del espectáculo, establecimiento reservado a los niños artistas. Atravesábamos París para comprar un poco más barato nos divertíamos partiéndonos el corazón en veladas armenias. Era feliz.

## LA ASCENSION

Sin rencor ni amar-

gura recuerda que sus antiguas heridas no son más que cicatrices borradas por la mas eficaz de las cirujías: el éxito. Sin embargo sus comienzos fueron muy duros, como los de la gran mayoría de famosos. «Cachets penosos», maletas, habitaciones amuebladas y comidas escasas, cantos furtivos en los entreactos de los cines...

A los nueve años bailaba en el «Theatre du Petit Monde». Después algunos papeles en el teatro. Mi encuentro fundamental fue Edith Piaf, por supuesto, Pierre Roche también. Empecé a escribir canciones con él durante la guerra. No

hemos cantado juntos mas que una vez y fue por error de una presentadora que nos anunció juntos y nosotros obedecimos.

Mi asosicación con Gilbert Beaud fue el resultado del ocio. Me acusaban de imitarlo. Quizás fue la época más dura para mí. Necesitaba encontrar por fin mi identidad.

Con la canción «Soy un comediante» logra un verdadero triunfo. Tras más de cuarenta años (recordemos que debutó a los nueve) Charles Aznavour resplandece en todas direcciones. En el extranjero es festejado como un jefe de estado. Se ha convertido

en un embajador itinerante del sentimiento.

«Cuando me encuentro con un monarca siempre hago un cálculo rápido. ¿Quién tiene más súbditos, él o yo? Si cuento a todos los que me vienen a ver mis espectáculos a través del mundo, los que me siguen desde hace años, los que me son fieles... no busqueis más. Quienquiera que sea el soberano, el verdadero Rey soy yo».

Hoy Charles Aznavour continúa siendo el gigante de la canción sigue en la cima del éxito. De una cima mantenida porque Charles no puede bajar nunca, es historia.

## La historia sonora de los mundiales

Mucho se ha hablado y se hablará de los Mundiales de Fútbol, pero ahora acaba de aparecer en el mercado una colección realmente única. Se trata de la «LA HISTORIA SONORA DE LOS MUNDIALES» que recoge las voces, los relatos y las fotos más importantes que han surgido a lo largo de las doce ediciones de los Campeonatos Mundiales de Fútbol. Una colección que se compone de 8 fascículos, acompañados por su cassette correspondiente.

La historia comienza en el primer fascículo y concretamente un 18 de mayo de 1929, en el congreso celebrado en Barcelona por la FIFA, en el que se decide la realización del Primer Mundial de Fútbol en Uruguay, el de Italia en 1934 y así sucesivamente nos encontramos con el n.º 2 que recoge los principales datos del Mundial de Francia de 1938, para pasar luego tras el paréntesis de la II Guerra Mundial, al de Brasil de 1950, con el testimonio del histórico gol de Zarra. Llegamos al tercer volumen con las confrontaciones de Suiza en 1954 y Suecia en 1958. Otros dos importantes Mundiales, fueron también los de Chile en 1962 y el de Inglaterra en 1966.

El quinto fascículo recoge ya un solo mundial, el de México en 1970, el sexto y séptimo con Alemania y Argentina, respectivamente. Y el último que recoge todas las incidencias habidas hasta el momento respecto a nuestro Mundial-82.

Todo ello con los comentarios de los principales protagonistas de este importante acontecimiento deportivo. Un completo documento sonoro y gráfico.



## AL BANO Y ROMINA POWER

(Felicidad). Ya tenemos nuevo álbum de la pareja archifamosa en todo el mundo. Nueve son los temas que incluye el disco. Corte melódico, muy agradable, con estupendo acompañamiento orquestal y con inclusión de las últimas novedades en electrónica. Este disco ha sido grabado en Munich y Milán. Los títulos incluidos son: «Felicidad», «Nuestra primera noche», «Canto de libertad», «Il ballo del qua qua», «Arrivederci en Bahía», «Aire puro», «Oye Jesús», «Vivirlo otra vez», y

«Angeles». Una nueva producción que supera sin duda, a las anteriores.

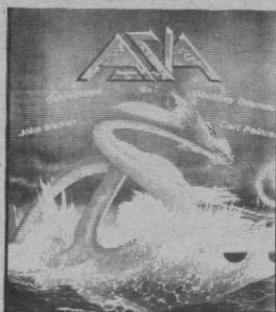
**ASIA** (mismo título). El grupo revelación de los 80. Steve Howe, líder del grupo «Yes» al lado de Jon Anderson, Geoff Downes ex «Buggles» y ex «Yes». Carl Palmer ex «Emerson Lake and Palmer» ex «PM», ex «Crazy World of Arthur Brown», y John Wetton ex «Roxy Music», ex «Brian Ferry Band», ex «UX», etc. Todos son músicos legendarios que conocen perfectamente el estilo rockero actual. En Estados Unidos



ya son número uno en las listas gracias a su rock sinfónico. Muy recomendables.

## MARIA JESUS Y SU ACORDEON

(Tiro-Liro). El tiroliro, música «pachanga» de moda a cargo de María Jesús y su acordeón. También en este álbum «El baile de los gatitos», «La polka del barril», «Canta, ríe y baila», «Juanito cuando baila», «La fiesta», «Un poco de paz», «Toro», «el Catschok», y «Al son del acordeón». Este disco está



dedicado preferentemente al público infantil, aunque los mayores también bailan a los compases del acordeón y de la novedosa voz de María Jesús, aquella del «baile de los pajaritos».

## PIERRE BELMONDE

(Thames for Dreans). El mágico sonido de las flautas de pan, esos instrumentos de caña unidos longitudinalmente, ofrecen en este álbum una selección de temas tan tradicionales y bellos como «Con su blanca palidez», «No llores por mi



Argentina», «Concierto de Aranjuez», «Love Story», «Noches de blanco satén», etc... interpretados magistralmente por Pierre Belmonde. Aconsejable para música ambiental.

Página a cargo de JORDI CASANOVAS





«Kelpers» de las Malvinas con un vehículo militar argentino como telón de fondo

## Historias desconocidas de las Malvinas

El primer argentino, que puso pie en las islas Malvinas en el siglo XX fue un español: Francisco Vera.

Ocurrió en 1963. Las Malvinas eran un territorio heredado de la Corona española que la Argentina había retenido en su poder solo unos años: desde 1810 a 1833. Un acto de piratería propio del siglo XVIII las había convertido en una de las tantas posesiones del imperio.

Durante más de un siglo, los ingleses prohibieron a los argentinos llegar a las islas, en el Atlántico Sur. Y casi nadie lo había hecho.

Solo hubo dos excepciones: la de un piloto argentino patriótico y enloquecido, Miguel Fitzgerald, hijo de irlandeses y, por ende, anti-británico, que cruzó un día los 600 kilómetros de mar encrespada que separan a las islas de tierra firme, en una avioneta y aterizó milagrosamente. Bajó del aparato, clavó un mástil, izó una bandera azul y blanca y escuchó un disparo. Era un malvinense que acudía con su escopeta, Fitzgerald subió a su aparato, levantó vuelo y huyó.

Más tarde, Fitzgerald y el director de un periódico popular repitieron la aventura, con igual resultado.

En 1963, a una revista mensual de Buenos Aires, se le ocurrió que alguien debería hacer un reportaje a las islas. Y pensó en Paco Vera, que era español, y por lo tanto, no tenía vedado entrar a las islas.

Vera que había sido soldado en el ejército republicano (1936-1939), se exilió y marchó a Buenos Aires. Para ganarse la vida, se había comprado una cámara fotográfica y su calidad y su suerte lo convirtieron, muy pronto en un excelente profesional de la máquina de fotos. Hasta el punto de que fue el corresponsal fotográfico de «Time» y «Life».

En 1963, Vera voló a Montevideo, donde recalaba el barco, dos veces al

año, viajaba de Inglaterra a Puerto Stanley. Subió a bordo, marchó a las islas y fue recibido con la fría amabilidad de los 1.600 habitantes que allí viven, que no son argentinos, que no ingleses (Londres les niega ese privilegio), que nunca veían a nadie, y que se llamaban a sí mismo «Kelpers», es decir, «Algas».

Cuando regresó a Buenos Aires, vía Montevideo, Francisco Vera llevaba consigo dos tesoros: miles de fotografías de las islas y una versión personal de cómo eran. Vera era uno de los tantos (se estima que 1.100.000, españoles que viven en Argentina. Y se convirtió en una celebridad: era el único habitante de ese país de 26 millones de personas que había estado en Las Malvinas.

Para los argentinos, las islas son el único pedazo de su territorio del que no han podido gozar debido a un acto de rapiña del imperio británico.

Los ingleses siempre condicionaron esa parte del mundo, siendo colonia y virreinato español, se apoderaron de las islas y debieron dejarlas cuando Madrid se

puso firme. En 1806 invadieron y tomaron Buenos Aires, de donde fueron expulsados, con piedras y aceite hirviendo, por la población, unos meses más tarde. En 1807, volvieron a repetir la hazaña. Su derrota militar, esta vez, fue mucho más grave. En 1833 volvieron a apoderarse de las Malvinas. En 1842, bloquearon el Río de la Plata, y remontaron el río Paraná. Pero no pudieron desembarcar nunca. Los gauchos cruzaban cadenas en el río para detener los navíos de guerra de la Royal Navy, y galopaban por la orilla para impedirles un desembarco.

La historia de las siete agresiones militares inglesas al territorio argentino ha dejado una huella honda en ese país, y las Malvinas representaron siempre una humillación. Los militares decidieron concluir con ella cuando desembarcaron, el 2 de abril pasado. Como era de esperarse, contaron con el respaldo popular.

Los curiosos que, aquel día, los británicos no sabían nada de las islas, explotadas exclusivamente por un grupo de señores que poseen una compañía, la Fla-

kland Island Company. Jack Jones, líder laborista inglés, calificó a estos lores como «hijos y nietos de ladrones de caballos y de prostitutas de palacio».

Anthony Sampson, el más brillante comentarista político inglés, decía recientemente que, según una encuesta hecha en Gran Bretaña en cuanto comenzó el conflicto, casi todos los británicos creían que las Malvinas eran un par de peñascos en las costas de Escocia, no dos enormes islas (11.000 kilómetros cuadrados, la mitad de la provincia de Badajoz) a 16.500 kilómetros de Londres.

### UN QUIJOTE LLAMADO DARDO

En 1966, bajo uno de los tantos Gobiernos militares argentinos, un puñado de jóvenes desviaron un avión de línea y lo obligaron a aterrizar en Las Malvinas.

Aquello fue un espectáculo. En las islas no había pista de aterrizaje, y los lugareños se sorprendieron al ver un aparato tan enorme con las ruedas hundidas en la tierra.

Del aparato bajaron los secuestradores —jóvenes, quijotescos— y elevaron una bandera argentina. Luego cantaron el himno nacional.

La Fuerza Aérea Argentina debió enviar por ellos y

repatriarlos. Luego, transportó una pista portátil de aluminio, logró desembarcar el avión de línea, lo subió a aquella y lo recuperó.

El gobierno militar de entonces condenó a los quijotescos protagonistas de la aventura a un año de prisión. Se llamaban Dardo Cabo y Cristina Verrier. Años más tarde, morirían ambos, en la guerra sucia entre guerrilleros y militares. Pero lo curioso es que en el Gobierno que los condenó, el ministro de Asuntos Exteriores era Nicanor Costa Méndez, el hombre que ha acompañado ahora a los militares en la operación de ocupación militar de las islas.

Los diez mil soldados que tomaron Puerto Stanley (bautizado Puerto Argentino) han conocido personalmente aquella tierra que una revista describió hace ya casi veinte años, cuando ellos estaban recién nacidos. La primera versión que los argentinos tuvieran de cómo eran las islas fue la del español Francisco Vera.

Luego las cosas cambiaron. Los isleños se acogieron a la hospitalidad hispánica de los argentinos y comenzaron a enviar sus enfermos graves a hospitales en tierra firme, y sus hijos a colegios argentinos.

En la Argentina, los «Kelpers» hacían últimamente sus compras: desde su ropa hasta los clavos; la comida y las cuerdas; los repuestos para sus pocos vehículos y las cerillas para encender su tabaco.

Las Naciones Unidas ordenaron a los británicos que descolonizaran el territorio. De esto hace ya 17 años. Londres, hizo oídos sordos. Fue poco después de que Paco Vera volviera a Buenos Aires con sus fotos, más o menos cuando Dardo Cabo desviaba su avión y se ganaba doce meses de prisión. La guerra ha cerrado este capítulo de la historia.

Una moda que recorre España...

# LA MEDICINA NATURAL

Una de las modas que barre España es la de las llamadas «medicinas naturales». En realidad se trata de un bati-burrillo que todo lo mezcla desde una técnica de medicina china, como la acupuntura hasta una respuesta ideológica a la medicina occidental del siglo pasado, como es la homeopatía.

Pero como esa medicina sus «medicinas paralelas o naturales» son tema cotidiano en la prensa, vale la pena tocar algo que nadie trata. Si alguien escribe un libro sobre «La voluntad de curar», esta terapéutica olvidada, uno se siente obligado a hablar de él.

«No quería vivir», se cuenta del no menos famoso Baltimore, decía que la misma, su falta de voluntad o el cansancio que por la enfermedad que sufrían, insistía. ¿Cómo? constata en el certificado de defunción.

Por el contrario, todo el mundo conoce multitud de casos de gente por la que los médicos no daban ya un centavo, que salieron del coma.

Ahora cuando se crea la especialidad de «médico de familia», el viejo generalista de toda la vida, cuando por otro lado, se denuncian los nefastos efectos que puede tener una medicación mal administrada, renace la idea de la medicina es una lación cuyos dos términos médico y paciente tienen una importancia.

Nunca desapareció todo. El gran médico, que personaliza su atención, ha existido y existirá. El sueño del diagnóstico a máquina, de las radiografías por todo, de análisis en batería, de medicación librada sin el paciente, comienza a ser visto como una pesadilla, hija de la desidia o el embotellamiento de consultorios.

### LA FE DEL ENFERMO

A principios de siglo, el gran médico clínico W. Co-

tiempo atrás se descubrió —en el cerebro y la hipófisis— un grupo de hormonas, desconocido hasta entonces, y al que se bautizó con el nombre de endorfina.

Su actividad física es análoga a las de la morfina, heroína, opio y derivados, que calman el dolor no sólo por su acción sobre los mecanismos, sino también porque inhiben el sufrimiento, esa reacción del afecto.

### «LA VOLUNTAD DE CURAR»

Una demostración práctica de lo que decimos, es el reciente libro de Norman Cousin, «La voluntad de curar».

«Sufrí diversos test —dice Cousin—, pero algunos parecían más destinados a demostrar las posibilidades técnicas del hospital que a conseguir el bienestar del paciente. Me quedé estupefacto, —continúa al relatar su ingreso hospitalario—, el día en que cuatro técnicos de cuatro secciones distintas del hospital vinieron a tomarme, uno después de otro, diez centímetros de mi sangre».

Cousin creyó alucinarse. «Que nadie se preocupara por coordinarlos para trabajar con una sola muestra, sigue, me pare-

ció un indicio de grave irresponsabilidad».

«Al día siguiente, cuando los cuatro mismos señores regresaron, me negué a la extracción y colgué un cartel en la puerta: Sólo daré un poco de mi sangre cada tres días y los diversos servicios tendrán que conformarse con esa cantidad, caramba».

El libro de Cousin, tiene pocas cosas desechables. «Mi convicción de que el hospital no es precisamente el lugar más adecuado para una persona gravemente enferma —prosigue—, se reforzaba cada día. Es sorprendente la falta de respeto a las más elementales normas de higiene en los hospitales de Estados Unidos se refiere), y la rapidez con la que estafilococos y otros agentes infecciosos pueden reproducirse en un centro de este tipo».

Con un acerado bisturí sigue Cousin operando el sistema hospitalario. «Se recurre frecuentemente e irreflexivamente a los análisis radiológicos; la administración de potentes analgésicos que no se sabe si son para facilitar el descanso del personal de enfermería o para curar. La rutina del hospital, tiene prioridad sobre el descanso del paciente y se despierta a todos a la misma hora como en un cuarte».

La norma recuerda a un médico que juega muy bien al fútbol y que al dirigir una Ciudad Sanitaria de España, sancionaba a los enfermos que no se levantaban a horario, con el fin de tener que hacer su propia cama.

### LA TERAPIA DE LA RISA

«Pero donde más pecaba el hospital, continúa, era en la alimentación. Y no solo porque las dietas estuvieran mal equilibradas. Lo más inexcusable, a mis ojos, era la profusión de conservas, algunas de ellas con colorantes o aditivos nocivos. En cada comida nos daban pan hecho con harina superrefinada y lleno de productos químicos. Las legumbres estaban siempre hervidas



La medicina natural: Una terapéutica olvidada que resurge

## ● La risa como infalible terapia

y pasadas, con lo que perdían todo el valor nutritivo».

Y como si todo esto fuera poco, a Cousin le dijeron que su posibilidad de curación era una entre quinientas. Harto suspendió los analgésicos, se mudó a un hotel y aplicó la terapia de la risa y la música. El pasarlo bien.

«La voluntad de vivir —insiste— no es una abstracción, sino una realidad fisiológica, con características terapéuticas. Además tuvo la suerte increíble de contar con un médico que conocía su tarea fundamental: alentar al paciente en su voluntad de vivir y movilizar todos los recursos naturales de su cuerpo y de su espíritu, a fin de

combatir la enfermedad». En efecto, «el Dr. Hitzl —reconoce Cousin— aceptó renunciar a la enorme panoplia de drogas potentes, a menudo peligrosas, de que dispone el médico moderno, estaba convencido de que su paciente tenía algo mejor que ofrecerle. Era también un sabio, consciente de que el arte de curar es todavía un oficio de pioneros. Un arte».

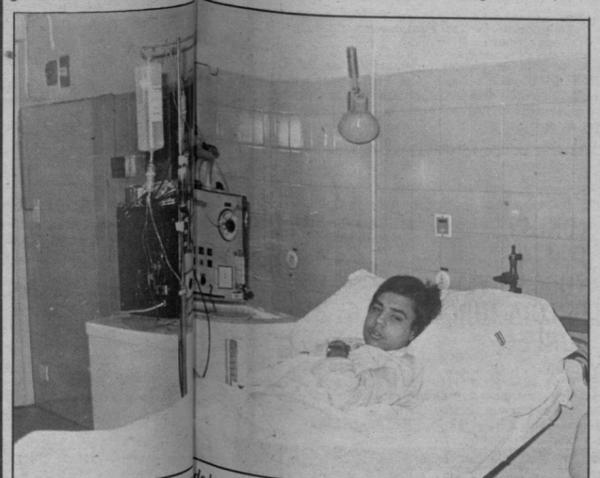
Las lecciones las sacó el mismo periodista, ya que con una enorme voluntad reconoce que jamás aceptó el veredicto de una «enfermedad incurable».

«Como nunca acepté el veredicto —concluye—, nunca tampoco me dejé

encerrar en el círculo vicioso del miedo, de la depresión y del pánico».

Porque la realidad es que al «no tenía ganas de vivir» se le debe atepone siempre por parte del enfermo el «tenía unas ganas enormes de vivir». Y siempre ayudado por un médico que quiera «tratar» bien, en el sentido humano y no médico.

Si los que tienen en sus manos el derecho legal a curar a otros seres se ocuparán más de humanizarlas, las «medicinas paralelas o naturales» no tendrían tanto auge y tanto chapucero. Porque nada hay para el hombre nada más «natural» que tener «ganas de vivir».



El enfermo, en un ambiente tranquilo, tiene más posibilidades de recuperarse.

## La mujer en la ciudad

# Los secretos de la buena convivencia

Las parejas se separan en los primeros años de unión. Esto demuestra que la adaptación mutua es difícil, y, en ciertos casos de diferencias fundamentales, imposible.

Y a veces, no se trata solo de esto, sino de dificultad de convivencia con otra u otras personas, sean cónyuges, hermanos, padres, amigos, discípulos, etc.

Hay que pensar en ello. Los que no han nacido para casados, dificultosamente soportarán el yugo. Y sí, como ahora sucede, el yugo puede desatarse con facilidad, crearán de buena fe que han tenido poca suerte, y probarán de nuevo; y volverán a fracasar en un cincuenta por ciento de los casos.

## ENTENDERSE

El saber entenderse entre familia, compañeros, o amigos dice mucho en pro del futuro o futura cónyuge. Puede creerse que se tiene la mitad del éxito, gracias al carácter, asegurado. La otra mitad, depende, claro está del otro. Aunque

puede ser algo más de la mitad lo que lleve de ventaja, ya que según un refrán muy antiguo, «Dos no se pelean si uno no quiere».

Existe otro refrán que define muy bien uno de los secretos del éxito matrimonial: «D'ONSEVULLA QUE VINGUI EL VENT, DE SA DONA SIES PA-

RENT». Sople el viento por donde quiera, sé siempre pariente de tu mujer». Y lo he puesto en mallorquín porque creo que es genuino de esta tierra, por lo menos no lo oí antes en otra parte.

## PARIENTE

El ser pariente del cónyuge por encima de todas las otras cosas, es algo que no se debía olvidar en ningún momento. Puede ser que este ande equivocado, y en este caso se procurará convencerle de ello con paciencia y afecto y respeto, pero nunca, ante el exterior, trascenderán las discrepancias familiares, antes bien, se procurará mostrar un bloque de opinión. Esto secunda la unión, la fortaleza del hogar, el que sea ya un clan, en el que cada uno dá y recibe fuerza y cobijo.

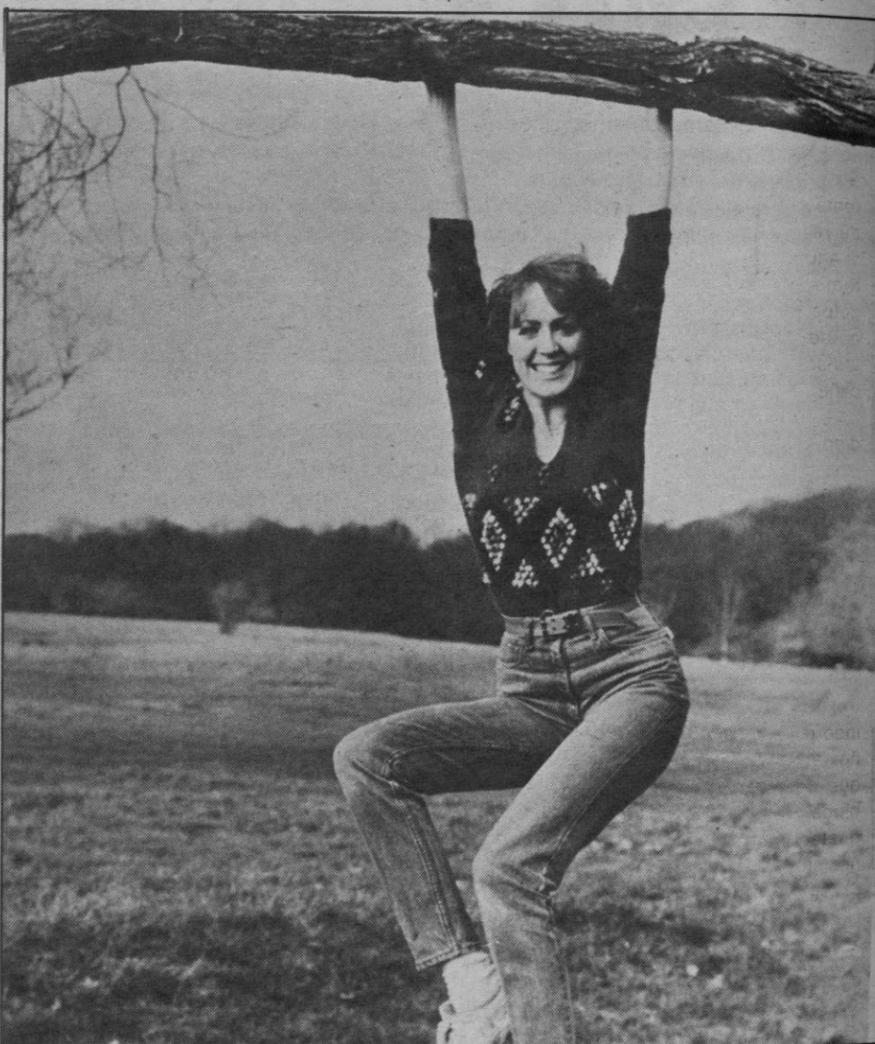
Cuando uno se casa, está dispuesto y convencido de que la cosa ha de ser así. Luego pretende llevar el agua a su propio molino, sin querer comprender que el cónyuge, a menudo ya convertido en adversario, quiere sencillamente, hacer lo mismo.

Son dos educaciones, dos formaciones distintas que se juntan y discrepan en muchas cosas, y que han de menester tiempo y mucha buena voluntad

para llegar a alcanzar la unión soñada, la que recibe la colaboración de los dos, sin ningún sometimiento ni renuncia, porque al estar de acuerdo, puede parecer que se ha cambiado, cuando lo que se ha hecho es evolucionar hacia la com-

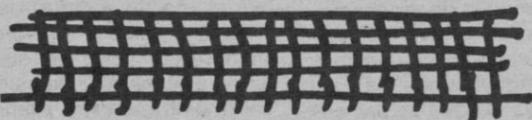
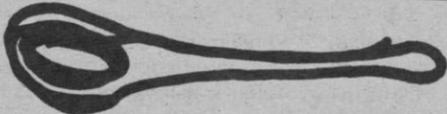
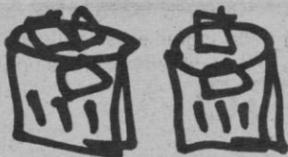
escogió tal cual, como se sigue queriendo a un hijo, a pesar de que sea más o menos adicto a la manera de ser de sus padres, todo esto hace sólidos a las parejas. Las que llegan a maduras bien unidas han recorrido con éxito el camino que les llevó

a esta «entente cordiale», reparad en cuan pocos matrimonios viejos se desunen, como no intervenga el fantasma del deseo sexual a deshora. Que tiene un buen remedio, procurar a verle y dejar que pase. Y sin oposiciones, siempre pasa.



## Receta

### Sopa fría con aguacate



#### (6 RACIONES)

1/2 litro de leche.  
1/2 l. caldo vegetal.  
2 o 3 aguacates.  
1 cucharadada de sopa de perejil picado.  
1 pizca de pimienta blanca.  
Sal.

Facultativo. 1 diente de ajo.

La pulpa de los aguacates se pone en la batidora con un poco de caldo, el perejil, la pimienta y la sal, y el ajo, si se quiere, hasta que esté en crema, se le junta la leche y el resto del caldo.

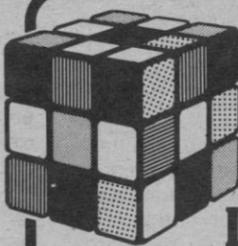
Se deja refrescar media hora y se le añaden 6 cubitos de hielo al servirlo. Le van bien trocitos de pan tostado o galletitas adecuadas.

presión completa, del pensamiento del otro, que no quiere decir que se hayan competido por completo, sino que se han comprendido y aceptado, lo que no excluye que cada cual continúe siendo el mismo de siempre, y que se respete la individualidad del otro.

## TOLERANCIA

El pasar de ser enemigos en algunas pequeñas cosas posibilita que muy pronto se llegue a serlo en otras más importantes. La buena intención, la tolerancia, el tener siempre presente que cada persona tiene derecho a equivocarse sin que por esto se le tenga que obligar a torcer su pensamiento, y el seguir queriendo a aquella persona que ya se

## VACACIONES 1982



No se rompa la cabeza...

¡TENEMOS LA SOLUCIÓN!

¡LAS VACACIONES! ¿Qué hacer? Es como un rompecabezas, verdad? Pero nosotros tenemos muchas formas de solucionarlo.

Una de ellas es nuestra programación de VIAJES ESPECIALES, que incluyen Viaje en Avión, Hoteles y traslados, y unos destinos especialmente seleccionados para que sus vacaciones no sean "lo de siempre". Por ejemplo:

Salidas desde MADRID o BARCELONA desde Prtas.

PARIS	19.900
LONDRES	23.400
ITALIA	24.485
YUGOSLAVIA	34.950
GRECIA-TURQUIA	61.350
TUNEZ	35.000

Y cualquier otro viaje por el mundo que Vd. desee.

¿Le hemos ayudado a resolver el rompecabezas? Si así es nos alegramos de ello. Si no, no se preocupe. Tenemos muchas otras soluciones. Póngase en contacto con nosotros.

VIAJES  
**ECUADOR**  
ORGANIZACION INTERNACIONAL DE VIAJES

Carrer Palau Reial, 12  
Tel. 22 33 44  
Plaza de Madrid, s/n  
Tel. 28 38 52  
PALMA DE MALLORCA

Página a cargo de

Mercedes  
Verdaguer  
Mestre



Relatos de un desequilibrado

# Excursión en piragua

(almuerzo y pequeñas curas)

Remar, en contra de lo que pueda parecer, no es fácil; además, requiere un gran esfuerzo. Los golpes de remo han de ir sincronizados, han de ser vigorosos —que no violentos— y las palas han de introducirse en el agua por igual para que la piragua no escore. Han de ser suaves, con el fin de no salpicar al compañero. Y es muy importante la posición de piernas y cuerpo. Esto, que a simple vista es tan sencillo, no lo es tanto; Rosino daba constantes muestras de ello.

—Enriqueta, eres tonta o qué. Estoy cansado de repetir que no golpees el agua, que introduzcas el remo suavemente y que el golpe tenga siempre el largo de tu brazo. Y que metas sólo la pala, no pala y caña.

—Pues sabes lo que te digo, que yo también estoy harta de que me grites, y que como me sigas insultando vas a remar tú solo. Mira cómo tengo las manos.

El río se había ensanchado y era menos violenta la corriente. A la altura del puente del Tranche, en un profundo meandro, se incorpora al río un pequeño afluente, el Mariana, que discurre en medio de pinos. No era solo Enriqueta la que tenía las manos llenas de ampollas;

Paco había notado que Pascual se removía. Había estirado completamente las piernas y la espalda la llevaba menos encorvada. También ajustaba, casi de continuo, las manos a la caña del remo.

—Animo, Pascual, que sólo faltan unos quinientos metros hasta el Ventorro. Y allí nos espera el almuerzo.

—La verdad, Paco, es que pienso que llevaba usted razón; a nuestros años viene grande esta subida. Pero me lo he buscado yo y resistiré.

—¡Hála! un último tirón y a reponer fuerzas.

Llegados al Ventorro, sacaron las piraguas a la orilla, salvaron una pequeña cuesta y salieron a la carretera. La cruzaron y se sentaron en una mesa, a la sombra, en el Ventorro, un establecimiento modesto, con un servicio más bien deficiente, pero de excelente comida.

Más que un almuerzo, por lo que pidieron al mozo, parecía una auténtica comida. Miguel y Paco,

seis chuletas de cordero cada uno; Pedro, dos chorizos y tres tajadas de lomo, de orza; Enriqueta, dos huevos con jamón, y Pascual y Rosino, dos platos de morteruelo. Añadieron una ensalada de pepino y tomate y dos jarras —tres litros cumplidos— de vino negro. De todo dieron buena cuenta con apetito y alegría.

—Mire, Pascual, dijo Paco; ese hombre que está sentado en la mesa, a sus espaldas, es clavado a Mena. ¿Se acuerda de él? —¿Cómo no me voy a recordar! Y de Bravo y de «Campanitas», y de la «Mandiles».

—¿Quiénes son esas personas, Paco? preguntó Enriqueta.

—Eran los más famosos borrachos de la ciudad. Mena, hijo de una destacada familia, ya desaparecida de aquí. Era un hombre simpatísimos y culto, pero la bebida... «Campanitas» era un pequeño rentista del que siempre anduvo enamorado la «Mandiles», que se

aficionó a la bebida por causa de él y con el que consiguió casarse tras pasados, ya, los sesenta años. Desde su matrimonio, nadie vio jamás a «Campanitas» embriagado por la calle, aunque se sabía que ambos se ponían como cubas en su casa. Y Bravo, era un hombre alto y seco como un cáalamo, que trabajaba, ¿trabajaba?, en el ayuntamiento. Era muy entendido en música y un magnífico tenor, pero su voz solo sirvió para sobrecoger de emoción a las gentes de la ciudad, en la Semana Santa, cuando cantaba en la calle, al paso del Nazareno, un bellísimo miserere, anónimo, del siglo XVII.

—¿Y siempre estaban borrachos? intervino Pedro.

—Lo cierto es que resultaba difícil verlos sobrios.

Pascual tomó la palabra.

—Mena y Bravo eran íntimos amigos; siempre iban juntos. Cuentan que un día, en «Casa Botes»,

cuando ya iban calamocanos, Bravo recordó que hacía años que había muerto su padre e invitó a Mena a que le acompañara al cementerio. Y allí se encaminaron. Bravo y Mena rezaron ante la tumba y después, Bravo, comenzó a llamar: Padre, me oyes; padre, me oyes; ¡padre, me oyes! Ante la insistencia, a Mena se le ocurrió (Mena tenía bien ganada fama de bromista) decir: Sí, hijo, te oigo. Se miraron el uno al otro, y llenos de pavor, emprendieron alocada carrera, que no interrumpieron hasta llegar a la ciudad, distante poco menos de tres kilómetros.

—Bien, interrumpió Paco abriendo un pequeño botiquín. Vamos a arreglar las manos del señor Pas-

qual y de Enriqueta. Miró las manos de la muchacha y tomando un alfiler, desinfectado, fue atravesando la piel de cada una de las ampollas, extrayendo el líquido que se forma dentro. Después, cortó la piel cuidadosamente y tras limpiar con alcohol las pequeñas heridas (a Enriqueta, a causa del escozor, le caían lágrimas como puños) aplicó sobre ellas una pomada. Colocó unos trozos de gasa y sobre estos unos pellizcos, regulares, de algodón a modo de almohadillas y sujetó todo con un vendaje flojo en cada mano. Se repitió la operación en las manos de Pascual y en la diestra de Pedro. Como excusándose, dijo Paco: —Las ampollas no son muy dolorosas, pero sí muy molestas.

Pagaron el importe del almuerzo y reemprendieron la marcha sobre un tramo de río fácil, aunque sabían que cuatro kilómetros más arriba les esperaba otro tramo, ya el último, largo y plagado de dificultades.

Heraclio  
López  
Bonilla



# La brujería, esa desconocida

MIGUEL VELASCO

Un fenómeno tal mal entendido como es la brujería necesitaba de un estudio lo suficientemente serio como para dejar atrás la confusión en que se había visto inmerso. Un inglesa, Margaret A. Murray, fue la persona capaz de asumir tal tarea. Los resultados de sus estudios dan cuerpo a la más importante obra existente acerca de la materia: «El culto de la brujería en Europa Occidental», publicada en 1938; habría de ser la Editorial Labor la encargada de darla a conocer en nuestro país, al publicarla en 1978. El común denominador de las páginas que se suceden en este prodigioso volumen es el rigor científico con que se enfoca el estudio, su base antropológica. Otra de sus características valiosísimas es su valor documental, la continua alusión a fuentes de la época por medio de citas.

La doctora Murray parte del convencimiento y la demostración de que la brujería fue el resultado de la supervivencia de una religión precristiana de Europa Occidental, basada en un culto a la fertilidad que ella denomina «diánico» —de «Diano» nombre itálico del dios venerado, o de «Diana», versión femenina del mismo, y que pudo tener sus orígenes en Egipto.

A lo largo de la historia se dieron dos posturas con respecto a la brujería; por

un lado la de los no creyentes, quienes consideraban a los practicantes de tales ritos seres históricos y alucinados; por otro, la de los creyentes, atribuían estos a las brujas la adoración de emblemas sobrenaturales, mediante el manejo de artes diabólicas. A través del estudio antropológico de tales hechos ha sido posible averiguar que todo ello responde al ritual de una religión organizada.

La obra se divide en siete capítulos. Se analiza cómo



los gobernantes del medioevo se afanaron en extinguir los ritos considerados paganos en una pretensión de uniformidad cristiana; las característi-

cas del protagonista del culto a la brujería, identificado por los jueces inquisitoriales con el Diablo, su forma humana y su forma animal, así como su versión

femenina y las identificaciones, es decir, los casos de personas que actuaban como encarnación del dios; las ceremonias de admisión de los «nuevos servidores», la presentación de los candidatos en vías de admisión, los votos de fidelidad a la creencia a la que el admitido se inicia, el acto con el dios, el bautismo y la marca de identificación; las asambleas, y sus dos modalidades; el sabbat y el esbat; los ritos y todos sus pormenores: las danzas, la música, las palabras mágicas, etc.; la organización bruñeril, el orden congregacional; la cuestión de las transformaciones. El final del libro lo constituyen cinco apéndices. El primero de ellos trata de dilucidar el por qué de las conexiones entre hadas y brujas. Los tres restantes poseen valor documental; especialmente curioso es el tercero, en donde se ofrece una larga lista de brujos y brujas pertenecientes a conventicu-

los ingleses; en el cuarto se estudian los procesos contra Juana de Arco y Gilles de Rais. El quinto y último apéndice también es curiosísimo: se da una lista de ingredientes y ungüentos utilizados por las brujas «para volar», o sea, de poder narcótico.

Todo ello está analizado desde una óptica rigurosamente científica. Porque no es incompatible conocer la verdadera historia de la brujería y al mismo tiempo dejarse llevar por su literaturización, tendente a exaltar la más mágica de sus facetas: el ritual y su envolvente bruma tallada en forma de oscuros signos.

Para mí, amante del hechizo, ha sido todo un placer aprender de este libro descaradamente posivista que con toda seguridad me habrá enseñado a admirar más totalmente a Goya y a cuantos han ofrecido una visión, por otro lado, encantadoramente superficial de la brujería.

**CURSOS INTENSIVOS:**  
CONTABILIDAD  
OPOSICIONES BANCA  
Y CAJAS DE AHORROS  
MECANOGRAFIA

*A. Marín*

Huertos, 18·bajos  
(junto Via Roma) Tel.210892

**RECUPERACIONES E.G.B.**  
SECRETARIADO  
IDIOMAS

HORARIO: 9·30 a 1 y 4 a 9·30

# Paumes i paumers

RAMON REIG

—Els garbions, paumera molt abundant per certes costes de Mallorca, produeix un fruit comestible i de color vermell, quan es madur, conegut per el nom de paumissions. El garbió també es comestible i de sabor molt agradable la part tendre i blanca que té dedins. Les violes son unes espècies de llengües de color verd que treu cada any, que ve esser la flor que donará següentment el fruit. Aqueixes violes, la part d'abaix tendre i blanca també es bó per menjar. Record que a la meva infantesa per viure a prop de muntanya, vaig tenir la ditja d'anar a collir paumissions, violes i xupar les paumes tendres. Així com amb companys de la vall, anar qualque vegada a fer garbaions.

—Aquesta paumera creix amb grups, generalment no es fa molt alta, però en hi ha qualquna que passa els dos mètres. Per la part de Formentor es allà on més s'en veuen. Aquesta paumera s'ha aconseguit trasplantarla i adornar qualque jardí. A Ciutat a la Plaça de Pio XII, just a devora l'escultura d'en Miró, es poren veure.

—Les paumes dels garbaions, dins uns temps passats, es confeccionaven uns articles que tenguèren molta acceptació surgint indústries que la materia prima foren aquets productes. El collir-la tenguèren que esser homes i forts, per porere anar per la costa. De les mans no porien tenir-les delicades per quant aqueixa paumera te púes, llavors tenir molta força per treginar-la, que era fermant-la fent feixos segons me diuen, qualquú amb una vegada duia cent vint kiles. La temporada de collir-la era temps fort, tenguent en compte que la pauma es més bona de collir quan fa el sol calent. Aquesta professió es coneix per el nom de PAUMER.

—Garbaions son les paumeres mallorquines, tan abundants per les muntanyes mallorquines, principalment a Pollença., Artá, Andraitx i en el Puig de Galatzó (Calvià), en canvi altres pobles, com és Lluchmajor, molt difícil de trobar-ne. Aqueixa hermosa planta, que avui adorna molts de jardins, quan ve la darrería del mes de Maig fins a Sant Jaume, es dediquen anar a collir-li les paumes, amb elles es fabriquen uns productes que foren molt necessari per l'ús de la gent pagesa i dels pobles. Altre temps més que ara, per lo que derivà unes indústries, avui i de cara el turisme aquets productes tenen molta acceptació.

—Aqueixa materia prima, com s'ha dit, es troba a la costa. Els homes que es dedicaren en aquesta professió tenien que esser forts per treginar-les i unes mans ben curtidres, ja que els garbaions tenen a la part que sosten la pauma moltes púes, lo que feia que el profà ben aviat duria talls i escarrionzades.

—Els propietaris de la costa a on es produïen, venien la pauma a un tant alçat i per temporades o anys, segons lo convengut. Els compradors solien esser els mateixos industrials. Aquests les passaven a uns encarregats, que també foren els que s'en cuidaven de llogar els homes, coneguts per paumers. Aquell que volia anar a fer la temporada s'oferia per si el precisaven. Generalment aquets homes eren pagesos. Altres venien de professions com eren picapedrers, talladors de pins i de llenya, carboners... homes coneixedors de la costa. Me compten que, a Alcudia també lloc de molta pau-

ma, no eren nadius d'aquell poble els paumers, si no pollencians els que anaven a collir-la.

—La feina no fou mai a jornal, si no que eren a força d'escarades a tant el quintar, ben fermat i duit a l'estrenador. A vegades aquest estrenador està a mitge hora a lluny, anant per dins muntanya i duigent el feix a l'esquena. Segons la força del home podia dur més o manco viatge. En hi hagué que duïen de nou a deu arroves. L'amo'n Joan «Radó» de Pollença, duia dotze i tretze arroves, fou l'excepció perquè era molt fort. Aquets nombre passa els tres quintars, cent vint kiles. També en hi havia que sols podien dur tres i quatre arroves.

—Aquesta gent quedava dos o tres dies en el lloc de feina, fent-se primer una barraca que s'en hi col·locaven nou i deu. La barraca era feta amb «quatre palos» i tapada amb carritx. Cada ú duia lo necessari i també cada ú es tenia que fer el menjar. Sos quan es tractava de familia, pare amb els fills o entre germans ho feien comunitari, i se tornaven. La senaia penjada a dins la barraca, per mor de les formigues o rates, també per por de qualque cà aperduat. Robos en aquell temps no s'acostumava, per el menys no tant com ara. L'aigua era lo més difícil perquè tenien que anar a cercarla, a vegades de ben a lluny. Per aixó si que sols en hi anava un, tornant-se amb els altres i cada qual sabia que li tocava en trobar la guerra buida.

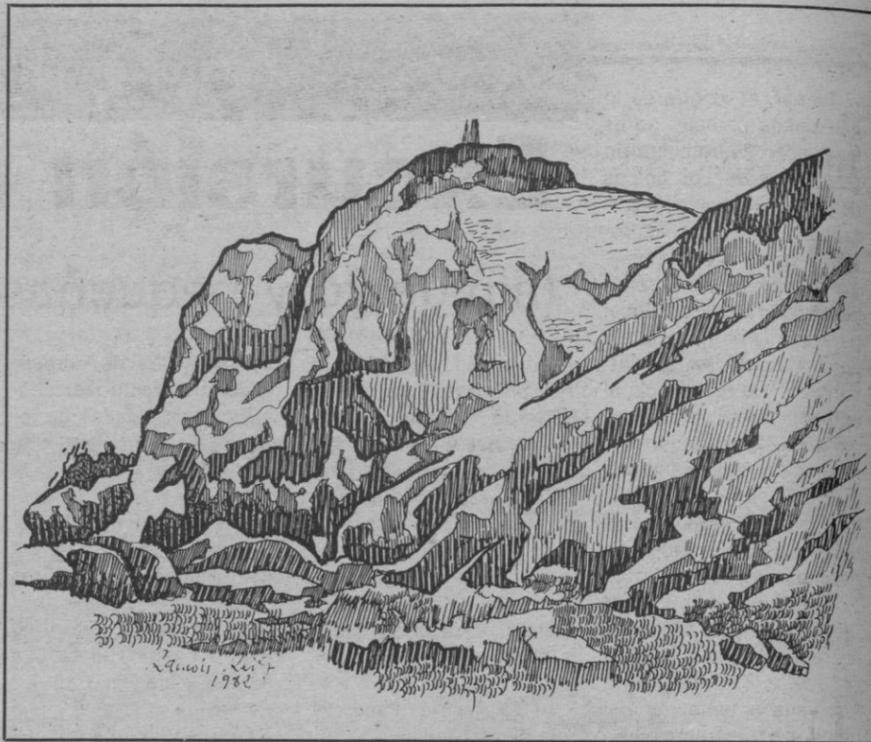
—L'encarregat també dormia a dins la barraca, tots rebien directament les ordres d'ell, que previament les havia dat el com-

prador. També era que el pagava els dissabtes.

—La feina no tenia res que veure el posar-si o no ben demati, per quant per collir paumes, quan fa el sol calent es més bona de collir. S'hi posaven a devers les vuit, hora de sol, sempre després d'haver berenat. Partien duigent una corda de canyent d'uns quatre metres amb un cap cingle d'ullastre voltat, una capsalera i un gerricó d'aigua, aixó cada ú. Segons me diuen, aqueixa aigua era insuficient per la set que tenien, degut a lo feixuga que es aquesta feina i la sudada que s'agafava, sempre anaven remulls. No més bevien per no tenir tanta de set, no per apagar-la.

—Collien unes tres hores o tres hores i mitge el demati, altre tant el de vespre. Es a dir que fien dues dandes. Si es tenia que anar molt en fora sols en feien una. Els dilluns feien solament la de capvespre i els di-saptes la del demati. Així es feia devers l'any 1918, que tenien que anar i venir a peu. En aquesta época es pagava a sis reials el quintar, una pesseta i mitge per devers l'any 1930 encara no arribava a cinc pessetes lo que es pagava. Generalment un home collia uns dos quintars diaris, també en hi havia que passava els quatre. Aquest homes eren joves, si bé en hi havia, per haver-ho fet tota la vida, que tenien més de cinquanta anys.

—Quan s'arribava en el tall, l'encarregat compartia els homes, assenyalant a ull l'orde que cada ú havia de dur. Aqueixes ordres anaven de baix cap amunt i es mesurava de paraula, «tú aquesta mata en aquell ullstre tot dre». Aixó feia que ningú entrás en el te-



ATALAIA D'ALBERCUIX (Pollença), lloc de molta pauma, igual que tota la costa de Formentor. Aqueix jardí natural de gran bellesa, altre temps de les paumes, derivà una florent indústria i una professió: el paumer. Agraïesc en el meu pare l'informació.

rreny de l'altre, si bé en hi havia qualquú que per esser més espabillat i fent més via, a vegades entrava a dins els «terrenys» del veïnat, pegant quatre estirades a les paumeres bones i les hi prenía.

—Es collia «ventall» i pauma estreta. Se cull d'en una en una i sols aquella que no impedeix o pugui retrassar el desenvolupament de la planta, de lo contrari la mataria. Quan s'en collida una les altres son bones de collir, perquè la «ferida» està oberta. D'en mig es cull la que té tronc, aqueixa es coneix per «pauma estreta». El ventall es la pauma badada, i sols es bona la que no té «peix». Es coneix per aquest nom aqueixa que, quan està collida abaix es ample. No serveix perquè es granada, a l'estenedor es pica i torna lletge.

—Té el nom de «pepes», dit en termes de paumers, quan s'en cullen dues o tres amb ú i vé una cabota. Resulta que el feix quan hi ha «pepes» pesa més, apart que espenya el garbió. La pauma, per esser bona, ha de e'esser collida a força d'estirades, mai segada. Aixó té ima raó, no seca igual.

—La puma es cull amb la mà dreta i es passa a l'esquerra, que es la que dur les paumes, fins que per tenir un manat d'un pés més o manco de mig kilo, es posa a damunt una paumera, sempre seguint l'orde, per quan s'hagi d'aplegar. Els manats es fan sempre d'un cap. Abans s'ha cercat un lloc net i bó per fer el feix, deixant-hi la corda, la capsalera i la gerreta, tornant a rera per posar-se en el tall. En arribar a les cordes es quan es posa aplegar els manats per fer el feix. Si encara no basta lo que ha collit per el feix, es torna posar a collir quan es creu que es suficient torna aplegar les collides i les baixa allà on ha deixat les altres.

—Es col·loquen totes d'un cap, sempre els capolls cap a defora. El feix té que estar ben fet i per un que ho sapi fer, les paumes son tan fines que patinen. Es ferma amb dues passa-

des i com més llargs son els capolls més bó de fer. A vegades «s'esbudella», per no estar ben estret. Llavors mitjasan una capsalera es porta a l'estenedor. Aqueixa capsalera, la part que toca el frot i l'espalla, es de roba. El feix el dur el mateix paumer i ve desde baix de l'esquena fins part d'amunt el cap. El gerricó no es deixa, va fermat a damunt el feix. Les mans han d'anar lluires, una aguanta la capsalera i l'altre aguanta la corda, que vé del feix, o sigui, del cap cingle.

—D'arribada i quan han baixat tots els paumers, l'encarregat pesa els feixos que cada ú ha collit i ho anota a una plaqueta. Si tornam en aquell temps, que casi no sabien escriure, de l'any 1915 fins l'any 1930, sols posaven el mal nom del paumer i els nombres de les pesades així como sortien. Me diuen que a força de «creus» s'entengueren molts d'anys. La romana era d'arroves i lliures, encara no es coneixia la de kilos.

—L'estenedor era un seumenter plà. Moltes vegades abans de posar-hi les paumes, els encarregats tenguieren que tallar els cards i romagueres, fent unes bones axemades. Es procurava que en aquets lloc no hi hagués ma i cap ombre, tenia que esser un bon asoleiador. S'estenien cent o doscents feixos de paume en el mateix temps, així també en el mateix temps es porien aplegar. La feina d'aplegar fou tasca de dones.

—Passat set o vuit dies i migjantsan un falç, es giraven. Quan era s'acostumava el ventall. La pauma estreta sempre duia un retrac de cinc dies a devora en ventall. Les dones per aplegar ho cobraven també a tanto el feix. Els feixos los feien els mateixos encarregats, tasca que es feix el demati, millor si encara hi havia roada, apart d'esser les paumes més vistoses, i pesaven més.

—L'amo, comprador de la pauma, dava els doblers a l'encarregat per pagar els homes a proporció del pés dels feixos que havia collits. L'encarregat a més cobrava

la quantitat que també havia collit. Aixó es feia conforme en els quintars que l'encarregat deia a l'amo que havien collits i rebuts, per aixó era el responsable a davant l'amo. Després de seca, l'amo enviava els carros per «rebre» els feixos de pauma seca i es tornava pesar, així, sabia que els doblers que havia pagat consonava amb els quintars que l'encarregat li havia dir que havia rebuts, descomtat les minves, que no eren poques. Es considerava que un quintar de paume verde perd més de la meitat quan es seca. La tendre perd molt més, però es més vistosa i tenia més demanda. Del magatzem se venia per obrar. A Lluchmajor devers l'any 1918 sen hi duigueren moltes carretades, era un bom comprador per l'indústria de pauma que tengué, sense esser productor, ni tan sols tenir aquesta planta per les seves muntanyes.

—De vespre, per sopar com casi tot el rest de l'illa, es feien sopes, cada ú en el seu fogó fet de tres pedres i la seva olleta. Qualque vegada els agafava el mal temps i per no poder fer foc, li pegaven de fred. Llavors degut en el cansament de la dieta s'en anaven a jeure, poques converses sostenien. El jac era de carritx possant-hi una manta a damunt, es dormia vestit.

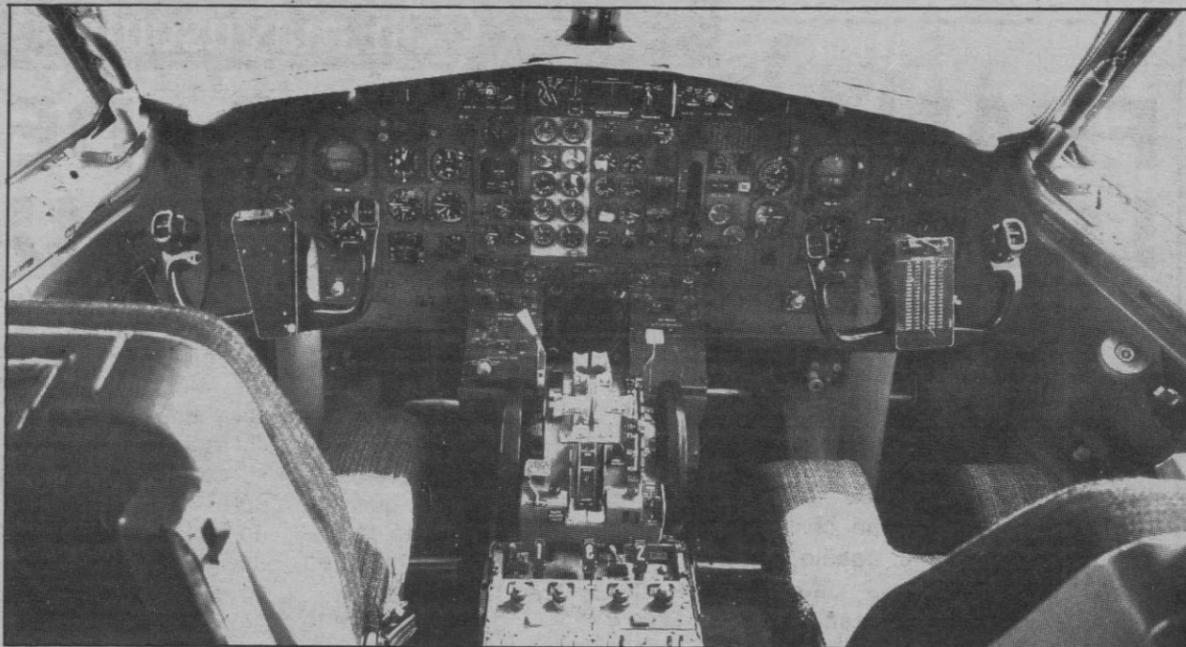
També en aquell época, després de sopar aquesta gent anava de «cuatrebándol», a vegades no sempre. Anava de tabac, llogant-se amb qualque pagés, de la mateixa finca de vorera de mar, allà on collin. Cobraven també a tant alcat per fer aquella feina, a més d'una caps de tabac o pastilla «Flor de Mayo». Aqueixa feina segons com pegaven de quatre a cinc hores. Per dormir les minimes, perquè es tenien que tornar posar d'hora en el tall i seguir així fins que acabás la temporada de collir pauma.

—Per Sant Jaume, final de temporada, es feia la festa dels paumers. Aquesta festa es va perdre, actualment un poble, concretament Pollença l'ha recuperada.

Industria aeronáutica

# El Boeing 737-200

El Boeing 737, tiene unas características que le permiten aterrizajes y despegues cortos. Vuela a una velocidad de 850 K.H. a 9.000 metros de altura. Está equipado con dos motores JT8D, de doble flujo, que le permiten una autonomía de vuelo de 2.700 kms.



Transporte aéreo

## Los transportistas del tercer nivel se organizan



Lentamente, la situación se va precisando: Las compañías regionales europeas comienzan a racionalizar y a explotar servicios del tercer nivel en las líneas consideradas como demasiado cortas y poco productivas para ser servidas por las grande compañías, incluso con sus aviones de reacción más pequeños. Ahora bien, la situación dista mucho de ser simple o fácil. Las grandes compañías protegen sus redes, al igual que las gallinas a sus polluelos, y las perspectivas no siempre parecen muy buenas para los explotadores independientes, que deben luchar sin descanso contra los transportes ferroviarios y enlaces por carretera, así como contra las compañías nacionales, los Gobiernos y la burocracia de los diferentes países.

En enero de 1981, seis compañías del «tercer nivel», fundaron la E.R.A. (Organización

Casa C-212  
«Aviocar»

de compañías regionales europeas), cuya secretaría general está en el aeropuerto de GINEBRA-COINTRIN. Al presente, son miembros de esta organización AUSTRIAN AIR SERVICES (filial de AUSTRIAN AIRLINES), CROSSAIR (Suiza), EUROPEAN AIR TRANSPORT (Bélgica), NURNBERGER FLUGDIENST (Alemania Occidental), SWEDAIR (Suecia), y TYROLEAN AIRWAYS (Austria). La creación de la E.R.A. es un buen signo para el transporte aéreo europeo del tercer nivel, ya que solo un esfuer-

zo conjunto permitirá a los transportistas mantener y hacer progresar sus servicios en etapas cortas.

Como es de suponer esta creación de la E.R.A., es también importante para los futuros transportistas del Tercer Nivel, de nuestro país, aunque es imprescindible en esta época de autonomías, que los futuros transportistas no vean desaparecer las empresas que han creado con mucho esfuerzo por una falta de interés por las autoridades locales en apoyarles decididamente ya que prestarían un gran servicio a la comunidad si se las dejara trabajar con libertad, de la que hasta ahora han carecido.

### Noticario aéreo

LA COMPAÑIA AEREA U.T.A., realizó en 1981 un total de 963 millones de toneladas-kilómetros, lo que representa un aumento del 5'4 % con respecto a 1980. AIR FRANCE, «un nuevo hombre en la cabina de pilotaje». Después de difíciles negociaciones los aviones B-737, volarán con tres tripulantes técnicos en cabina, en lugar de dos como hasta ahora.

Swearingen Metro II (Fotos Francisco Andreu)



Cuida esta página  
TOMAS CANO

## Con mayúscula

## FRANCISCO MIRO, DECANO DE LOS MAESTROS PELUQUEROS

Estamos en el Centro de Enseñanza de Peluquería de Francisco Miró. Para los amigos Paco Miró. Estamos en Palma muy cerca de la calle Eusebio Estada. El Centro de peluquería, sobre las horas de clase, en este julio candente, no acusa galbana por parte del numeroso alumnado, todo juventud, chicos y chicas, más chicas que chicos. Hay movimiento, alegría, risas, trabajo y bastantes cabezas apoyadas en el «lavacabezas»: hay rostros con aspecto extraño, cabellos lisos y llenos de espuma que parecen rapados a cero. Y moviéndose entre los grupos ocupados en lavados y peinados o marcados, está el profesor Paco Miró, con gesto risueño, activo, luciendo a través de los cristales de sus gafas de aumento, un aire abierto y comunicativo. Ese hombre es el decano de los maestros peluqueros, según se nos ha informado.

—Yo tenía contacto, a través de mi esposa peluquera, con la escuela Masferrer de Barcelona. Un buen día pensaron que Palma podía tener una escuela de enseñanza de peluquería y se acordaron de mí. Montaron la escuela en la Calle Colón en 1950 y yo fui el primer profesor de peluquería en Palma. El nombre Masferrer hizo memoria en la ciudad. Con esa firma estuve dando clases durante unos catorce o quince años, pero yo pensé que debía iniciar otra etapa y pasé a otra casa de gran nombre, Eva Española, en la calle de José Tous Ferrer.

Paco Miró, escucha con atención las preguntas y responde sin rodeos. No tiene reservas mentales. Cree en la entrevista o cree en el entrevistador, no sabemos bien. Lo cierto es que está comunicativo. Hablamos de sus comienzos.

—En mi casa mis padres tenían una pequeña industria y yo, parece que tenía que seguir la tradición, pero no fue así. Yo soy de Muro, nací en 1928 y en Muro se tejió mi rumbo.

Conocí a una joven peluquera que luego fue mi novia y hoy es mi esposa. Entonces yo tenía 22 años y muchos sueños. Ella fue la causa de que me despertase el gu-

sanillo de la peluquería.

—¿Y en su casa que decían?

—Decían que no. Mi padre más que mi madre. La tradición debía seguir y lo de hacerme peluquero les venía bastante ancho. Pero me empeñé y tomé clases y tan pronto pude me fui a Madrid a estudiar en serio el oficio. Mi mujer y yo nos establecimos en la calle Nicolás de Pax. Trabajamos juntos unos años, pero yo pensé que debía trabajar solo si quería ser yo mismo. En el fondo yo era un producto profesional o inicial de mi esposa y a la larga esto nos habría perjudicado. Así que, sin dejar el negocio de Nicolás de Pax —negocio que todavía sigue funcionando con mi esposa me lancé a la aventura del profesorado de peluquería con la Escuela Masferrer.

—¿Había otras escuelas entonces?

—Ninguna. Peluquería muchas, pero escuelas ninguna.

—Usted estuvo con Masferrer, con Eva Española, pero siempre como profesor delegado de esas firmas, ¿cuándo montó su Escuela actual?

—Hace unos doce años. Yo quería independizarme, ser una vez más yo mismo, porque veía que podía. La peluquería es un arte que necesita mucha personali-

dad, que uno debe poner siempre todo lo mejor de lo que sabe y de su imaginación. Siendo un profesor o maestro por cuenta de otro, siempre estás limitado. Así que me puse y monté la Escuela actual, aquí en Fray Luis Jaume.

—¿Siendo un tanto redundantes podríamos decir que su escuela ha hecho escuela?

—No sé si ha hecho escuela, pero sí sé que ha hecho peluqueras y peluqueros que hoy tienen un nombre y prestigio.



Eso, en el fondo, me complace, naturalmente.

—¿Cuántos alumnos han pasado por su escuela?

—Unos 1.300 a lo largo de estos años. Tengamos en cuenta que los cursos son anuales y por término medio, cada año hay unos sesenta alumnos en promoción.

—¿Los peluqueros o peluqueras de Palma que fueron sus alumnos son sus amigos, le estiman?

—La mayoría. Algunos, en público, tratan de disimular su origen. No sé por qué, pero lo hacen. Tal vez piensan que es mejor dar la imagen que se ha estudiado fuera de la isla...

—¿Algun alumno aventajado?

—No voy a dar nombres. En Palma son varios los aventajados, como ya lo he dicho antes. Hoy tienen nombre y prestigio.

—¿Le han copiado, imitado, seguido en las normas?

—Yo pienso que cada cual debe tener su estilo y su forma o su norma. No pretenderé nunca que sean un calco de mí. Lo que sí es de mal gusto es que algunos me hayan copiado —plagiado, mejor— en mis notas y datos y luego hayan hecho libros poniendo su firma y diciendo que son obras suyas.

—¿Es posible que esto haya ocurrido?

—Ha ocurrido, aunque no voy a men-

ración anterior a nivel de escuela, de graduado escolar, es deficiente. Esto crea dificultad en el aprendizaje de peluquería porque desconoce lo básico. Una alumna bien preparada en básica, es mejor alumna en peluquería, comprende mejor.

—¿Qué clase de alumnos y que motivaciones mueven al sujeto para ser estudiante de peluquería?

—Creo que hay tres razones que son cantera de estudiantes de peluquería: Una, porque sigue el

una cliente y que, sobre todo, sepa decir buenos días o buenas tardes, que sea amable, que sea educada, que sea una persona ejemplar. Hoy, lo del fumar, cada vez está más difícil, pero hay que inculcar la norma como respeto a los clientes.

—¿Una ética de la Escuela Miró?

—Dedicarnos a la enseñanza como escuela. No hacer peluquería en plan competencia con los profesionales de peluquería. En la escuela arreglamos señoras, pero no cobramos servicios de peluquería. Lo nuestro es enseñanza pura. Esta es la divisa. Mantémos un respeto a los peluqueros y peluqueras. No competimos.

—¿Pero han hecho competiciones?

—Bueno. Hemos tomado parte en concursos, eso sí.

—¿Con fortuna?

—Con fortuna, porque cada vez hemos conseguido primeros premios en los campeonatos que hemos tomado parte.

—¿Nostalgias por gentes que aprendieron en su Escuela?

—Nostalgias tan vez no. Pero sí recuerdo con cariño a todos mis ex-alumnos de Mallorca, de Menorca y de Ibiza a los que desde esta página de «Baleares» les envío mi recuerdo más afectuoso.

Paco Miró, serio, pero con un sentimiento de amistad guarda memoria de todos esos chicos y chicas que supieron tomar sus enseñanzas.

—Creo que todos ellos —incluyendo los que tengo hoy tomando lecciones— son un buen paquete de realidades y promesas.

consejo que le dice ¿por qué no te haces peluquera? Dos las que llegan por verdadera vocación, movidas por un deseo, una inquietud muy personal. Y tres, las mujeres casadas que antes del matrimonio hicieron aprendizaje de peluquería, que luego, al casarse lo dejaron y más tarde, cuando tienen los niños crecidos, buscan una salida y van a completar los conocimientos que un día dejaron abandonados.

—¿Qué se le pide que haga o que no haga la que aprende peluquería?

—Que durante las clases no fume y que cuando sea peluquera no fume si atiende a

Página a

cargo de

MANUEL  
SANTOLARIA





# Polonia, tercer clasificado

## Francia, con mejor juego, insistió en su mala fortuna

Con su victoria por tres goles a dos sobre Francia, Polonia ha conseguido el tercer puesto de la duodécima Copa del Mundo de Fútbol.

El partido, jugado en el «Rico Pérez», de Alicante, ha tenido momentos de buen juego, pero el desencanto de unos y otros ha sido la premisa principal.

Francia, que presentaba en su alineación seis nuevos jugadores con respecto a los alineados en partidos anteriores, jugó bien hasta que se agotó. La primera media hora fue de dominio tricolor, cuyos hombres se hicieron dueños del medio campo, donde el negrito Tigana demostró una vez más su extraordinaria clase. Sus pases al hueco, al compañero desmarcado, fueron modélicos. Y el gol de Girard, que llegó a los 13 minutos, vino a premiar el mejor desempeño de los galos.

Pero luego, a medida que los minutos acababan con las energías de los hombres de Michel Hidalgo, Polonia, —muchos más enteros sus hombres— apretó el acelerador y sin necesidad de que Boniek, Buncol y Lato, sus hombres más regulares, hiciesen nada notable, dieron la vuelta al marcador en cinco minu-

tos con goles de Szarmach y de Majewski.

El segundo tiempo en sus inicios, sentenció la contienda, porque a los dos minutos Kupcewicz estableció el tres a uno, y aunque Francia acertó distancias a los 28, en un gol de Couriol, el tres a dos se mantuvo hasta el final.

Ha sido en líneas generales, un partido conformista; un tercer puesto en cualquier competición es importante, pero hoy ambos equipos no se afanaron demasiado por conseguirlo. Pesaba en los hombres mucho más el desencanto de la no calificación para la final que la conquista de esta tercera plaza, simbólica medalla de bronce.

Nada que oponer al triunfo polaco. Aprovecharon sus oportunidades. Nada más. Francia, más fatigada, no culminó sus ocasiones. No fue el equipo incisivo y rematador, auténti-



El equipo polaco, en tercer lugar

ca estrella de este torneo. Su periplo por el Mundial-82 acabó en el encuentro

que disputaron el pasado jueves a Alemania.

### RESUMEN

Estadio «Rico Pérez». Entrada: Unos 30.000 espectadores, 28 grados de temperatura, con brisa y cielo despejado. Terreno de juego en buenas condiciones.

Arbitro. El portugués Garrido da Silva, auxiliado en las bandas por el argelino Lacarne y el mejicano Vázquez Rubio. Tarjetas a Wojcicki (minuto 25), por empujón a Soler, sin estar el balón en juego, a Doler (minuto 79) por entrada antirreglamentaria a Wojcicki —que se negó a salir del campo en camilla—, y a Lato (minuto 8'30) por pérdida de tiempo.

Alineaciones: Polonia (camiseta blanca, pantalón rojo y medias blancas).— Mlynarozuk (1), Dziuba (2), Kupcewicz (3), Janas (5), Matysik (8), Zmuda (9), Majewski (1), Boniek (2), Lato (16) Szarmach (17) y Buncol (13).

Francia: (camiseta azul, pantalón blanco y medias rojas). Castañeda (21), Amorós (2), Tresor (6), Janvion (5), Manut (7), Tigana (14), Larios (13), Girard (11), Couriol (16) Bellone (15) y Soler (2).

Sustituciones: en el descanso, Wojcicki (12) sustituye a Matysik. En el minuto 84, López por Janvion. Six (minuto 83) sustituye a Tigana.

### GOLES

0-1. Minuto 13. Girard, a pase en corto de Tigana, y desde fuera del área, marca a la derecha de Mlynarczyk. El balón pega en el poste, picado hacia adentro.

1-1. Minuto 41. Tras un pase de Boniek, Szarmach,

bien colocado, marca con un lanzamiento muy fuerte, cruzado, a la izquierda de Castañeda.

2-1. Minuto 45. Kupcewicz saca un córner y Majewski, ante la salida en falso de Castañeda, cabecea por la escuadra izquierda.

3-1. Minuto 47. Kupcewicz marca, en el lanzamiento directo de una falta desde el lateral del área, a la derecha de Castañeda.

3-2. Minuto 73. Couriol coloca un balón por debajo del portero, en un pase en profundidad de Larios.



## “TELE”-PUNTO DE VISTA por PABLITO

### Alemania en la final: no hay justicia

La presencia de Alemania en la final de hoy —final del «Mundial 82», nada menos— es una injusticia que clama al cielo. Los alemanes tan solo han jugado bien diez minutos, más o menos, para merecer este honor. Los minutos en que establecieron el 3-3, cuanto perdían 3-1 contra los franceses. Salvo este breve espacio, el paso de los alemanes por el campeonato ha sido de miseria y también de vergüenza: derrota ante Argelia, componenda inadmisibles con Austria, violencia criminal de su portero Schumacher, impotencia ante Inglaterra. Alemania no ha hecho más que ganar a Chile que presentó un portero borracho y derrotar a España, cosa que ha estado al alcance de cualquiera. Con este triste y afrentoso recorrido, Alemania ha llegado a la final de hoy y es muy posible que se proclame campeón. No hay derecho, es una injusticia descomunal.

El gran derrotado, la gran revelación, ha sido Francia, el equipo que obligó a los alemanes a hacerle compañía en el mejor y más emocionante partido que hayamos visto en muchos años y que tardaremos otros tantos en volver a ver. Francia ha sido la grata, la magnífica sorpresa incluso para sus propios seguidores. En ese partido contra Alemania jugó de maravilla y si no le asesinan a Batiston, su entrenador hubiese podido hacer otro cambio de refresco que seguramente habría puesto las cosas más difíciles antes de obligarle a ceder en el 3-1. Lo demás, los penaltys, cuestión de suerte, cara o cruz. Así ha llegado Alemania a la final y así se ha visto Francia

negada a ella.

En el gran elogio que merece el equipo francés, y que hemos de proclamar por más que nos pese por otras causas, ha de ser destacado el que posiblemente haya resultado a la postre el mejor jugador del campeonato: su centrocampista Tigana, un sabio del fútbol, que ha hecho gala de un juego inteligente imaginativo hasta el máximo y ha expuesto con toda brillantez y claridad lo que se espera de un futbolista moderno, prácticamente del fútbol del siglo XX.

Alemania, pues, jugará hoy con Italia y en la obligación de ser justos hemos de desear la victoria de estos últimos para que el campeonato tenga el final más aproximado posible a lo que reclama la justicia.

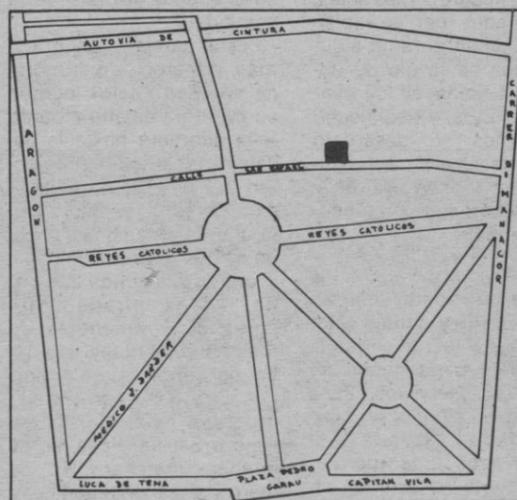
Italia ha jugado primorosamente en la última fase y ha derrotado nada menos que a Argentina y Brasil. Esto son méritos importantes que le hacen acreedor al triunfo esta noche.

Por otra parte Italia jugando en forma excelente tiene más picardía, hasta si quieren más malicia, que el bien engranado y preciosista fútbol francés. Los italianos son capaces de responder con las mismas a gestos como el de Schumacher y hasta de adelantarse a ellos si es necesario.

No es que clamemos por la violencia. Esperamos solamente que Italia pueda darle hoy a Alemania la lección que merece por haber llegado hasta donde está.

Lo contrario dará el triunfo a quien ha hecho menos que otras selecciones que hace tiempo ya regresaron a casa.

### Ampliación Zona Consultorio Son Gotleu



Al objeto de poner en funcionamiento el Consultorio de Son Gotleu, es necesario que todos los beneficiarios que vivan en las Barriadas comprendidas en la zona señalada en el croquis, se personen urgentemente en C/ San Rafael, n.º 70-A (Consultorio) a partir del día 12 hasta el 30 de los corrientes, ambos inclusive, de 9 a 12 y de 17 a 20 h. provistos de la Cartilla de Afiliación a la Seguridad Social.

## C.O.D.E.B.A.

Construcciones deportivas Baleares  
Teléfonos 25 04 61 y 46 08 20

# EM-82 nuestro

por Cronos

## La penúltima exhibición de los nibelungos



La selección de Alemania Federal, muy bien criticada por «Cronos». — (Foto: Europa Press)

Todavía queda la final que se juega hoy a las ocho, en «Chamartín». Todavía tiene tiempo la selección alemana de dar alguna muestra más de su incivilizada soberbia, de su incapacidad para la convivencia, de su avasalladora egolatría. Para despedirse de Sevilla, no le bastó con la hierba que segó la guadaña de Schuchmacher, en el «Sánchez Pizjuan», donde quizás no vuelva a crecer nuevo pasto.

Aún llegaron más lejos, acaudillados por el «abisinio», a quien durante algunos años se le dio de comer en España, se fue bendito sea Dios, y nadie echó de menos su desabrido comportamiento, su falta de urbanidad en el trato y sus arrebatos en el campo.

Breitner se fue, pero Stielike está aquí, y aun tiene tiempo de repartir leña en «Chamartín» y demás estadios españoles, mientras el Madrid le paga generosamente sus servicios. Pues bien, Stielike fue el primero en unirse al cabecilla —el de los rizos a la «permanen», como se cantaba en el «pichi» —de la rebelión organizada en el aeropuerto sevillano—. Sí, hombre Stielike. El que se reía de nuestros internacionales —algunos compañeros de equipo en su trabajo de temporada— con un gesto entre despectivo y de conmiseración. El mismo Stielike que tuvo el descaro de pedir apoyo a la afición. El mismísimo Stielike que dió las gracias a la selección española y a los espectadores de «Chamartín», cuando los muchachos de Santamaría dejaron en la cuneta a los ingleses, y le sirvieron

limpiamente el plato de la semifinal.

Esta pareja y un grupo más, armaron la marimorena en «San Pablo», porque su avión no estaba a punto —la alfombra hasta la escalera del aparato ¿la quieren los señores de fabricación persa o les basta con lo que tenemos en casa?— no salía a la hora señalada. Y por eso, insultos a España, voces airadamente agresivas y amenazas de marcharse al hotel, que hubo que improvisarles, porque su famoso y pregonado orden no había previsto el viaje a Sevilla. Pues, sí; se querían marchar. No se fueron y es una pena. Ya desde la estafa del «Molinón» deberían estar en casa, si Havelange —el reelegido presidente del botafu-

meiro incesante e incansable— no se dejase mangonear por «herr» Neuberger. Si la FIFA tuviera otras intenciones que las de llenar sus arcas y encerrarse entre viejas telarañas que la aislen del mundo en que vive. No se fueron, pero debieron llevárselos sin contemplaciones a la comisaría, por escándalo público.

### A PUNTO DE EMPADRONARSE EN FRANKFURT

¿Es que en Alemania salen los aviones puntualmente? Podría decir que me temo que no, pero uno —que entre otras cosas ha viajado tanto como una maleta, aunque con ojos para mirar y oídos para oír— tiene memoria y aún recuerda cuantas veces le llevaron al avión y le devolvieron a la sala de esperar en el aeropuerto de Frankfurt, el de las salchichas. Cinco veces hice el recorrido de ida y vuelta, hasta la misma escalerilla. Allí para el autobús, esperaba unos minutos, largos minutos, y sin dejarnos poner pie en tierra nos devolvía a nuestro punto de partida. Ya habíamos tenido demora en la primera llamada, pero con esta danza del ir y venir, la diferencia que marcaba el reloj de salida, con el que levantamos el vuelo fue —no se me olvida— de cinco horas y diez minutos. Ni que decir que perdí el enlace que tenía en Copen-

hague, el que me esperaba en Malmoe —yo iba a Aarhus, — y menos mal que no había otros transbordos.

Cuando llegué al hotel ya se me había olvidado en que fecha había salido de Madrid. Y no dije una sola palabra, porque —aparte mi temperamento no beligerante —yo pensaba que los alemanes eran los hombres más organizados del mundo. Y los alemanes fueron los que me trajeron y llevaron por el aeropuerto de Frankfurt, como si fuera el recadero de la compañía aérea hasta hacerme temer que tendrían finalmente que empadronarme. Los alemanes estos, de la escandalera, los mismos que no habían previsto que debían asegurarse un hotel en Sevilla, los mismos que dejaron inerte a Battiston y los que montaron la verbera austro-alemana en Gijón. Los que han insultado furiosamente a España. Como —¡que pena!— nuestro compañero de tareas informativas, el francés Jacques Ferran, del que cabe suponer dos cosas: o que no ha viajado nunca y que lo que escribe lo hace en el café de cualquier bulvar parisiense o que forma parte de los agricultores del «midi» y que no pasa una a los españoles. Incluso hay una tercera: que estuviese quemado por la derrota de la «France» joh, la, la! en cuyo caso a quien debió insultar fue a los alemanes.

## Rumores y fichajes

Gabriel Genovart



### «REBAJAS» A TODO TRAPO EN EL CAMPOS

Dicen quienes están al tanto del «asunto», que era totalmente ficticio, el montante de manifestaciones con respecto a la conveniencia de que el equipo titular «camponense» ascendiera a Tercera División en ocasión de la pasada liquilla de ascensión. Poco desencaminados debían ir, quienes ahora, a «toro pasado», no se cansan de pontificar a cuantos les quieran oír, que todo era auténtica fachada, habida cuenta de que ya se contaba con la dimisión irrevocable del presidente José Serra (más conocido como el hombre de «Blahi», el de los productos lácteos), y resultaría muy difícil (como a lo mejor ocurre), encontrar sustituto de garantías. Pues bien, corrobora cuanto decimos, la serie de bajas que a voleo se han diligenciado, destacando entre las más importantes, la del meta Adrover y el delantero Roig con ficha ya, favor del inquilino Des Torrentó, mientras que Tomas Garí, volverá al redil de su Ses Salines natal, para apuntalar la cobertura del equipo de aquella localidad.

### MAR DE FONDO EN EL ALGAIDA

Rumores de mucho fiar, apuntan que el futuro futbolístico del equipo titular del legendario «Es Porrassar», está inmerso en neblinosos nubarrones, por lo menos a nivel de la entidad. Tras el descenso consiguiente de una categoría que jamás debió perder, auténtica desorientación es común denominador entre directiva y afición, y de esta guisa, se han intentado poner en práctica «acercamientos» con quienes otrora, componían el «staf» de la entidad, con las miras puestas a que de nuevo vuelvan a empuñar el timón de la responsabilidad. Mucho nos tememos, que los «aludidos» opten por llamarse «andanas», y no por carencia, y menos por desidia, a los colores de la localidad, sino simplemente por no haber superado aún del todo, la incompreensión que en su día sufrieron, por parte de quienes en la actualidad, se encuentran cansados y semiagotados por su mala gestión.

### DRASTICAS MEDIDAS EN EL XILVAR

A pesar de la boyante campaña efectuada en su primer año de actuación en categoría nacional, por la plantilla titular del Xilvar, no faltan «suspenses» y atribuciones a la hora de perfilar la del ejercicio inminente. Al parecer «Bombarris», el inefable «presi», transformado en auténtico «J.R.» de los temas futbolísticos, no se deja influenciar por nadie, y por ello, «corta por lo sano» en ocasión de las reuniones individuales que realiza con quienes se ven obligados a renovar, o por contra a «finiquitar», si no se avienen a sus «razones» crematísticas, tal como le acaba de suceder a Guillermo Ferriol, quien desde hace pocas fechas tiene el «libre» y por lo tanto, en «situación expectativa», para poder fichar por el equipo que se muestre interesado en sus positivos servicios, lista encabezada por el experimentado exterior, a quien con toda seguridad seguirán otros nombres tales como Sión, el meta Conesa y otros varios. Menudo es «Bombarris» cuando coge algún sofocón, nada extraño contando con el asesoramiento del misterioso «Barón», acostumbrado a matarlas en pleno vuelo, sin abandonar su sonrisa perenne.

### MATEO BAUZA, DE VACACIONES EN MALLORCA

Cuantos andamos inmersos en el intríngulis futbolístico, nos acordamos constantemente del nombre de uno de los «trecillas» más polémicos que contó el Colegio Balear. Pues bien, de la noche a la mañana, Mateo Bauzá, se nos ha convertido en flamante policía nacional, como nosotros pudimos comprobar en ocasión de viaje fugaz a Madrid, para presenciar el famoso recital de los legendarios «Rolling Stones», ya que en pleno aeropuerto de Barajas, al comprobar el horario de vuelos con destino a Palma, fuimos inesperadamente saludados por el mencionado «excolegiado», quien por lo visto nos divisó entre aquel maremagnum de gentío, lo que nos dio ocasión para mantener breve «palique» y podernos enterar al mismo tiempo, de que muy en breve se trasladará a Palma, no en plan de cambio de Circunscripción oficial, sino simplemente para gozar de bien ganadas vacaciones al lado de sus familiares.

### VOTOS DE MEJORIA AL BUENAZO DE PINILLA

Auténtico mazazo, por lo menos para quienes le conocen, la bárbara agresión sufrida hace escasas fechas por el conocido lateral Antonio San José Pinilla, (amigo entre los buenos amigos de este comentarista) en ocasión de perseguir a un malhechor en las cercanías de su domicilio, con tan mala fortuna, que tuvo que ser ingresado de inmediato a la Unidad de Cuidados Intensivos de Son Dureta.

MUSICA DESDE 1934

new phono

PIANOS-ORGANOS  
ACORDEONES  
GUITARRAS  
INSTRUMENTOS  
(y) ELECTRONICOS

MAXIMAS FACILIDADES A 48 MESES

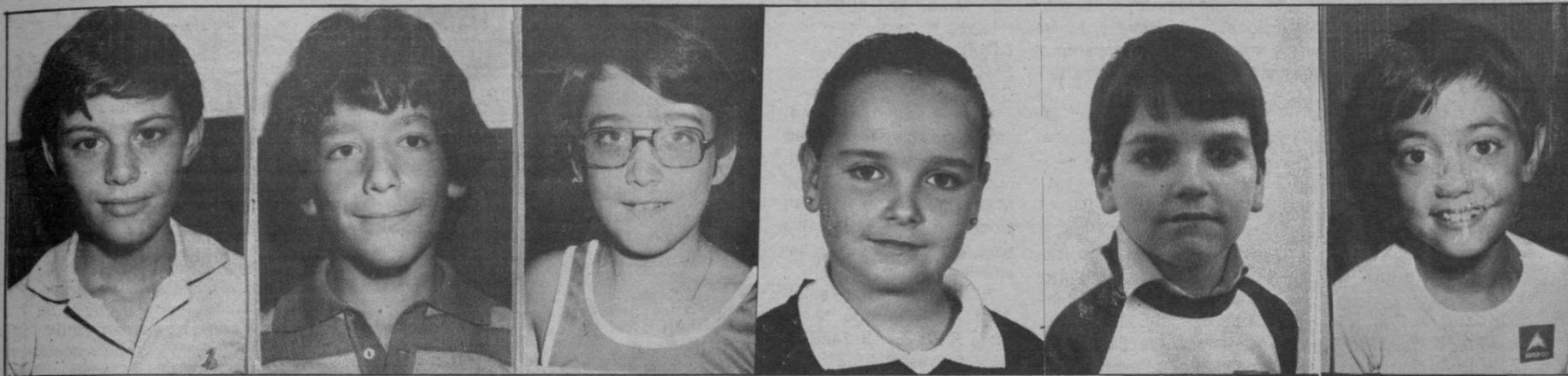
Carrer Ampie, 24 al 53  
Telf. 315-13-61 Barcelona-2

Delegación BALEARES  
D. Arturo Prat Aniso  
c/ Ramón y Cajal, 35 Tel. (971) 34 07 97  
SAN ANTONIO ABAD - IBIZA

**EL MUNDIAL**  
**en la calle.** por LORENZO del SOL

Los «peques» también opinan

# Pésima España y favorita Italia



Juan Carlos Estévez, Francisco Sintés, David Checa, Mary Lourdes Castellanos, Juan Pedro Castellanos, Juan Carlos Martínez

Finaliza hoy esta edición de la Copa del Mundo. Y si a través de que España comenzase a competir hemos venido ofreciendo opiniones, comentarios recogidos en la calle a través de personas denominadas mayores o adultas, como prefieran, unas aficionadas y otras no, en este caso van a ser los «peques» quienes opinen. Aquí, como cada semana escribe el estimado «Chus» aquellos cuentan. Y nos lo han dicho de forma desenfadada. Se trata de «crios» que están en EGB, a unos les gusta el fútbol, a otros no, pero, como resumen general sí han visto la mayoría de partidos televisados. Que remedio.

Les hemos visto en la calle, jugando en la Plaza Mayor o acompañados de sus padres por otros lugares palmesanos.

Lo más simpático es que ninguno se negó a responder a nuestras simples preguntas. Y comenzamos.

**JUAN CARLOS ESTEVEZ**

Está en el 5º curso y con notas brillantes.

—Me gusta el fútbol y creo que España ha hecho un papel bajo. Tenemos jugadores de gran categoría pero que no han respondido. Aquí destaco a Arconada.

Francia. También los equipos africanos.

España, pésima. Una vergüenza después de tanto exigir. Creo que si queremos destacar hay que tener mayor preocupación de nosotros, de los que empezamos. Lo que se hace en muchos países.

¿Ganador? Italia.

Hay que pensar en que Alemania Federal es fuerte como lo viene demostrando a lo largo del torneo. Lo de hoy va a ser tremendo.

**MARY LOURDES CASTELLANOS**

Ha terminado 4º. Su padre, compañero en Radio y «Baleares»

—El fútbol a veces me aburre. Cuando lo hacen bien estoy contenta. Los equipos africanos me gustaron. Creo que España ha hecho un campeonato bien feo, de ridículo.

Es posible que gane Italia pero lamento que Brasil no esté en la final.

**JUAN PEDRO CASTELLANOS**

Hermano de la anterior y sobresaliente en su 2º curso.

—Padrino, la selección no me ha gustado. Tenía como el mejor a Arconada y lo ha hecho bien mal. Estoy desilusionado. Mi padre

**JUAN CARLOS MARTINEZ**

Estudia 3º y también consiguió notas aceptables.

—El fútbol no me llama mucho la atención. Juego en el colegio pero nada más. Por lo visto y por los comentarios en casa, España muy mal, dicen que de pena. Prefiero los deportes marítimos, nadar o ir de pesca.

Creo que Italia ganará a Alemania. El mejor equipo, el que más me ha entusiasmado, Brasil.

**MARIA DOLORES GONZALEZ**

Ha finalizado 8º y con buenas notas.

—Me gusta el fútbol. De esta competición lo que más me atrajo fue la presentación en Barcelona. Resultó maravilloso ver aquellas demostraciones atléticas y cuando formaron la «paloma de la paz».

de Educación General Básica.

—Como tras las vacaciones estoy en casa y a mis padres les gusta el fútbol, también lo veo. En familia.

Me dicen que España lo ha hecho muy mal y que tiene que haber cambios. De eso no entiendo pero si me entusiasmaron los equipos africanos. Dicen que Italia va a ser la ganadora y que ha sido una pena que Brasil quedase eliminada. No puedo decir más.

**ANTONIO RIGO**

Cuenta 6 años y ha finalizado su primer curso de EGB.

—Me gusta todo lo que da TVE, especialmente los espacios infantiles.

De fútbol no entiendo. Le doy a la pelota en el colegio pero si que me gustaría ser futbolista. Dicen que se gana mucho dinero.

**MARI MARQUEÑO**

Estudia 2º curso. Le gustan más las películas y los juegos.

—Veo el fútbol ya que TVE no ofrece en general otra cosa. Mi padre si es muy aficionado. Dice que Brasil el mejor y España muy mal. También que Italia puede ser campeón y que Francia perdió una gran oportunidad.

**JESUS MARQUEÑO**

Se encuentra en 1º de EGB.

—Lo que dice mi hermana. Me gustaría ser futbolista. Dicen que ganan mucho dinero. Aparte de esto es que me llama la atención el fútbol. En el colegio lo hago en cada uno de los tiempos libres.

Hasta aquí las opiniones de los «peques». El próximo martes, a modo de resumen, opinarán los mayores. Finaliza el Mundial-82.

(Fotos: PASCUAL)



María Dolores González, María José Cerrato, Antonio Rigo, Francisco Ruiz, Mari Marqueño y Jesús Marqueño

**DAVID CHECA**

Estudia 6º y también ha obtenido muy buenas calificaciones.

—El Mundial, un gran espectáculo en su organización, menos en la calidad que han ofrecido algunos equipos importantes, como España. Me ha gustado mucho Brasil y creo que puede ser campeón Italia.

dice que el mejor es el Atco. de Madrid, ahora que no está el Dr. Cabeza.

Quiero que gane siempre España pero no lo ha merecido. Habrá que cambiar muchas cosas. Pensaba hacerme del Barcelona, pero como tu eres «anti» voy a hacerme del Granada, a donde a lo mejor nos vamos a vivir.

En fútbol aparte lo mal que ha estado el equipo español, creo que el mejor fútbol lo han realizado Brasil, Rusia, Francia, Italia y Polonia. Al final ganarán los italianos.

**MARIA JOSE CERRATO**

Se encuentra en 3º de EGB, como todos los anteriores en esta preparación

**FRANCISCO RUIZ**

Tiene 10 años y estudia 3º de EGB.

—España ha estado muy mal. Lo dicen mis padres. El fútbol me gusta y quisiera ser profesional. Deseo ser futbolista y ganar mucho dinero.

Brasil el mejor equipo y creo que Italia va a ser el campeón

Como favorito en la final, Italia. Ahora, si llega a la prórroga, por mayor fortaleza física bien pudiera hacerse con el título Alemania.

**FRANCISCO SINTÉS**

En el mismo curso y con el curso adelante.

—El fútbol que más me ha gustado ha sido el desarrollado por Brasil, Italia y

**EXCURSION CABRERA**  
(TODO EL DIA)  
**SABADO 17 JULIO**  
**PTAS. 1.400**  
VIAJES CIRCULO BALEAR, S.A.  
G.A.T. 667  
Av. Gabriel Alomar, 1  
Tel. 464412

Hipódromo

Una nocturna animada

Una reunión de la que pueden haberse sacado consecuencias y última con la competencia del Mundial. Hubo sorpresas que se manifiestan más bien en los tríos que en las quinielas y en cuanto a los cuartetos —débiles— todos quedaron desiertos acumulándose 55.750, ptas. para el próximo domingo, día en el que se inaugurará un nuevo horario: a las 6'30 se abrirá el hipódromo a las 6'40 se iniciarán las apuestas y a las 7 se lanzará la primera carrera. Hubo dos conductores destacados: Juan Riera y Julián Arnau que sumaron 5 puntos mientras que, en cuanto a progenitores, eran los hijos de Marloo los que sumaban cuatro.

UN CABALLO MENORQUIN

Carin Flor se colocó a la zaga de Diva y en el momento oportuno la batió evidenciando sus condiciones. Insistiendo Doña Stuart.

1. Carin de Flor (J. Riera J.) 30-4. 2. Diva (A. Pou) 32. 3. Doña Stuart (J. Gelabert) 34-97. Canastrera (J. Vicens). Q. 220 Tr. 1.830 C: Des.

IMPAREBLE REMATE DE COÑAC MORA

Bellino M luchó duramente. Primero con Ben Hur I y C. Bird y añadiéndose a la batalla Celia y Crack d'Orge. Contra todos pudo en la recta final un espectacular Coñac Mora.

1. Coñac Mora (J. Mora A) 29-1.-2: Celia (S. Crespi) 29-9.-3. Bellino M (J.M. Bordoy) 30-7. 4. Crack

d'Orge 11 (S. Pina). Q. 1.300 Tr. 52.050 C: Desierto.

NO GANO EL PRIMERO

Fue eliminado Eros Trello que llegaba primero aunque a muy corta distancia de Elentina. Había figurado en cabeza Elegant R, con ellos Erly Power y algo más atrás Etrusca distanciada.

1. Elentina (Jme Morro) 39-2.-2 Erly Power (J. Gelabert) 40-8.-3. Elegant R (Bme Estelrich) 41-4. Enrique (A. Gelabert). Q. 1.260 Tr. 9.540 C. des.

AL FINAL DIVINA B

Bienvenido estuvo muy batallador al frente del grupo pero en el último momento fue superado por una Divina B expectante. Carrera acoplada con oportu-

tidades de Animado, Briankon II, Tina Hanover y remate de Boy S.M

1. Divina B (J. Arnau) 30.— 2. Bienvenido (R. Oliver) 30.— 3. Briankon II (A. Pou) 29-3.— 4. Boy S.M (G. Mora) Q. 7880. Tr. 75.300 C: des. DOMINANTE EMBESTIDA DE BENLOY J.M.

Benloy se había mantenido a la zaga del grupo en cuya vanguardia habían figurado Zambrana y Vikingo M. Momentos de Campari Quercy, remate de Zenobia pero dominando la situación Benloy.

1. Benloy J. M (J. Tauler) 27-1.— 2. Vikingo M (J. Riera J) 28-2.— 3. Zambrana (S. Crespi) 29-2.— 4. Zenobia (A. Carreras) Q. 1150 Tr. 2220 C: des SE DECIDIO AL FINAL

En esta ocasión fue Siroco el que llevó la iniciativa aunque nunca le abandonara un Andino que dominó en el último esfuerzo. Perdió su ocasión Alexis y con el grupo Voltó, Berlina y France de Cillery.

1. Andino (J. Oliver) 26-3. 2. Siroco (N. Orell) 26-3. Voltó (J. Vich). 25-6. 4. France de Cillery (S. Piña). Quiniela a 1040. Trío 6770. C: des.

«DIVINE» SE DESPEGO

Siempre manteniendo una prudente distancia sobre sus rivales Divine de Signes, se despegó a final. Oportunidades perdidas de Irradiante de Missy, cediendo Fresnois Volo, atacando por fuera Gitan de Crassy y muy combativas Tilde H, Urania B y Rubiales.

1. Divine de Signes (María Vanell) 24-3. 2. Tilde H (J. Arnau) 23-7. 3. Urania B (Jme. Morro) 23-8. 4. Rubiales (P. Sebastián). Q. 760. Trío 19.040. C: des.

«INTREPIDE BEGONIA» BUEN TREN

Intrépide Begonia se impuso sobre Galago y Valfleury marcando un tren bastante rápido que no pudo sostener Zumbón Mora. Remate de Haff e inesperada y prometedor de Isa de Pommereux.

1. Intrepide Begonia (S. Roselló) 22-9. 2. Haff (B. Sastre) 22-3. 3. Isa de Pommereux (Bme. Estelrich) 21-6. Valfleury (P. Puigserver) Quin. 240. Tr. 435. C: des. Fondo: 55.750 pts.

Nuevos fichajes del Margaritense

«El nuestro será de los equipos punteros»

(Bartolí)

Mateo Cladera

Otro fichaje del Margaritense es el de Bartolí. Nombre completo Bartolomé Bartolí Adrover. Natural de Palma. Inició su carrera futbolística con los infantiles del Real Mallorca, pasando después al equipo profesional decano durante cinco temporadas, jugando como profesional. Del Real Mallorca pasó al Hércules de Alicante y después fue cedido al Levante. Posteriormente jugó con el Algeciras en segunda división y el año pasado con el Lorca también en segunda.

Extraña que un jugador de la categoría de Bartolí haya fichado por un equipo de tercera división, cuando ha sido titular con el Lorca.

—Vuelvo —dice Bartolí— porque me tira mucho mi tierra, ya llevo cuatro años jugando fuera y prefiero quedarme en la isla. Por otro lado quiero situarme en la isla y ahora es el momento oportuno.

—¿Por qué has fichado por el Margaritense? —Porque he visto gente muy seria que se ha interesado por mí y sobre todo porque he visto que se quiere intentar hacer un buen equipo.

—¿Conoces algún jugador de tu futuro equipo? —Por el momento, pienso que sólo conozco a López recién fichado, y a Pons.

—¿Y al entrenador? —A Navarro lo tuve en el Poblense como preparador físico, pero no le puedo juzgar como entrenador.

—¿En qué demarcación juegas? —Juego de extremo, en ambos lados y también en la media.

Este es, en breves palabras, el futuro fichaje del Margaritense: Bartolí, un jugador que viene a su isla porque le gusta y además quiere jugar porque ésta es su gran afición y también su profesión.

Table for Loteria Nacional Sorteo del Día 10 de Julio de 1982. Includes columns for digits 1-0 and prize amounts. Includes a small illustration of a person holding a lottery ticket.

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1. Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o débillos. 2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que le concierne, clasificadas en dos grupos: números completos y terminaciones. Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en

la columna encabezada con un uno. Los números que corresponden a un billete, o a un débillo, se aparecen el que Vd. juega y, si así fuera, importe total de los premios que han correspondido al billete. En este caso ya puede tener premio en el grupo de termi-

aciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente disponibles a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esos cuatro cifras. Si no tiene premio por terminaciones de cuatro cifras, o no las hay, procure la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con la de una.

# ANUNCIOS ECONOMICOS

Domingos y martes: 8 ptas. palabra.  
Miércoles a sábados: 7 ptas. palabra (Mínimo 10 palabras)

Se recogen en nuestras oficinas Paseo Mallorca, 9-B, 1.º y  
Gremio Silleros, Polígono La Victoria y en Agencias de Publicidad

## Guía de Secciones

**bolsa inmobiliaria**  
AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

- 1 SOLARES Y TERRENOS
- 2 LOCALES Y DESPACHOS
- 3 FINCAS
- 4 ALQUILERES
- 5 CHALETS
- 6 APARTAMENTOS
- 7 CASAS Y PISOS
- 8 TRASPASOS

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

- 9 SOLARES Y TERRENOS
- 10 LOCALES Y DESPACHOS
- 11 FINCAS
- 12 ALQUILERES
- 13 CHALETS
- 14 APARTAMENTOS
- 15 CASAS Y PISOS
- 16 TRASPASOS

**bolsa del motor**

- 17 MOTOS
- 18 AUTOMOVILES
- 19 CAMIONES

**bolsa del trabajo**

- 20 DESEAN TRABAJO
- 21 OFRECEN TRABAJO

**otras secciones**

- 22 HOSPEDAJES
- 23 ENSEÑANZAS
- 24 MUSICA
- 25 RADIO Y TELEVISION
- 26 NAUTICA
- 27 COMPRAS
- 28 VENTAS
- 29 PERDIDAS
- 30 TRANSPORTES
- 31 DIVERSOS
- 32 PERSONALES
- 33 MASAJES
- 34 PRESTAMOS
- 35 NEGOCIOS
- 36 PROFESIONALES
- 37 ANIMALES DOMESTICOS

## bolsa inmobiliaria

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

### 1 SOLARES Y TERRENOS

**VALLDEMOSA** parcelas edificables con agua y electricidad, a partir de 175 ptas. m2., facilidades 3 años. Inmobiliaria CARULLA. 210942-44. (20)

**PUIGPUÑENT** Son Net. solares edificables a partir de 250 ptas m2., facilidades. Inmobiliaria CARULLA 210942-44. (16)

**S'ESGLEYETA** solar 2.200 m2., cercado, con agua y electricidad con cochera, porche y estanque precio 3.800.000, facilidades. Inmobiliaria CARULLA 210942-44. (21)

**SOLAR 400 m2 C/ Joan Miró.** Tel. 223550. (10)

**SOMETIMES** solares desde 500 m2., magnífica situación, 20% entrada, resto dos años. 212402. (14)

**LAS PALMERAS** cerca Cala Blava, 1.000 m2., 2.200.000, entrada 800.000, resto convenir. MASSIP 211247. (14)

**ZONA PLAYA DE PALMA** (Son Suñer), solar 15.200 m2., agua, electricidad, edificable. MASSIP. 211247. (14)

**PORTALS NOUS** solar 1.100 m2., todos los servicios. Precio interesante. COLL 226450. (11)

**PLAYA DE PALMA** solar 1.296 m2., a 3.500 ptas. m2., metro cuadrado, facilidades. POU 225234. Arco Merced, 5 (18)

**SANCELLAS** 2.000 m2., tierra buena, 600.000, facilidades. POU 225234. Arco Merced, 5 (12)

**PORTO COLOM** solar, 2.500 m2., luz y agua, precio 1.500.000 contado, POU 225234, Arco Merced, 5 (16)

**CALA MAYOR** costa D'en Blanes, Costa Andraitx, disponemos de solares, desde 1.000 ptas. m2., 212817. (16)

**PONT D'INCA NOU** solar 536 m2., agua y luz, edificable. 2.200.000, a convenir. RODRIGUEZ JUAN 242842. (mañanas) (17)

**SOLAR CALA LLOBARTS** 300 m2., precio 250.000, BENASSAR. Tel. 225808 (10)

**COSTA DE LA CALMA** en Avda. Principal, 1.400 m2., llano, agua y electricidad a pie de solar, 2.400.000, CIUTAT 221154. (19)

**PUIGPUNYENT** parcelas desde 4.200 m2., hasta 10.000 m2., montaña, pinar, bonitas vistas, permisos de edificación, desde 225 ptas. m2., CIUTAT 221154. (21)

**C/ ARAGON** solar 700 mts., 3 esquinas, máxima edificabilidad, cerca Palma. 466766. (12)

**MAGALLUF** solar, agua, luz, 1.100 m2., 50 m. del mar, propio para chalet, 1.800.000 al contado. 275316 (17)

**SOLAR COSTA DEN BLANES** 1.100 m2., agua luz, alcantarillado, vista al mar, 1.500.000, facilidades 5 años. 275316 (17)

**LOCAL C/ Victor Pradera.** 1 aseo, embalado y enyesado. 6.000.000, facilidades. Inmobiliaria OLIVAR. 226687. (14)

**LOCALES** nave industrial, Polígono la Victoria, 1.025 m2., instalación completa, aseos, duchas, oficina, etc. 13.500.000. MASSIP 211796. (16)

**LOCAL CERCA AVENIDAS** 85 m2., 2.500.000 ptas. 2 años. MARQUES. 210771. (11)

**EN VIA ALEMANIA** junto nuevo juzgado vendo local con sótano, 450 m2., precio interesante. Tel. 462558. (mañanas). (17)

**MARQUES CENIA** cerca Gomila Park, vendo local con sótano, de unos 120 m2., precio 4.800.000 ptas. Tel. 462558 (mañanas). (19)

**CALLE FONT Y MONTEROS** vendo aparcamiento grande, precio interesante. NADAL 215947. (11)

**VIA ALEMANIA** locales de 67 y 98 m2., apto para oficinas, aire acondicionado, precio 4.000.000 y 6.000.000, facilidades. COLL 226449. (20)

**ESPLENDIDO** local 450 m2., (cerca Avenidas), 14.000.000, facilidades, aceptaría cambio 212817 (11)

**SOTANO** 623 m2., capacidad 50 coches, 9.000.000, facilidades, acepto cambio. 212817. (11)

**VIVERO** espléndido local a estrenar, patio, aseo, 2.850.000 facilidades. 212817. (10)

**PEDRO GARAU** local 345 m2., 5 metros y medio de altura, despachos, 6.900.000, a convenir. Permutaría con nave industrial. RODRIGUEZ JUAN 242842 (mañanas). (23)

**ZONA GESA** local con sótano 1.000 m2., calefacción, teléfonos aseos, apto para cualquier negocio, formas de pago a convenir. RODRIGUEZ JUAN 242842. (22)

**LOCAL ZONA HIPER** 285 m2., precio 5.000.000, 5 mts. altura. BENASSAR. Tel. 225808. (13)

**VIA ROMA** 70 metros entrada independiente, baño, ideal despacho. 20.000, 211150 (12)

**FRENTE VALENTINO** local de 50 metros más 50 de sótano, hace esquina, 40.000, 211150. (13)

**TERRENO** local planta baja, hace esquina, junto Zhivego, 100.000, 211150. (10)

**TRAVESIA AVENIDAS** alquiler local alreodado 300 metros. Tel. 212290. (mañanas). (10)

**MAGALLUF** solar, agua, luz, 1.100 m2., 50 m. del mar, propio para chalet, 1.800.000 al contado. 275316. (17)

**SOLAR COSTA DEN BLANES** 1.100 m2., agua luz, alcantarillado, vista al mar, 1.500.000, facilidades 5 años. 275316 (17)

**PRIMERA LINEA ARENAL, LOCAL COMERCIAL**  
80 m2, acabado, traspaso 6.300.000 pts.  
COB PASAMON. Paseo Mallorca, 22 bajos, Tel. 223513.

### 3 FINCAS

**RUSTICA** 5 cuarteradas, término San Juan. Tel. 223550. (10)

**ANTES DE COMPRAR** su finca rústica, casa de campo, o chalet infórmese en Sancelles Bar Can Papa. Tel. 511448. (19)

**ANTES DE ADQUIRIR** su finca, rústica o chalet, infórmese en FINCAS BESTARD. Tel. 243808. (14)

**ALGAIDA** chalet dos habitaciones, baño, sala comedor, con chimenea, y 2.000 m2., terreno, cercado pared, y rejilla, precio 2.750.000 ptas. BESTARD. Tel. 243808. (23)

**ALGAIDA** una cuarterada con almendros y pinos, precio 750.000 ptas. BESTARD. Tel. 243808. (15)

**ALGAIDA** 2.150 m. pinar y cultivo con higueras y almendros. Lindante carretera. BESTARD. Tel. 243808. (15)

**ALGAIDA** dos cuarteradas pinar y cultivo, cercado pared, adquiriendo la finca podrá hacerse socio de un coto de más de 1.000 cuarteradas. BESTARD. Tel. 243808. (25)

**A 16 KMS DE PALMA** dos cuarteradas, cercado pared, agua canalizada y luz a borde. BESTARD. Tel. 243808. (18)

**SANTA EUGENIA** caseta nueva con un cuartón bonita situación. BESTARD. Tel. 243808. (12)

**SANTA EUGENIA** caseta reformada, un cuartón tierra buena, precio 1.350.000. BESTARD. Tel. 243808. (14)

**LA PUEBLA** 70 cuarteradas totalmente cercado, diez cuarteradas huerto, riego por aspersión, vaquerías y casas, resto pinar y monte bajo, con mucha caza. Precio 38.000.000 ptas. BESTARD. Tel. 243808. (29)

Quando Vd. necesita  
busca en  
**Baleares**  
Quando Vd. ofrece algo,  
le buscan  
aquí.

**OCASION MANACOR** 155 cuarteradas, mitad cultivo, mitad monte bajo, casa payesa, caza, precio 300.000 ptas. cuarterada. Tel. 463966. (18)

**6 KMS PALMA** parcela regadio, 7.103 m2., agua, luz, calle asfaltada, posible edificar (ideal 2 amigos, hermanos etc.) a 580 pts. m2, facilidades, convenir, también vendería mitad. MEDITERRANEA 223918. (29)

**BINISALEM** al lado estación, finca 2 cuarteradas, grandes con casa, pozo, precio 10.000.000. PAZOS 463966. (15)

**ALARO** casa rústica de 3.000 metros, 3 dormitorios, sala-comedor con chimenea baño cocina caseta aparte con sala y dormitorio, árboles frutales, agua y electricidad muy buenas vistas, precio 7.000.000, facilidades. ALBERTI. 222292. (30)

**ALARO** casa rústica de 3.000 metros, 3 dormitorios, sala-comedor con chimenea baño cocina caseta aparte con sala y dormitorio, árboles frutales, agua y electricidad muy buenas vistas, precio 7.000.000, facilidades. ALBERTI. 222292. (30)

**LLORET CASA JUNTO AL PUEBLO** de 4.000 metros todo cercado, 4 dormitorios, sala comedor con chimenea, cocina, agua y electricidad, dependencia de animales, precio 5.800.000, facilidades. ALBERTI. 222292. (25)

**BAÑALBUFAR** rústica de 4.000 metros con 6 dormitorios, 3 baños, cocina amueblada, sala comedor, varias terrazas, jardín muy bonito, bancales de frutales, piscina completamente reformada, precio 14.000.000, facilidades. ALBERTI. 222292. (30)

**CARRETERA DE SINEU** chalet de 3 dormitorios, sala comedor, con chimenea, baño, aseo, cocina, garaje, 10.000 metros de terreno, agua y electricidad, precio 6.500.000, facilidades. ALBERTI. 222292. (25)

**RUSTICA CA'N PASTILLA** 7 cuarteradas, casa payés, pozo, molino, electricidad, vaquería, 8.000.000 ptas. MARQUES. 210771. (15)

**SANTA PONSÀ** chalet 300 m2., 3 plantas, 6 dormitorios, 3 baños, salón comedor con chimenea 80 m2, cocina, 2.000 m2 terreno llano cercado, 16.000.000. CANET. 226156. (26)

**CHALET BAÑALBUFAR** amueblado, 3 dormitorios, baño, aseo, sala comedor, 2 niveles, chimenea, cocina, 700 m2. terreno, 10.500.000. CANET. 226156. (19)

**ALARO CASA RUSTICA MALLORQUINA** reformada, salón comedor, chimenea, cocina, 3 dormitorios, baño, electricidad, cisterna, vistas, 2.000 m2 terreno, 5.000.000. CANET. 226156. (21)

**BAHIA GRANDE** a estrenar 105 m2., 3 dormitorios, armarios empotrados, baño, salón comedor con chimenea, cocina grande, terraza, 600 m2 solar, 5.500.000. CANET 226156. (24)

**BUÑOLA** casa 90 m2 mallorquina reformada, 2 alturas, 2 dormitorios, baño, cocina, 2.500 m2, terreno con bancales, agua, teléfono, luz, 4.300.000. CANET. 226156. (23)

**10 KM. PALMA** chalet 3 dormitorios, salón comedor con chimenea, cocina, baño completo, terrazas, algibe, 2.000 m2 terreno llano, cercado, pozo, electricidad 220, 2 estanques, árboles frutales, etc. 6.000.000. Facilidades. CANET. 226156. (32)

**RUSTICA** 5 cuarteradas, término San Juan. Tel. 223550. (10)

**SANCELLES** media cuarterada pinos, encinas y cultivo, chalet a estrenar, dos dormitorios dobles, baño completo, sala comedor, chimenea, despensa, porche y barbacoa, facilidades. Teléfono 272299. (25)

**SANCELLES** un cuartón edificable Tierra buena, cerca pueblo 575.000 facilidades. teléfono 272299. (12)

### 2 LOCALES Y DESPACHOS

**VENDO LOCALES** y apartamentos 1ª línea carretera Can Pastilla Arenal. BOVER. Pza. Mayor, 1. (14)

**PLAZA REINA** local con vivienda 140 m2., sótano planta altísimo, dormitorio, cocina, baño, aseo, trastero 12.00.000, facilidades. 203630. (18)

**ARQUITECTO BENASSAR** local comercial 300 m2., terraza 80 m2., 10.500.000, convenir. 203630 (12)

**TRASPASO LOCAL** 100 m2., aseo, despacho, aire acondicionado, 1.200.000, facilidades 203630. (11)

## INMOBILIARIA BAUZA

AVDA. GABRIEL ALOMAR I VILLALONGA, 11. TEL.: 46 45 34

- EDIFICIO FRONTON BALEAR: PISOS DE 1, 2 y 3 DORMITORIOS, MAXIMA CALIDAD.
- SON DURETA: APARTAMENTOS DE 1, 2 y 3 DORMITORIOS, CON PISCINA Y JARDINES.
- JINETES DE ALCALA, SE VENDE PISO ALTO CON VISTAS, DE 4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS.
- EN LA Z. DE SON DAMETO, VENDEMOS CHALET DE 4 DORMITORIOS CON SALA COMEDOR, DESPACHO, DOS BAÑOS, COCINA, GARAJE, CALEFACCION, JARDIN EN SALA COMEDOR, MADERA NORTE, CONSTRUIDO EN UN SOLAR DE 730 m2., capacidad del CHALET 230 m2.
- EN SON CALIU OFRECEMOS CHALET DE 4 DORMITORIOS, 1 BAÑO, CON COCINA, JARDIN Y 2 SALONES, PRECIO: 12.600.000.
- EN SON VIDA BONITO CHALET DE 5 DORMITORIOS, 4 BAÑOS CON 2.000 m2. de TERRENO.
- VENDEMOS EN LA ZONA DE CALA MAYOR ESTUDIO POR EL PRECIO DE: 1.250.000.- ptas.
- 1er. PISO DUPLEX EN GENOVA, CON 4 DORMITORIOS DOBLES, 2 BAÑOS, 2 ASEOS, PARQUET; ACABADOS DE LUJO, EL DUPLEX ES ESTUDIO, CALEFACCION Y JARDINES Y PISCINA, PRECIO: 10.000.000.ptas.
- PISOS EN CIUDAD JARDIN DE 3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, COCINA AMUEBLADA, CERCA DEL MAR, DESDE: 5.425.000.- ptas. APARCAMIENTOS INCLUIDOS.
- APARTAMENTOS EN SAN AGUSTIN DE 2 y 3 DORMITORIOS, PRECIOS DESDE 3.950.000.— ptas.
- DUPLEX EN GENOVA, 4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, PISCINA Y JARDINES, PRECIO: 8.500.000.— ptas.
- COSTA D'EN BLANES CHALET CON 4 DORMITORIOS, SALA COMEDOR, 4 TERRAZAS, GARAJE, 3 BAÑOS.
- ANDRAITX, CHALET DE 4 DORMITORIOS (CON POSIBILIDAD DE AMPLIAR HASTA 7 DORMITORIOS). PLANTA BAJA MAS DOS PISOS, CERAMICA ITALIANA, MADERA NORTE EN EXTERIORES Y MADERA ROBLE EN INTERIORES, CALEFACCION, 3 BAÑOS, GARAJE, TELEFONO; ARMARIOS EMPOTRADOS. AMUEBLADO. SOLAR DE 800 m2. PRECIO: 26.250.000.— ptas.
- 1ª LINEA EN EL ARENAL, PISO DE 5 DORMITORIOS, 2 BAÑOS, DE 244 m2. BUENA VISTA.
- EN ILLETAS OFRECEMOS APARTAMENTOS DE 1 Y 2 DORMITORIOS, DESDE: 4.000.000.— ptas.
- LAS MARAVILLAS, APARTAMENTO EN 1ª LINEA CON 2 DORMITORIOS, 1 BAÑO, PRECIO: 6.300.000.— ptas.
- VENTA DE LOCALES, NEGOCIOS, BARES Y HOTELES EN LA PLAYA DE PALMA.

3

## FINCAS

**VENDO FINCAS** desde 50.000 pesetas entrada, 8.000 mensuales. Tel. 272299 (10)

**COSTITX** 4.000 metros, caseta nueva un dormitorio, cisterna, cercado pared, junto pueblo, facilidades. Teléfono 272299 (17)

**CARRETERA SINEU** 2.000 metros arbolados, casa a estrenar, dos dormitorios, baño, cocina, sala comedor, chimenea, y porche, junto carretera, 2.450.000, facilidades. Teléfono 272299 (23)

**SANTA EUGENIA** un cuartón arbolado, maravillosa vista, cerca carretera, 575.000, facilidades, teléfono 272299 (13)

**CARRETERA SINEU** un cuartón arbolado, casa un dormitorio, baño, sala comedor, chimenea, porche, agua, junto luz, 1.785.000, facilidades. Tel. 272299 (20)

**SANTA MARIA** 1.770 metros, casa un dormitorio, baño, cocina sala comedor, porche y cisterna, luz cerca, junto carretera, 2.150.000, facilidades, teléfono 272299 (22)

**ALGAIDA** un cuartón, casa mallorquina, perfecto estado, dos dormitorios, baño, cisterna, luz, cerca 1.975.000, facilidades. Tel. 272299 (17)

**COMPRO FINCAS** máximo 30 kms. Palma, pago contado. Tel. 272299 (10)

**LLUCHMAYOR** carretera de Algaída, km. 3, finca de 3.500 m<sup>2</sup>, precio 450.000, ptas. NADAL 215947 (13) orilla carretera, a 1.500 m. del pueblo hacia Campos, finca de 14.000 m<sup>2</sup>, posibilidad luz, 1.500.000 ptas. a convenir. NADAL 215947 (23)

**INCA** 5 kms. carretera de Llubí, finca de 7.000 m<sup>2</sup>, cercada, casa de dos plantas, en buen estado, dependencias, arbolada, 2.600.000 ptas. a convenir. NADAL 215947 (26)

**CONSELL** casa rústica, para reformar, cisterna, luz, 4 dormitorios, chimenea, corral, precio 1.650.000, facilidades. COLL 226449 (16)

**BINIALLS** casa rústica a estrenar, 2 dormitorios, baño, salón, chimenea, cocina, aljibe, 3.500 m<sup>2</sup>, precio 3.100.000, entrada 45% resto 18 meses. COLL 226450 (22)

**MANACOR** finca rústica, de regadío, 800 frutales, 2 pozos, 20.000 litros, casas rústicas, buen acceso, precio 6.000.000, facilidades. COLL 226449 (19)

**ESPORLAS** una cuarterada, casa fin de semana, estrenar, sala, cocina americana, aseo, electricidad, preciosas vistas, 1.900.000, facilidades. 212817 (18)

**5 KMS PALMA** parcelas 2.000 m<sup>2</sup>, agua, luz, 1.600.000, entrada 500.000. 212817 (21)

**ESTABLIMENTS** Secar de la Real, Son Sardina, Indioteria, etc, disponemos de casas con terreno mallorquinas, modernas y para fines de semana. 212817 (21)

**MANACOR** 32.000 m<sup>2</sup>, (cuatro cuarteradas y media) aproximadamente, valladas, frutales a pleno rendimiento, pozo agua propio, chalet 150 m<sup>2</sup>, construidos, recibidor, sala comedor, cocina, 3 dormitorios, baño, 2 naves para animales, fácil acceso. Informa MADE-G Morell 211485 (37)

**ALARO** 7.500 metros almendros, vistas despejadas, 1.400.000 211150 (10)

**LLUCHMAYOR** 10.000 metros con chalet dos plantas, cuadro dormitorios, dos baños, salón comedor, con chimenea, salón de verano, piscina, con depuradora, completamente amueblado, 11.500.000, 211150 (25)

**ALGAIDA** 2 cuarteradas pinar, casa 2 dormitorios, salón chimenea, cocina, aseo, cisterna, mucha caza, 3.000.000, facilidades. CIUTAT 221154 (18)

**LLUCHMAYOR** 7.200 m<sup>2</sup>, casa 2 dormitorios, salón, cocina, aseo, aljibe, todo legalizado, 3.400.000, facilidades. CIUTAT 221154 (16)

**ANDRAITX** finca 200 cuarteradas montaña, mucha caza, pozo agua, casetas cazadores facilidades. LINDE 216814-224479 (15)

**CALVIA** finca 800 cuarteradas, caza cultivo grandes casas cultivo secan manantial montaña, etc. LINDE 216814-224479 (16)

**FINCA** 16 cuarteradas naranjos, mucha agua, casas dependencias, muy cerca Palma. Facilidades. LINDE 216814-224479 (15)

**15 KMS PALMA** finca 130 cuarteradas, agua, cultivo, grandes casas, muchas dependencias, fabulosa vista, facilidades. 216814-224479 (17)

**MAGNIFICAS PARCELAS** 12 kms Palma, 15.000 m<sup>2</sup>, con garantía absoluta, de edificación, agua, luz, completamente valladas, 300 ptas. m<sup>2</sup>, 25% entrada, resto 5 años, interes 10%. Tel. 227702 mañanas (29)

**PISO AMUEBLADO** 3 dormitorios, c/ Balanguera, temporada, luz, agua, 24.000 ptas. MASSIP 211928 (12)

**PISO AMUEBLADO** y equipado, 3 dormitorios, baño, aseo, 24.000 ptas. MASSIP 211928 (12)

**ALQUILO DESPACHO** Edificio calidad, 80 m<sup>2</sup>, 32.000 ptas. mensuales. MARQUES 210771 (11)

**CALAMAYOR** apartamento amueblado con gusto, 2 dormitorios, dobles, sala comedor, baño, cocina, vistas despejadas, piscina, 18.000 ptas. mensuales, 11 meses. Informa MADE-G Morell 211485 (23)

**ZONA CALA JESUS** local o almacén de 150 m<sup>2</sup>, 2 grandes ventanas con vistas al campo, 15.000 ptas. mensuales. Informa MADE-G Morell 211485 (23)

**ZONA SANTA CATALINA** alquiler local para almacén, calle céntrica, 50 m<sup>2</sup>, alquiler 12.000. Tel. 215853 (16)

**TERRENO** dos dormitorios, comedor, cocina, baño, aseo, vista al mar. 25.000, 211150 (12)

**PLAZA DE ESPAÑA** tres dormitorios, cocina, baño, aseo, vista despejada, 25.000, 211150 (12)

**LA LONJA** pequeño piso de dos dormitorios, vista al mar. 15.000, 211150 (11)

**PORTO PI** bajos chalet dos dormitorios, comedor, chimenea, jardín, vista al mar. 25.000, 211150 (14)

**ZONA BALMES** amueblado, 3 dormitorios, comedor, cocina, baño y aseo, 23.000. BONET 255149 (13)

**ZONA PEDRO GARAU** precioso piso amueblado, con teléfono, 3 dormitorios, baño y aseo, galería, cocina, 23.000, BONET 255149 (18)

**ALQUILO** piso sin muebles, 3 habitaciones, zona Cruz Roja, 25.000 ptas. 466766 (12)

**CALA BLAVA** magnífico chalet, totalmente amueblado, y equipado, 3 dormitorios, dos baños, jardín, meses julio, agosto y septiembre, 350.000, 224991 (20)

**ZONA SON DURETA** apartamento amueblado, un dormitorio doble, 18.000 pesetas. Teléfono 212290 (mañanas) (13)

**ZONA BLANQUERNA** piso sin muebles, tres dormitorios, 18.000, pesetas. Tel. 212290 (mañanas) (12)

**ALQUILO APARTAMENTO** Cala Figuera, Santanyí, 3 dormitorios, baño y aseo, terraza, todo equipado, GALMES C/Olmos, 30-1º (18)

**ZONA BALMES** Reina Violante, amueblado, 1 dormitorio, salón comedor, etc. Teléfono, 18.000 comunidad incluida. LINDE 224479 (16)

**ALQUILO LOCAL** 300 m<sup>2</sup>, zona Pedro Garau, 30.000 alquiler, 275316 (10)

**SE ALQUILA** chalet, playa tranquila, 3, 4, 5 dormitorios, baños, garage, piscina. 275316 (13)

**ZONA CALA RATJADA** alquiler apartamentos nuevos a estrenar, 2 dormitorios, a 100 m. de la playa, 2.300 ptas. por día, AGENCIA MADRID Tel. 280250 (24)

**CALA RATJADA** alquiler chalet, temporada verano, 3 dormitorios, AGENCIA MADRID Tel. 280250 (12)

**LA RAPITA** alquiler chalet, temporada verano; 3 dormitorios, AGENCIA MADRID Tel. 280250 (12)

**CERCAL DE CALVIA** alquiler magnífico chalet, temporada verano, 4 dormitorios, 2 baños, 3 terrazas. AGENCIA MADRID Tel. 280250 (22)

**ARENAL** alquiler apartamento, temporada verano, 2 dormitorios, AGENCIA MADRID Tel. 280250 (12)

**PALMA NOVA** alquiler apartamento, temporada verano, 2 dormitorios, a 100 m. de la playa. AGENCIA MADRID Tel. 280250 (18)

**CRUZ ROJA** áticos con o sin muebles, 2 a 3 dormitorios, a partir de 22.000 Olmos 43 (17)

**PLAZA PROGRESO** ático amueblado, teléfono. Olmos 43 (10)

**SANTA PONSA** club náutico, amueblado, 3 dormitorios, terraza, 212202 (10)

**PLAZA LAS COLUMNAS** ático amueblado, 4 dormitorios, Olmos 43 (10)

**AVENIDA ARGENTINA** sin muebles, 2 dormitorios, terraza, 18.000 Olmos 43 (10)

**MARIVENT** estudios amueblados, terraza, temporada o todo el año. 212202 (10)

**ARENAL** amueblado, 2 dormitorios, terraza, temporada, 212202 (10)

## BELTRAN AGENCIA INMOBILIARIA

## ALQUILER CON MUEBLES

ZONA	DOR. BÑOS.	PRECIO
Avenidas	3 2	55.000
Plaza Pio XII	1 1	22.000
Jaime II	3 1	18.000
Borne	2 1	14.000
Cala Mayor	1 1	20.000
Palma Nova	3 2	33.000
La Bonanova Tel.	2 1	50.000
Paseo Mallorca	3 2	26.000
Pl. Pedro Garau. Tel.	3 2	18.000
Plaza de Toros	3 1	20.000

## SIN MUEBLES

San Agustín	3 2	15.000
San Agustín	3 2	30.000
Hiper	3 2	20.000
Ptza. Fleming	4 2	25.000

Necesitamos para alquiler pisos y villas con y sin muebles, locales, despachos y comercios. Antes de alquilar, consúltanos, no se arrepentirá. Disponemos de apartamentos, pisos y villas en alquiler para los meses de verano.

Edificio Minaco, 2º-E  
Telfs. 222211-225627-227219

## 5 CHALETS

**PALMA** zona colegios en construcción, 5 dormitorios, sala, biblioteca, garage 2 coches, buen precio, MASSIP 211247 (16)

**CHALET GRAN OCASION** a 4 kms. Palma, 4 dormitorios dobles, 2 salones, comedor, cocina amueblada, terraza, jardín, garage, etc. 10.000.000 ptas. razón CAÑADAS 223885 (24)

**CARRETERA INCA CHALET** amueblado, 120 m<sup>2</sup>, solar 2.100 m<sup>2</sup>, dos dobles, baño, salón con chimenea, cocina americana, barbacoa, porches, piscina, árboles frutales, 6.000.000, facilidades 203630 (25)

**SANTA PONSA CHALET** dos plantas, estrenar, 130 m<sup>2</sup>, salón comedor con chimenea, tres dormitorios, dos baños, cocina amueblada, varias terrazas, 600 m<sup>2</sup>, solar, acabados lujo, 7.500.000, facilidades. 203630 (28)

**PALMAÑOLA** chalet 4 dormitorios, excelente situación, 8.400.000 facilidades. Inmobiliaria CARULLA 210942-44 (12)

**PALMAÑOLA** solar 1.000 m<sup>2</sup>, frutales, chalet dos dormitorios, garage, 8.000.000, a convenir. COMAMALA 298558 (14)

**EL TORO** chalet tres dormitorios, baño, salón, chimenea, 500 m<sup>2</sup>, al solar cercado, 5.500.000, facilidades 212402 (15)

**LLUCHMAYOR** chalet completamente amueblado, tres dormitorios, salón, chimenea, 600 m<sup>2</sup>, solar cercado, 3.250.000, facilidades 212402 (16)

**LA RAPITA** chalet completamente amueblado, dos plantas, tres dormitorios, 4.200.000, facilidades. 212402 (12)

**CHALET SON SUÑER** 7 100 m<sup>2</sup>, cercados, 240 m<sup>2</sup>, edificados, 12.000.000, facilidades. MASSIP 211247 (13)

**PALMAÑOLA** chalet estrenar, muy bonito, sala comedor, biblioteca, chimenea, garage, barbacoa, solar 670 m<sup>2</sup>, 9.500.000, a convenir. MASSIP 211796 (19)

**CAS CATALA NOU** magnífico chalet, solar 1.100 m<sup>2</sup>, edificados 400 m<sup>2</sup>, buena vista, 6 dormitorios, 3 baños completos, aseo-ducha, salón, 2 chimeneas, comedor, cocina amueblada, despensa, recibidor, armarios, orientación sur, buena vista 25.000.000, facilidades. MASSIP 211247 (38)

**CHALET EN MONDRAGO** solar 800 m<sup>2</sup>, ampliable, 6 dormitorios, con armarios, 2 baños completos y aseo, sala comedor, con chimenea, garage, trasteros, piscina, teléfono, vistas, completamente amueblado, muy tranquilo. Precio 14.000.000 pesetas. A convenir. OLIVER MATEU. Tel. 210640 (38)

**CHALET COSTA D'EN BLANES** solar 900 m<sup>2</sup>, sala comedor, cocina, 4 dormitorios, 2 baños completos, terrazas, buena vista, muy nuevo, 10.500.000, ptas. MARQUES 210771 (24)

**CHALET CARRETERA BUÑOLA** solar 1.040 m<sup>2</sup>, muchos frutales, sala comedor, con chimenea, 2 dormitorios dobles, baño, cocina, agua corriente y electricidad, 5.500.000 ptas. MARQUES 210771 (27)

**CHALET BUÑOLA** solar 8.000 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, baño, sala comedor, chimenea, terrazas, muy buenas vistas, pozo propio, piscina, barbacoa, garages, frutales, 12.000.000, ptas. MARQUES 210771 (25)

**CHALET C'AN PASTILLA** solar 400 m<sup>2</sup>, recibidor, sala comedor, cocina equipada, 3 dormitorios dobles, 2 baños, lavandería, terrazas, suelos mármol, garage, 15.000.000 ptas. 2 años MARQUES 210771 (27)

**CHALET BAHIA AZUL** solar 700 m<sup>2</sup>, construidos, 103 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, baño, cocina, sala comedor con chimenea, vista al mar, precio 7.000.000, ptas. entrada 1.000.000, resto 10 años. MARQUES 210771 (30)

**LLUCHMAYOR** zona Cala Pi, precioso chalet de tres dormitorios, baño, y aseo, 30 m<sup>2</sup>, de terraza cubierta, suelos de cerámica, materiales de 1ª calidad, precio 5.600.000, facilidades. NADAL 215947 (30)

**LLUCHMAYOR** Son Marrano (a 3 kms) chalet, 3 dormitorios, terraza cubierta, frutales, aljibe, estanque, permiso de vivienda legal, precio 3.300.000 ptas. a convenir. NADAL 215947 (33)

**SANCELLES** zona Son Boy (1 km) chalet, 4.000 m<sup>2</sup>, de terreno cercado, 3 dormitorios dobles, baño, aseo, cocina, comedor, cochera, terraza cubierta, de 30 m<sup>2</sup>, barbacoa, horno, piscina, con depuradora, pinos y frutales, ocasión precio 5.800.000 ptas. NADAL 215947 (39)

**SE MAYOLAS** chalet rústico, 3 dormitorios, salón, chimenea, cocina, porche, agua canalizada, luz, jardín, 150 frutales, 3.500 m<sup>2</sup>, piscina, cercado, precio 6.000.000, COLL 226450 (25)

**MARRATXI** chalet 2 dormitorios, baño, salón, cocina, terraza, jardín, precio 5.000.000, COLL 226449 (13)

**CALA PI** chalet a estrenar, 3 dormitorios, baño, salón, cocina, chimenea, jardín, garage, vistas, precio 4.750.000, facilidades 3 años COLL 226450 (20)

**OCASION** Costa D'en Blanes, fabuloso chalet 4 ó 5 dormitorios, baños, salón, chimenea, terrazas, cocinas equipadas, vistas panorámicas, precio desde 10.500.000, facilidades. COLL 226449 (23)

**SANTA PONSA** chalet a estrenar, estilo mallorquín, solar 800 m<sup>2</sup>, tres dormitorios, dobles, salón comedor, chimenea, cocina 2 baños, garage, buenos acabados, porche y terraza, 10.000.000, facilidades. POU 225234, Arco Merced, 5 (33)

**COSTA D'EN BLANES** chalet en construcción, solar 825 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, armarios, cocina, salón comedor, chimenea, baño, garage, 9.500.000, facilidades. POU 225234, Arco Merced, 5 (26)

**EL TORO** chalet en construcción, solar 1.250 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, salón, comedor, cocina, despensa, baño, garage, todo vallado, 5.500.000, entrada 2.200.000, resto facilidades. POU 225234, Arco Merced, 5 (28)

**LLUCHMAYOR** zona Randa, chalet, 2, 3 dormitorios, salón comedor, chimenea, baño, aljibe, alberca, terreno 7.200 m<sup>2</sup>, con frutales almendros, desde 2.300.000, facilidades. POU 225234, Arco Merced, 5 (26)

**SINEU** casa de campo, 1 dormitorio, salón comedor, con chimenea, cocina, amueblada, aseo con ducha, trastero, grande, barbacoa, cubierto muy cuidado, terreno 1.800 m<sup>2</sup>, 2.950.000, entrada 1.450.000, resto facilidades. POU 225234, Arco Merced, 5 (35)

**RAPITA CAMPOS** chalet, 4 dormitorios, 2 baños, cocina, salón comedor, chimenea, terrazas, jardín, vista al mar, 6.800.000, facilidades. POU 225234, Arco Merced, 5 (19)

**EL TORO** chalet 150 m<sup>2</sup>, sobre solar 500 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amplia, salón chimenea, terrazas, trastero, jardín, 8.500.000, a convenir. RODRIGUEZ JUAN 242842 (mañanas) (27)

**SON VERI** chalet amueblado, 2 plantas, 4 dormitorios dobles, (dormitorio principal con baño), 3 armarios, 3 baños, sala-comedor grande, chimenea, cocina amueblada, terraza, jardín, garage, vistas mar, 16.000.000. COB PASAMON. Tel. 223513 (32)

**LLUCHMAYOR** chalet 3 dormitorios, baño completo, comedor con chimenea, cocina con muebles, galería, terraza cubierta, 2.800.000, facilidades. COB PASAMON Paseo Mallorca, 22 bajos, Tel. 223513 (25)

**LA CABANETA** chalet amueblado, 600 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, 3 baños, comedor, cocina, 6.800.000, entrada 40%, resto convenir. GELABERT 215843 (19)

**COSTA D'EN BLANES** chalet estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, cocina totalmente amueblada, vista al mar, garage, 12.500.000 GELABERT 215843 (20)

**PORTALS NOUS** vendo chalet 4 habitaciones, 2 baños, cocina, amplio salón comedor, terraza, sala juegos, parking, 13.500.000, facilidades, razón CAÑADAS 223885 (21)

**PALMA NOVA** vendo chalet nuevo, 5 habitaciones, 2 baños, cocina, amueblada, gran salón comedor, garage, jardín, etc. 18.000.000, facilidades. Razón CAÑADAS 223885 (22)

**COSTA D'EN BLANES** 1.000 m<sup>2</sup> solar, 4 dormitorios, cocina grande amueblada, electrodomésticos, salón, chimenea, comedor, 2 baños, terrazas, garage, vista despejada, teléfono 1ª calidad, 10.500.000, convenir. GALMES 216668-223127 (29)

**LA CABANETA** 2.000 m<sup>2</sup> solar, 3 dormitorios dobles, cocina amueblada, salón comedor, chimenea, 2 baños, terrazas, garage, buena vista, chimenea, trastero, 11.500.000, convenir. GALMES 216668-223127 (26)

**COSTA D'EN BLANES** en construcción, 825 m<sup>2</sup>, 145 construidos, 3 dobles, dos baños, garage, terraza, 9.300.000, facilidades. 469311 (18)

**PALMAÑOLA** solar 500 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, baño, aseo, salón comedor, chimenea, garage, trastero, frutales, 8.000.000, convenir. LINDE 216814 (18)

**LA CABANETA** chalet, 3 dormitorios, solar 850 m<sup>2</sup>, salón comedor, con chimenea, cocina equipada, garage, terraza, 6.500.000 LINDE 224479 (19)

**SANTANY** solar 530 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios dobles, salón comedor, con chimenea, barbacoa, terraza, 2.700.000, buenas facilidades. LINDE 224479 (18)

**PLAYA DE PALMA** (Maravillas), solar 400 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón comedor, con chimenea, lavandería, garage, trastero, cocina con electrodomésticos, amueblado, 8.500.000, LINDE 224479 (23)

**NECESITAMOS** chalets en venta en cualquier zona LINDE 216814-224479 (10)

**SANTA PONSA** apartamento duplex, tipo chalet adosado, 3 plantas, 3 dorm., 2 baños, aseo, armarios, gran salón con chimenea, cocina amueblada, despensa, grandes terrazas, garage, coladuría, piscina, jardín, maravillosas vistas, sobre el mar, 12.500.000, facilidades. Tel. 227702 y 286714, mañanas (40)

**CHALET** Costa D'en Blanes, 140 m<sup>2</sup>, edificados, 825 m<sup>2</sup>, solar chimenea, garage 2 coches, 9.300.000 275316 (16)

**CHALET** Cala Pi, super lujo amueblado, garage, chimenea, piscina, 1ª, 2ª y 3ª línea, 3, 4, 5 dormitorios, desde 5.500.000 275316 (20)

## LAMPARAS HIERRO FORJADO

Electrica Española

costa y llobera nº9-tel.46 27 66

## PALMAÑOLA

2 plantas, estrenar, 3 dormitorios dobles,

6 APARTAMENTOS

ILLETAS estudios completa- mente amueblados, cocina, baño, terraza, vista al mar 1.300.000 muy buena inver- sión. 211150. (15)

SANTA PONSA un dormito- rio, comedor, cocina ameri- cana, terraza vistas al mar, 1.500.000. 211150 (13)

PLANTA BAJA ZONA SO- METIMOS terraza 40 m2, 1 dormitorio, 2 aseos, salón 30 m2 garaje, cerca playa, 1.800.000 CIUTAT. 221154. (20)

SOBREÁTICO Arenal, terr- aza, 2 dormitorios, baño, coc- ina amueblada, galería cerr- ada, vistas panorámicas, 3.700.000, facilidades 5 años CIUTAT. 221154. (18)

FRENTE CLUB NAUTICO ARENAL amueblado, 3 dor- mitorios, baño, aseo, salón, cocina amueblada, office, teléfono, 4.600.000, entrada 1.500.000 CIUTAT. 221154. (19)

APARTAMENTO Sta Ponsa, 2 dormitorios, precio intere- sante. 212402 (10)

APARTAMENTO SOMETI- MES 3 dormitorios, 2 baños, terrazas, garaje muy grande, cerca mar, 8.100.000 ptas, 6.500.000 ptas entrada 40% resto préstamo banca- rio MARQUES. 210771. (24)

CAN PASTILLA ático, 1 dor- mitorio, baño, cocina, com- edor, terraza, grandes vistas al mar, 2.800.000. 466766. (15)

CALA GAMBA apartamento tipo planta baja, 2 dormito- rios, salón comedor con ter- raza y chimenea, baño com- pleto, cocina amueblada, galería-lavadero, construc- ción nueva, 3.000.000, faci- lidades RIGO. 217122- 217506. (30)

CAN PASTILLA zona cortijo, apartamento de 3 dormito- rios, salón comedor con ter- raza y chimenea, baño com- pleto, cocina amueblada con galería-lavadero, 3.500.000, facilidades RIGO. 217122- 217506. (16)

SANTA PONSA apartamento a estrenar, 140 m2, 3 dor- mitorios dobles, 2 baños, salón comedor con chimenea, coc- ina totalmente amueblada, galería-lavadero, suelos cerá- mica, pequeña comunidad, 2.000 m2 de jardín, cerca del mar, 5.775.000, facilitada- des RIGO. 217122-217506. (39)

ARENAL apartamentos llaves en mano a 50 m, de la playa, 135 m2, 4 dormitorios dobles, baño y aseo, gran salón comedor con terraza, esp- aciosa, cocina 15 m2, galería-lavadero, cerámica, pintado, 4.500.000, facilitada- des RIGO. 217122-217506. (39)

BONANOVA apartamentos llaves en mano, 3 y 4 dor- mitorios, 1 y 2 baños, cocina amueblada, salón comedor con terraza, parking inclui- do, piscina, zona ajardinada, precio desde 3.900.000, faci- lidades, RIGO. 217122- 217506. (31)

PALMA NOVA vendo aparta- miento amueblado, 2 habita- ciones, baño, cocina, salón comedor, terraza, 2.800.000, facilidades, razón Cañadas. 223885. (17)

MAGALUF vendo aparta- miento a 50 mts. playa, nue- vo, 2 habitaciones, cocina amueblada, salón, baño com- pleto, terraza, vistas al mar, parking, 1.700.000, entrada, resto convenir. Razón Cañada- s 223885. (27)

CALA MALYOR bonito stu- dio, armarios, cocina ameri- cana, baño, calefacción, salón, terraza, 1.500.000, 224991 (13)

CAN PASTILLA amueblado, electrodomésticos, una do- ble, una sencilla, cocina equi- pada, baño, terraza, 3.200.000, facilidades, 469311. (15)

CAN PASTILLA dos dobles, baño completo, cocina equi- pada, terraza, amueblado, 2º sin ascensor, 3.600.000, faci- lidades. 469311. (16)

SANTA PONSA apartamento 2 dormitorios dobles, cocina equipada, salón comedor, 2 baños, terraza grande, apar- camiento, vista mar, amue- blado, electrodomésticos, ar- marios, despensas, cerca playa, 5.050.000. GALMES. 216668-223127. (27)

CAN PASTILLA apartamento 2 dormitorios, cocina amueblada, salón comedor, baño, terraza, 3.200.000. Faci- lidades 4 años. GALMES. 216668-223127. (18)

CALA BLAVA apartamento 2 dormitorios, dobles, cocina amueblada, salón comedor, baño, 2 terrazas, aparca- miento, vistas despejadas, amueblado, 3.675.000. GAL- MES. 216668-223127. (21)

ARENAL construcción, muy cerca playa, 3 dormitorios dobles, armarios, etc. 3.500.000, entrada 500.000, resto 40.000 mensua- les. LINDE. 224479. (18)

CAN PASTILLA a estrenar, cerca playa, 3 y 4 dormito- rios, 2 baños, gran terraza, vistas al mar, 4.700.000 y 5.200.000. Facilidades 3 años. LINDE. 224479. (23)

ARENAL PRIMERISIMA LI- NEA espléndido apartamento sobre el mar, 2 dormitorios, sala-comedor, cocina, baño, grandes terrazas, completa- mente amueblado, 5.500.000, facilidades. Tel. 227702 mañanas. (23)

JUNTO POLICIA MUNICI- PAL zona colegios, pisos 3 y 4 dormitorios, 2 baños, con- trato, 500.000, resto a convenir. 297388-289589. (20)

HEROES DE MANACOR Junto Avenidas 3 y 4 dormi- torios, 2 baños, garaje opcio- nal. Precio desde 3.500.000. Condiciones a convenir. 297388-289589. (23)

GRANDIOSO PISO A estrenar, vistas panorámica. Hé- roes de Manacor, cerca Avenidas. Precio 4.200.000 con- diciones a convenir. 297388-289589. (18)

CON SETECIENTOS MIL ENTRADA, pisos a estrenar, zona Rafal, precios desde 2.700.000. Resto 10 años. Teléfono 230740. (17)

CON 450.000 DE ENTRA- DA, pisos exentos 3 y 4 dor- mitorios desde 2.925.000. Facilidades 13 años. Zona Son Cotoner FINCAS VAQUER. Dameto, 19 bajos. Tel. 235629. (25)

PISOS EXENTOS. Zona Eu- sebio Estada, 2, 3 y 4 dor- mitorios, precios desde 2.800.000, entrada 600.000 resto 15 años. Terminados en Diciembre-83. FINCAS VAQUER. Dameto, 19 bajos. Tel. 235629. (29)

PISO CALLE BLANQUER- NA, 3 dormitorios, comedor, baño, cocina con despensa, terraza 2.500.000 ptas. a convenir. 466766. (16)

PISO PEDRO GARAU, semi nuevo, 3 dormitorios, cocina con ofis, baño, aseo, aparca- miento incluido, 3.650.000. 1.600.000 Resto a convenir. 466766. (20)

ARENAL ATICO, 3 dormito- rios, baño, cocina semi amueblada, terraza, calefac- ción, aislamiento térmico, 3.800.000 a convenir. 466766. (16)

ARENAL EL TERRENO, amue- blado, 1 dormitorio, gran co- medor, baño completo, tras- tero, cocina, 2.100.000 con- venir. 466766. (15)

PISO AVENIDAS, 4 dormito- rios, baño, aseo, cocina, sala comedor con chimenea, bu- nas vistas, mucho sol. 3.700.000 convenir. 466766. (19)

PISOS EN CONSTRUCCION, 4 dormitorios, 2 baños, coc- ina, terrazas, 120 m. cerá- mica Plz. Tte. Coronel Franco. 3.750.000, 800.000 Entrada 466766. (21)

ATICO CON ESTUDIO en construcción, 160 m2, Pérez Galáds, 190 m2, terraza, exento, precio 6.500.000, faci- lidades. FINCAS VAQUER. Dameto, 19. Tel. 235629- 230740. (23)

PALMA c/ Luis Martí, piso 5 dormitorios, 5.500.000, faci- lidades 13 años. Inmobiliaria CARULLA 210942-44. (15)

AVENIDAS PISO 142 m2, cuatro dormitorios, 2 baños, sala comedor, 32 m2, coc- ina amueblada, con electro- domésticos, lavadero, recib- idor, madera norte, orienta- ción sur, 7.000.000, convenir, aceptamos otra propie- dad como parte pago. OLIVER MAYRATA 203630. (33)

QUETGLAS 4 dormitorios, baño, aseo, sala comedor, cocina amueblada, recibidor, 4.400.000, aceptamos otra propiedad como parte pago. OLIVER MAYRATA 203630. (20)

TERRENO ESTRENAR 152 m2, cuatro dormitorios, dos baños gran salón, cocina amueblada, despensa, ar- marios, maderas nobles, suelos mármol, 7.000.000, acepta- mos su propiedad como parte de pago. OLIVER MAYRA- TA. 203630. (28)

PISO ESTRENAR 165 m2, zona Cruz Roja, hace esqui- na, 5 dormitorios dobles, 2 baños, aseo, armarios, recib- idor, amplia sala comedor, coc- ina office, galería acabados calidad, garaje, 6.750.000, convenir. 203630. (29)

ATICO ESTRENAR cerca Cruz Roja, 130 m2, más 40 m2, terraza, salón comedor, cocina amueblada, incluso electrodomésticos, 4 dobles, dos baños, armarios, maderas nobles, suelos cerámica, trastero, aparcamientos, 7.200.000, aceptamos otra propiedad. OLIVER MAYRA- TA 203630. (35)

JUAN ALCOVER piso 200 m2, cinco dobles, armarios, 3 baño, salón, 45 m2, coc- ina amueblada, office, terraza, suelos mármol, maderas te- ka, 10.000.000, muchas faci- lidades. 203630. (25)

ARENAL PISOS LUJO estrenar, 140 m2, tres dormito- rios, salón comedor, cocina amueblada, dos baños, terr- aza, 40 m2, galería, trastero, maderas norte, aparcamien- to, desde 4.900.000, conve- nir. 203630. (26)

ATICO PROXIMA ENTREGA zona Perez Galdós, 4 dormi- torios, baño, aseo amplia, sala comedor, cocina, lavadero, recibidor, 25 m2, de terraza, sur, vistas despejadas, 5.500.000, facilidades hasta trece años. 203630. (29)

ZONA BLANQUERNA piso 115 m2, 3 dobles, sala co- medor, independiente, coc- ina amueblada, baño com- pleto, aseo, recibidor, galería, balcón, 3.200.000, facilitada- des hasta 14 años. 203630. (24)

MARQUES FUENSANTA, duplex, cuatro dormitorios, comedor grande, dos baños, cocina amueblada, galería, calefacción individual, terraza cubierta aluminio 9.000.000. 211150. (19)

ARAGON ciento cuarenta y cinco metros, cuatro dormito- rios, dos baños, cocina amueblada, armarios empotrados, calefacción individual, plaza garage dos coches, vis- tas despejadas, 7.500.000. 211150. (24)

VIVERO, tres dormitorios co- medor, cocina, baño, 2.500.000 y otro 4.500.000. 211150. (11)

PISOS EN CONSTRUCCION. Protección oficial, 3 dormito- rios, entrada 500.000. Resto 19 años. 212817. (13)

PISO CALLE BLANQUER- NA, 3 dormitorios, comedor, baño, cocina con despensa, terraza 2.500.000 ptas. a convenir. 466766. (16)

PISO PEDRO GARAU, semi nuevo, 3 dormitorios, cocina con ofis, baño, aseo, aparca- miento incluido, 3.650.000. 1.600.000 Resto a convenir. 466766. (20)

ARENAL ATICO, 3 dormito- rios, baño, cocina semi amueblada, terraza, calefac- ción, aislamiento térmico, 3.800.000 a convenir. 466766. (16)

ARENAL EL TERRENO, amue- blado, 1 dormitorio, gran co- medor, baño completo, tras- tero, cocina, 2.100.000 con- venir. 466766. (15)

PISO AVENIDAS, 4 dormito- rios, baño, aseo, cocina, sala comedor con chimenea, bu- nas vistas, mucho sol. 3.700.000 convenir. 466766. (19)

PISOS EN CONSTRUCCION, 4 dormitorios, 2 baños, coc- ina, terrazas, 120 m. cerá- mica Plz. Tte. Coronel Franco. 3.750.000, 800.000 Entrada 466766. (21)

ATICO CON ESTUDIO en construcción, 160 m2, Pérez Galáds, 190 m2, terraza, exento, precio 6.500.000, faci- lidades. FINCAS VAQUER. Dameto, 19. Tel. 235629- 230740. (23)

PALMA c/ Luis Martí, piso 5 dormitorios, 5.500.000, faci- lidades 13 años. Inmobiliaria CARULLA 210942-44. (15)

AVENIDAS PISO 142 m2, cuatro dormitorios, 2 baños, sala comedor, 32 m2, coc- ina amueblada, con electro- domésticos, lavadero, recib- idor, madera norte, orienta- ción sur, 7.000.000, convenir, aceptamos otra propie- dad como parte pago. OLIVER MAYRATA 203630. (33)

QUETGLAS 4 dormitorios, baño, aseo, sala comedor, cocina amueblada, recibidor, 4.400.000, aceptamos otra propiedad como parte pago. OLIVER MAYRATA 203630. (20)

TERRENO ESTRENAR 152 m2, cuatro dormitorios, dos baños gran salón, cocina amueblada, despensa, ar- marios, maderas nobles, suelos mármol, 7.000.000, acepta- mos su propiedad como parte de pago. OLIVER MAYRA- TA. 203630. (28)

PISO ESTRENAR 165 m2, zona Cruz Roja, hace esqui- na, 5 dormitorios dobles, 2 baños, aseo, armarios, recib- idor, amplia sala comedor, coc- ina office, galería acabados calidad, garaje, 6.750.000, convenir. 203630. (29)

ATICO ESTRENAR cerca Cruz Roja, 130 m2, más 40 m2, terraza, salón comedor, cocina amueblada, incluso electrodomésticos, 4 dobles, dos baños, armarios, maderas nobles, suelos cerámica, trastero, aparcamientos, 7.200.000, aceptamos otra propiedad. OLIVER MAYRA- TA 203630. (35)

JUAN ALCOVER piso 200 m2, cinco dobles, armarios, 3 baño, salón, 45 m2, coc- ina amueblada, office, terraza, suelos mármol, maderas te- ka, 10.000.000, muchas faci- lidades. 203630. (25)

ARENAL PISOS LUJO estrenar, 140 m2, tres dormito- rios, salón comedor, cocina amueblada, dos baños, terr- aza, 40 m2, galería, trastero, maderas norte, aparcamien- to, desde 4.900.000, conve- nir. 203630. (26)

ATICO PROXIMA ENTREGA zona Perez Galdós, 4 dormi- torios, baño, aseo amplia, sala comedor, cocina, lavadero, recibidor, 25 m2, de terraza, sur, vistas despejadas, 5.500.000, facilidades hasta trece años. 203630. (29)

SON RAPIÑA, baño, aseo, cocina amueblada, suelos parket, terraza 3.300.000. Convenir. LINDE. 224479. (13)

NECESITAMOS PISOS Y APARTAMENTOS en venta en cualquier zona. LINDE. 216814-224479. (12)

BLANQUERNA, 170 m2, 4 dormitorios dobles, baño, aseo, cocina equipada, ro- deado terraza, 6.500.000. Facilidades, 6 años. LINDE. 224479. (18)

ARAGON, 4 dormitorios, ba- ño, aseo, comedor, y salón, suelos cerámica, gran terr- aza 4.500.000. Facilidades. LINDE. 216814. (16)

DISPONEMOS PISOS EN VENTA en casi todas las zo- nas, de Palma. Consultenos. LINDE. 216814-224479. (15)

ZONA BLANQUERNA, bien situados, construcción, 4 dor- mitorios, baño, aseo, salón comedor, chimenea, buena calidad, opción aparcamien- to, 5.350.000. Buenas faci- lidades. LINDE. 224479. (21)

ZONA COLLIURE 4 dormito- rios, cocina con despensa, opción aparcamiento, 2.700.000. Entrada 1.000.000, resto 40.000 mensuales intereses inclui- dos. LINDE. 216814. (19)

AVENIDAS (LADO PLAZA ESPAÑA) Amplios y solea- dos pisos (hay áticos) hasta 250 m2 4/5 dorm. salón, 4 baños, terraza, etc. Gran cali- dad pavimento de parket y mármol, calefacción a gas, cocinas muy amplias y equi- padas, con horno elev. y enci- mera. Entrada: sólo 1.200.000 y 56.298 ptas. al mes. Con esta pequeña en- trada inicial, le entregamos llaves, 1.500.000 a 1 año, y con ésta moderada mensual- dad (algo más que de alque- r), sea propietario de un ex- traordinario piso RZ. Sr. Tro- yano T. 227995.

ATICO ZONA PLAZA HOR- NABEQUE, terraza 20 m2, 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, garage opcional, 2.800.000. CIUTAT. 221154. (17)

PRINCIPIO ARAGON, 5 dor- mitorios, baño, aseo, salón con chimenea, comedor, coc- ina amueblada con despensa, 4.800.000. Facilidades. CIUTAT. 221154. (18)

REYES CATOLICOS, 3 dor- mitorios, comedor, cocina amueblada, baño, galería 2.800.000. GELABERT. 215843. (12)

SON OLIVA, gran promo- ción, plantas bajas, pisos y áticos construcción, 2, 3, 4 dormitorios, garage incluidos desde 2.600.000, entrada 500.000 Resto 20.000 mensuales. GELABERT. 215843. (24)

ZONA HACIENDA, 4 dormi- torios, 2 baños, cocina amue- blada, comedor, terraza, 4.900.000 Facilidades. GE- LABERT. 215843. (14)

BALMES, 4 dormitorios, ba- ño, aseo, cocina amueblada, 4.300.000. GELABERT. 215843. (10)

ZONA BLANQUERNA, 4 dormitorios, baño, aseo, ar- marios, comedor, galería, ter- raza, 3.500.000. Facilitada- des GELABERT. 215843. (14)

PARTICULAR Vende C/ Col- lón piso totalmente reforma- do, 3 dormitorios, baño, coc- ina, nuevos a estrenar, 2 tras- teros, sala estar, salón com- edor, Ptas. 3.000.000. Faci- lidades Tel.: 221688. (25)

AVDAS. Frente B March, vendo ático amueblado de 2 dormitorios, baño, cocina con galería, sala comedor con chimenea. Ptas. 2.800.000. Entrada 1.000.000. Resto a convenir. Tel.: 221688. (27)

CALLE BALMES, vendo piso 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, salón comedor. Ptas. 2.250.000. Entrada 850.000 Resto a convenir. Tel.: 221688. (21)

ZONA EUSEBIO ESTADA, junto tren Sóller, vendo piso 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, Ptas. 2.850.000 Facilidades Tel.: 221688. (20)

ZONA HONDEROS, vendo piso 2º sin ascensor, 3 dor- mitorios, sala comedor, baño, cocina, Ptas. 1.875.000 en- trada 600.000 resto 18.000. Tel.: 221688. (21)

PLAZA ESPAÑA, vendo piso nuevo a estrenar, de 205 m, 4 dormitorios, armarios, sala comedor 40 m, cocina con ofis, galería con cuarto tras- tero, calefacción aparcamien- to. Ptas. 9.800.000 Tel.: 221688. (28)

LOS ALMENDROS, vendo piso como a estrenar 4 dor- mitorios, sala comedor 2 ba- ños, cocina con galería. Ptas. 2.900.000. Facilidades. Tel.: 221688. (21)

MANUEL DE LOS HERRE- ROS, amplios pisos, 4 dormi- torios, 2 baños, sala-com- edor, terraza. Precio: 8.100.000. BENASSAR. Tel.: 225808. (18)

AVDA. JUAN MARCH, 6 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, sala-comedor, cocina, etc. Precio: 6.500.000. BEN- NASSAR. Tel.: 225808. (18).

PISOS EN CONSTRUCCION PLAZA GARCIA RUIZ, 4 dor- mitorios, 2 baños, sala-com- edor, etc. Aparcamientos. BENASSAR. Tel.: 225808. (17)

PLANTA BAJA TECHO LI- BRE. Son Ferriol, 2 dormito- rios, baño, sala comedor, jardín. Precio: 2.700.000. BENASSAR. Tel.: 225808. (17)

SOLEDAD. Piso 3 dormito- rios, baño, balcón, 1.700.000. RODRIGUEZ JUAN. 242842. (Mañanas). (11)

GENERAL RIERA. Pisos a estrenar 135 m2, 3 dormito- rios, dobles, 2 baños, cocina amueblada, terraza, garage opcional, piscina y jardín co- munitarios, calefacción indi- vidual 5.850.000. Muchas facilidades. RODRIGUEZ JUAN. 242842. (Mañanas). (30)

AVDA. JUAN MARCH, 6 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, sala-comedor, cocina, etc. Precio: 6.500.000. BEN- NASSAR. Tel.: 225808. (18).

PISOS EN CONSTRUCCION PLAZA GARCIA RUIZ, 4 dor- mitorios, 2 baños, sala-com- edor, etc. Aparcamientos. BENASSAR. Tel.: 225808. (17)

PLANTA BAJA TECHO LI- BRE. Son Ferriol, 2 dormito- rios, baño, sala comedor, jardín. Precio: 2.700.000. BENASSAR. Tel.: 225808. (17)

SOLEDAD. Piso 3 dormito- rios, baño, balcón, 1.700.000. RODRIGUEZ JUAN. 242842. (Mañanas). (11)

GENERAL RIERA. Pisos a estrenar 135 m2, 3 dormito- rios, dobles, 2 baños, cocina amueblada, terraza, garage opcional, piscina y jardín co- munitarios, calefacción indi- vidual 5.850.000. Muchas facilidades. RODRIGUEZ JUAN. 242842. (Mañanas). (30)

PEDRO GARAU. Atico 145 m2, 4 dormitorios, baño, aseo, terrazas de 80 m2, ca- da una, armarios empotra- dos. Orientación sur, 5.250.000. A convenir. RO- DRIGUEZ JUAN. 242842. (Mañanas). (24)

HACIENDA. Atico 125 m2, 3 dormitorios dobles, 2 baños, terraza (70 m2), calefacción individual, 6.200.000. A conve- nir. RODRIGUEZ JUAN. 242842. (Mañanas). (21)

BLANQUERNA, 4 dormito- rios dobles, baño, aseo, gran cocina amueblada, terraza, acabados de calidad, mucho sol. 6.500.000 A convenir. RODRIGUEZ JUAN. 242842. (Mañanas). (23)

EUSEBIO ESTADA, ático 3 dormitorios dobles, baño, coc- ina comedor amueblada, ter- raza, salón comedor, 4.000.000. A convenir. RO- DRIGUEZ JUAN. 242842. (Mañanas). (20)

GESA. Atico 3 dormitorios dobles, baño, cocina amue- blada, vistas al mar, terraza, 2.500.000. A convenir. RO- DRIGUEZ JUAN. 242842. (Mañanas). (19)

SANTA CATALINA. Pisos a estrenar, 4 dormitorios, 2 ba- ños, cocina amueblada, terraza-balcón, garage inclui- do, 5.000.000 A convenir. RODRIGUEZ JUAN. 242842. (Mañanas). (22)

FORTI. Pisos protección ofi- cial a estrenar, 4 dormitorios dobles, baño, aseo, terraza- balcón, 4.500.000. Entrada 700.000. Resto 12 años. RODRIGUEZ JUAN. 242842. (Mañanas). (23)

HIPER. 1º sin ascensor, 3 dormitorios dobles, baño, aseo, cocina amueblada, bal- cón, 2.250.000. A convenir. RODRIGUEZ JUAN. 242842. (18)

PLA DE NA TESSA. 2º sin ascensor, 3 dormitorios, ba- ño, cocina amueblada, bal- cón, 1.500.000. A convenir. RODRIGUEZ JUAN. 242842. (mañanas). (20)

ZONA JAIME III. A estrenar, construcción nueva estilo an- tigo, 5 dormitorios, arma- rios, 2 baños, aseo, sala-co- medor espacios, cocina amueblada, balcón, calefac- ción individual, garage opcio- nal, portería automática, sur, 7.500.000 COB PASAMON. Paseo Mallorca, 22, bajos. Tel.: 223513. (37)

ZONA AVENIDA ARGENTI- NA. Estrenar, 3 dormitorios, 2 baños, sala comedor, coc- ina amueblada, calefacción individual, madera oregón, cerámica, acabados calidad, desde 4.891.000. COB PA- SAMON. Tel.: 223513. (25)

ZONA LUIS VIVES. 3 dormi- torios, armarios, 2 baños, sala-comedor 30 m2 apor- ta, cocina amueblada, electro- domésticos, galería, teléfono, suelos mármol, garage op- cional 4.000.000. Interesan- te descuento al contado. COB PASAMON. Paseo Ma- llorca, 22, bajos. Tel.: 223513. (35)

PLANTA BAJA SON CLA- DERA. 22 metros fachada, techo libre, 3 habitaciones, sala comedor, chimenea, coc- ina, baño, cochera, 400 me- tros jardín y huerto, frutales, 4.500.000. Facilidades. Tel.: 227702 Mañanas. (28)

TENIENTE TORRES. Magní- fico piso lujo, 3 habitaciones, armarios, cocina amueblada, sala-comedor, chimenea, 2 baños, terraza, calefacción, maderas de norte, suelos gres y cerámica. 5.500.000. Entrada 1.000.000 resto 5 años. Tel.: 227702 maña- nas. (33)

**COLONIA DE SANT JORDI**  
Apartamento junto al Puerto  
2 Habitaciones, terraza y garage  
Tel: 650875

7 CASAS Y PISOS

ZONA ARQUITECTO BEN- NASSAR pisos en construc- ción

## 7 CASAS Y PISOS

**ATICO HEROES DE MANACOR**, 120 metros, amueblado, 4 dormitorios, sala comedor, baño, aseo, terraza 30 metros, cocina, 4.000.000. Facilidades. Tel.: 227702. Mañanas. (21)

**SAN JOAQUIN ESQUINA AUSIAS MARCH**, espléndido piso 200 metros cuadrados, 4 dormitorios, muchos armarios, madera roble lacada, cocina equipadísima, despensa, sala comedor, chimenea, despacho, 2 baños, aseo, terraza 16 metros, calefacción, suelos parket y cerámica. 6.700.000. Facilidades. Tel.: 227702. (Mañanas). (40)

**SON FERRIOL**, junto Iglesia, pisos protección oficial, 3 habitaciones, baño, aseo, cocina, sala comedor, terrazas, maderas de norte, cerámica, trastero. 3.000.000, facilidades 12 años. 11% interés. Tel.: 227702 y 286714 mañanas. (31)

**PROMOCION FORTI**. Pisos 3-4 dormitorios, baño, salón, terraza, cocina, aparcamiento. PRECIO desde 3.100.000. Entrada 450.000. Resto 18.000 mensuales. COLL 226449. (21)

**PLAZA TOROS**. Pisos construcción, 1-2-3-4 dormitorios, baños, salón, cocina, protección oficial. PRECIO APARCAMIENTO INCLUIDO desde 2.600.000. ENTRADA 500.000. Resto 20.000 mensuales. COLL 226450. (25)

**ARCHIDUQUE L. SALVADOR**. Próxima entrega, 3-4 dormitorios, baños, salón, cocina, protección oficial. PRECIO desde 3.500.000. ENTRADA 800.000. RESTO 25.000 mensuales. COLL 226449. (22)

**LA BONANOVA**. Piso 2 dormitorios, armarios, baño, salón, terraza, cocina amueblada, vista al mar. PRECIO 3.800.000. Entrada 950.000. RESTO CONVENIR. COLL 226450. (23)

**REYES CATOLICOS**. Planta baja techo libre, 3 dormitorios, baño, comedor cocina, jardín 80 m<sup>2</sup>. PRECIO 4.500.000. FACILIDADES COLL 226449. (19)

**ARENAL**. Planta baja, 3 dormitorios, baño, salón, terraza, cocina. PRECIO 3.300.000. ENTRADA 850.000. RESTO 30.000 mensuales. COLL 226450. (18)

**ZONA GESA**. Llaves mano, 3 dormitorios, baño, salón, cocina amueblada, vistas al mar. PRECIO 2.950.000. ENTRADA 850.000. RESTO 25.000 mensuales. COLL 226449. (22)

**CIUDAD JARDIN**. Estupendos pisos construcción, 2-3 dormitorios, baños, salón, inmejorables vistas a la bahía, garage. PRECIO desde 2.800.000. ENTRADA 650.000. RESTO 20.000 mensuales. COLL 226450. (26)

**ARENAL**. Pisos 3 dormitorios, salón, baño, cocina, buenos acabados. PRECIO 3.600.000. ENTRADA 500.000. RESTO 20.000 mensuales. COLL 226449. (24)

**ZONA RICARDO ORTEGA** 3 dormitorios, cocina amueblada, salón comedor, baño, aseo, terraza, armarios, vista despejada, 3.000.000, facilidades convenir. GALMES 216668-223127. (21)

**PASEO MALLORCA** 250 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, dobles, cocina amueblada, sala estar, comedor, 3 baños, terrazas, 2 aparcamientos, trastero, parket, galería, 15.500.000. GALMES 216668-223127. (24)

**EUSEBIO ESTADA** 2 dormitorios, cocina amueblada, salón comedor, baño, terraza, teléfono, 1.000.000, entrada. GALMES 216668-223127. (19)

**PLAZA PATINES** 3 dormitorios, cocina amueblada, galería, despensa, sala comedor, baño, terraza, buena orientación, 2.500.000. 1.000.000 entrada, resto buenas facilidades. GALMES 216668-223127. (23)

**ZONA EUSEBIO ESTADA** 125 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, dobles, cocina equipada, electrodomésticos, salón con separación, baño, aseo, terraza, trastero, calefacción, 5.500.000, facilidades. GALMES 216668-223127. (25)

**OCASION Ausias March**, 3 dormitorios, cocina, galería, trastero, salón comedor, baño, terraza, 35 m<sup>2</sup>, 3.200.000, facilidades convenir. GALMES 216668-223127. (20)

**ANDREA DORIA** ocasión, 5 dormitorios, cocina amueblada, amplio salón, aseo, muy bien conservado. 3.500.000. GALMES 216668-223127. (18)

**ZONA PLAZA ESPAÑA** piso, 4 dormitorios dobles más 1 servicio, gran cocina amueblada, salón, aseo, balcón, vista despejada, todo exterior, 5.000.000, 40% entrada. GALMES 216668-223127. (25)

**JUNTO VIA ROMA** piso 150 m<sup>2</sup>. cocina bien amueblada, amplio salón comedor, baño, 2 aseo, galería, calefacción, chimenea, armarios, bien conservado, 6.500.000. GALMES 216668-223127. (25)

**LA SOLEDAD** piso, 3 dormitorios, cocina, salón comedor, baño, galería, balcón, orientación sur, 2.625.000, 625.000 entrada, resto 25.000 mensuales. Intereses incluidos. GALMES 216668-223127. (24)

**SANTANYI**: Casa 2 plantas, comedor, sala de estar, baño, 4 dormitorios, patio con frutas, agua corriente, 4.300.000 Ptas. a convenir. NADAL 215947. (19)

**LLUCHMAYOR**. Zona S'Estanyol, planta baja, 190 m<sup>2</sup>, construidos; amueblado, 4 dormitorios, cocherías 40 m<sup>2</sup>, terrazas, 5.800.000 Ptas. NADAL 215947. (17)

**C'AN PASTILLA**. Planta baja 120 m<sup>2</sup>, a estrenar 3 dormitorios, terrazas, con aparcamiento incluido. 4.100.000 Ptas. a convenir. NADAL 215947. (18)

**AVENIDAS**. Vendo ático de lujo, en la mejor finca de las avenidas: 3 dormitorios dobles, 3 baños completos, cocina amueblada, sala-comedor de 70 m<sup>2</sup>, aproximadamente, terraza de 80 m<sup>2</sup>. Todo materiales de gran calidad. Precio: 11.000.000 Ptas. Me adaptaría a cualquier forma de pago razonable. NADAL 215947. (47)

**ARENAL**. Precioso ático a 50 mts. de la playa (1.ª línea). Salón comedor con gran terraza, 2 dormitorios dobles (uno con otra terraza), completamente amueblado, cocina equipada con galería. Precio: 3.800.000 al contado. NADAL 215947. (32)

**GENERAL RIERA**, vendo pisos a estrenar de 4 dormitorios, 2 baños, fabulosa distribución, 4.500.000 Ptas. Tno. 462558. (Mañanas). (18)

**ZONA GRAL RIERA**. Piso 1.º 4 dormitorios, 2 baños, gran terraza, 4.400.000 Ptas. Tno. 462558. (Mañanas). (16)

**MARQUES DE LA CENIA**. Vendo 7.º Piso, 3 dormitorios, 2 baños, buenas vistas. Tno. 462558. (Mañanas). (16)

**ZONA GENERAL RIERA**. 1.º y 2.º piso, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción, 4.500.000. Convenir. 224991. (17)

**ZONA ARAGON**. 1.º piso, 3 dormitorios, armarios, cocina amueblada, 2.925.000. Convenir. 224991. (12)

**ZONA PEDRO GARAU**, 3 dormitorios, cocina amueblada, 2.650.000. Convenir. 224991. (10)

**ZONA RIVOLI**. Piso 140 mts., 5 dormitorios, baño, aseo, cocina con despensa, soleado. 3.600.000. Convenir. 224991. (16)

**CERCA AVENIDAS**. Piso 3 dormitorios, baño, sala comedor, cocina amueblada, balcón, 3.200.000. Convenir. 224991. (14)

**C/ SINDICATO**. Piso 2 dormitorios, comedor, aseo, balcón, apto para oficina. 1.900.000. 224991. (13)

**OCASION ZONA RAFAL**. Pisos estrenar, 100 mts. 3 dormitorios, baño, aseo, terrazas, 700.000 entrada, 15.000 mensuales. Facilidades 15 años. 224991. (20)

**SON ARMADAMS**. 1.º piso, 3 dormitorios dobles, gran salón comedor, cocina amueblada, gran terraza, balcón, 4.000.000. Convenir. 224991. (18)

**PRINCIPIO CALLE ARAGON**. Piso bien conservado, 160 mts. 5 dormitorios, gran salón con chimenea, baño, aseo, 4.800.000. Convenir. 224991. (19)

**EUSEBIO ESTADA**. Atico, 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, office, armarios, terraza 40 mts., galería, soleado, 4.000.000. Convenir. 224991. (18)

**ZONA METROPOLITAN**. 3 dormitorios, galería cubierta, bien conservado. 2.900.000. Convenir. 224991. (11)

**ZONA MATADERO**. Atico, perfecto estado, 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, 3 armarios, 2 terrazas, galería, 3.700.000. Convenir. 224991. (19)

**ZONA REYES CATOLICOS**. Estrenar, cerámica, cocina amueblada, galería, salón, baño, aseo, 3 dormitorios 800.000 entrada. Facilidades. 224991. (17)

**«OPORTUNIDAD» MARQUES DE FUENSANTA**. Fabuloso piso, gran salón, cocina amueblada, galería cubierta, baño, aseo, 3 dormitorios, 4.000.000. Convenir. 224991. (19)

**ZONA PLAZA PEDRO GARAU**. 2.º piso sin gastos comunidad, 2 dormitorios, salón, cocina grande amueblada, baño 2.600.000. Convenir. 224991. (19)

**ZONA VIVERO**. Precioso ático, 4 dormitorios, baño, aseo, galería, 3.700.000. 20.000 mensuales, intereses incluidos. 224991. (15)

**ZONA HIPER**. Pisos y planta baja, 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, galería, office, 600.000 entrada, 35.000 mensuales, intereses incluidos. 224991. (21)

**PLAZA PROGRESO**. Precioso piso nuevo, en construcción 4 dormitorios, 2 baños, cocina equipada, aparcamiento, trastero, 5.800.000 con facilidades. BONET. 255149. (20)

**CALLE BALMES**. Vendo 2 pisos nuevos en construcción, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, suelos cerámica, 5.500.000 con facilidades. Tel.: 255149. (20)

**GENERAL RIERA**. Vendo 7.º piso, llaves en mano, un piso por planta, 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, aire acondicionado, chimenea en el salón, calefacción, 5.000.000. Tel.: 255149. (28)

**31 DE DICIEMBRE**. Fabuloso 7.º piso, nuevo a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción, construcción de primera calidad. 6.300.000 con facilidades. TEL: 255149. (25)

**PLAZA OBELISCO**. Vendo piso llaves en mano, 3 dormitorios, comedor, cocina, baño, aseo, galería, 3.100.000. Con facilidades. Tel. 255149. (19)

**ZONA AVENIDAS**, fabuloso piso 180 m<sup>2</sup>, con despacho independiente, completamente amueblado, 3 dormitorios dobles, 2 baños, 1 aseo, cocina con office y despensa, gran salón comedor con terraza y chimenea, 2 entradas, 7.500.000. Facilidades. RIGO. 217122-217506. (38)

**ATICO LUJO GENERAL RIERA**, ático duplex 300 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios dobles, armarios empotrados en todas las habitaciones, 3 baños, salón comedor grande con chimenea, cocina con office, despensa, galería-lavadero grande, calefacción individual, bonitas terrazas, acabados primera calidad, muy buenas vistas, sol todo el día, a estrenar, 12.000.000. Facilidades. RIGO. 217122-217506. (53)

**SON ESPAÑOLET-SON DAMEO**, (zona colegios) maravillosos pisos exentos contribución, llaves en mano, piso de 4 dormitorios, 2 baños, gran cocina, suelos cerámica, maderas norte, aparcamiento incluido, zona tranquila, 5.400.000, facilidades. RIGO. 217122-217506. (34)

**ATICO ARENAL** 200 m<sup>2</sup>, construidos, 60 m<sup>2</sup> terraza, 4 dormitorios, armarios empotrados, baño, aseo, cocina amueblada, galería-lavadero, trastero, calefacción, 5.600.000. Facilidades. RIGO. 217122-217506. (28)

**JUNTO PLAZA MADRID**, bonito piso de 4 dormitorios dobles, armarios empotrados, 2 baños, gran salón comedor con terraza, cocina totalmente amueblada, galería-lavadero, cerámica, etc. 4.200.000. Facilidades. RIGO. 217122-217506. (30)

**SON RAPIÑA-SON CARRIT**, piso de 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor con terraza, cocina amueblada, galería-lavadero, calefacción individual, parking, 4.000.000. Facilidades. RIGO. 217122-217506. (26)

**SON ESPAÑOLET**, pisos en construcción, 3 y 4 dormitorios dobles, 2 baños, muy espaciosos, buenos acabados, desde 4.700.000. Entrada 750.000. Facilidades. RIGO. 217122-217506. (24)

**COLL D'EN RABASSA**, ático de 130 m<sup>2</sup>, más 30 m<sup>2</sup> de terraza, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, salón comedor con chimenea, salita invernadero, decorado, garage, vistas a la bahía. 3.700.000. Facilidades. RIGO. 217122-217506. (38)

**ZONA MAGISTERIO**, piso alto, 150 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios dobles, armarios empotrados, baño, cocina amueblada, despensa, galería-lavadero, salón comedor con chimenea, terraza, 4.600.000. Facilidades. RIGO. 217122-217506. (28)

**ZONA REYES CATOLICOS**, piso de 3 dormitorios, salón comedor, baño completo, cocina amueblada, galería-lavadero, 2.800.000. Facilidades. RIGO. 217122-217506. (20)

**ZONA ARAGON SOBREATICO**, 3 dormitorios, baño completo, dos terrazas, 3.500.000. Entrada 1.500.000, resto convenir. 275316. (15)

**PEDRO GARAU**, fabuloso piso por planta, 155 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios dobles, 2 baños, gran cocina amueblada, 2 galerías, 4.700.000. Facilidades 4 años. 275316. (23)

**RAFAL PISOS**, 3 dormitorios, baño completo, buenos acabados, 3.498.934. Entrada 500.000, resto 25.000 mensuales, intereses incluidos durante 12 meses. 275316. (20)

**PLANTA BAJA JUNTO A HIPER**, completamente reformada, 2 dormitorios dobles, baño, terraza, cerámica, 2.000.000. Entrada 500.000, resto facilidades. 275316. (19)

**ATICO CARRETERA VALLEDOSA**, 120 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, cocina con despensa, baño, terraza, orientación sur, 3.200.000. Facilidades. 275316. (17)

**ZONA LUIS VIVES**, Fabuloso sobreatico 180 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios dobles con armario, salón comedor amplio, cocina grande, terraza y dos galerías, calefacción individual a gas, 2 baños completos. Orientación sur, aparcamiento doble, 7.000.000. Ptas. Pago a convenir. 224884. (38)

**PISO SON ROCA**, 3 dormitorios, salón comedor, cocina equipada terraza, pintado y empapelado, 1.650.000. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR 226687. (18)

**PISO ZONA RAFAL**, 1 dormitorio doble, con armario empotrado, sala comedor, cocina pequeña, baño pintado, terraza, mucho sol, 1.000.000. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR 210294. (23)

**PISOS**. Avenida San Fernando, sin ascensor, llaves mano, 3 dormitorios, sala comedor, cocina, baño, galería, armarios pintados, desde 3.570.000. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR 226687. (23)

**VENDO O ALQUILO** piso Zona Fortí, 5 dormitorios, 2 baños, cocina, sala comedor, galería, terrazas, amueblado, teléfono, 5.800.000. Facilidades y 45.000 mensuales. Inmobiliaria OLIVAR 210294. (23)

**SON ARMADANS** ático, 3 dormitorios, 2 baños, calefacción, amplia terraza, despejado, etc. precio 4.300.000, facilidades convenir. SOLER 450400. (18)

**ZONA LIRICO** 3 dormitorios, baño, aseo, armarios, cocina amueblada, espaciosa terraza, precio 3.500.000, entrada 900.000, resto 13 años. SOLER 450400. (20)

**ZONA PLAZA MADRID** 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, galería, terraza, precio 2.150.000, facilidades convenir. SOLER 450400. (16)

**ARENAL** junto playa, piso gran calidad con aparcamiento, 3 dormitorios, cerámicas, cámara de aire, maderas nobles. MASSIP 211247. (18)

**FRENTE PLAYA C'AN PASTILLA** 3 dormitorios, 2 baños, terrazas, buena orientación, recibidor, sala comedor, cocina, desde 7.000.000, facilidades. MASSIP 211796. (20)

**AUSIAS MARCH** piso 150 m<sup>2</sup>, comedor y salón con chimenea, gran cocina amueblada, despensa, 4 dormitorios, baño, aseo ducha, galería, balcón, aparcamiento, 5.000.000, entrada 1.500.000. MASSIP 211796. (27)

**COLL D'EN RABASSA** bajos con garage, terraza y jardín 3 dormitorios, baño, aseo, sala comedor, recibidor, cocina amueblada, trastero, coladuría. MASSIP 211247. (22)

**EN FRENTE PLAYA ARENAL** maravilloso piso 244 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios, 2 baños. MASSIP 211247. (14)

**JUAN ALCOVER** 4 dormitorios, sala comedor, chimenea, baño, aseo, ducha, armarios, precio 4.200.000, entrada 1.700.000, resto 6 años. MASSIP 211247. (20)

**MAGNIFICO ATICO** 260 m<sup>2</sup>, fabulosa vista bahía, 5 dormitorios, grandes armarios, 3 baños, cocina completamente amueblada y equipada, gran sala comedor, con muebles-aparador-librería grande y mueble bar, coladuría, despensa, 10.000.000, facilidades. MASSIP 211796. (35)

**OPORTUNIDAD** edificio 3 plantas, Cala Mayor, solar 850 m<sup>2</sup>, 24 habitaciones con baño, bar, piscina, terraza, garage, 8.500.000, facilidades. MASSIP 211796. (21)

**PISOS ZONA BLANQUERNA**. 4 dormitorios, baño, aseo, despensa, galería, cuarto trastero, gas ciudad, 3.500.000 Ptas. 2 años. MARQUES 210771. (19)

**PISO PORTIXOL** 4 dormitorios, 2 baños, aseo, sala-comedor y terraza muy buena vista, 2 aparcamientos, 1 amarre barca, 13.000.000 Ptas. 2 años. MARQUES. 210771. (25)

**PISO ARTURO RIZZI**. Salón, sala comedor, 2 chimeneas, 7 dormitorios, cocina, 2 despensas, ascensor, calefacción, todo gran calidad. 16.000.000 Ptas. Facilidades. MARQUES 210771. (24)

**FORTI**. Pisos de 3 y 4 dormitorios sala comedor baño, y aseo entrada desde 450.000. Resto facilidades. ALBERTI. 222292. (18)

**TTE. OYAGA**. Pisos de 3 y 4 dormitorios baño, y aseo aparcamiento entrada desde 500.000. Resto facilidades. ALBERTI. 222292. (17)

**ARENAL**. Piso de 3 dormitorios, sala comedor, baño y aseo, galería, precio 2.800.000 a 30 metros de la playa. Facilidades. ALBERTI. 222292. (20)

**ZONA PLAZA PROGRESO**. Piso de 4 dormitorios sala comedor, baño y aseo, terraza y galería aparcamiento. Precio: 4.800.000. Facilidades. ALBERTI 222292. (19)

**ZONA PLZA. TTE. CORONEL FRANCO**, piso de 3 dormitorios, sala comedor, baño completo, terraza y galería. Precio: 3.000.000. Facilidades. ALBERTI. 222292. (19)

**AMANECEER**, planta baja de 220 metros reformada 3 dormitorios sala comedor cocina amueblada jardín y garage. Precio: 5.500.000. Facilidades. ALBERTI 222292. (20)

**PISO 1º en PATRONATO OBRERO**, 4 dormitorios, baño completo y aseo-ducha, sala, comedor, cocina grande moderna, lavandería, trastero, terraza, tranquilo y sin gastos. Precio: 4.500.000 pesetas. Con buenas facilidades. OLIVER MATEU. Tel. 210640. (34)

**JUNTO HACIENDA, ATICO** 2 dormitorios dobles, armarios, 2 baños, cocina equipada, lavandería/trastero, gran terraza, calefacción individual, garage, vistas, etc. OLIVER MATEU. Tel. 210640. (24)

**PISO ALTO BARON PINOPAR**, 4 dormitorios dobles con armarios, gran sala-comedor, cocina amueblada, calefacción central, bien distribuido, etc. Precio: 6.000.000 pesetas. Buenas facilidades. OLIVER MATEU. Tel. 210640. (28)

**OCASION** vendo ático junto Gesa (Edificio Ansef), 3 dormitorios dobles con armarios, 2 baños, salón-comedor muy grande, terrazas, cocina amueblada con despensa etc., pago rápido. OLIVER MATEU. 210640. (30)

## PASEO MARITIMO: Estrenar

Espléndida vista, 5 dormitorios, 4 baños, salón con chimenea, comedor, amplias terrazas, calefacción, mármol, solarium, piscina, etc. precio 22.000.000, amplias facilidades. SOLER 450400

## ARENAL

1.ª línea, piso 200 m<sup>2</sup>, más 44 m<sup>2</sup> terraza, a estrenar, 1 vivienda por planta, 11.350.000 Ptas. COB PASAMON. Paseo Mallorca, 22 bajos. Tel. 223513.

## Inmb. RIGO

Avda. Jaime III, 17-3 D. 40. Tels 217122-217506  
PALMA DE MALLORCA

**LUIS VIVES**.— principio General Riera, pisos exentos contribución, primerísima calidad, cerámica, maderas norte, 3 dormitorios, armarios empotrados, baño y aseo, aparcamiento incluido, precio 4.400.000, entrada única 750.000 15 años, facilidades al 11% de interés.

**ZONA CRUZ ROJA**.— Pisos en construcción, exentos contribución, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina, galería-lavadero, salón comedor, con terraza, precio desde 3.450.000, entrada 600.000 y 25.000 mensuales.

**PASEO MALLORCA**.— Parte buena, piso alto, 250 m<sup>2</sup>, 6 dormitorios, baño, 1 aseo, gran salón comedor con chimenea, espaciosa cocina office, 25 m<sup>2</sup>, despensa, trastero, calefacción, 2 terrazas, muy soleado, posibilidad de despacho y vivienda, 11.000.000, facilidades.

**A 3 KMS DE PALMA**.— Parcelas regadio, tierra huerto, abundante agua propiedad, se puede edificar, a 600 Ptas m<sup>2</sup>, facilidades.

**LLUCHMAYOR**.— Chalet cerca del pueblo, 2.850 m<sup>2</sup>, terreno cercado, árboles frutales, legalizado, agua, luz, teléfono, 3.850.000, facilidades.

## URGE COMPRA HOTEL

250 a 500 PLAZAS  
OFERTAS SR. CAÑADAS  
223885

## ZONA BLANQUERNA

Piso ocasión, 4 dormitorios, 2 baños, calefacción individual. Precio: 4.200.000. OLIVER RAMIS. 212817.

## C/ MARGARITA CAIMARI

Se vende piso 3 habitaciones, salón-comedor, baño y aseo, cocina con galería. Tel. 226845

## 8 TRASPASOS

**MATEO JAUME** Avda. Alejandro Rosselló, 24, zona San José Obrero, traspaso local. (12)

**PEDRO GARAU** Plaza, local esquinazo, traspaso. 1.500.000 contado, alquiler 25.000. 275316. (11)

**SAN MAGIN** local 140 m<sup>2</sup>, apto cualquier negocio. Precio traspaso 1.100.000. Alquiler bajo. 298462. (14)

**bolsa inmobiliaria**  
PARTICULARES

**9 SOLARES Y TERRENOS**

**CEDERIA DERECHO** de edificación solar esquina, 512 m<sup>2</sup> en Archiduque Luis Salvador, Tel. 270003 (14)

**EN ESPORLAS** vendo solar 1.000 m<sup>2</sup>, buena vista, agua, luz, asfaltado, contado 2.500 m<sup>2</sup>, plazos convenir, Tel. 298545, mañanas. (18)

**CAN PICAFORT** particular vende solar, buena situación. Facilidades. Teléfono 501392 y 527254 (12)

**VENDO** solar en Palmaña, de 500 m<sup>2</sup>, debidamente vallado. Tel. 254438-261561. (11)

**OCASION** vendo solares en 'Son Ferrer' Magalluf Facilidades. Tel. 410213 (10)

**VENDO SOLAR** en Portal Nous, C/ California esquina Avda. Bendinat, 1.100 m<sup>2</sup>, facilidades. Tel. 675191. (15)

**PARTICULAR** vende solar, Bahía Azul. Tel. 245546. (10)

**EL TORO** particular vende solar 825 m<sup>2</sup>, situación inmejorable en Avda del Mar. 1.300.000, ptas. 468061 (15)

**SANTA PONSA** particular vende solar 980 m<sup>2</sup>, ptas. 2.500 m<sup>2</sup>, magnificas vistas mar y montaña. Tel. 291469. (17)

**VENDO** solar 290 m<sup>2</sup>, Es Figueral, esquina cercado, casita, precio convenir. 520131. (10)

**CONSTRUCTORES** vendo edificio dos bajos y dos pisos, patio, terraza, reformar o nueva construcción, libre inquilinos, c/ Son Nadalet, 25, de 7 a 9 tarde. (25)

**PARTICULAR** compraria solar, Palmaña, aproximadamente 1.000 mts, teléfono 292885, mediodías y noches. (12)

**COMPRO FINQUITA** de payés al contado (mejor con casa) Apdo. 668. Palma. (12)

**SOLAR** San Agustín, 1.800 m<sup>2</sup>, muy buena vista, 8.000.000 pts. Informes Sr. Sulter, 401198. (13)

**SOLAR EN PORTOL-NOU** urbanizable, agua, luz y teléfono posible, aceras construidas, dos fachadas (magnificas vistas del puerto de Palma a nivel primera planta) superficie 879 m<sup>2</sup>, precio ptas. 2.800.000 al contado 2.500.000. Tel. 266189. (35)

**SOLAR EN PONT D'INCA** NOU edificable, todos servicios a pié de solar, primera línea, solar nº 23 de una superficie de 714 m<sup>2</sup>, precio 2.500.000 ptas, 2.350.000 al contado. Tel. 266189. (31)

**ALQUILO LOCAL** en Son Oliu. Tel. 279315. (10)

**SE BUSCA** piso sin muebles, zona Instituto o alrededores, precio máximo: 16.000, informes. Tel. 414665. (15)

**MAGALLUF 1ª línea**, se alquila apartamento, 2 habitaciones dobles, cocina, baño, sala comedor, terraza, Tel. 282053-230136. (17)

**PARTICULAR** alquila piso amueblado, frente club 'Es Forti' 3 dormitorios, salita, 2 baños, sala comedor, teléfono, precio 30.000, llamar de 18 a 20. Tel. 650865. (25)

**ALQUILO CHALET** a 1 km. de Cala Blava. Tel. 221808-263247. (10)

**MATRIMONIO JOVEN**, Busca vivienda hasta 10.000 ptas. Tel.: 281517. 411782. (10)

**COLONIA SANT JORDI**, Alquila apartamento mínimo una semana vendo rústicas, apartamentos 10 años, plazo pago Teléfono: 655342. 649006. (17)

**PASEO MARÍTIMO** se alquilan apartamentos y estudios, por meses. Informes. 400383. (11)

**PARTICULAR** alquila apartamento amueblado, Tel. 210878 (10)

**BUSCO** casa de campo, para alquilar, situación Calviá, Capdellá, llamar al Tel. 293706, pedir por José. (16)

**PARTICULAR** alquila apartamento y chalet en Cala Pi, informes Tel. 215890. (11)

**ALQUILO** planta baja, amueblada, La Rapita, 1ª línea, 4 habitaciones, dos terrazas, baño, aseo, agosto y sucesivos, Tel. 650379, de 22 a 23 horas. (24)

**DESPACHOS** junto Jaime III a estrenar, independientes, con teléfono, sin gastos de comunidad, tres habitaciones, sala de reuniones, ideal para profesionales, abogados, arquitectos, médicos, 20.000 pts. informes, Tel. 214121, por las mañanas, hasta las 12. (35)

**SE ALQUILA APARTAMENTO** dos habitaciones en zona San Agustín, vista al mar con piscina. Tel.: 463959. (15)

**PORTO COLOM** alquila piso nuevo bien situado, completamente equipado, teléfono 575727 - 575844. (13)

**ALQUILO CHALET** en Calviá, 4 dormitorios, 2 cocinas, dos salones comedor, con chimenea, baño, aseo, Ptas 40.000 pequeño jardín, amueblado, Tel. 681495, lavandería Royal Nova en Palma Nova. (27)

**ALQUILO 1er piso** de una sola planta en la Rapita, 2 habitaciones dobles y sofá-cama, julio, agosto, septiembre, 100.000 ptas. Tel. 646169, noches y antigua planta baja en Montuiri, 10.000 ptas. mes. (33)

**SE ALQUILA chalet** en Can Picafort, calle Jazmín, frente pista de tenis Rojo Vivo. Información aquí mismo. (15)

**PARTICULAR** alquila ático amueblado, zona estaciones Marqués de Fuensanta, 3 dormitorios, baño, y aseo, dos terrazas, grandes y galería, 30.000, ptas. mes. Tel. 260586. (21)

**CALA MAYOR** particular alquila apartamentos 1 o 2 habitaciones, Tel. 403497. (11)

**EN CALA LLOMBARTS** se alquila chalet para el mes de agosto, 3 habitaciones, informes Tel. 238960. (15)

**PISO GRANDE** sin muebles, alquilo junto avenidas 35.000 ptas. Tel. 463337 y 262717. (10)

**SE ALQUILAN** locales comerciales, de 200 m<sup>2</sup>, en Carrer de Manacor, teléfono 279962, solo por la mañana, días laborables. (15)

**PARTICULAR** Alquila apartamento amueblado en C/ Colliure. Informes C/ Arquitecto Forteza, nº 25, - 1 - D. Tel. 250638 255873 (17)

**ZONA RIVOLI** Piso sin muebles 5 dormitorios, baño, aseo. Tel.: 212945 (10)

**AVENIDAS** Piso amueblado, 3 dormitorios, baño, aseo, 212945 (10)

**ALQUILO** Piso en Can Pastilla, calle Horacio, de 2 dormitorios. Informes Teléfono 466867 (13)

**MATRIMONIO** Busca alquilar apartamento en Can Pastilla, 15 setiembre al 15 octubre. Tel.: 264964 (13)

**EN CAN PASTILLA** se vende chalet grande, magnífica situación, a 50 metros de la playa de Cala Estancia, con 600 metros cuadrados de solar, informes. Tel. 215074 y 260130. (20)

**VENDO CHALET** en Calviá, 4 dormitorios, 2 cocinas, dos salones comedor, con chimenea, baño, aseo, pequeño jardín, amueblado, 6.000.000, a convenir. Tel. 681495, lavandería Royal Nova, en Palma Nova. (27)

**PARTICULAR** Cabaneta, chalet 2.000 m<sup>2</sup> terreno, jardín, frutales, piscina, agua corriente 3 dormitorios, 2 baños, 1 aseo, salón con chimenea, comedor, calefacción, garaje, bodega, 22.000.000, Tel. 602258 264293. (25)

**BINISALEM** vendo chalet. Planta y piso nuevo, amueblado Madera norte, 400 metros terreno, teléfono. Facilidades 240290. (16)

**ESTABLIMENTS** vendo chalet 130 m<sup>2</sup> estrenar con 15.000 m<sup>2</sup>, 7.800.000, 2.000.000 entrada, resto 10 años. Tel. 266180. (15)

**VENDO** Chalet en Establiments, 15.000 m<sup>2</sup> de terreno, 110 m. edificados, tres dormitorios, baño, salón comedor con chimenea, garage aljibe, fosa séptica, aparte casa de aperos, estanque y pozo. 8.200.000 pts. 252043 (32)

**VENDO** Chalet amueblado (Sometimes) 3 dormitorios, sala-comedor, chimenea, baño, garage teléfono. Informes 227327 (Horario comercio) 16.

**PARTICULAR COMPRO**

Chalet, rústica, o planta baja, cerca de Palma, hasta 7.500.000 contado. Tel. 464446.

**FAROLAS TERRAZA y JARDIN**

*Electrica Española*  
costa y llobera nº9-tel.46 2766

**BINISALEM CHALET 2 PLANTAS**

Agua abundante, electricidad, 8.000 m<sup>2</sup>, frutales. 5.500.000 ptas. a convenir. Tel. 210322

**14 APARTAMENTOS**

**CAN PASTILLA** particular vende apartamento chalet, 3 habitaciones, comedor con chimenea, completamente amueblado, terraza, jardín 40 m, trastero. Ptas. 4.500.000. Facilidades. Tel. 264871. (22)

**ARENAL** Planta 9ª, llaves en mano, 4 dormitorios, 2 baños, sala comedor, cocina, terraza, maravillosas vistas, pintado, cerámica 1ª calidad, 4.800.000 ptas. Facilidades. Tel.: 276888 y 274629. (29)

**MAGALLUF CENTRO** vende apartamento dos habitaciones, sala comedor, cocina, baño, gran terraza, avenida Notario Alemany, 32. (16)

**SOMETIMES** vende apartamento amueblado, 2 dormitorios dobles, con armarios empotrados, salón comedor, baño, aseo, cocina, galería, terraza con vista maravillosa. Tel. 267870. (20)

**PARTICULAR** apartamento lletas, 83 m<sup>2</sup>, 1 dormitorio, salón, baño, cocina, terraza, vista sobre playa, 5.000.000, teléfono 264293. (17)

**COLONIA SANT JORDI** Vendo apartamentos y rústicas. 10 años pago. Tel. 655342-649006 (11)

**VENDO APARTAMENTO** Playa Cala Millor, 2 habitaciones, comedor, cocina, baño, dos terrazas o alquilo Agosto, Septiembre. Teléfonos: 466788 o 261028 (20)

**SANTA PONSA**, 3 dormitorios, sala comedor, grandiosa terraza, piscina, 2 baños, cerámica, maravillosas vistas, entrega julio 1982. Ptas. 5.600.000. Facilidades. Tel.: 276888 y 274629. (24)

**SANTA PONSA**, 1ª línea, 3 dormitorios, sala comedor, 2 baños grandiosa terraza, planta 4ª ascensor, 124 m<sup>2</sup>, próxima entrega, facilidades, aceptaría a cambio solar o apartamento inferior como parte de pago. Ptas. 8.400.000. Tel.: 276888 y 274629. (37)

**SANTA PONSA** Particular vende 2 apartamentos a estrenar de 95 m<sup>2</sup> c/u. con magnífica vista al mar, 3 hb, 2 baños amplio salón con chim. 8 m<sup>2</sup> de terraza, parking con trastero, acceso privado al Club Náutico. T. (93) 2377961 (39)

**APARTAMENTOS** en venta en primera línea, situados en Costa d'En Blanes, 3 habitaciones y dos baños. Facilidades. Tel.: 201111 (18)



**PARTICULAR** apartamento lletas, 103 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, salón, cocina, baño, terraza, vista sobre playa, 5.500.000, teléfono 264293. (17)

**PORTO PI** estudio completamente amueblado, dormitorios matrimonio, cama nido, lavador, televisión, cocina equipada, terrazas, etc. 1.300.000. 298558 (16)

**URBANIZACION EL TORO**

La zona de más porvenir y gran revalorización, en poco tiempo su inversión se duplicará. Aproveche los nuevos apartamentos «Lafayette» para tener a su disposición, playa, marina y facil desplazamiento. 2 y 3 dormitorios. Con facilidad necesaria para que Vd. pueda ser dueño de uno.

Infórmese en NASA, c/ Santiago Ramón y Cajal, 14, Tel. 237111 (sábados cerrado)

**PORT DE POLLENÇA**

**MAGNIFICOS APARTAMENTOS TERMINADOS EN PEQUEÑO BLOQUE RODEADO DE ZONA AJARDINADA**

a cien metros del mar, vista excelente. Dos dormitorios dobles con armarios, sala comedor con chimenea, coladuría y terraza, carpintería de madera norte, embaldosado de cerámica.

Precio 3.500.000 pts.

**GRANDES FACILIDADES ADAPTABLES AL COMPRADOR**

Teléfonos 462434 y 463884.

**15 CASAS Y PISOS**

**VENDO SOBREATICO**, 3 habitaciones, dos terrazas, amueblado, con teléfono. Facilidades de pago. Tel. 255756. (14)

**VENDO ATICO** Playa Palma, salón, 3 dormitorios, cocina amueblada, baño completo, teléfono, calefacción, aire acondicionado, chimenea, grandes terrazas. Tel. 263193, noches. (21)

**OCASION** ático Carrer de Manacor, 4 habitaciones, baño y aseo, terraza, teléfono, 3.900.000. Tel. 270473. (15)

**PARTICULAR** vende ático, 4 dormitorios, zona Arturo Rizi. Tel. 231012 (10)

**ESTUPENDO PISO**, Zona Plaza Madrid, 4 habitaciones dobles, 2 baños, cocina amueblada, otros extras. Tel.: 455491. (15)

**ZONA FORTI**, Particular vende piso a estrenar, 4 dormitorios, 2 baños, gran sala comedor, con terraza, cocina con galería, grandes facilidades. 463571 de 1'30 a 3'30. (25)

**PLANTA BAJA** La Vileta, buena situación, reformada (particular) 4.500.000. Tel. 283519 (10)

**PISOS DE PROTECCION OFICIAL** situados en calle Capitán Salom, junto Cruz Roja, tres y cuatro dormitorios dobles, dos baños completos en color, cocina espaciosa. Coladuría. Recibidor y distribuidor, amplias terrazas y balcones. Madera norte en interiores y exteriores. Armarios empotrados, persianas enrollables, gas ciudad, apartamiento, antena colectiva TV y frecuencia modulada, teléfono y portero automático, pavimento cerámico en toda la vivienda, calefacción opcional, ascensores hidráulicos y universales hasta el apartamiento. En baños y cocina: azulejos serigrafados hasta el techo, agua caliente por termo a gas ciudad. 15 años. Facilidades. Promotor y constructor. JAIME GIBERT. RUIS-FUNES. Via Alemaña 15 entlo. Teléfonos: 2112705-211946. (107)

**PARTICULAR** vendo piso antiguo calle Obispo Maura, 2 dormitorios, extraordinaria decoración, terraza. Precio interesante al contado. Tel.: 464878.

**PARTICULAR VENDE PISO**, 3 habitaciones dobles, 2 cuartos baño Teléfono: 295182. (10)

**10 LOCALES Y DESPACHOS**

**INTERESA** comprar local de 150 a 200 m<sup>2</sup>, planta baja y 1er piso, o planta baja y sótano, zona de interés, Sta. Catalina, o Son Españalet, Tel. 235453, horas de oficina. Sr. Artiguez. (33)

**LOCAL EN VENTA** situado en planta baja, apto para almacén, 800 m<sup>2</sup>, en calle Costa y Llobera, (junto Avenidas), precio económico, para información. Tel. 201200. (25)

**ZONA C/ INDUSTRIA** local 135 m<sup>2</sup>, acabado y con aseo, Tel. 402477. (10)

**ALQUILO LOCAL** enmoquetado, centro Palma, 65 m<sup>2</sup>, muy apto conferencias, cursos, actividades similares. Tel. 240970 (15) -10

**SE VENDEN** o traspasan locales de 50 o 40 m<sup>2</sup>, en Plaza Gomila y c/ Nube, facilidades de pago, informes, teléfono 221157, de 10 a 13 o 223631. (29)

**ATENCION** para bancos o similares, vendo local 150 m<sup>2</sup>, con entrada en plaza Santa Payesa, y otra en Blanquerna, informes. Pons y Gallarza, 86 bajos. (25)

**11 FINCAS**

**SE VENDE** finca rústica de media cuarterada, cerca carretera vieja Campanet, Pollensa, caseta de 60 m<sup>2</sup>, WC, cisterna, pozo, árboles frutales, almendros, etc. etc., precio interesante, informes, teléfono 516076, horas de 8 a 9 mañanas, y 2 a 3 tardes, días laborables. (43)

**S.INDIOTERIA** Parcela aprox. 1000 mts, con árboles frutales de 7 años, agua propia y luz, casa en construcción, 2.900.000. A convenir. Tel. 270473 (17)

**CARRETARA VIEJA SINEU** k. 7, una cuarterada terreno, cercada pared, sondeo pozo con agua, caseta aperos, algunos frutales, entrada en comunidad. Tel. 294544. (22)

**OCASION** Pla de Na Tesa (a 5 kms. de Palma) vendo casa reformada 1.000 metros. Terreno y frutales. Precio 7.800.000. Facilidades Teléfono 665360 TARDES (23)

**VENDO FINCA** con casa Lluchmayor. 234850. (10)

**VENDO** casa mallorquina de piedra en reforma en Caimari 160 m<sup>2</sup> que saldrán 3 dormitorios, 2 cuartos de baños, sala de estar, sala comedor y cocina, cochería integral, dos corrales con aljibe, almendras, limonera y naranjas, facilidades, inmediato para agua de calle alcantarilla, electricidad y teléfono, tres millones. 657778. (50)

**VENDO FINCA** con mucha caza o cambiarla por locales, pisos o dinero. Tel. 216941. (14)

**ESPORLAS:** Particular vende 15.000 m<sup>2</sup>, agua, luz, calles asfaltadas, tierra cultivo muy buenas vistas. 4.000.000 Llamar a partir 8 noche. 240240 (22)

**CASA ANTIGUA** reformada, amueblada, vistas, agua, electricidad 1.600 m, terreno, horno, barbacoa, 2.800.000 convenir. 210322 (14)

**SE ALQUILA**  
Planta baja con jardín, amueblada, en C'an Pastilla, Tel. 262378 de 10 a 16, 20 a 23.

**ARENAL ALQUILO**  
Apartamento por temporada o meses sueltos, 266551

**13 CHALETS**

**PARTICULAR** vende chalet en la vileta, 2 plantas cuatro dormitorios dobles, dos salones uno con chimenea, teléfono, baño, dos aseos, comedor, cocina amueblada, despensa, coladuría, escalera interior, terraza, jardín y garaje. Tel. 256376, horas de comercio. (35)

**EXTRANJERO** vende chalet señorial estilo clásico, San Agustín, 450 m<sup>2</sup>, construido, 1.400 m<sup>2</sup>, jardines y terrazas, piscina, barbacoa, en jardín, garaje, etc. muy buenas vistas, precio 35.000.000 a convenir, Informes Sr. Sulter, 401198. (25)

**¡para vivir feliz... y pagar sin agobios, porque el precio es ajustado y las condiciones de pago las elegirá usted mismo. ¡12 años para pagar! sin hipoteca**

4 DORMITORIOS CON ARMARIOS EMPOTRADOS - 2 BAÑOS COMPLETOS - SUELOS CERAMICA EN TODA LA CASA - CARPINTERIA INTERIOR EN MAERA NORT - COCINA AMUEBLADA EN OREGON - CALEFACCION INDIVIDUAL - PLACAS SOLARES - PATIO - JARDIN Y PISCINA PRIVADA

**"edificio rosal"**  
C/C. Salom Esquina Rosal - Zona Cruz Roja

**NASA**  
C/ Ramon y Cajal 14  
Tl. 237111-12  
de 9'30 a 14 y 16a20h.

**12 ALQUILERES**

**PALMA NOVA:** ALQUILO APARTAMENTO en Palma Nova. 3 habitaciones. Excelente situación. Tel. 68 12.07. (12)

**CAN PICAFORT** amueblado, tres dormitorios, cerca del mar, verano, 60.000, temporada larga 25.000, Tel. 466885-244195. (16)

## 15 CASAS Y PISOS

PISO 3º General Ricardo Ortega, 4 dormitorios dobles, gran salón, 2 baños, cocina completa, office, armarios, galería enristalada, terrazas. Contado. Teléfono: 467333 (22)

PARTICULAR vende piso amueblado con electrodomésticos. Son Goteu. Pts. 1.800.000. Tel. 412578 (12)

ARAGON 48. Atico tres habitaciones. De particular a particular. 270700 (10)

ARENAL 120 metros. Vendo 3º piso grande 4 dormitorios, maravillosa terraza y salón grande. Vista a la Plaza Reina María Cristina. Informes: Plaza Reina María Cristina, 12, 3º A. (30)

RAFAL VENDO. Primer piso sin ascensor completamente amueblado. 2.300.000. Facilidades. (10)

PARTICULAR vende 4º piso con teléfono, 3 habitaciones dobles, 1 habitación individual, todos armarios empotrados, salón comedor, de 48 m2, con chimenea, cocina con despensa, terraza, total piso 160 m2, buena panorámica. Informes: 600983, a partir 3 tarde. (38)

ATICO PARTICULAR por traslado me veo obligado vender mi precioso ático, calle Eusebio Estada. Daré facilidades. 292884 221027 (18)

PARTICULAR Vendo piso nuevo a estrenar, Héroes de Manacor (Fundición Mallorquina), segundo sin ascensor ni comunidad, 3 dormitorios dobles, baño, aseo. Precio facilidades a convenir. 292884 - 221027 (26)

CALLE BOSQUE, piso de lujo, llaves en mano a estrenar 250 m2, más 120 m2, terraza con jardín trastero y aparcamiento. Ptas. 14.000.000. Facilidades, acepto solar o piso inferior como parte de pago. Tel. 276888 y 274629 (36)

ZONA TENIS. Directamente a estrenar, piso 4 dormitorios dobles, aseo, armarios, parquet, calefacción, cocina con electrodomésticos, pintado, barnizado, acabados de lujo 6.500.000. Entrada 2.000.000. Resto a convenir. 230436

ZONA TENIS: Directamente a estrenar, ático, 3 dormitorios baño, aseo, armarios, parquet, calefacción, cocina con electrodomésticos, calefacción 40 metros terraza, mucho sol. 5.400.000. Entrada 2.000.000. Resto a convenir. 230436

ZONA HORNABEQUE: Por ausentarme directamente, piso ocasión, 3 dormitorios, cocina amueblada, pintado, calefacción 3.200.000. Resto a convenir. Para verlo Calle Bernardo Amer. N.º 21. 4.º E 2.ª escalera (Tardes) o al 230436.

SON ARMADAMS Pisos en venta, 4 dormitorios, 2 baños, amplias y soleadas terrazas, jardín, piscina, garage, trastero. Visite piso piloto. Tel. 282655. Tarde (23)

SON ARMADANS por ausentarme vendo fabuloso piso 165 m2., 4 dorm., amplia sala comedor, 2 terrazas, trastero, cocina amueblada, precio 6.750.000. Tel. 233516 noches (25)

CALLE DESPUIG piso 3 dormitorios, salón comedor, baño, cocina, terraza, galería. Tel. 288670. (13)

POLIGONO LEVANTE 4 dormitorios, 2 baños, sala comedor, 2 terrazas, cocina amueblada, calefacción individual, garage 4.500.000, facilidades 12 años, teléfono 414918. (20)

PARTICULAR vende ático zona Rafal (junto Minimax), 110 m2, totalmente amueblado, enmoquetado y equipado (calidad), con teléfono y plaza de garage, precio 4.250.000 a convenir. Informes, Tel. 231363. (27)

PARTICULAR casa señorial en Palma, zona Coliseo, tres plantas, garage, jardín, bodega, varias salas y salones, 5 dormitorios, 3 baños, 25.000.000, teléfono 264293 (25)

OCASION vendo piso plaza Cardenal Reig, 3 habitaciones dobles, baño, aseo, pts. 3.000.000, facilidades. Tel. 665360, tardes. (17)

OCASION UNICA. Vendo piso céntrico, 2 dormitorios dobles, sala y comedor completamente amueblado, al contado. 1.000.000 Informes. Tel.: 223954 mañanas. (19)

TERRENO, piso 3 habitaciones, 2 baños, terrazas, vista mar, piscina. 5.250.000. Tel.: 243533 y 461088. (14)

PARTICULAR Vendo magnífico piso, cuatro dormitorios dobles, dos baños, teléfono, inmejorable orientación, vista panorámica, practicamente estrenar. Precio totlmente amueblado. 4.400.000 convenir. Tel: 620350 (24)

VENDO ATICO Zona tenis, 3 dormitorios, estar, cocina y dos baños. Todo exterior, gran terraza, con aparcamiento propio. 6.500.000. Tel: 455266 (20)

PARTICULAR vende ático en Avda San Fernando, 4 dormitorios, 2 baños, sala comedor con chimenea. Informes Tel. 232197. (18)

ZONA HACIENDA. Particular vende piso, 4 habitaciones, con armarios, baño, aseo, salón comedor con chimenea, mucho sol, suelo cerámica, aire acondicionado. 5.900.000. Tel.: 222748 de 9 a 14:30 horas. (25)

VENDO PISO en Avenidas, 5 dormitorios y 2 baños, y 9 roperos. Teléfono 216941 de 10 a 1. (18)

PARTICULAR vende junto Puerto Santa Ponsa, piso completamente amueblado, tres dormitorios dobles, dos baños completos, cocina, lavadero, salón comedor con chimenea, armarios empotrados, tres terrazas, 130 m2, construidos y jardín 100 m2 en propiedad, 5.000.000 condiciones a convenir. Tel. 290927. (40)

PARTICULAR ¡Oportunidad! Cala Gamba, 3 habitaciones, sala, cocina, baño, aseo, terraza, lavadero, completamente amueblado. 2.650.000. Convenir. Tel. 263465. (18)

ARCHIDUQUE pisos 3 y 4 dormitorios, entrada 1.000.000, rest 40.000 mensuales. 216415. (12)

ZONA HIPER primer piso sin ascensor 3.200.000, 4 dormitorios, cocina amueblada, entrada 1.000.000, resto 10 años: 216415. (17)

REYES CATOLICOS 3 dormitorios dobles, baño, cocina amueblada 3.000.000 entrada 1.200.000, resto 10 años. 216415. (15)

ZONA PRINCIPIO ARAGON 3 dormitorios, cocina amueblada, 2.600.000, entrada 900.000, resto 10 años. 216415. (14)

AVENIDAS piso 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, 3.000.000, entrada 1.000.000, resto convenir. 216415. (13)

RAFAL piso estrenar 4 dormitorios, 2 baños, cocina completamente amueblada, sin gastos comunidad, entrada 450.000, resto 35.000 mensuales incluidos intereses. 216415. (22)

ARENAL piso 200 m. 5 dormitorios, varias terrazas, vistas mar, 5.000.000, facilidades. 210322. (13)

SANTA PONSAS pisos a estrenar 2 y 3 dormitorios, 2.680.000, facilidades. 210322. (12)

ARENAL apartamento 2 dormitorios, 2.000.000. 210322. (10)

ARENAL primer piso 120 m. amueblado, 3 dormitorios, gran terraza, sin gastos comunidad. 210322. (14)

C'AN PASTILLA apartamento amueblado cerca mar, 2 dormitorios, 3.300.000, facilidades. 210322. (11)

SON ROCA 3 dormitorios, terraza, parquet, 1.400.000, muchas facilidades. 210322. (10)

MARAVILLAS apartamento completamente equipado amueblado, lujo, 2 dormitorios, terrazas, vista mar, 4.200.000, facilidades. 210322. (14)

COLONIA DE SANT JORDI particular vende piso céntrico por estrenar, tres dormitorios dobles, dos baños completos dobles, demas comodidades. Tel. 255399. (19)

VENTA DE PISOS en C'an Pastilla directamente del constructor, pisos en calle Jabeque de 3 y 4 dormitorios, pisos en calle Miguel Massutti Alzamora de 1 dormitorio, para informes. Tel. 466867. (31)

PARTICULAR vende 2º piso Son Serra, 3 habitaciones, comedor, cocina, baño y trastero. Tel. 283638. (15)

DE PARTICULAR A PARTICULAR ¡Oportunidad! piso zona Hiper, 3 habitaciones, cocina amueblada, baño completo, terraza interior, 10 m2, sala comedor, 2 armarios empotrados, 2.150.000 pts. contado. Tel. 203086. (28)

ZONA CARRETERA VALL-DEMOSA piso 3 habitaciones, salón comedor, cocina, baño, armarios empotrados y ascensor incluidos todos los muebles, buena calidad 3.500.000, facilidades. 275667. (23)

AMANECER particular vende 1º piso a estrenar, 3 habitaciones, 2 baños, gran terraza, 1 plaza aparcamiento, zona muy tranquila, llamar a partir 8 noche. 240240. Precio 4.100.000. (30)

## VENDO PISO SUPERLUJO

con vistas al mar, 220 m2, 5 habitaciones, 3 baños, salón comedor con chimenea, cocina completamente equipada, 3 terrazas, 3 plazas aparcamiento. Precio 13.500.000. Tel: 213384

## SI BUSCA UN ATICO

para su definitiva vivienda, venga a ver el nuestro y decidase de una vez, ya que no encontrará nada mejor. Todas las comodidades y el lujo que Vd. necesita. (Zona Cruz Roja)

Tels: 237111 - 237112 (sábados cerrado)

## DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR

VENTA DE PISOS, ATICOS, LOCALES Y APARCAMIENTOS

TODO EXTERIOR, ORIENTACION SUR, BUENAS CALIDADES, PISOS DE 122, 126, 136 y 155 m2. DE 3 Y 4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS COMPLETOS, COCINA DE 11 A 16 m2. MUEBLES DE COCINA Y PUERTAS EN MADERAS NORTE

Y ADEMAS ACEPTAMOS SU PISO COMO PARTE DEL PAGO de 4'30 a 7



## VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

En la Avenida Principal de SON OLIVA

De 3 y 4 dormitorios, armarios empotrados, comedor, cocina, lavadero, terraza, baño y aseo, aparcamiento incluido, pavimentos de terrazo y plaqueta cerámica, azulejos de serigrafía, porcelana de color en baño principal.

VENGA A VERNOS Y PONGA USTED LAS CONDICIONES DE PAGO - Interés 11 % - COCISA

Vía Alemania, 2, 5º, B. Tel. 295900

## VENDO PISO

en General Riera, esquina Ticiano, cuatro habitaciones con armarios empotrados, sala comedor, con chimenea, dos baños, cocina, galería cubierta. Informes, Tel. 212076

## OPORTUNIDADES PISOS DESDE:

2.300.000 a 3.200.000 ptas.

Zonas: San Vicente de Paul, Son Cotoner, Blanquerna, Son Ferriol y Honderos. Perfectamente conservados.

Grandes facilidades de pago con condiciones a convenir.

INVERTECNICA

Tel. 293404

## OFERTA ESPECIAL VERANO

Directamente del constructor

Viviendas, áticos y locales comerciales en diferentes zonas

Venga a vernos o llámenos.

c/ Juan Alcover, 10 - Entlo. Teléfonos: 464400-464404-464408

## GANESE LAS VACACIONES

## ZONA COLL D'EN REBASSA

Cala Gamba 3 dormitorios, 2 baños, cocina 16 mts, maravillosas vistas. 4.000.000 Facilidades. Mañanas 266181

## ATICO PRECIOSO

Dominando totalmente la bahía de C'an Pastilla.

Para Vd. que tiene un gusto exquisito y quiere disfrutar de una buena inversión. Con todas las comodidades y aspiraciones.

Le informaremos al Tel. 464400

## PISOS EN VENTA

En Avenida Conde Sallent

3-4-5 dormitorios, 2 y 3 baños, acabados de primerísima calidad, terrazas, parking en el propio edificio. Precios entre 6.500.000 y 11.000.000, extraordinarias condiciones de pago. Para información. Tel. 201111.

## 16 TRASPASOS

SE TRASPASA tienda en c/ Juan Miró, 76, cinco metros escaparate. informes, 212076.

SE TRASPASA peluquería en centro Palma. Tel. 227299. (10)

VENDO Traspaso o alquiler bar y comidas, calle General Barceló, 7. Las Vigas. (12)

SE TRASPASA tienda confección en vivienda Polígono La Victoria. Tel. 291923. (11)

TRASPASO o vendo tienda ultramarinos, esquina, bien situada a pleno rendimiento con vivienda, informes. Tel. 265242. (15)

SE TRASPASA Peluquería de señoras. Semiesquina C/ 31 Diciembre. Tel. 295337. (12)

TRASPASO Instituto de belleza. Precio bajo. Tel. 240617 por las mañanas. (10)

TRASPASO PISO CENTRICO. Muy grande propio para academia. Tel. 240617 por las mañanas. (13)

TRASPASO BAR C'AN PASTILLA, por no poder atender, completamente equipado y en pleno funcionamiento. 5.000.000 Ptas. Informes Tel. 222486 (Sr. Gomila) (Curiosos abstenerse). (23)

TRASPASO BAR en Sta. Catalina buena clientela. Precio a convenir. Tnos. 237428. 276002. (15)

ARENAL Por ausentarme traspaso Hamburguesería Luis Bar en pleno funcionamiento. Al lado Discoteca ZEPPELIN. Informes mismo local. A partir de las 7'00 tarde. (20)

SE TRASPASA dos locales (unidos) en Santa Ponsa Avda. Jaime I. Hotel Armandos, oficina montada ideal para inmobiliaria o similar. Tel. 231113 (22)

TRASPASO papelería por no poder atenderla o bien la cambiaría por finca o piso. Tel. 465765 (15)

TRASPASO BAR TAHITI Santa Ponsa, facilidades. Tel. 231113 (10)

POR NO PODER ATENDER traspaso tienda de deportes, única en la zona, con mucha clientela y rendimiento asegurado, precio de ganga y facilidades abstenerse curiosos. 240025 (26)

SE TRASPASA Pub. Precio a convenir. Tel. 403808. (10)

PARTICULAR Traspaso local, suelo y paredes embaldosadas a juego techo en escajola, luces en apliques, acondicionado para cualquier tipo de negocio. Precio: 950.000. Informes: 550406 ó 401475 (30)

CALA MAYOR Traspaso pastelería en 1ª línea. Totalmente equipada pleno rendimiento, incluido género 1.450.000. Informes 550406 ó 401475 (20)

SR. EXTRANJERO traspasa bar restaurante francés, centro Palma, magníficas condiciones de pago, también admite cambio con piso, apartamento, informes Tel. 216718. (20)

SE TRASPASA disco pub en calle San Magín, 60, precio interesante, razón en el mismo, de 6'30 en adelante. (18)

SE TRASPASA carpintería mecánica, por defunción sin personal, bien equipada, alquiler bajo, zona Fortí. Tel. 285641. (15)

SE TRASPASA droguería perfumería única en la zona con mucha clientela, en pleno rendimiento. Tel. 277661. (16)

ZONA COLL D'EN REBASSA Cala Gamba, 3 dormitorios, 2 baños, cocina 16 m2., maravillosas vistas, 4.000.000, facilidades. Mañanas 266181. (19)

SE TRASPASA tienda comestibles C/ Pons y Gallarza. Tel. 297570, mañanas 2-4 tarde 8-10. (16)

SE TRASPASA tienda de pollos al ast y comidas preparadas por no poder atender, muy rentable. Tel. 298111-204155. (19)

POR NO PODER ATENDER se traspasa colmado, Joan Miró, 154. Teléfono 401820 (12)

SE ALQUILA pastelería muy céntrica. Informes a partir 21 horas. Tel.: 285927 - 401584 (13)

TRASPASO TIENDA de unos 260 m2., con escaparates, instalaciones eléctricas, estanterías y teléfono, situación excelente. General Riera. Informes: 462200 y 273848. (21)

PLANTA BAJA EN SON SERRA (libre), habitable, forma chaffan, con vivienda y cochera, superficie 534 m2. (Tel. 282764) sito calle Viñas, 2 y 9 Ptas. 5.000.000. Tel. 266189 (28)

GANGA venta de dos segundos y dos terceros pisos sitios en calle Misión 35 (esquina Calle Olmos), (libres), según oferta, 1.000.000 cada uno. Tel. 266189. (25)

TRASPASO LOCAL con mobiliario en Galerías Pza. Mayor. Precio: 2.800.000. Información Sr. López Tel. 221868. (15)

TRASPASO LOCAL de 225 metros con 2 portales para cualquier clase de negocio está pintado con vidrieras nuevas de aluminio instalación a 220 toda nueva taller con bancos para trabajar si no interesan se pueden demorar candados de seguridad en las dos puertas teléfono oficina y despacho montado aseo grande con ducha y agua caliente muy ventilado y mucha claridad también hay muchas estanterías metálicas. Informes en el mismo PONS y GALLARZA, 86. (Bajos). (70)

RAFAL traspaso mesón pleno rendimiento, decorado y equipado terraza, 2.000.000, facilidades 210322. (12)

MARAVILLAS traspaso alquiler de motos y coches, pleno rendimiento. 210322. (10)

OCASION UNICA traspaso night club y discoteca, dos pistas baile en pleno rendimiento, telefonar 400874, de 12 a 13 horas, curiosos abstenerse. (20)

GRAN OPORTUNIDAD traspaso bar y restaurante en la mejor esquina de San Agustín, telefonar 400874 de 12 a 13 horas, curiosos abstenerse. (20)

## TRASPASO:

Restaurante totalmente equipado muy céntrico Inf. Tel. 253846

## TRASPASO

CAFETERIA MUY CENTRICA y en pleno funcionamiento Inf. Tel. 253846

## TRASPASO TIENDA

confección con o sin género, alquiler bajo, c/ General Riera, Tel. 295140, horas comercio.

## bolsa del motor

## 17 MOTOS

PARTICULAR vende moto Triumph-T 160 750 c.c. Tel. 271940. Horas comercio. (12)

BMW R-65/7 perfecto estado. YAMAHA 400 PM-S Sanglas 500 S. Bultaco, varias Vespa 74. Primavera ACEPTAMOS MOTOS COMO ENTRADA PARA COCHES. Facilidades hasta tres años sin entrada Morey Automóviles. Capitán Vila, 38. (32)

VENDO Enduro 360 H6 Impicable. Tel.: 216512 (10)

VENDO Montesa Enduro-74. 75.000 nueva. Tel. 264671 (10)

VENDO moto Guzzi 850-T3 PM-O 12.000 Kms. perfecto estado. Tel. 610280, preguntar por José M.º (15)

DE PARTICULAR a particular, vendo BMW R-45. 12.000 km. perfecto estado. Tel. 202150. (13)

VENDO MOTO Derby Yumbo cross, casi nueva perfecto estado Ref. C/ Fornaris. 34-A. La Soledad. (16)

BMW 450 R. 9.000 km. (PM-O) 500 Millas. Heroes de Manacor. 43. Tel. 464883. (14)

## VENDEMOS PISOS TERMINADOS EN:

SAN TELMO.— CALA ES CONILS. Apartamento en bajos, dos habitaciones, jardín, dos baños, cocina equipada, pavimento de gres. Muy cerca del mar, frente Dragonera. CA'N PASTILLA.— CALLE MIGUEL MASSUTI. Piso tres habitaciones, dos baños completos. Pavimento cerámico. APARCAMIENTO. EL ARENAL.— CALLE LAS TORRES. Piso se lujo, tres habitaciones, frente zona verde, muy buena vista, pavimento de gres dos baños completos, ascensor. APARCAMIENTO descubierto. INFORMES TELEFONOS 251631 y 262238

**17 MOTOS**

VENDO Guzzi Lemans L. PM-L. Tel. 264364. (10)  
**SANGLAS** 350 compra para desguace o no, Pons de 12 cc 2.261067. (10)  
 VENDO Ducati 350 vento PM-K, carenado, extras, buen precio. Tel. 260813. (10)  
 VENDO Bultaco Frontera 74, PM-N, buen estado. Tel. 277409, a partir 10 noche. (12)  
 VENDO dos tubos escape «Dunstall» o cambiaría por tubos BMW. Tel. 261915 de 11:30 mañana a 10:30 noche. (17)  
 PARTICULAR vende furgón Avia techo elevado PM-M. Tel. 680893. (10)  
**24 HORAS DE MONTAJE** organiza excursión viajes Monserrat Moto Club Heros, 6.200 ptas. (12)

VENDO ENDURO 75, PM-S y Puch Cobra 75, PM-O, ambas muy buen estado, precio 70.000 pts. cada una. Informes: Sr. Sulter, 401198. (22)  
 PARTICULAR vende Ducati 860 PM 8269-I toda prueba. Informes PONS y GALLARZA, 86, bajos. (15)  
 PARTICULAR vende BMW 450, perfecto estado, 350.000 ptas. Tel. 271604. (Horas oficina, Vicente). (13)  
 PARTICULAR vende moto Guzzi, Lemans-2, nueva, precio interesante. Tel. 225234. (11)  
 SE VENDE Mobyette Campera y Lambretta 150 cc. Tel. 261128 mañanas. (11)  
 COMPRARIA Vespiño o similar, precio razonable. Tel. 402735. (10)

**18 AUTOMOVILES**

SE VENDE R-6 en perfecto estado. Tel. 256820. (10)  
 R-12 como nuevo, vende particular, verlo Antillón, 8, taller. (10)  
 PARTICULAR vende Ford Fiesta PM-P, 350.000 Pts. Tel. 613255. (10)  
 PARTICULAR vende Ford Fiesta normal PM-L, 275.000, Tel. 270003. (10)  
**COMPRAMOS COCHES** usados matrículas altas, Nuredduna, n.º 1 Palma. (10)  
**APROVECHESE** de nuestras ofertas especiales. Venta recambios usados de toda clase de coches. Archiduque Luis Salvador, 122. Tel. 290897.  
**COMPRO AL CONTADO** coches usados. Automoviles Pons, c/ Guillermo Massot 43. Tel. 290760. (10)  
**COMPRO** toda clase de coches accidentados para desguace. Tel. 290897.

VENDO Seat 850 4-P, y 600, Calle Joaquín María Bover, 12. (10)  
**MERCEDES 200 D**, 60.000 Km. casi nuevo, Matrícula PM, vendo. Informes. Tel.: 264765, Sr. RIESFER. Desde las 12 h. (19)  
 VENDO 124 Sport 1.600, PM-B, Buen estado. Tel.: 238053. (10)  
**COMPRARIA R-5** accidentado, 270893. (10)  
 VENDO R-6 277314. (10)  
**SEAT 131 L**, Particular, PM-H por 250.000 Contado o plazos verlo C/ Cronista Alemany, 24 bajos. (10)  
**OCASION Ford Fiesta**, PM-T, 360.000 pesetas, Facilidades. Teléfono 278603. (10)  
 VENDO FORD FIESTA L PM-O 375.000 y Dyane 6 PM-F 110.000. Teléfono: 201766 a partir 8 noche. (15)

VENDO coche Seat 850 PM-152.532, 60.000 ptas. Tel. 217219-267673. (11)  
 PARTICULAR vende R-7 PM-H, toda prueba, radio cassette y muchos extras. 299474. (12)  
 PARTICULAR vende Seat 133 PM-J en perfecto estado, toda prueba. 299474. (10)  
 VENDO Seat 132, PM-L aire acondicionado. Tel. 222673. (10)  
 VENDO Mercedes 240 Diesel buen estado, techo abierto. Tel. 401657. Palma. (11)  
 PARTICULAR vende Seat 133 PM-N, seminuevo. Tel. 244818. (10)  
**VENDERIA** una furgoneta Citroen porque no la necesito, barata, veala por las tardes en C/ Lago Lugano, n.º 1, bajos. Son Rapiña, al lado del Super Los Lagos, pregunten por Sebastián. (25)  
 PARTICULAR vende Seat 850 especial, 4 puertas, barato, llamar desde 14 a 14 horas. Tel. 252103. (15)  
 PARTICULAR vende 600-D, 30.000 ptas. 292728. (10)  
**COMPRO FORD Fiesta** o R-5, llamar tardes. Tel. 270998. (10)  
 VENDO R-5 PM-G, en buen estado, informes. Tel. 275641. (10)  
**OCASION única**, particular vendo Ritmo 75 CLX solo estrenado, 7.000 kms en garantía oficial Seat, inmejorable seguro todo riesgo, precio 525.000 Tel. 236435. (23)  
**OCASION** vendo furgoneta 4-L PM-H. Tel. 468918. (10)

PARTICULAR vende Seat 132 Perkins, cinco marchas, metalizado. Tel. 680833. (10)  
 BMW 520 PM, 20.000 kms. costó 2.400.000 pts. ocasión vendo por casi la mitad. Tel. 294645. (16)

**Máximas Facilidades**

**AUTOMOVILES USADOS CON 3 MESES GARANTIA**  
**COMPRAMOS SU COCHE USADO O LO TOMAMOS COMO PARTE DE PAGO PARA OTRO**

OFERTAS ESPECIALES: TALBOT.— 150 GT 5 marchas PM-S.— 150 S PM-P 180 Diesel PM-M.— Horizont automático PM-V.— Simca 1.200 PM-I.— 1.200 Break V-S.— SEAT.— 127 3 puertas, PM-M.— Ritmo 65 CL PM-P.— 128-1.200 PM-M.— 1.430-1.600 PM-E.— 124 V-75 PM-N.— RENAULTS.— 5 TS PM-J.— 5 TL PM-J.— 12-S PM-H.— FORD.— Fiesta PM-K.— Fiesta 1.100 S PM-K.— VARIOS.— Citroen GS-A x 3 PM-O.

**SABADOS TARDE ABIERTO**  
**MOSA** C/. Aragón, 191, Palma Ctra. Lluc, 94, Inca

**AUTOCASION**  
 C/CADE TENA, 10 junto Plaza Pedro Garran

**LOS MEJORES COCHES DEL MERCADO NO VENDEMOS GANGAS, VENDEMOS CALIDAD. 35 MESES FACILIDADES DIRECTAMENTE CON NOSOTROS COCHES GARANTIZADOS**

R-12 PM-F, económico, Seat Panda PM-T, Renaults R-7 PM-M, Fords Fiestas N PM-P, Fords Fiesta PM-P, lujo, Seat 127 PM-L, y PM-N, Seat 127 PM-P CL, Seat 133 PM-K, PM-L, PM-O, Renault R-5 PM-P, Seat 1.200 Sport PM-I, Ritmo 65, Ford Fiesta PM-V, solo estrenado, RENAULT R-6 PM, Renault R-14 PM-U, R-12 TL PM-J Seat 131, 1.600 PM, Mini 1.000 PM, 600 varios, desde 40.000 Ptas.

**AUTOCASION 2**  
 FUSEBO ESTADA, III (C/ Carretera Polígono)

**ATENCION**

SAMBAS PM-O.....350.000  
 SEAT 124 PM-M y N.....240.000  
 SEAT 127 PM-M y N.....225.000  
 SEAT 133 PM-M y N.....140.000  
 Revisados y garantizados

**FORD FIESTA PM-T**  
 (sólo un año) por solo 380.000

**GARAU AUTOMOVILES**  
 C/ Eusebio Estada, 46, Palma

mercado nacional de **ocasión**

R5 GTL.....PM-L	R7.....PM-G
R5 GTL.....PM-J	R5.....PM-H
R6 TL.....PM-M	R5 GTL.....PM-J
R6 TL.....PM-K	R4 TL.....PM-K
R7 TL.....PM-M	R18.....PM-N
R12 TS.....PM-K	R18 Aire aco.....PM-S
R12 S.....PM-H	R6 GTL.....PM-T
R18 GTS.....PM-P	Seat 127.....PM-G
R18 GTS.....PM-N	Seat 131.....PM-I
Seat 132-1.800.....PM-L	Seat 131 S.P.....PM-O
Chrysler 150.....PM-K	Dyane 6.....PM-F
Ford Fiesta L.....PM-J	Dyane 6.....PM-K
Ford Fiesta L.....PM-T	Mehari.....PM-K
Citroen GS.....V-P	Citroen C.X.....PM-K
	Simca 1200 L.S.....PM-J
	Simca 1.200 GLS.....PM-L
	Peugeot 504.....PM-L

Polígono La Victoria  
 Cno. de los Reyes, s/n.  
 C. Pérez Galdós, 18 Teléfono: 464814  
 Teléfono 292200

**AUTOMOVILES AVENIDA**  
 Facilidades 36 meses al 15%  
**COCHES GARANTIZADOS MERCEDES**

300 D, blanco automático  
 300 D, blanco aire acondicionado  
 240 D, moderno aire-automático etc.  
 240 D, ó beige PM, varios extras  
 PORSCHE Turbo 911 T PM metálico  
 PORSCHE 911 T 2.4 PM  
 CHEVROLET - CHEYENNE todo terreno  
 TRIUMPH STAG, perfecto estado  
**NACIONALES**

Seat 131, 1.600; 124, 1.800; 132 D.; 850 Spider; R-5 GTL  
 Avenida Gral. Primo de Rivera, 22

**VENDO LAND ROVER 88 DIESEL ESPECIAL**  
 Teléfono 46 35 40

**Autos Beverley**  
 C/. Capitán Salom, 23. Tel. 299889 (frente Cruz Roja)  
**AGENTE AUTORIZADO**

**ALFA ROMEO - BMW - MASERATI**  
**SERVICIO EN TALLERES OFICIALES**

PROCEDENTES DE CAMBIO  
 BMW 628 CSi, año 81  
 BMW 630 CS, año 79  
 VOLKSWAGEN SIROCCO, año 80  
 VOLKSWAGEN GOLF LS  
 MASERATI MERAK, año 73  
 MASERATI 4 puertas, modelo único.  
 SEAT 128 - 1200  
 RENAULT 7  
 RENAULT 5

**A. MARTINEZ** Automóviles  
 C/. Manacor, 71  
 Tel.: 244144  
 Palma

**COMPRA VENTA AUTOMOVILES**

Seat 1.200 Sport PM-N; 127 PM-P; Samba PM-N; 131/1600 PM-M; R-5 varios; Ford Fiestas varios; R-12 (varios); R-14 GTL PM-P; R-18 PM-M y O; Talbot Horizón B-EJ; Peugeot 505 SR, B-EC, Mercedes 220-D PM-A, Audi 80 PM-P.

**COMPRO AUTOMOVILES.**  
 PAGO AL CONTADO.  
 Garage la Isla, ARAGON, 67.

**VENDO JAGUAR**  
 XJ6 PM-P MUCHOS EXTRAS  
 VERLO EN AFOSA C/ ARAGON 138  
 TEL. 278246

**AUTOS LEVANTE**  
 Tte. Sánchez Bilbao, 22  
 Tel. 244450  
 FACILIDADES DE PAGO

**HEROS DE MANACOR** 43  
 Tel. 464893-464229  
 Barceló y Combló, 8  
 Alameda y Telfera  
 Aragón, 178 Tel. 241185

**COCHES GARANTIZADOS** (salvo excepciones)  
**LA MAYOR EXPOSICION DE MALLORCA**  
 (300 coches variados)

Venga con su nómina de trabajo a escoger uno de los 300 mejores coches del mercado. Páguelo en 3 años, sin letras, sin entrada, bajísimo interés y garantizado.

RENAULT: R-18 (PM-M) R-12 TS (PM-J) R-5 TL (PM-P) Varios R-12 y R-5 económicos. R-4 TL (PM-B)  
 SEAT: Ritmo 75 y 65 (PM-O) 128 (PM-O) 131 - 1600 Normales (PM-L y H) 1430 Familiar (PM-C)  
 FORD FIESTA 1100 (PM-K) Lujo y Normales (PM-P y N)  
 TALBOT: 150 GT (PM-T) 5 vel. Horizon GLS (PM-S) 150 LS, año 80  
 CITROEN: CX PALAS (PM-J) 4 marchas.  
 GS Club (PM-E y D) Diane 6 (PM-G y J)

**IMPORTACION**

MERCEDES 300 D, año 79  
 MERCEDES 280 SE, automático, extras  
 MERCEDES 350 SL, año 77, plata, todos los extras.  
 VOLKSWAGEN Golf GTI, año 81, negro, muchos extras  
 VOLKSWAGEN Golf Diesel (PM-P)  
 VOLKSWAGEN Sirocco, año 80  
 VOLKSWAGEN 1300 escarabajo (PM)  
 PORSCHE 911, 2.7, Coupe negro, año 77, aire acond.  
 PORSCHE 911, 2.4, Coupe, año 72  
 MATRA BAGUERA S., año 80, metalizado

  
**AUTO VIDAL, S.A.**  
**FURGONETAS DE OCASION**

- Todas las marcas y modelos.
- Más de 100 Furgonetas en exposición, seriamente reparadas y garantizadas.

**TURISMOS DE ALTA CALIDAD**

- En perfecto estado, procedentes de cambio por Mercedes Benz.

Gran Vía Asima, s/n.  
 Polígono Industrial «La Victoria»  
 Tel.: 290920-21  
 Sr. Llorens

**19 CAMIONES**

SE VENDE CAMION EBRO, con reparto de butano todo el año. Tel.: 410697. (13)  
 SE VENDE camión Pegaso Comet, 10 tns. PM-D, teléfono 279962, sólo por mañana días laborables. (15)

 **bolsa del trabajo**

**20 DESEAN TRABAJO**

SE OFRECE chica joven para trabajo de oficina, o similar. Teléfono 298949. (12)  
 SE OFRECEN Sras de compañía con elegancia y distinción. Tel. 253684. (10)  
 ARQUITECTO tecnico se ofrece para obras y oficina. Tca. amplio curriculum vitae, no importa lugar de trabajo. España o extranjero. (93) 2075212. Martí. (23)

**21 OFRECEN TRABAJO**

SE NECESITAN señoritas liberales para azafatas de compañía. Tel. 237024 información de 4 a 8 tarde. (16)  
 PROPONEMOS, trabajo casero. Manual, direcciones, 30.000 mensuales. Publirenta. Alboraya (Valencia).  
 SE NECESITAN Srtas. maillorquinas para azafatas de compañía, horas de 11 a 21 o a convenir. Tel. 200325. (18)  
 TRABAJO CASERO ambos sexos (C.M.) ISPI, (971), 256519. (10)  
 SE OFRECEN cocineras, doncellas, señoritas niños, jornaleras, asistentes, por día u hora. Tel. 222890-225061. (15)  
 NECESITAMOS matrimonios, camareras, doncellas, jornaleras, asistentes, señoritas niños. Conseguimos mejores sueldos. General Mola, 15 pral.  
 SE NECESITAN señoritas para masajes, mayor edad, llamar al teléfono 202542. (11)  
 SE BUSCA PARA FINCA AGRICOLA hombre entre 26-35 años, conocimiento trabajo manual, experiencia trato con personal (4-6 personas), permiso de conducir, interesados escribir con historial a Rosafior, S.A. C/ta. Manacor, Km. 12, Palma. (32)  
 SALON CYNTHIA necesita Srta. para masajes, informes Juan Maragall, 17-P. (10)  
 SE NECESITAN Señoritas para barra americana. Sueldo 2.000 ptas. diarias más comisiones. Interesadas llamar al tel.: 231154 o 234983. Ref.: 24604. (20)  
 DIRECTOR COMERCIAL con buena presencia. Tel. 227684, de 18 a 22 horas. (12)  
 SE NECESITAN señoritas para club don Pablo, buena presencia, de 8 a 3, (frente Barbarela). Ref. 24002. (15)  
 SE NECESITA personal de ambos sexos mayor de 25 años, que hayan tenido experiencia en ventas, o relaciones públicas, a comisión, aproximadamente 3.000 ptas. diarias. No son ventas. Presentarse de 10 a 13 horas en C/ Espartero, 13. (38)  
 SE NECESITAN señoritas barriamericanas, «Club Laila», Obispo Massanet, 16, a partir 8 tarde. (14)  
 SE NECESITA empleada de hogar interna. Tel. 285039, de 3 a 5 tardes. (10)  
 SE OFRECE PUERICULTORA o CANGURO. Tel.: 276796. (10)  
 SE PRECISAN pareja montadores de muebles cocina, preferiblemente autónomos, indispensable buenas referencias y gran profesionalidad, informes en C/ Rey Sancho, 2, J22)  
 SRA CUIDARIA niño informes. Tel. 296028. (10)  
 SRA. CUIDAR niños, llamar de 3 a 4 tarde. Tel. 285949. (10)  
 SE OFRECE toda clase de servicio doméstico con seriedad y garantía. Tel. 211697. Plaza Olivar. Edificio España.  
 EL TIEMPO ES ORO y sus horas libres valen dinero. Nosotros se lo pagaremos. Escriba al apartado 1.926 de Barcelona Ref. 5 indicar teléfono si es posible (C. mercantil. (29)  
 ESTUDIANTE te ofrecemos un interesante trabajo que te permitirá complementar tu formación y conseguir interesantes ingresos. Escribir al apartado 545 de Barcelona, Ref. 3 indicar teléfono si es posible. (29)  
 JEFE DE VENTAS vendedores y cobradores, precisa importante compañía preferentemente introducidos en los comercios, grandes comisiones, posibilidad ocupar en breve plazo, puesto de dirección. Tel. 221906. (26)  
 «BETTENONKEL» alemán, busca relaciones públicas, llame 264553 Sr. Muller, de 1 a 3 horas. B-1 24460. (15)  
 SEÑORA SERIA ofrece residencia y manutención a señora mayor a cambio de compañía. Informes calle Pico de Cebollada, 3. 1.º Puerta 7 de 1 a 8 tardes. (27)  
 SEÑORAS Y SEÑORITAS sus horas libres valen dinero. No se las pierda. Necesitamos personas para interesante trabajo, a dedicación parcial fácil y bien remunerado. Interesadas llamar mañana mismo de 10:30 a 13 y de 16 a 19 al teléfono 239649, preguntar por la Srta. Inmaculada. (45)

**GARAU AUTOMOVILES, S.A.**  
**VENTA - CAMBIO COCHES**

Escarabajo 1.300 y 1.200.  
 CITROEN: Dianne 6 y muchos más.  
 SEAT: Panda PM-S PM-U. Samba PM-M. 132, 131, 124, 127, 133, 128.  
 RENAULT: R-14 GTL PM-T, R-14 GTS PM-P, R-18 GTS R-12 TS, R-5 TS, R-5 GTL, R-5 PM-O, R-6 y R-4.  
 FORD: Fiestas PM-P, PM-S y PM-T, TALBOT 150 PM-K y PM-M.  
**REVISADOS Y GARANTIZADOS**  
**REBAJADOS DE PRECIO. FACILIDADES 4 AÑOS.**  
**SIN ENTRADA, SABADOS TARDE, ABIERTO**  
 C/. Eusebio Estada, 46. Tels. 252170 - 294561  
 Concesionario oficial VOLKSWAGEN y AUDI

**21 OFRECEN TRABAJO**

SE NECESITA: matrimonio, cocineras, doncellas, cuerpo casa camareras, asistentes, externas e internas. Sueldo a convenir. Plaza Olivar, Edificio España, primero D.

SEÑORA Y SEÑORITA con experiencia cuidamos niños en nuestra casa, días y noches. Tel. 216283. (14)

SE NECESITA sirvienta. Tel. 201654, de 12 a 15. (10)

MATRIMONIO para guardar chalet se precisa. informes. Tel. 216535 y 221901. Sr. Perelló o Sr. Mut. (16)

SE NECESITA empleada de hogar interna. Tel. 285039, de 3 a 5 tardes (10)

ASISTENTA 40 a 60 años viuda o soltera interesa mañanas a persona mayor, normal, sola sin familia, ni defectos, con poquísimo trabajo, centrada, trato familiar, buen sueldo, porvenir resuelto. Tel. 221601, solo tardes. (32)

ESTUDIANTE arquitectura técnica último curso busca trabajo con arquitecto o relacionado con la construcción, teléfono 500535.

**APARCERO**

Falta para huerto a 5 km. Palma, regadío aspersión, vacas, naranjos. Tel. 681605

**EMPRESA DE PUBLICIDAD****NECESITA VENDEDORES/as**

por ampliación de su departamento comercial

Interesados concertar entrevista horas de oficina. Atenderá Sra. Nuria.

Teléfono: 202863

**DIRECTAMENTE del CONSTRUCTOR****APARTAMENTOS**

PALMA NOVA.— Apartamentos de 2 habitaciones, baño, aseo, salón comedor cocina amueblada y gran vista sobre el mar. Zona deportiva. SOMETIMES.— Últimos apartamentos en edificio Sometimes Park, de 4 habitaciones. Acabados de gran lujo y fantástica vista sobre la bahía.

**CHALETES**

SON OLIVER.— Dos chalets de 302 y 175 m.2, completamente terminados. 3 chalets de 160, 190 y 194 m.2 en proceso de construcción.

**LOCALES COMERCIALES**

PALMA NOVA.— Locales en los bajos de un conjunto de apartamentos, en plena zona hotelera. Situación en primera línea.

SOMETIMES.— En los bajos del conjunto Sometimes Park, de diversas superficies, desde 20 m.2.

CALLE BALMES.— Local con fachada a dos calles. 487 m.2 más posible altillo de 200 m.2

PLAYA PALMA.— Dos últimos locales en conjunto la Ribera, de 90 y 40 m.2 con una piscina y solarium de 540 m.2

CALLE ARAGON.— Dos locales de 1600 y 1480 m.2, en los bajos del Edificio Mirè.

**PISOS**

AV. JOAN MIRO.— Dos viviendas de 174 y 218 m.2 de 3 habitaciones y 2 aseos sobre la Bahía de Palma.

CALLE ARAGON.— Pisos de 3, 4, 5 y 7 habitaciones con amplias terrazas parque infantil, garajes opcionales en sótano, solado de parquet, cerámica, acabados de lujo.

EL ARENAL.— Piso de ocasión de 3 habitaciones, cocina amueblada, lavadero. Semi decorado.

CALLE BALMES.— Piso de 4 habitaciones, salón, baño y aseo. 140 m.2.

H. MANACOR.— Vivienda de 5 habitaciones Emplazamiento en 7ª planta.

**ESPACIOS DE GARAJE**

CALLE ARAGON.— En venta varios espacios de garaje en los bajos del edificio Mirè.

**PARCELAS RUSTICAS**

SON OLIVER.— (entre San Jordi y S'Aranjasa) Parcelas rústicas desde 290 pta. m.2, la parcelación tiene absolutamente acabados todos los servicios, viales, luz, agua legalizada para construir de inmediato.

Precios muy ajustados, nos acomodamos a todos los planes económicos, excelentes facilidades.

Informes Pso. Borne, 15-4º C  
Tel.: 211197 y 222260

**IMPORTANTE CADENA HOTELERA PRECISA PARA HOTEL EN MALLORCA**

—ANIMADOR-A  
—RELACIONES PUBLICAS

Imprescindible idiomas escandinavos e inglés. Interesados dirigirse los miércoles, jueves y viernes, de 11 a 13 horas, al Sr. Genovart, Gremio Toneleros, 42. Tel. 298966.

**SE PRECISA ENTRETENEDOR O ANIMADOR TURISTICO**

Se requiere conocimientos de idiomas, inglés imprescindible, y alemán, se valorará francés. Con experiencia.

Interesados contactar. Tel. 671100 (Dirección)

**EMPRESA DE PUBLICIDAD**

NECESITA DIBUJANTE PUBLICITARIO CON EXPERIENCIA

INTERESADOS CONCERTAR ENTREVISTA POR LA MAÑANA

Teléfono: 202863

**USTED QUE BUSCA TRABAJO USTED QUE SABE VENDER USTED QUE LE INTERESA GANAR DINERO**

Buscamos vendedores ambos sexos con personalidad.

Alemán hablado imprescindible. Otros idiomas valorados

Informes Sr. Müller de 1-3 horas. Teléfono 264553. Ref. 24463.

Instaladora de maquinaria de hostelería

precisa:

**DIRECTOR DE VENTAS**

(2.000.000 pts.)

**SE REQUIERE:**

- Joven con iniciativa y dotes de mando.
- Gran capacidad para rematar las ventas importantes de su equipo de vendedores.
- Preferible con experiencia en ventas de maquinaria.

**SE OFRECE:**

- Un sueldo inicial de 2.000.000 de pta. (entre sueldo fijo y comisiones), más gastos.
- Incorporación inmediata.
- Se le formará en los productos a vender si no es del ramo.

El Instituto de Promoción Empresarial (INPE) ha sido encargado de esta selección. Rogamos a todos los interesados contacten con su departamento de selección de personal en su domicilio de la calle Vía Roma Nº 5-B entlo. de Palma de Mallorca. Teléfono 217541



Vía Roma, 5-B Entlo. Tel. 217541

**NECESITAMOS**

DEPENDIENTES PROFESIONALES ESPECIALISTAS EN LA VENTA DE ARTICULOS DE:

- ZAPATERIA
- DEPORTES
- FOTOGRAFIA

Interesados llamen al Tel. 215653.

Vinos espumosos de Cava

precisa

**VENDEDOR**

para zona Baleares

de 850.000 a 1.000.000 pta. anuales.

posibilidades superarlas según valía, edad de 23 a 30 años.

preferible radique en Palma M. dedicación exclusiva.

Nómina, Seguridad Social, régimen normal.

vehículo, dietas, fuera Palma, a cargo empresa, dispuesto a viajar casi constante por la zona.

formal, voluntad, dinamismo y dotes de vendedor.

Interesados escriban a mano, amplio curriculum vitae, adjuntando foto actual a Apartado de Correos nº 4 de San Sadurni de Noya Reserva absoluta.

**IMPORTANTE EMPRESA**

**BUSCA ENCARGADO DE ALMACEN**  
- SERVICIO MILITAR CUMPLIDO  
- CONOCIMIENTOS ADMINISTRATIVOS  
- CARNET CONDUCIR (NO IMPRESCINDIBLE)  
- CENTRO DE TRABAJO EN PALMA  
ESCRIBIR URGENTE AL APARTADO 1.196 VALENCIA

Grupo hotelero en la Costa del Sol precisa para prestigioso hotel de 4 estrellas abierto todo el año.

**JEFE DE RECEPCION**

(100.000 pts. mensuales)

**SE REQUIERE:**

- SNAmplia experiencia en puesto similar.
- Referencias demostrables.
- Inglés imprescindible y alemán, o francés. (Valorándose en este orden)

**SE OFRECE:**

- Alrededor de 100.000 pts. mensuales superables (con participación en el cambio de divisa).
- Seguridad social cubierta y contrato fijo.
- Incorporación en julio

Rogamos a todos los interesados contacten con el Departamento de Selección de Personal de CYR-Consultores encargado de esta selección. C/ Gilabert de Centellas nº 8, entlo. Tel: 460404-08.

**CYR**  
CONSULTORES S.A.

PSICOLOGIA INDUSTRIAL  
• Selección de personal  
• Estudios de clima laboral  
• Comunicación

Gilabert de Centellas, 8-entlo  
Tels. 46 04 04/08

MARKETING  
• Estudios de mercado  
• Sondeos de opinión  
• Promoción de ventas

**DESARROLLO DE EMPRESAS**

• Control de gestión  
• Estudios económico financieros  
• Organización

**AGENCIA DE VIAJES precisa:****SECRETARIA**

con perfectos conocimientos del idioma alemán hablado y escrito y conocimientos del idioma francés, y mecanografía

**GUIAS**

con perfectos conocimientos de los idiomas alemán, inglés y francés y vehículo propio. Rogamos a todos los interesados contacten al teléfono: 226590

**SEÑORA O SEÑORITA**

Su tiempo libre es dinero. No lo desperdicie. Nosotros se lo pagaremos mejor que nadie. Llame mañana mismo al teléfono 239648 de 10 a 13 y de 16 a 19, pregunte por la Srta. Gracia para concertar una entrevista.

**«BUSINESSMAN» ESPAÑOL**

Bien relacionado en ramo hoteles para entrar en sociedad alemana española. Objeto muy interesante para la persona adecuada.

Aptdo. 208 C'an Pastilla. Ref. 24463.

**ERNST & WHINNEY AUDITORES**

ERNST & WHINNEY, firma internacional de auditoría totalmente arraigada en España y la única de las grandes firmas internacionales con oficina en Palma de Mallorca, ofrece oportunidad a jóvenes recién licenciados en Ciencias Económicas que deseen una carrera plenamente profesional como auditores. Es requisito indispensable el tener sólidos conocimientos de inglés.

**OFRECEMOS:**

- Incorporación inmediata de los candidatos en la oficina de Palma.
- Trabajo en equipo con profesionales en una firma en rápida expansión con oficinas en Madrid, Barcelona, Bilbao, Las Palmas y Palma de Mallorca.
- Excelentes oportunidades de promoción y revisión anual de sueldo.

Todas las solicitudes serán contestadas, garantizando absoluta reserva. Si le interesa esta profesión y cumple los requisitos, mande su «curriculum vitae» y foto reciente a:

ERNST & WHINNEY  
Edificio «MINACO»  
Avda. Alejandro Rosselló, 15  
PALMA DE MALLORCA

Ref. 21587

**ICI - FARMA, S.A.**

SOLICITA

**VISITADOR MEDICO****SE REQUIERE:**

- Residencia en Palma de Mallorca. - Conocimientos, preparación y dotes adecuadas.
- Gran capacidad de trabajo y altas exigencias de responsabilidad.
- Iniciativa y deseos de superación

**SE OFRECE:**

- Inclusión en nómina.
- Incentivos trimestrales sobre ventas.
- Revisión salarial anual.
- Seguro individual de vida y accidentes.
- Formación a cargo de la compañía.
- Incorporación inmediata.

Las personas interesadas deberán enviar curriculum vitae, manuscrito, detallando historial profesional completo e indicando pretensiones económicas, junto con una fotografía reciente a ICI-FARMA, S.A., apartado 17 de Porriño (Pontevedra). Ref.: Visitador Palma de Mallorca. B1 3671

**INTERESA APARCERO**

Explotación agrícola 110 cuarteradas, 30 vacas lecheras, buena agua, zona Campos, comienzo 15 agosto, Tel. 222704, lunes a viernes, de 12 a 13 horas.

**Otras secciones**

**22 HOSPEDAJES**

ALQUILO habitación.  
414987. (10)

**23 ENSEÑANZAS**

FRANCES. Principiantes. Profesorado niños y adultos. ALIZANZA FRANCESA. Tel. 214101

POLICIA oposiciones a la Nacional y Municipal, funcionarios Consell y Ayuntamiento. Pablo Piferret. 19. teléfono 237330. (15)

MECANOGRAFIA Y TAQUIGRAFIA cursos acelerados, aprenda en sólo 14 y 35 horas. único centro en Baleares, con dedicación exclusiva. CENTRO UNO, Vía Portugal, 1-A. (Palma). Obispo Llompart. 5 (Inca) (29)

INGLISIA IDIOMAS. Inglés, francés, alemán, ruso, sueco, español para extranjeros, mallorquín, clases particulares y grupos reducidos, cursos para niños, cursos para empresas, preparación exámenes, abierto desde las 8 mañana hasta las 10 noche, calle 31 de Diciembre, 7, Palma. Tel. 293422. (39)

CURSILLO VERANO recuperación EGB, rehabilitación y prevención dislexia. S'Ameter Florit Goethe. 18. Teléfono: 237330. (15)

REPASOS y recuperaciones EGB, BUP, COU, ACADEMIA OLMOS. C/ Olmos, 21. 1º. Tel. 210098. (Encima Relojería Suiza). (17)

PUERICULTORA azafata auxiliar de Clínica DEBSA. Unió, 2 (Plaza Pio XII). Tel. 216742. (13)

CURSO DE VERANO inglés, francés, alemán, niños a partir de 7 años, adultos, recuperación y repaso en francés e inglés para EGB, BUP, y COU. Cursos semintensivos de 1 ó 2 meses. Matrícula abierta. Inicio curso 5 de julio. IDIOMAS PROGRESO, plaza Progreso, 12-B. Tel. 238036 (48)

MATEMATICAS BUP, CPOU, magisterio clases de repaso en verano, licenciado. Tel. 464888-211537. (13)

REPASOS Y RECUPERACION inglés, francés, EGB, BUP y COU. Pablo Piferret, 19. Teléfono: 237330 (13)

ESTÉTICA peluquería, puericultura, azafata. Horarios clases, mañana, tarde o noche. CEM. Avda. Alejandro Roselló, 26-A. 5º. Teléfono 460458-62

FISICA Química, Matemáticas, BUP con curso verano. Tel. 212134. Preparación EGB. Tel. 231194 (13)

INGENIERO industrial, da clases particulares de BUP, COU, FP y asignaturas relacionadas con la carrera. Teléfono 614159. (15)

**COU Y SELECTIVIDAD**

**ACADEMIA MISTRAL**

C/ Huertos, 4 Tel. 213797  
(Entérese de nuestro alto nivel de aprobados).

**OPOSICIONES**

**POLICIA NACIONAL**

B.O.E. 3 de julio de 1982. Plaza matrícula hasta 2 de agosto de 1982. ACADEMIA MISTRAL. Huertos, 4 Tel. 213797.

**ACADEMIA-INSTITUTO Terman**

Repasos, cursillos intensivos verano EGB, BUP, Graduado escolar, mecanografía, inglés, francés, (profesores nativos titulados), General Ricardo Ortega, 5-2º-C. (junto Avenidas), telefonar tardes 460446

**24 MUSICA**

TROMPETAS y boquillas SCHILKE 1ª marca mundial, instrumentos de viento Conn, Olds, Selmer, etc. Pianos Dietmann, Offberg, Horugel, cuerdas de guitarra y bajo Rotosound y todo tipo de instrumentos. Musical Torres. C/ Angel Guimera, 24. Palma. Tel. 291759. (38)

VENDO piano estudios, c/ Duquesa de la Victoria, nº 18-B (10)

AFINACIONES y reparaciones pianos. Palma Tel. 410260 y Mahón 365500. (10)

URGE para grupo con trabajo diario, organista y cantante. Tel. 256383. (11)

PROFESORA en música-solfeo, 2 horas semanales, práctica en órgano electrónico, se necesita. Tel. 215569. (15)

**25 RADIO Y TELEVISION**

SENSOR electronica. Reparaciones television color/BN y sonido. Todas marcas. Servicio rápido a domicilio. Tel. 287253. POU-17. (18)

VIDEO-SERVICIO PALMA reparaciones y venta radio, TV color, instalación antenas. Despuig, 9.288230 (14)

FERBAS reparaciones televisión y antenas servicio a domicilio, rápido y económico. Tel. 285284. (13)

ATENCION para reparar su T.V. urgente llamar a los teléfonos 292659 y 273406. Acudimos antes de dos horas. Precios económicos. (20)

MONTAMOS y reparamos antenas television, circuitos cerrados TV, televisores. Servicio garantizado. Electrónica Palma, Escultor Galmés, 10-D. Tel. 253190. (18)

**SERVICIO TECNICO**  
TVC-HIFI  
Teléf. 255340-255341  
ANGEL GUIMERA, 17  
S.A. ELECTRONICA  
PALMA

**26 NAUTICA**

NAUTICA Llauds Majoni, Copino, Capeador, Cap Norfeu, Punta Prima, veleros Somo, lanchas Poliglas, Fibrestar, Minor, Copino, Majoni, Tiburón, Remolque Intema, neu mátics Miavon y Artich, Sondas y recambios y accesorios en general. C/ Teniente Sánchez Bilbao, nº 28. Tel. 468868.

LANCHA 6 mts. cabinada, poliéster, con Perkins 90 HP. Tel. 213202. (11)

LLAUD poliéster 30 palmos, cabinado, 2 Solé 9 HP. Diesel. Tel. 213202. (12)

ARESA 16 mts. poliéster 2 X 400, diesel turbo, perfecto estado, y muy equipada. Tel. 214506 (14)

CORONET 25 2 X 130. Volvo bandera inglesa. Tel. 213202 (10)

PATRON YATE y litoral iniciación próximo curso, preparación obtención títulos patrón embarcaciones deportivas 2ª, 1ª y vela. Náutica Palma. C/ Cordelería, 9, junto Plaza Cuartera. Tel. 213815. (27)

OCASION LLAUT 10 mts. madera, 6 literas, W.C., 2 motores, gasoil, timón hidráulico, sonda gráfica, buena conservación, 1.750.000 pts. Tel. 263162 (23)

VENDO o cambio motores marinos «Solé» nuevos y usados, vendo «Coronado 25». Tel. 286385 (14)

GRAN OCASION Vendo 420 perfecto estado, preparado regatas, muchos extras. Tel. 250441. 263192 (13)

PARTICULAR VENDO Llaud plástico con balou, motor 12 HP, Solé Diesel, ver Cala Gamba, 223018, mañanas 10 a 1. (19)

VENDO PUMA 34 equipadísimo Tel. 298863 (10)

OCASION navegue a 35 nudos, lancha Giastron, laraya de 6'50 m. MDL 212 con motor interior de 220 CV, como nueva, 2 capotas, precio 950.000, facilidades. Tel. 250812-45, mañanas (28)

PARTICULAR vendo llaud 28 palmos, cabinado, poliéster. Tel. 252163, a partir 9 h. noche. (14)

OFERTA Surf 20%, descuento. Ghibli, fibrestar sail-board, NAUTICA BALTASAR, C/ Honderos, 36. 468014. (14)

OCASION Vendo amarre 6 X 3, Puerto Alcudia. Tel. 655107. (10)

VENDO OCASION bote poliéster 4 mts. motor interior mini Solé 6 HP, diesel arranque eléctrico, matriculado, solo estrenado, Tel. 223990. (20)

PARTICULAR vendo Llaud madera 10 m, de eslora, motor diesel (Buck) velocidad crucero 8 nudos, perfectísimo estado, propio excursionismo, precio 2.900.000 pts. Informes, teléfono 263396 de 10 a 4 tarde. (30)

OCASION Vendo velero Jeanneau, 32, nuevo, muchos extras. 3.500.000 Tel. 221710. (10)

VENDO AMARRE 4 X 12 mts. club San Antonio de la Playa. Precio 1.300.000, informes. Tel. 464200 (16)

OCASION vendo canoa de 4'50 metros, con motor Volvo, Penta, 36 HP, estado nuevo, precio 275.000, informes. Tel. 464200 COBARESA (19)

OCASION embarcación Clipper, 16 palmos, precio 43.000, Tel. 462200 (10)

OCASION VENDO EMBARCACION seminueva, modelo Recif a vela de 3'60 mts con motor Seagull 6'5 HP. Informes horas oficina 464200. Otras horas. 213154. (22)

VENDO YATE motor volvo diesel, sólo 78 horas Gallard 8 metros 20 horas autonomía, mando elevado cocina, fregadero minibar, water independiente, ducha, motor auxiliar dormir 3.4 personas. 1.375.000 pts. Tel. 284265 (31)

COMERCIAL MOREY. Veleros Somo todos los modelos. Motores fuera bordas Tohatsu, Yamaha, Honda, Surf, Alpha, Winglider, Ten-cate, Zodiac y Miavon, remolques Imap, Náutica y carga. Balsas de salvamento homologadas. OCASIONES Puma-34 con extras, Draco 1700 con volvo, Llaud Mar Blau con solé 12 HP, Maravic 13.50 mts, 2 cartepilar 210 HP, Llaud 37 Palmos en madera motor perkins 4 cilindros, Aresa 12 mts, 2 cumins 210 HP, Varios Surf. COMERCIAL MOREY. Fco. Suau, 6. Tel.: 253333. (77)

GUY GOUACH Yates de prestigio y precios sin competencia. De 5 a 14 metros. NAUTICA MUS. El Molinar.

DRACO lanchas diesel y gasolina. NAUTICA MUS. El Molinar.

LLAUT CORCHO con Solé 12 ó 18 CV, descubierta o cabinada con bañera, con sus 25 palmos, no tiene rival en acabado, resistente y gran capacidad. NAUTICA MUS. El Molinar. (29)

SUPERPESCADOU el buen barco de siempre a menos de un millón y facilidades. NAUTICA MUS. El Molinar. (17)

**BARREIROS**

MOTORES MARINOS  
MOSA — ARAGON 191

**POLIESTER BALEAR**

**FABRICANTES DE LAS EMBARCACIONES TIBURON**

Informa a todos sus clientes poseedores de embarcaciones de esta casa, que ahora pueden adquirir otra mayor o una embarcación TIBURON, además de un puesto de amarre.

Entregando la usada como valoración. Tenemos tipos de embarcaciones desde 3 m. a 5. de eslora.

BOTES — BOTES MALLORQUINES (Tapados) Y LANCHAS.

Venga a visitarnos y le informaremos. C/. Son Ferragut, nº 25 (Cerca Cruz Roja) Palma. Tel. 291460 (horas de fábrica)

**SUPERPESCADOU**

varios extras con palo y vela.  
700.000. Tel. 531453

**27 COMPRAS**

COMPRAMOS a su mejor precio oro y plata. Pasamos por su domicilio. Máxima discreción. Teléfono: 265401. (16)

COMPRO muebles antiguos y usados, cuadros, objetos náuticos, plata antigua, alfombras, abanicos, rosarios, relojes, joyas antiguas, etc. Pisos enteros, pago al contado, máxima discreción. Tel. 224539.

COMPRAMOS objetos de oro usados, y joyas: Calle, Vidriera, nº 12. (10)

COMPRO PINTURA: mallorquina y relojes antiguos y antigüedades en general. Tel. 240197. (12)

COMPRO muebles usados, antiguos y modernos, paso a domicilio. Tel. 299755. (11)

MARINER el fueraborda moderno, seguro, con nuevos modelos, más barato, mejor servicio y facilidades a su medida. NAUTICA MUS. El Molinar. (21)

NAUTICA MUS ofrecemos facilidades hasta 36 meses sin entrada en todos nuestros productos. Si Ud. es solvente no lo dude, le saldrá barato. (23)

PIRAGUA K-1 vendo A. Pons 261067 de 12 a 2. (10)

LANCHA Fletcher con motor Mariner 40 HP, ptas 350.000. 211150 (11)

OCASION vendo llaud de 5, 6 y 7 metros nuevos, informes. COBARESA (Antes comercial garage Segura), Avda. Alejandro Roselló, 16. 564200 - 462200 (22)

VENDO dos botes a vela, palos, botavaras, orza, timón, todo 60.000 pts. Tel. 213143-49. (13)

VENDO LLAUD 21 palmos como nuevo, fibra, 9 HP, arranque eléctrico, equipadísimo. Tel. 213841. (14)

OCASIONES DE NAUTICA BALEAR. A vela. Palamós Solé 6HP. GEISHA JONHSON 6 HP. GEISHA JONHSON 6 HP. DRAGON E-27 BORRONSEN; Sprinta Sport, Dufour 23 (3 a elegir); Puma 23 (3 a elegir) Somo 24; Dutchy 9 metros; Arpege; Sirocco; Puma 24; Puma 32; Puma 26; Jout 24; Jout 27; Formosa 35; Sake 12 Hp.; Coronado 25; LM 24; LM 27; Motovelero Pablo Ferrer; Noray 31; Tornado 31; Granada 27; Fisrt 30; Hobie Cat 16; Rush; Marabic. A MOTOR: Mochi craft, Bertram. Arco 450; Posilipo 7.5; Arco 830; Orocco 32; Orocco Super Constellation; Majoni Pescador; Capino Cala Pi; Barracuda Copino; Monark 600; Meteor; Llaud 8 metros; Zapata 6'5; Llaud CALOBRA; SEASTEAM Guernika Chris Craft Sport Sedan; Narvalo 33; Motomar 43; Madesa 970 Sport; Guy Couch 10 metros; Grand Banks 36; Garin 760; Arco 760; Aresa 12 metros; Garin 930; Marabix 960; CHRIS CRAFT FUTURA; GALLART 42. Facilidades de pago hasta tres años. Consultenos sin compromiso. NAUTICA BALEAR. Del A. Pérez Varadero La Lonja, Paseo Sagrera S/n, Tel.: 227468. Telex 69272 NUBA. PALMA. (170)

**ORO/PLATA COMPRO**

PAGAMOS MAXIMOS PRECIOS  
C/ Jaime III, 7 - Entresuelo - Pta. 4 - Palma

**COMPRO ORO**

Pagamos hasta 700 Pts. gramo, según tasación. Papeletas de empeño el doble o el triple según tasación. C/ Viñaza, 4 (18 antiguo) segunda travesía C/ Aragón. De 8 a 2 y de 16,30 a 20 h.

**COMPRAMOS ORO**

Objetos y joyas oro y plata  
También papeletas  
Máximos precios  
C/. Sindicato, 42

**CALLE SAN BARTOLOME, 4**

COMPRA objetos ORO Y PLATA usados o rotos  
SUPERAMOS CUALQUIER OTRA OFERTA  
COMPRUEBO SIN COMPROMISO

**COMPRO**

Objetos de ORO Y PLATA usados y rotos  
c/ Samaritana, 10 (Junto Plaza Cuartera)

**COMPRAMOS ORO**

Damos la MAXIMA COTIZACION por toda clase de Objetos y Joyas de ORO Y PLATA usadas, incluso rotas, piezas sueltas y trozos por pequeños que estos sean EN PAPELETAS DOBLAMOS LA CANTIDAD PZA del OLIVAR, 3

**28 VENTAS**

BALANZAS USADAS, totalmente revisadas y garantizadas, todas las marcas desde 20.000 Ptas. OFITEC INTERNACIONAL, S.A. Fco. Suau, 15-A. (Ctra. Valldemosa) Tel. 203604-61 y 296779-92

REGISTRADORAS USADAS diferentes marcas y modelos, desde 20.000 ptas. Ofitec Internacional, S.A. Fco. Suau, 15-A. (Ctra. Valldemosa) Tel. 296779-92 y 203661-04. Palma (24)

POR CIERRE DE FABRICA vendemos comedores, dormitorios, trisillos, etc. precios muy económicos, facilidades. calle Curtixó, 19. (frente viviendas Virgen Iluc) Tel. 274656. (22)

VENDO televisores usados varios precios y tamaños. Tel. 298858. (10)

LIQUIDAMOS trisillos, rinconeras y mueble auxiliar. Capitán Vila, 32. Tel. 243625. (11)

SE VENDEN dos secadores peluquería. Informes. Tel. 412209 (10)

VENDO máquina de diagnóstico para poner motores a punto o cambio por coche. Tel. 296191. (15)

VENDO aparatos de belleza. Tel. 240617. Por las mañanas (10)

VENDO todo lo necesario para montar consulta de A.T.S. Tel. 240617. Por las mañanas (15)

VENDO máquina registradora marca Sweda L 25-10, nueva, razón. Tel. 464647. horas oficina. (10)

REGISTRADORA electrónica cuatro totales, casi nueva, condiciones convenir. 236822. (10)

6 MTS. MUEBLES de cocina Forlady fregadero doble y cocina a gas ciudad, nunca usado, 45.000 ptas. todo. Edificio Orient 3-D. C/ Reina Constanza, nº 1. Santa Ponsa. (29)

VENDO aparato aire acondicionado, 40.000 pts. Tel. 295861. 292598. (10)

SE VENDE Cuna mibre con colchón. Tel. 264964 (10)

VENDO toda la maquinaria y estanterías necesarias para montar un supermercado de unos 200 metros. Todo está sólo estrenado y muchas cosas más. Informes Pons y Gallarza, 86, bajos (28)

VENDO unas puertas correderas metálicas 1,90 ancho por 2 metros alto. 1 mostrador con cristales completamente nuevo, 1 lva cabezas para dos y un sillón con secador acoplado, 5 pantallas fluorescentes de 2 tubos, todas completas y varias pantallas más, una cama clínica, una mesa para relojero, un comedor compuesto de mesa, 6 sillas y parador y varias cosas más. Informes Pons y Gallarza, 86 bajos. (63)

VENDO MESA DESPACHO metálica con alero, cajones y fichero, sillas de ruedas y fichas, armarios metálicos, caja caudales, mesas pequeñas metálicas y madera varias sillas con respaldo y asiento móviles, varios módulos para oficina o despacho y 1 calculadora con cajón. Informes: Pons y Gallarza, 86 bajos (45)

VENDO 2 vitrinas de conservación casi nuevas, 1 congelador expositor de 2 metros en muy buen estado, varias balanzas, 2 cortadores de fiambres, 2 molinos de moler café. Informes: Pons y Gallarza, 86 bajos (34)

VENDO Billar americano de pizarra, escaudibul con 5 tacos, 2 juegos de bolas y la tela sin estrenar. Está en muy buen estado. Informes Pons y Gallarza, 86 bajos. (28)

VENDO Tienda de campaña, 2 habitaciones, recibidor, cabida 9 personas. 30.000 Ptas. Facilidades. 203456-201756 (15)

VENDO Una plaza de caza en finca vedada a 25 kilómetros Palma con dos perras, una baset, una pointer por 70.000 pts. Abstenerse curiosos. Tel. 468918 (25)

SE VENDEN Muebles oficina usados en buen estado. Informes. Tel. 216946 - 47 (12)

**ACADEMIA FLEMING**  
C/ 31 de Diciembre, 20  
Telf. 295702  
Cursillo de verano.  
EGB - BUP - COU - Universidad.  
(Todas las asignaturas)

**MECANOGRAFIA; TAQUIGRAFIA; ESTENOTIPIA; CORRESPONDENCIA COMERCIAL**  
**ACADEMIA MISTRAL**  
C/ Huertos, 4, Teléfono 213797  
(consulte precios).

**meca-rapid**  
San Miguel, 55, pral.  
Teléfono 223607

**MECANOGRAFIA Y TAQUIGRAFIA AUDIOVISUAL**  
● En solo 28 horas: 200 pulsaciones  
● Comenzamos curso todos los lunes

28 VENTAS

**LAVADORAS AUTOMATICAS**

**crolls**

**OFERTA ESPECIAL**  
**28.000 PTAS.**

**Casa Radio**

JUAN DE VIDAL Y SALVA

PALMA: Pza. Marqués del Palmer, 5. Tel. 221220  
C/ S. Ramón y Cajal, 16. Tel. 239755  
C/ A. Cima, 13. Tel. 232261  
C/ San Miguel, 61. Tel. 212264

MANACOR: Pza. Iguala, 7. Tel. 551419  
IBIZA: P. Vía de Rey, 10. Tel. 301803  
Ave. Isidoro Macabich, 25. Tel. 302010

**BANQUETES** bodas, comuniones, lo mejor en Ses Tres Germanes. Carretera Inca Kilómetro 8.400. Tel. 602094 (16)

**SE SIRVE** a domicilio tierra preparada, arena negra y estriol. Servicio en camiones de 8 toneladas. Tel. 204066 (21)

33 MASAJES

**MASAJES Y SAUNAS** abierto de 11 mañana a 9 noche. nuevo personal. c/ Aragón, nº 27. INSTITUTO 7-7 (18)

**NUEVO SALON** Patricia, Sonia y Lucía. Tel. 298305. (10)

**CHICO** relax todo lujo, domingos también. Ca'n Curt, 13. 1º (10)

**INGRID**, le ofrece masajes, variados, en ambiente agradable. Fray Luis Jaumè, 3. 2º, 1ª. 11 a 21 (15)

**MASAJES** atendido por señoritas, les invitamos a una copa, en la mejor compañía, particular y domicilio, ambos sexos. Abierto de 10 a 22 horas. Tel. 202542.

**MASAJES**, Nuevas señoritas, Susana, Magdalena, Sandra, Angela, etc. Barón de Pinopar, 8. 2º 1ª (14)

**»NEFER»** masajes deportivos, relax C/ Elcano, 9 (Son Armadans). (10)

Nuevo salón, Alexandra y Michele. Abierto martes a sábado de 12 a 9. Tel. 460367 (15)

**SALON GEMINIS** tómesse una copa en la mejor compañía en nuestras salas video-relax. Avda. Argentina, 67. 2º, 2ª. Abierto de 11 a 9 Sábados inclusive (26)

**SALON JUPITER**, cinco señoritas que le proporcionarán los relax más variados y completos C/ Gabriel Maura N° 15 1º 1ª (20)

**SALON CYNTHIA**, Masajes baños, sauna, 4 señoritas, horario 11-14 de 16-21, sábados 11-14 Juan Maragall, 17. Palma (20)

**MASAJES** atendido por señoritas, esmerado servicio, de 10 a 22. Tel. 243256 (12)

**ISABEL Y SARA** te atenderán en tu relax de 4 a 9. Tel. 451263 (14)

**SE PRECISA** señorita para masajes, no necesariamente con experiencia, mayor de edad. Tel. 256964. Llamar de 1 a 3 o a partir de las 9 noche (26)

**ATENCION** Próxima apertura, salón de masajes Nela. (10)

**ARREGLAMOS** maletas Bosch, 4 Tel. 217715, junto Plaza Asistencia Palmesana (10)

**MAESTRO OBRAS** Confección interiores, estructuras y reformas albañilería. M. Calmarí 294289

**MAESTRO ALBAÑIL** reparaciones urgentes, reformas, chalets y presupuestos. 468138 (10)

**PARTICULAR** trabajos albañilería, fontanería, electricidad. Sr. PARRON. Tel. 451896-231411 (11)

**PINTOR EMPAPELADOR** trabajos por horas a (350) o bien a presupuesto. Tel. 273491 (10)

**FONTANERO** y electricista, reparaciones urgentes, instalaciones y presupuestos, teléfono 264038 (10)

**SE OFRECE** Pintor empapelador, así como todo tipo de estucado y pintura impermeabilizantes en fachadas. Trabajo rápido y garantizado. Tel. 453887 (15)

**PINTOR EMPAPELADOR** moquetas, trabajos limpios y garantizados, servicios de albañil y carpintería incluidos, atención inmediata, presupuestos razonables sin compromiso. 225562 tardes 455990 (22)

**FONTANERO** reparaciones urgentes. Tel. 293327 (10)

**MAESTRO DE ALBAÑIL** Reparaciones y Chalets. Presupuestos. Tfno. 285434 (10)

**ELECTRO TUR** instalaciones eléctricas, industriales, montajes eléctricos, energía solar, fotovoltaica calorífica, agua caliente y luz, antenas colectivas, porteros automáticos, presupuestos. Teléfono 260171 (22)

**REPARACIONES** de albañilería en general, humedades, aislados, cuartos de baños, cocinas, suelos cerámica. Fontanería, electricidad en 48 horas. Trabajos garantizados. Tel. 278654 (23)

**SU COCHE** se lo pintaremos en 48 horas, previo aviso concertado. Se le refrescará la pintura y quitará óxidos. Precios económicos. Especial «Taxis Luchmayor» plancha, pintura, rótulos, decoración interior, comprobable. Pinturas Victor. Pérez Galdós, 17 (36)

**CONSTRUIAMOS** y pintamos letteros rurales, aéreos, murales interiores en cristal, plásticos, adhesivos para todo tipo de publicidad y serigrafía especial para transportistas, autocares y agencias de viajes. Punturas VICTOR. Pérez Galdós, 17. (31)

29 PERDIDAS

**DESAPARECIDA** Perra boxer atigrada, zona Pueblo Español, atiendo por «China». Se gratificará. Tel. 280547 (14)

**EXTRAVIDADO** cachorro doberman, macho, negro con fuego, orejas cortadas. Se gratificará. Tel. 265125 (13)

**DESAPARECIDA** perra, raza pastor belga, zona Esporlas, pelo largo negro, estatura mediana, atiende por Yonba. Tel. 610280. Can Miret, carretera Esporlas, se gratificará su devolución. (25)

**ENERGIA SOLAR**

**¡APROVECHELA PARA FABRICAR SU PROPIA ELECTRICIDAD AL MINIMO COSTE! PANELS FOTOVOLTAICOS**

**ARCO SOLAR INC.**

apropiados para casas de campo, yates, viviendas aisladas, etc

**ELECTRICA PUIGCERCOS, S.A.**

C/. Héroes de Manacor, 30.  
Tfs. 240919-248198

30 TRANSPORTES

**MUDANZAS CASA ROJALS** Nacionales e internacionales. Personal especializado en traslado de muebles y pianos. Guarda-muebles. Precios económicos. Presupuestos sin compromiso. Tel. 212227-46154. Siete Esquinas, 1-8

**MUDANZAS Y TRANSPORTES** M. Jimeno, las 24 horas, especialmente sábados y festivos. Península y Baleares, presupuestos sin compromiso. Tel. 202416 (20)

**COTRAME** ofrece servicios de camiones y furgonetas, grúas diversos tonelajes hasta 34 TM, y palas cargadoras. Pérez Galdós, 17. Tel. 469568 (22)

**MUDANZAS CATALAN NACIONALES** con seguro. Precios sin competencia. Tel. 293102 (10)

**GRUAS MALLORCA S.A.** Grúas gran tonelaje. Tel. 200662. Palma (10)

**CAMIONES POL** camiones grúa, trailers-grúa, góndolas, especialidad transporte embarcaciones y maquinaria. Tel. 251045-252545 (15)

**GRUAS POL** ofrece gama, grúas gran tonelaje, máximo alcance, 54 mts. Tel. 251025-251545 (14)

**MUDANZAS J. MUT** ofrece servicios especializados, embalajes, guardamuebles, trasladados pianos, cajas caudales, maquinaria, camiones grúa, llámenos, pasaremos a hacerle presupuesto. Tel. 278044 - 274656. Curtixó, 31 (Vivero) (26)

**GRUAS BAUZA** camiones-grúa, transportes barcas, maquinaria. Tel. 297307-252716 (10)

**TRANSPORTES GALMES** Servicio de camiones grúa. Maquinarias Tomás Forteza, 33. Telf. 462545 (13)

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo. Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero estar en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de él, por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

(La persona debe rezar esta oración 3 días seguidos, sin decir el pedido dentro de tres días será alcanzada la gracia por muy difícil que sea). (Publicar en cuanto se reciba la gracia).

Agradece la gracia alcanzada. R.S.C.

**NOCHE y DIA** S.A.

**CAMIONES GRUA**, Mudanzas, guardamuebles. Tel. 291800-291804. Noches y festivos. Tel. 241726.

32 PERSONALES

**MIRMO CONTACTOS** Borne 15, Edificio Reina. Tel. 222745 - 222746, 222850. (10)

**LAS SEÑORITAS** Ana, Meri y Natalia les invitan a una copa, llamando al Tel. 202542 (15)

**SEPARADO** 28 años, con hija pequeña, dependiente encargado, desearía conocer y entenderme formalmente con una joven de 19-28 años. c/ Juan Crespi, 34-6º E 14-16 21-23. César. (30)

**VIP'S SEÑORITAS**, Azafatas de compañía, apartamentos propios hoteles y domicilios. 402760. De 10 a 20 horas. (16)

**PROXIMO VIAJE A IBIZA**, A finales de julio. Si quieres pasar bien y en compañía, escribid al apartado 1445. (18)

**GENTE PARA COMPLACIENTE COMPAÑIA** Azafatas y parejas rigurosamente seleccionadas. Tel. 224149 (11)

**CURSOS TRIMESTRALES** de meditación, transcendental, terminas de relajación, intrapsicológica, profunda, para ejecutivos, abogados, médicos, etc. Tel. 455041. (17)

**TAROT-PSICOLOGICO** seriedad, larga experiencia, nivel cultural, superior. Tel. 455041 cursos de tarot (13)

**LA FAMILIA AGENCIA MATRIMONIAL** si desea formar familia, tener un hogar, ser feliz con la persona deseada y soñada. llame al 221422 ó 221852. Avda. Conde Salent, 29. Entlo Palma (30)

**HOROSCOPOS** personales y comerciales con futuro 10 años, estudiados y hechos a mano por conjunto de astrólogos a nivel internacional, entregados por escrito en dossier. Precios económicos, máxima garantía, informes Gabinete HECATE. Tel. 255166 (Palma de Mallorca), y Casanova, 59-61-1º-1ª, Tel. 2555055 y 2549798 (Barcelona)

**SOMOS AMANDA, EVA FANI, SANDRA y ROSI**, te invitamos a una copa y te ofrecemos el relax más completo en nuestras cabinas con video. Tel. 464548 (26)

**SE OFRECEN** Srias. de compañía mallorquinas de 18 a 30 años, horas de 11 a 21 h. Tel. 200325 (18)

**SS. MADURO** buena presencia, bien tanto físicamente como sexualmente, curioso, discreto y cariñoso, desea relaciones íntimas con Sras. de 40 a 48 años, rellenitas, viudas, separadas, solteras y parejas para ella, cultas cariñosas y ardientes, con lugar para estar, preferentemente Mallorca, escribir rápido Sr. Martín, lista de Correos, Palma, de Mallorca (36)

**CONSULTORIO** Cartas Tarot por la profesora Mali, especializada en problemas afectivos de pareja y de trabajo, informes Gabinete HECATE C/P Molina, 32. Tel. 255166, Casanova, 59-61-1º-1ª, Tel. 2555055 y 2559798 (Barcelona) (31)

**SU FUTURO** todos sus problemas quedarán solucionados con un estudio profundo de sus manos por Mali Villarejo, quirologa diplomada. Gabinete HECATE. Tel. 255166 y Casanova 59-61-1º-1ª (Barcelona) (30)

**ALTA MAGIA** a través de la magia y hechicería resolvemos todos sus problemas. Recuperación de amor, trabajo y otros. Talismanes de protección personal, contra accidentes, enfermedades. Gabinete HECATE. Tel. 255166 (Palma de Mallorca), y Casanova, 59-61-1º-1ª, Tel. 2545055 y 2549798 (Barcelona) (32)

**SE ECHAN** las cartas. Teléfono 201794 (10)

**ASTROLOGO-CIENTIFICO** 16 años de experiencia. Vida sentimental, profesional, familiar, económica, etc. Precios moderados. Información al 602450 (17)

34 PRESTAMOS

**HIPOTECAS** hipotecas y préstamos en 48 horas, concertar entrevista al Tel. 253850 (10)

**DISPONGO** de varias partidas de capital para préstamos con garantía, hipotecas, etc. Concesión en máxima rapidez, solicitar entrevista. 464050 (20)

**CREDITOS PERSONALES** empleados banca, cajas, estamentos, oficiales y militares, etc. Tel. 214349 (12)

**PRESTAMOS, HIPOTECAS**. Tramitamos en 24 horas. Calle Capitán Castell, esq. Antonio Frontera. Tel. 203411 (14)

**INTERESA CAPITAL** buenas inversiones, informes calle José Anselmo Clavé, 18-1º. Tel. 216941-297398 (14)

**HIPOTECAS** y préstamos con rapidez y economía. José Anselmo Clavé, 18 primero, de 10 a 1. Tel. 216941 (18)

**PRESTAMOS** hipotecas, trámites simples y rápidos. Tel. 214349 (10)

**PRESTAMOS**

Dispongo de capital. Colocaré varias partidas. Sistema de garantía a convenir. Cancelación a su comodidad. Concesión rápida. Concertar entrevista personal al tel.: 253850

35 NEGOCIOS

**PATRIMONIO-HERENCIAS** Compramos o cuidamos liquidación. Tel. 227220 tardes. (10)

**SAN VICENTE DE PAUL** Bº Restaurante, instalación completa, con o sin aparatos, facilidades convenir. MAS-SIP 211247. (16)

**OFRECEMOS MAXIMA RENTABILIDAD**, y garantías a capital. Tel.: 253846 (10)

**PLAYA SANTA PONSA**

**VENDO:**  
Local 1ª línea  
500 m2., construidos  
y 450 m2., de terraza  
extraordinaria inversión  
Inf. Tel. 253846

EXTRANJERO

Se asociaría, traspaso o venta en propiedad restaurante categoría pleno funcionamiento, grandes facilidades. Teléfono 265553.

36 PROFESIONALES

**REPARACION URGENTE** Domésticas e industriales. Neveras, cocinas, cafeteras, termos, frigoríficos, fríos. Electricidad y fontanería. Teléfono 24 horas diarias. 285166 - PALMA

**URGENCIAS** fontanería electricidad y termos en dos horas sin recargo. 281618 (12)

**MAESTRO DE OBRAS**, Reformas y colocación de azulejos. Teléfono: 280804 (10)

37 ANIMALES DOMESTICOS

**CENTRO ADIESTRAMIENTO** y residencia canina, criadero Los Valientes. 265125 (10)

**SCHNAUZER** gigante negro y medianos sal y pimienta, hijos campeones. 265125 (11)

**VENDO** fabulosos cachorros pastor alemán, vacunados Coker Spaniel, caniches miniatura. Tel. 202065 (12)

**PASTORES ALEMANES** cachorros en venta muy buen pedigré. Tel. 265125 (10)

**SE VENDE** mono chimpancé. Tel. 270026 excepto martes. (16)

**ADIESTRAMIENTO** canino, disciplina y defensa. Tel. 237735-213623 (10)

**PARTICULAR** vende cachorros pastor alemán, vacunados. Tel. 283481 (10)

**ESCUELA ADIESTRAMIENTO** canino SEAC, de Baleares, curso intensivo verano. Matrícula hasta día 12. teléfono 246695 (15)

**ROTTWEILER** cachorros fabulosos, hijos campeones de España. 265125 (10)

**SAFARI** vende Yorksire Terrier, Cocker, Setter Irlandés, Pequinés, Pastor Alemán, Caniches. Más información, llamar 224404. (15)

**VENDO** perros de caza, pointer braco alemán y beagles, Alamo, 5-1 Palma. Tel. 271048 (13)

**VENDO** Setter irlandés con pedigré, c/ Isla de Corfu, nº 8. Tel. 266438 (13)

**PARTICULAR** vende cachorros Spaniel, bretons, con y sin papeles. Inf. Tel. 262302, por las tardes (15)

**PARTICULAR** vende cocker spaniel negro y tricolor, excelente L.O.E. informes teléfono 214283 (12)

**VENDO** cachorros pastor alemán, teléfono 602676 (10)

**BOUTIQUE CANINA JOSE LUIS** venta de cachorros razas selectas: Cocker americano, Mastín, Fosterrier, Bortail, caniche York-Kshirre terrier 750 gramos, vitaminas, champus, correas, collares y petrales. Comidas y accesorios varios. Podrás encontrar todo lo que necesitas. Visitarnos. Tels 452195-232141. Teniente Torres 15 (detrás Club de Tenis). (47)

**PARTICULAR** vende Doberman machos y hembras, excelente L.O.E. Informes. Tel. 214283 (11)

**PARTICULAR** vendo pastor alemán con Loe adiestrado. Tel. 252163, a partir 9 h. noche (13)

**PELUQUERIA CANINA JOSE LUIS** la más moderna maquinaria y accesorios para lavado y secado de su perro. Tratamiento especiales para la caída del pelo. Desrizadores, manchas lacrimales en los ojos, corte de uñas, champus medicinales y especiales para cada color del pelo de su perro. Sprays insecticidas. Vitaminas para el crecimiento del pelo. Cremas antinudos. Acondicionadores anticaspas. Lavados en seco para cachorros. Corte de pelo exóticos y de exposición. Confiemos su perro tratamos con su ayuda de tener algo diferente. Recogida y entrega a domicilio. Pídanos hora al TEL. 452195-232141. Teniente Torres, 15 (detrás Club de Tenis). (98)

**DON CHUCHO** Yorksire Terrier, Pekineses, caniches, pastores alemanes, doberman, y todas las razas, gatitos persas, angora y siameses. Edificio Kursal, Pza. Puento, 3. Tel. 289342 (Palma). (26)

**VENDO** Magníficos cachorros Pastor Alemán padre y madre excel ente pedigré. Llamar teléfono 214283 (13)

**Si tiene algo que vender, anúncielo donde se busca.**

**en los económicos**

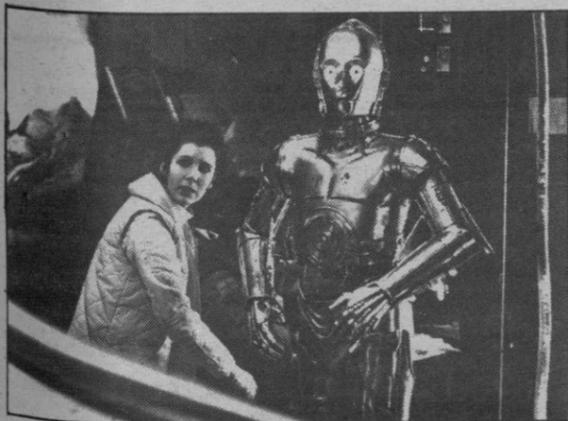
**Baleares**



## Guía del espectador

- **«UN AMERICANO EN PARIS» (Musical).**— Otro clásico del musical americano con Vincente Minelli como director y Gene Kelly y Leslie Caron como principales intérpretes. Fue producida en 1950 y es un producto característico de la época.
- **EL GRAN RUGIDO.**— El film es un documental argumentado sobre el comportamiento de las fieras con las que conviene el protagonista-productor y director, además, y su familia. En este aspecto lo que se ve resulta realmente insólito demostrando que no es tan fiero el león como lo pintan aunque sus juegos y gracias resulten peligrosos.
- **PINOCHO (Dibujos).**— Acabada en 1939-40, éstos es el segundo largometraje de Walt Disney tras el éxito de Blancanieves. Como otras del «Mago de Burbank», se va reponiendo periódicamente y, en esta ocasión, con buen aparato publicitario a escala mundial. Se trata de una versión deliciosa del popular cuento.
- **EL ÚLTIMO PISTOLERO DEL OESTE (Western)** Los antiguos intérpretes de los westers europeos, vuelven para mantener en estado latente un género que fue el primero.
- **EL DESTRIPIADOR DE NUEVA YORK (Policíaca).**— Se consigue desorientar al espectador camuflando la identidad del asesino y se han combinado con habilidad las escenas más truculentas de sangre y violencia con otras de fuerte contenido erótico que nos acercan a la identidad de las víctimas.
- **SE NOS HA PERDIDO UN DINOSAURIO (Comedia).**— Una película que lleva el sello inconfundible de los estudios Walt Disney. «Homenaje» a las chachas inglesas del primer cuarto de siglo y a los chinos de antes de Mao, con sus grupos secretos tipo Fu Manchu. El film resulta ocurrente y su humor agradable.
- **CANTANDO BAJO LA LLUVIA (Musical)** Nueva revisión de un clásico del musical americano que indica la cúspide de un género que hoy no se prodiga.
- **EL GRADUADO (Comedia dramática)** Esta película fue rodada en 1967, sirvió para que Duftin Hoffman escalara uno de los primeros puestos del cine americano, y hasta que, en su tiempo, resultara un pequeño escándalo.
- **CICCIOLINA AMORE MIO (Erótica)** El género no remite y menos durante la época calurosa, para mantener a su público adicto.

## El mayor fenómeno de la historia del cine



«El imperio contraataca» la continuación de «La guerra de las galaxias», rompiendo la leyenda sobre «lo que segundas partes nunca fueron buenas»... Irvin Kershner dirige esta excepcional segunda parte a la que muchos consideran incluso mejor o más espectacular que la primera... «El imperio contraataca» con los mismos intérpretes Harrison Ford, Mark Hamill, Carrie Fisher y con Billie Dee Williams... La saga de «La guerra de las Galaxias», continúa en «El imperio contraataca», en segunda semana de éxito rotundo en «Salón Rialto» (Refrigerado). (Apto Menores).

Usted puede hacer positiva la lucha contra el cáncer mediante su donativo fijo a la Asociación. ¡HAGASE SOCIO PROTECTOR!  
**JUNTA PROVINCIAL DE BALEARES**  
TEL. 23 01 49

## Cartelera

### Teatro Balear

Desde 5 tarde a 3 madrugada  
BAR SNACK Y PLATOS COMBINADOS **BINGO!** parking gratuito

**AUDITORIUM** En preparación «BALLET CLASICO-TEMPORANEO DE PILAR SANCHEZ». (Del 12 al 18 de julio).

### TEATRO

**SALA MOZART** Hoy, a las 10'00 noche: «PAVLOVSKY EN CONCIERTO».

**TEATRO PRINCIPAL** En preparación «ENCONTRE DE COMPOSITORS III».

### SALAS DE CINE

**ALEXANDRA** «LA CHICA DE LAS BRAGAS TRANSPARENTES» clasificada «S». «A SU EXCELENCIA LE GUSTAN LAS MUJERES». Doble programa porno-erótico. Totalmente prohibido a menores 18 años.

**ABC CINEMA** Todos los lunes y domingos «SESION MATINAL» a las 10'00 horas. «VENUS DE FUEGO» Simón Andreu, color, clasificada «S». Complemento: «LA SECRETARIA PRIVADA DE MI PADRE». Renzo Montagnani, Alvaro Vitali, en Eastmancolor. (Aut. mayores de 18 años).

**ASTORIA REFRIGERADO** «EL GRADUADO» Dustin Hoffman, Anne Bancroft, Katharine Ross. Director: Mike Nichols. (Horario: 3'30, 7'00, 10'30). Además: «SABE QUE ESTAS SOLA». (Horario: 5'15, 8'45). Mayores 16 años.

**PALACIO AVENIDA REFRIGERADO** «EL ULTIMO PISTOLERO DEL OESTE» George Eastman, Anthony Ghidre. Director: Joseph Warren. ¡Apasionante y humana en su implacable violencia! No es un «western» mas... es un film extraordinario. Además: Bruce Lee. ¡El auténtico! en «EL REAL BRUCE LEE». Apto para todos los públicos.

**SALA AUGUSTA 4.ª SEMANA** (Refrigerada). Desde las 3'30: «LA GUERRA DE LAS GALAXIAS (STAR WARS)». Un film de George Lucas con Harrison Ford, Mark Hamill, Carrie Fisher, Peter Cushing y Alec Guinness. Diariamente 4 pases a las 3'50, 6'10, 8'30 y 10'50. (Apto menores).

**SALA AUGUSTA 2 3.ª SEMANA** Desde las 3'15: «EL GRAN RUGIDO (ROAR)», un film de Noel Marshall. Con Tippi Hedren y Noel Marshall. Complemento: «LA TORRE DE LOS REHENES», con Peter Fonda. (Apto menores).

**BELLVER Cinema** Desde las 3'00 «Continuas». «HUMANOIDES DEL ABISMO», con Doug Mc. Clure y Ann Turkel y «Trampa para turistas», con Chuck Connors. CINE DE MEDIANOCHE: A las 12'30: «TRAMPA PARA TURISTAS» y a las 2'00 madrugada: «MAS ALLA DEL BIEN Y DEL MAL» de Liliana Cavanni.

**SALA BORN 3.ª SEMANA** (Refrigerado). Desde las 3'15: «7 NOVIAS PARA 7 HERMANOS» en Cinemascope, un film de Stanley Donen con Jane Powell, Ho Ard Kell y Russ Tamblyn. Complemento: «EL PERRO DE BASKERVILLE» con Dudley Moore. (Apto menores).

**CAPITOL 4.ª SEMANA** Desde las 3'15: «EL DESTRIPIADOR DE NUEVA YORK», con Jack Hedley y Howard Ross. No corra, no huya, es inútil. ¡No podrá escapar! Un espeluznante film que le hará sentir el terror en su butaca. Complemento: «AL FIN SOLOS PERO...». (Clasificada mayores 18 años).

**LUMIERE REFRIGERADO** «EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA». Harrison Ford, Karen Allen. Director: Steven Spielberg. GANADORA DE 4 «OSCAR» 82. El retorno de la gran aventura. El film más espectacular y apasionante de muchos años. (Horario: 4'15, 7'20, 10'25). Complemento: «POPEYE». (Aut. todos públicos).

**NUEVO HISPANIA 3.ª SEMANA** Refrigerada. Desde las 3'15: «CANTANDO BAJO LA LLUVIA» con Gene Kelly, Debbie Reynolds y Donald O'Connor. Un film de Gene Kelly y Stanley Donen. Complemento: «CALIFORNIA» con Giuliano Gemma. (Apto menores).

**CHAPLIN multicine 1 REFRIGERADO**

«UNA AMERICANO EN PARIS» Gene Kelly, Leslie Caron. Director: Vincent Minelli. La película de los 4 «Oscar». (Horario: 3'05, 6'45, 10'35). Además a petición: «LOS DIOS DEBEN ESTAR LOCOS» de Jamie Uys. La película campeona de carcajadas. (Horario: 5'00, 8'30). Apto todos públicos.

**CHAPLIN multicine 2 REFRIGERADO**

Un programa insuperable: «LA PRIMERA LECCION», Silvia Kristel. Horario: 4'35, 7'45, 10'50 y «AMOR SIN FIN». Brooke Shields. Horario: 2'50, 6'00, 9'15. El programa más atractivo, romántico, bello y estimulante. (Mayores 14 años).

**CHAPLIN multicine 3 REFRIGERADO**

«SE NOS HA PERDIDO UN DINOSAURIO», de Walt Disney, con Peter Ustinov. Horario: 3'05, 6'00, 9'00 y «101 DALMATAS» Horario 4'40, 7'40. (Menores). Noche 10'40. Unica sesión: Homenaje al desaparecido Fassbinder. «LA LEY DEL MAS FUERTE». Un film de Rainer W. Fassbinder.

**CHAPLIN multicine 4 REFRIGERADO**

«PINOCHO», de Walt Disney. Horario: 3'00, 6'20, 9'40. Complemento: «AHI VA ESE BOLIDO». Horario: 4.35, 7'35 (Menores). Noche 10'55. Unica sesión. Homenaje a la desaparecida Romy Schneider. «LA BANQUERA». Un film de Francis Girod. La mejor creación de Romy Schneider.

**CHAPLIN multicine 5 REFRIGERADO**

(3.ª semana). «KING KONG». Un film de John Guillermin con Jeff Bridges, Charles Grodin y Jessies Lange. Panavisión Technicolor. Complemento: «PRODIGIOS DE LA NATURALEZA». (Horario: 3'15, 5'40, 8'10, 10'30). (Apto todos públicos).

**LIRICO PALACE REFRIGERADO**

«PINOCHO» de Walt Disney. Complemento: «AHI VA ESE BOLIDO». Apto todos públicos. «PINOCHO»: 3'10, 6'45, 10'15. «BOLIDO»: 4'50, 8'20.

**PALACIO DE LA PRENSA**

CERRADO POR VACACIONES

**METROPOLITAN PALACE REFRIGERADO**

«CHACAL» La película de Fred Zinnemann, basada en la novela de Frederick Forsyth, con Edward Fox. 71 días y 56 minutos solos para lograr un objetivo. Una de las mejores películas de la historia del cine. Atención al horario del film: 4'00, 7'05, 10'10. (Complementos). (Aut. todos públicos).

**SALON RIALTO 3.ª SEMANA**

(Refrigerado). Desde las 3'15: «EL IMPERIO CONTRAATAACA», un film de Irvin Kershner en Panavisión con Harrison Ford, Mark Hamill, Carrie Fisher, Billy de Williams y David Prowse como Darth Vader... La saga de la «Guerra de las Galaxias» continúa!!! Atención al horario de pases: 3'25, 5'45, 8'05 y 10'30 noche.

**SALA RIVOLI REFRIGERADO**

«ATERRIZA COMO PUEDES». Robert Hays, Junice Hagerty. Director: Jon Davison. (Horario: 4'40, 7'40, 10'40). Además: «XANADU» Olivia Newton-John-Gene Kelly. El mejor programa para todos los públicos.

**JAIME III CINEMA REFRIGERADO**

(«S») «LA VOZ DEL SEXO» («CICCIOLINA AMORE MIO»). Ilona Steller, Patrizia Basso. Director: A.V. Dike. Clasificada «S». Nota importante: Para no herir ciertas susceptibilidades suprimimos frases. Ustedes ya nos entienden. En el mismo programa: «LA AMANTE AMBICIOSA». Totalmente prohibido

**FANTASIO REFRIGERADO**

«JOVENES AMIGUITAS BUSCAN PLACER». Clasificada «S». «LUJURIOSO DESEO DE AMOR Y EXTASIS». Clasificada «S». Doble programa porno-erótico. Totalmente prohibido a menores 18 años.

**NUEVO MODERNO**

CERRADO POR VACACIONES

**CASINO DE MALLORCA.** Todos los días de 20'00 a 4'00 horas. Ruleta Americana y Francesa, Black Jack, Punto y Banca, Dados, Máquinas Automáticas de Juego. Restaurante. Final Autopista Andraitx. (Desviación Cala Figuera). TEL.: 68 00 00.

**CIAS-VERSALLES BINGO**  
Desde las 5 tarde a las 3 madrugada  
**CINE VERSALLES**

## Santoral

11 julio

HOY, DOMINGO; San Benito, patrón de Europa.  
El Sol sale a las 6,28 y se oculta a las 21,19. Luna: Llena

## Radios



7.30.— Apertura.  
8.00.— Buenos días.  
8.30. 10.30. 12.30. 14.30. 16.30. 18.30. 20.00.—  
Radiocadena noticias.  
10.00.— Encuentros con el humor.  
13'00.— La cara B.  
14.00.— Guía cinematográfica. Calanova 81.  
15'00.— Temas de cine.  
18'00.— América es una voz.  
19'00.— Radiocadena deportes.  
20'30.— Kiscosos.  
23'00.— Radiocadena deportes.  
00'00.— Discoparada. Teatro.  
01'00.— Cierre.



RADIO POPULAR

## Destacamos para hoy

7.00: A quien madruga... Radio Popular le acompaña.  
9.00: Día de Fiesta (liturgia del día)  
11.00: A la Española (Musical O.M.)  
11.00: A tu manera (Musical F.M.)  
12.00: Habla el obispo (O.M.)  
12.40: Hispanoamérica hoy (O.M.)  
14.00: Radio Turismo (O.M.)  
14.30: Informativo día (Cadena COPE)  
15.00: El fabuloso mundo del disco  
15.30: Carnaval musical  
21.30: Rondalla Mallorquina: «La Fada Morgana»  
22.00: Pentagrama clásico.  
23.00: Goles (Deportivo Cadena COPE)  
0.30: Esta noche con... Paul Mauriat

## Mallorca

ONDA MEDIA. 1080 Kc/s.

INFORMATIVOS. 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00,  
14.30, 18.00, 20.00, 22.00, 23.30, 02.00, 03.00, 04.00,  
05.00, 06.00.MUSICALES. 08.00 Vamos de excursión. 10.03 Esto es  
domingo. 12.03 El Gran musical. 15.00 Musical de las  
tres.

DEPORTIVOS. 14.00 Última Hora Deportiva.

FRECUENCIA MODULADA. 96.6 Mgc/s.

RELIGIOSOS. 08.30 Santa Misa.

MUSICALES. 09.00 «40 principales». 19.00 El show de  
Riki Lash. 23.30 F.M. Hora Cero.

## Horario de trenes

## PALMA — INCA

Salidas de Palma:

6 — 7 — 8 — 9 — 10 —  
11 — 12 — 13 — 14 — 15  
— 16 — 17 — 18 — 19 —  
20 y 21 hs.

Salidas de Inca:

6 — 7 — 8 — 9 — 10 —  
11 — 12 — 13 — 14 — 15  
— 16 — 17 — 18 — 19 —  
20 y 21 hs.

## PALMA — LA PUEBLA

Salidas de Palma:

6 — 8 — 13 y 19 hs.  
Salidas de La Puebla:7.30 — 9.30 — 14.30 y  
20.30.

## PALMA — SOLLER

Salidas de Palma:

8 — 10.40 — 13 — 15.15  
— 19.45.  
Salidas de Sóller:6.45 — 9.15 — 11.50 —  
14.10 — 18.20.

Domingos y festivos, ser-

vicio extraordinario con sali-

da de Sóller a las 21 horas y

de Palma a las 22.00 horas.  
NOTA: Las llegadas y salidasde los trenes combinarán  
con el servicio de tranvías  
del Puerto.SERVICIO POR  
CARRETERAServicio de autocares desde  
Palma a Alaró, Inca, Lluc,  
Ca'n Picafort, Pto. Pollensa,Pto. Alcudia, Felanitx, Algai-  
da, Villafranca, Manacor, Ar-  
tá, Cala Ratjada, Porto Cris-  
to, Cuevas del Drach, etc.,  
así como a todas las pobla-  
ciones intermedias. Con ELARENAL, servicios cada 8 a  
10 minutos. Información  
teléfonos Ferrocarril:  
252245 y 252246. Autoca-  
res: 252224.Servicio farmacéutico  
de urgencias

DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

SALVA TROBAT  
Consulado, 6 (Esquina Paseo Sagrera), 215252  
CALDES SOCIAS  
San Vicente de Paul, 33 (Junto Carrer Valldemosa) 293740  
FORTEZA REY  
Plaza Cuartera, 7, 211996  
MIQUEL GELABERT  
Plaza Barcelona, 19-A (Junto Campo Mallorca), 287183  
PRESEDO REY  
Carrer de Nuredduna, 24 (Esq. Plaza Columnas), 461902  
OLIVER MOLL  
Rector Petro, 3 (La Soledad), 270672  
REINES RIBAS  
San Miguel, 17, 211972  
ROCA ROCA  
Avg. Joan Miró, 358 (San Agustín), 403181  
SBERT, ISABEL  
Plaza Progreso, 1 (Santa Catalina), 233021

FARMACIA DE GUARDIA  
EN LA ZONA DE C'AN PASTILLA ARENAL  
DE 9 MAÑANA A 10 NOCHEBORDOY REAL  
Berlín, 29 - El Arenal (Balneario nº 8), (Frente terminal Bus  
Arenal). 260074FARMACIA DE URGENCIA  
DE 10 NOCHE A 9 MAÑANAMIRO FORTEZA  
Colón, 6, 211368

## GRUAS PALMA

Servicio permanente  
Teléfono 294273

## Servicios aéreos

VUELOS NACIONALES  
DOMINGO

Palma—Alicante: 11.20, 18.10  
Palma—Barcelona: 07.15, 09.20, 12.05, 15.05, 17.25, 19.30,  
23.35  
Palma—Jerez: 15.45  
Palma—Madrid: 07.45, 10.50, 19.50, 22.45  
Palma—Sevilla: 11.20  
Palma—Valencia: 15.45  
Palma—Ibiza: 10.25, 19.20  
Palma—Las Palmas: 11.20  
Palma—Tenerife: 15.45

AVIACO

Palma—Madrid: Diario 19.40  
Palma—Madrid: Diario excepto sábados 11.45  
Palma—Barcelona: Diario 08.30  
Palma—Ibiza: Diario 08.30  
Palma—Menorca: Diario 12.35  
Palma—Menorca: Martes, jueves y sábados, 20.30  
Palma—Gerona—Madrid: Excepto sábados y domingos 18.30

## Transportes Urbanos

LINEA	NOMBRE	P. Salida	U. Salida	Frec.
1/12	P. Marítimo	7.30	21.00	30
3/13	P. d'Inca-C. Catalá	5.45	23.00	10
4	Pl. Reina-Génova	6.00	22.00	30
5/15	Arenal-S. Dureta	5.45	24.00	8
6	S. Español	7.00	20.00	30
7	S. Rapiña-S. Vida	6.20	22.30	20
8	S. Roca	5.40	23.25	9
9/A	C. Capiscol-Hiper	6.00	21.45	20
9/B	C. Capiscol-Amanecer	7.00	21.24	24
11	S. Cladera-Coliseo	5.00	22.00	20
14/A	S. Gótleu-Rafal	6.00	22.10	25
14/B	Pio XII-La Soledad	6.00	21.40	12
16	Establiments	6.05	22.30	30
17	Aeropuerto	6.30	23.05	30
18	Ingima	7.15	20.30	35
20	Calviá-Capdellá	7.00	19.30	
21	Palma-Palma Nova	6.15	24.50	15
22	Portals-Nous	7.45	19.35	120
23	Pl. Reina-Illetas	7.00	21.30	15

(E. Sóller) Polig-ind. 6.05 22.00 30  
(E. Sóller) S. Cladera 6.05 22.00 15  
31 Dbre—S. Sardinia 6.50 20.15 60

## Gasolineras de servicio

SEMANA: 5 al 11 de Julio.

Calle Eusebio Estada, s/n.— E.S. Eusebio Estada.  
Ctra. Palma a Puigpunyent.— E.S. Asima - La Paz.  
Calle Tramuntana, s/n.— E.S. Ca'n Pastilla.  
Calle General Fráncó, s/n.— E.S. Artá.  
Ctra. L-503, Km. 5'500.— E.S. Porreras.  
Ctra. Campos a Colonia de San Jorge.— E.S. Colonia.  
Ctra. Pollensa a Andraitx, Km. 95'500.— E.S. Es Coll des Pi.  
Calle General Luque, s/n.— E.S. General Luque.  
Calle Cecilio Metelo.— E.S. Pollensa.  
Ctra. 719 Km. 8 Mar. Izquierdo (No nocturno).— E.S. Ben-  
dinat

Teléfonos:  
279999  
278888GRUAS AN-SA FAUSTO  
MORELL 23

## Auxilio en carretera

Servicio especial de reparaciones de urgencia de automóviles que  
permanecerán abiertos al público de 8 a 14 horas de los próximos  
días 10 y 11 de julio.

PALMA  
SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS  
A.N.S.A. c/ Fausto Morell, 57, Tel. 278888  
Grúas B. Munar. c/ Antonio Noguera, 13, Tel. 292007-278239  
A. Martorell. Cno. Nuevo, 117 (S.Indioteria), Tel. 297039 (GRUAS  
Y TALLER)  
ASPANO. Ctra. Puigpunyent, 26, Polígono La Paz, Tel. 201462-  
202051  
Grúas Palma. Cabrellas, 32, Tel. 294273

## TURNO DE TALLER

Gran Prix.— Teniente Lizasoain, 27, Tel. 281666  
Honorio Raboso Trujillo.— C'an Caimari, s/n. Coll d'en Rebassa.  
Tel. 263161

## TURNO DE NEUMATICOS

Día 11: Abastecedora Balear, S.A.— Santiago Ramón y Caal, 12.  
Tel. 236047

TURNO DE TALLER EN EL  
TERMINO MUNICIPAL DE CALVIA

Garage Gayá.— Calle Mayor, 42, Calviá.

CAMPOS DEL PUERTO  
José Roldán Carrera.— Carretera de Palma, s/n.

SERVICIO DE GRUAS EN MURO  
Miguel Calvo Crespí.— C/. Libertad, 21, Tel. 537092

SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS EN PORRERAS  
M. Llaneras Mora.— C/. 18 de julio, 30, Tel. 647347.

SERVICIO DE GRUAS EN SANTA MARGARITA  
Grúas Barceló.— Tte. Fluxá, 25, Tel. 523165.

También permanecerán turnos de talleres de reparación en In-  
ca, Pollensa, Sóller y Manacor, en cuyas Casas Consistoriales y lu-  
gares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallan-  
do dichos turnos.

## Relación de museos palmesanos

DEPENDIENTES DEL  
MINISTERIO DE CULTURA  
MUSEO DE MALLORCA: Calle Portella, 5, Palma de Ma-  
llorca.

Horario: 10 a 13 y 16 a 18, excepto sábados tarde, do-  
mingos y festivos. Verano: Cambio tarde de 17 a 19 h.

DEPENDIENTES DEL  
PATRIMONIO NACIONAL  
MUSEO PALACIO RESIDENCIA DE LA ALMUDAINA:  
Plaza Almoína, Palma de Mallorca.

Horario: 10 a 13 y 15 a 18, abierto domingos y festivos de  
10 a 13 h. Precio: 40 Ptas. Lunes gratis a escolares con  
profesores.

DEPENDIENTES DE AYUNTAMIENTOS  
MUSEO HISTÓRICO DE LA CIUDAD: Castillo Bellver,  
Palma de Mallorca.

Horario: de 8 h. a la puesta del sol, domingos y festivos  
cerrado. Precio: 30 Ptas.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO: Calle San Caye-  
tano, 22, Palma de Mallorca  
En preparación.

Cupón  
del Ciego 205

## Programación de televisión

### PRIMERA CADENA

9.45.— Carta de ajuste: Paco de Lucía: «Entre dos aguas y «Reflejos de luna».  
9.59.— Apertura y presentación.  
10.00.— Hablamos. «Magazine» informativo semanal directo, tanto del mundo del silencio como el de los oyentes.  
10.30.— El Día del Señor. Celebrante: Padre Rafael de Andrés. Entrevista del padre Orenco Llamazares con Eusebio Goicoechea Arondo: «Camino de Santiago». Retransmisión de la Santa Misa desde Prado del Rey.  
11.30.— Gente joven.  
12.30.— Tiempo y marca.  
15.00.— Noticias.

15.35.— Sesión de Tarde: «Cuando ruga la marabunta» (1954). Dirección: Byron Haskin. Guión: Phillip Yordan, Ronald Mac Douglass. Intérpretes: Eleanor Parker, Charlton Heston, Abraham Sofaer, William Conrad. Una joven norteamericana acaba de contraer matrimonio por poderes con Max de Winter, un hombre al que no conoce y del que apenas sabe nada. Para reunirse con él, la muchacha viaja hasta un recóndito paraje de la selva brasileña, donde Winter ha logrado crear en plena jungla una próspera plantación que sirve además de centro civilizador para los nativos de los contornos.

17.30.— «Don calzones y los chalados». «Don calzones: el hombre de la mudanza». Don calzones es obligado a colaborar en una difícil mudanza. «Los Chalados: el ladrón de energía». El enviado especial de un extraño planeta llega a la tierra para apropiarse de la energía eléctrica, pero el incansable superhéroe interviene en el caso.

18.00.— Vida en la tierra. «Los señores del aire». Los voladores deben reducir su peso a un mínimo y todos los pájaros actuales han perdido su cola ósea de reptil, sustituyéndola por otra muy ligera y formada totalmente de plumas. Los pájaros son de sangre caliente y así tiene que ser para producir la energía suficiente para su activa vida.

19.00.— De nuevo. Se ofrecerá una selección de las más célebres series argumentales emitidas por televisión. Este primer programa estará dedicado a la serie «Kung fu» con el episodio «Ángel vengador». Dirección: Jerry Thorpe. Guión: Hermann Miller. Intérpretes: David Carradine, John Carradine, Robert Carradine, Dean Jeagger. Presentado por Isabel Bauzá. Caine regresa a Estados Unidos en busca de sus orígenes. Hijo de norteamericano y china, desea encontrar a sus parientes americanos y así conocer su ascendencia. En su camino a la ciudad de Lordsville, donde vive su abuelo, encuentra moribundo a un hombre que ha sido atacado por los indios. Antes de morir le entrega el plano de una mina.

19.50.— Fútbol. Transmisión en directo, desde el Santiago Bernabeu, de Madrid, de la ceremonia de clausura y partido final del Campeonato Mundial de Fútbol 82.

23.00.— Noticias.  
23.15.— Próximamente. Información de la programación de la primera cadena de TVE.  
23.30.— Benny Hill. Episodio número 1.  
24.00.— Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

15.15: Carta de ajuste. «Loa». Francisco Estévez. Ludwig Eschmann (contrabajo). Conjunto de cámara. Director: José María Franco Gil.

15.28: Apertura y presentación.  
15.30: Dibujos Animados. Super-ratón. Ivanhoe.

17.00: El Gran Hawái. «Viviendo en el pasado». Intérpretes: Cliff Potts, John Denver, etcétera. Durante unos días de mucho trabajo, unos antiguos amigos se presentan a ver a Mitch. Van hacia Australia y pretenden que él les acompañe. Los problemas se amontonan: Una cerca rota, troncos que hay que sacar, la nueva carretera... para colmo, uno de los trabajadores del rancho tiene problemas: Se le está muriendo el caballo. Los amigos de Mitch le han hecho recordar tiempos pasados y él quiere revivirlos junto a sus viejos amigos. De todos modos, algo no va todo lo bien que debería.

18.00: Musical Express.

19.00: Leonardo Da Vinci. Dirección: Renato Castellani. Intérpretes: Philippe Leroy, Giulio Baselli, Glauco Onorato, Ana Odessa, Mario Malli. Nace Leonardo en Vinci, aldea próxima a Florencia, hijo bastardo de un rico notario de la República florentina y de una campesina.

20.35: Largometraje. «In Memoriam» (1977). Dirección: Enrique Braso. Guión: Tebar, Carreno, Braso. Intérpretes: Geraldine Chaplin, José Luis Gómez, Eusebio Poncela, José Orjas, Eduardo Calvo, Manuel Pereiro, Emilio Fornel. Un escritor de éxito recibe la insistente visita de un principiante que quiere que le lea y de su opinión sobre una obra de teatro que acaba de parir. El escritor de éxito no lee la obra, pero en compensación, el novel le quita a su amada.

22.15: La puerta del misterio. «La gran explosión siberiana». Presentador: doctor Jiménez del Oso. Este documental pertenece a la serie «el mundo misterioso de Arthur C. Clarke», el famoso escritor de ciencia-ficción y autor del guión de la película «2001, una odisea en el espacio».

23.00: Música clásica.  
23.45: Despedida y cierre.

## En Sant Antoniet

# Concierto por el magnífico coro «Studium Musicae»

Pedro Deyá

Saludamos con toda cordialidad y admiración la nueva presencia entre las agrupaciones corales de este grupo de cámara juvenil, «Studium Musicae», que anteaer hizo su presentación en el templo de Sant Antoniet.

En el saludo —como hemos dicho— ponemos toda la cordialidad que merece la juventud en el trato, con la admiración que nos produce advertir y notar con suficiencia, hasta dónde pueden llegar nuestros jóvenes y del propósito de sus nobles intenciones al haber escogido libremente el más difícil de los caminos en el aspecto coral, cuál es el de la música de cámara.

Técnicamente, el conjunto —ocho voces blancas y ocho voces graves— actúa con gran ajuste; con precisión ante las sugerencias estrictas, minuciosas y serias de Carlos Ponseti, director del citado coro; con entrega absoluta, dando señales inequívocas de que lo que hacen, les recrea y colma sus aspiraciones que, al estar dirigidas hacia lo mejor, nos descubren la riqueza de la personalidad artística de todos los cantores. La gradación de matices, de modo relativo, a tenor de que los «fuertes» y «fortí-

simos», serían imposibles de modo absoluto, nos pareció de perlas. Juan M<sup>a</sup> Tomás aplicaba la misma técnica al frente de su magnífica «Capella Clásica».

En cuanto al empaste, se noa ocurren algunas breves observaciones que, de ningún modo pretenden ni sentar cátedra, ni «criticar» —en el peor sentido de la palabra— al magnífico conjunto. Creemos honestamente que para conseguir un mejor empaste debería nutrirse un poco

más el cuadro de voces blancas: el de las contraltos porque se oyen un poco menos de lo debido, dentro del conjunto y en lo que atañe a las sopranos, para neutralizar una voz, que, a pesar de los esfuerzos del director, de vez en cuando se destaca en demasía.

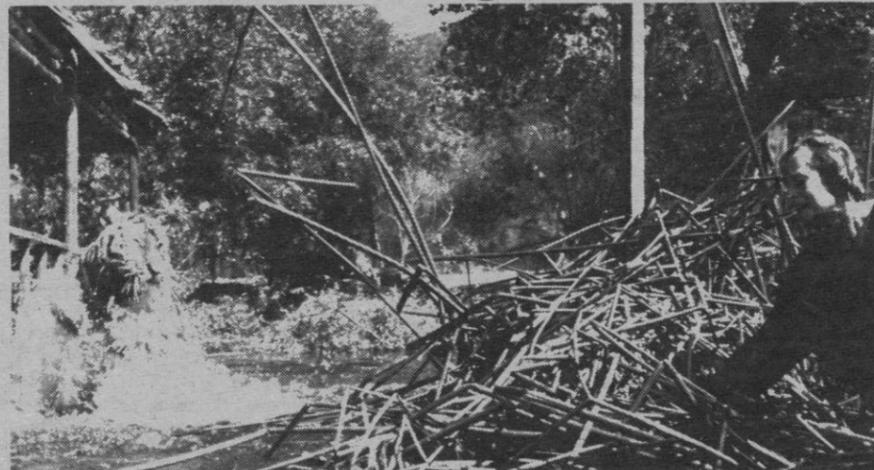
Animados del mejor espíritu, poniendo en juego la exquisita sensibilidad y el gusto que merecen las obras que interpretan, aparecieron claramente diferenciados los estilos de los autores que figuraban en programa. Así Max Reger, fue tratado con muy adecuada expresividad, Rossini con perfecta adecuación a la variedad de sus canciones, que iba de la humorada dinámica y graciosa, pero no chabacana y sí difícil en el ajuste, hasta el carácter «operístico», de alguna otra, provista, precisamente de una intervención colaboradora del piano, con ca-

rácter eminentemente orquestal; a Béla Bartok, con todas sus inquietudes, enfretándose valientemente con un estilo que impone seguridad y mucha atención y a Schumann, con devoción, con expresividad muy inspirada; con todo su sentido nostálgico, a veces, dinámico y siempre eminentemente humano en un plano de perfección admirable.

Podríamos añadir que la presencia en el grupo del joven pianista Miguel Angel Segura Perelló, constituye, por sí misma, una auténtica seguridad de que el conjunto y su calidad es algo que se sale de lo corriente y que colma las aspiraciones de perfección que adornan la personalidad de nuestro magnífico pianista, el cual, desde el piano, contribuyó a fundir su labor con la mejor expresividad y autenticidad de cada obra, contribuyendo a crear una atmósfera de perfección muy digno de la juventud —de la denostada juventud— cuando se empeña en dedicar parte de su tiempo a la seriedad y al recreo que sólo la música culta que ellos cultivan puede producir.

El templo de Sant Antoniet se llenó por completo de un público que ovacionó cumplidamente al «Studium Musicae», el cual —habíamos olvidado decirlo— mantiene una colocación de los cantores, acorde con los mejores cánones en la materia.

## El público entusiasmado con El Gran Rugido



¡Efectivamente! el público totalmente entusiasmado ante el film que copa actualmente la atención de todo el país. «EL GRAN RUGIDO» (ROAR) una experiencia inolvidable de aventuras y risas, pero, cuidado, cuando andan de bromas con un león, pueden reirse, hasta «perder» la cabeza. Noel Marshall dirige; «EL GRAN RUGIDO» (ROAR) interpretada por la actriz

del film de Hitchcock, Los pájaros, Tippi Hedren en una nueva aventura más arriesgada y con unos animalitos más peligrosos.

«EL GRAN RUGIDO» proyecciones en tercera semana, ininterrumpida en Augusta 2 (Refrigerada). Para menores. ¡Véala con su familia!

¡¡PROXIMO DIA 13 MARTES!!

PEDRITO FERNANDEZ  
Y SU «NIÑA DE LA MOCHILA AZUL»

¡¡JUNTOS!! EN

LA NIÑA DE LA MOCHILA AZUL  
(2.ª PARTE)

Y TAMBIEN:

LA NIÑA DE LA MOCHILA AZUL

«AHORA LA HISTORIA COMPLETA» PARA TODA LA FAMILIA.  
Este es el programa cinematográfico que actualmente  
abarrota los cines de toda España.  
LO MISMO OCURRIRA EN PALMA



casino  
mallorca

RULETA  
AMERICANA

RULETA FRANCESA

BLACK JACK

DADOS

MAQUINAS  
AUTOMATICAS  
DE JUEGO

Imprescindible llevar  
D.N.I. o pasaporte

Todos los días  
de 20 a 4 horas

RESTAURANTE

TREBOL

servicio a la carta

Buffet 850 ptas.



Final Autopista Andraitx  
(Desviación Cala Figuera)  
Tel. 68 00 00

«Unas pocas y nuevas observaciones sobre la isla»

# La Dragonera debe mantenerse como símbolo cultural



R.M. «Dragonera, centro y origen» es un libro editado por la revista Integral, del periodista mallorquín Basilio Baltasar, que pretende dar la perspectiva cultural de la isla con for-

ma de dragón. Su autor define su trabajo como «unas pocas y nuevas observaciones sobre la Dragonera, la mayoría de ellas ciertas, el resto probables; todas inofensivas, extrañas y raramente oídas antes».

## Playa

Juan Bonet



He estado un rato de playa. Y bien. Cada verano hay más señoras que, a la hora de la gran tostada, van y dejan en libertad sus tetas, sueltas o desatadas, con aire del todo natural, y, a veces, un poquito desafiante.

(Me digo: el verano es impúdico. Y, con esa calor, dan ganas de ir por ahí en pelota y que diga la gente lo que quiera).

¿Está perdiendo la poitrine femenina la importancia que, más o menos, siempre ha tenido? No lo creo. Detrás hay toda una industria, la de los sostenedores, que espera, agazapada, el paso del tiempo. Es decir que llegue de nuevo su hora.

Pero, el verano gana más y más partidarias del desnudo potrinerero para entrar y salir del mar y tomar el sol.

Uno, al cabo de un rato, casi ya ni las ve. Con el desnudo ocurre esto: Los ojos se habitan pronto y te dices que es toda una antigüedad clásica la que lo justifica. Los senos femeninos —sin dejar de ser importantes— tuvieron su libertad en baños públicos y privados. No inventamos nada. La criatura humana es muy repetidora.

El problema (si es que hay problema) es el de ciertas fealdades. Se da mucha madama y matrona que más bien debieran guardar y tapar. La cosa, las cosas, no son para mostrarse en llegando a alcanzar ciertos volúmenes.

Ya, se me dirá. El viejo pellejo éste, que las quiere mozas y tiernas. Hombre, puesto en el trance, trance de gracia... pero aseguro que no soy un voyeur, que no, que no es mi caso.

El desnudo siempre me pareció, como al poeta, bastante impecable y nada deshonesto, al contrario.

La pronografía, que es muy triste, no destapa, al contrario, complica y emperifolla hasta hacerse insportablemente cursi. Dejemos marginada la cuestión, por tonta y sabida.

El pudor es la fealdad, decía el señor France, que fue muy importante en su tiempo. Esta es la cosa. Que la fealdad también se ha vuelto impúdica y tenemos que pechar con ella. Todo quisque tiene derecho a una cierta libertad. O todos moros o todos cristianos. Lo que no podemos es escoger, seleccionar. (Si no quieres asistir a ciertos destapes, quédate en casa y date las duchas más íntimas y sosegadas que creas conveniente).

Desnudas están las estrellas y por eso brillan más. Lo decía un hombre de humor. Pero, el muestrario, en la playa, no resulta siempre del todo compañero de la gracia...

—Hombre, pero ¿a qué va usted a la playa? Allí, lo más práctico es vivir, refrescarse, y dejar vivir, que son dos días, hombre.

Me digo que sí. Razón que le sobra tiene mi amigo.

Que son dos afeitadas. Y con este calorazo, ya me dirán ustedes. ¿Vamos a discutir?

«De hecho he intentado hacer la verdadera historia de la isla hasta principios de siglo —dice Basilio— pero es un libro con sus claves míticas y con la intención de escapar de la falta de perspectiva característica de nuestro tiempo, en que el reino de lo político crece cada día más y va calificando todo». Se trata pues de demostrar que la silueta de la Dragonera tiene validez por sí misma y no nos necesita para nada, de demostrar también que la isla ha existido para Mallorca a modo de amuleto. Hasta 1977 las Baleares fueron cinco y desde entonces son seis, al adquirir la isla del dragón su categoría reconocida. En este sentido se trata de decir también que no está solo junto a Mallorca, sino junto a todas las islas del Mediterráneo, mar que ha visto nacer la civilización de la razón, tal como lo entendemos actualmente. Bajo esa cáscara de 2.500 años hay otra cosa que no es razón ni locura: eso es lo que hoy intenta recobrar su forma, y quizás puede hacerse a través de la Dragonera.

Lo mejor que puede hacerse con la Dragonera es mantenerla como símbolo

de una cultura que todavía está por descubrir, y es necesario que allí solo vivan los únicos que pueden vivir sin guerras, los animales, porque la isla no es de nadie, ni siquiera de los ecologistas»

«Si sabemos —sigue Basilio— conservarla como símbolo y amuleto nos serviría para recuperarla colectiva e individualmente, puesto que esta isla del Mare Nostrum puede ser un antídoto contra los males de nuestro tiempo».

Dragonera (centro y origen) recorre suavemente las claves de una circunstancia geográfica, mítica, hablando del enigma que señaló a los beocios esta isla, de la estrategia del Rei Jaume y sus guerreros occitanos al equivocarse Pollença y aparecer en la Dragonera, de los tesoros que soñaron Dragut y Barbarroja, de la secreta llamada que hizo a los trapenses establecerse cerca, que sueños impulsaron al ecónomo de la parroquia de Andratx a resucitar los símbolos de la más vieja religión...

El dragón preside y vigila el mar, pero por primera vez tiene una amenaza que lo ensombrece.

**Punto final**

## Baleares el diario de las islas

Palma de Mallorca  
Redacción, Administración y Talleres:  
Polígono de La Victoria  
Gremio Silleros.  
Teléfono: 201112 (8 líneas)  
Oficinas en Palma  
Paseo Mallorca, 9 - B. 1º  
Telef. 231177 - 235940  
Depósito Legal 1956



## Gente

JUAN HORMAECHEA. Alcalde de Santander, después de visitar el país azteca ha dicho en la capital de Cantabria, en conferencia de prensa, que hay «que reconquistar Méjico». Hormaecha afirmó que durante su visita había tratado a nivel de jefes de Estado, porque las autoridades de Méjico D.F., «han mantenido con mi persona atenciones más importantes de las que realizaron con motivo de las visitas de los alcaldes de Madrid y Barcelona. El edil santanderino fue recibido por Margarita López Portillo, hermana del todavía presidente mejicano, recogió la llave de la ciudad y habló, ante las autoridades municipales, según su versión» de algo que fue resaltado por todos los medios de comunicación social y que nunca se ha dicho: de lo grande que ha sido Méjico cuando era España y lo grande que es ahora». Hormaecha piensa que es preciso propiciar una mayor emigración, sobre todo ahora que España conoce tan altos índices de paro».

GIANNA FACIO. Salió de Nueva York con destino a Europa y en concreto a España, donde pasará sus vacaciones estivales, la encantadora señora Giannina Facio, pieza de caza mayor de las revistas del corazón, reposo de famosos guerreros, carne de la «Jet set» y además modelo, a los olvidadizos que todos lo confunden y a quienes todas estas chicas les suenan lo mismo, recordaremos que Giannina, hija del ciller de Costa Rica, Gonzalo Facio, saltó a las páginas de los «ecos de sociedad» cuando se apeó de un yate del bracet de Philip Junot, marido entonces de Carolina de Mónaco. El paseo marítimo de la pareja trajo como broche la separación de los cónyuges y otras lamentaciones conodidas. Después Giannina fue retratada junto al famoso cantante español Julio Iglesias. Retratada muchas veces, ya que los últimos cinco meses ha sido de muy intensa relación. ¿Cómo final viene a España? ¿Quiere decir algo?

LAURA VALENZUELA. Vuelve a su medio de siempre, la televisión, aunque sólo sea por un día para presentar el Programa Cultural 82, que se emite con el título «España con los cinco sentidos». Laura viene desde su casa de Marbella, donde está pasando sus vacaciones: «Por fin he podido convencer a mi marido para que me deje presentar este acto y tenía mucha ilusión para volver a hacer algo como antes». Afirma que su marido, Jose Luis, se pone muy nervioso, cada vez que le plantea el trabajar en algo, aunque solo sea por un día. Su compañero en la presentación es Pepe Domingo y, es la primera vez que trabajan juntos, pues este comenzó a trabajar en televisión, cuando Laura ya se había retirado de toda actividad profesional.

## EL TOLDO GRADUABLE

- La mejor protección contra el sol y la lluvia.
- Totalmente contruidos en Duraluminio
- Extensa variedad en todo tipo de TOLDOS para terrazas, bares, áticos, etc.

**TESH-MÓVIL**  
Gremio Toneleros, 1  
Tels.: 298401-295104-Palma  
en Ibiza: CIDAL, S.L.  
Tel. 301455

SOLICITE INFORMACION SIN COMPROMISO



Director en funciones: Pablo Lluí  
Redactores-jefe: Antonio Pizá y Miguel Moreno  
Jefes de Sección: Lorenzo Ripoll (Deportes) Jesús Cor (Sucesos)  
Fotografía: Juanet y Cosme Vives

Administrador: Víctor Horas  
Jefe de Publicidad: Gabriel Calefeli

Edita: Medios de Comunicación Social del Estado (MCSE)  
Paseo de la Castellana, 272. MADRID-16  
Director Gerente: Antolín de Santiago  
Director del Departamento de Prensa: Donato León Tierno  
Director Económico Administrativo: Florencio Ahumada